



3 1761 11221057 0

F

5547

T6 M48

1961

METROPOLITAN TORONTO CHINESE DIRECTORY

一九六一年

都城華僑指南

MEN'S SHOPS

READY-TO WEAR CUSTOM TAILORED CLOTHES.



約翰普男服店

399 BAY AT QUEEN
(OPPOSITE CITY HALL)

PH: EM 4-6572

140 YONGE ST. & TEMPERANCE



FINE SHIRTS
COLLARS
CRAVATS
PAJAMAS
UNDERWEAR
SCARVES
SPORTSWEAR



精造服裝·各家恤衫內衣運動衫

PH: EM 4-2551

SHIRT SIZES
13½ to 18½

華友如有財政問題對於
銀行交易手續可隨時到
本行各支行商量詳
為解釋日常儲蓄存款
為前途設想

TO OUR CHINESE FRIENDS:

IF YOU HAVE FINANCIAL PROBLEMS
REGARDING
BANK PROCEDURE
please come to our bank and we
shall be pleased
to assist you.

加拿大帝國商務銀行

PHONE 368-6711

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

25 KING STREET WEST.

TORONTO, ONTARIO.

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD. 459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

BRANCH OFFICES: WINNIPEG & TORONTO.

1961



F
5547
T6M48
1961

777663



蓮花牌白米
合營
華養
人豐
用富



WHOLESALE GROCERS

CHINESE RICE

BAKING SUPPLIES

PAPER PRODUCTS

發雜白米
行貨米
各唐燭
種人餅
料館

WE ARE IMPORTERS AND TORONTO AGENTS FOR LOTUS
LONG GRAIN FANCY RICE AND SUPER-PATNA RICE. THESE RICES
ARE THE FINEST QUALITY CHINESE TYPE. IMPORTED FROM THE SOUTHERN STATES.

WE ALSO HANDLE A COMPLETE LINE OF GROCERIES AND
RESTAURANT SUPPLIES. FOR GOOD QUALITY AND BEST SERVICE
CALL

RELIABLE FOOD SUPPLIES

本公
司專
辦入
口貨
品經
售
誠信
快捷
服務
忠實

可靠
食品
公司

48 ABELL STREET
TORONTO

周逸熾

CHOOKOY JACK

PHONE: LE 5-1156

周逸連

CHOOKOY LEN

CHINESE DIRECTORY METROPOLITAN TORONTO

1961

都朗度華人指南

一九六一年

出版者：中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

50 CECIL STREET

•

TORONTO 2B, ONTARIO.

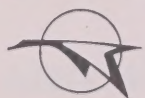


請乘加拿大太平洋
最新
“皇后”號噴射機
往
香港

NOW direct service from CANADA to HONG KONG. Only 15 hours on CPA's new DC-8 JET EMPRESSES. Mostly daytime flying---Fine Oriental foods ---Chinese speaking attendants--- Group travel, 30% DISCOUNT between Nov. 1 - March 1. SEE YOUR TRAVEL AGENT.

由加拿大啟程，航程既短
飛行又捷。自十月八日起，
本公司採用最新型DC-8式噴射
客機，可為君縮短飛香港之路程。
由雲高華至香港祇需十五小時，全程
大部在日間飛行，設有團體旅行票價，
每位可優待七折，每次班機上均聘用華籍
空中小姐殷勤服務，並備有唐餐，此享譽之
“皇后”式款待，令君一踏上飛機即如已抵達香港

請注意：唯有加拿大太平洋由雲高華直飛香港無需轉機



司公空航 洋平太拿加

Canadian Pacific AIRLINES

ROYAL YORK HOTEL. PH: EM 6-7531

METROPOLITAN TORONTO CHINESE DIRECTORY

1961

COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE HOUSE-
HOLDERS AND HOME OWNERS OF GREATER TORONTO AND
VICINITY, AND AN ALPHABETICALLY ARRANGED LIST
OF BUSINESS HOUSES, PROFESSIONAL MEN AND PRI-
VATE CITIZENS -----

x

TOGETHER WITH
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY
and
BUYERS' GUIDE

VOLUME 29

NUMBER 29

Compiled and Published by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

HEAD OFFICE: 459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PH: Mutual 5-7632

BRANCH OFFICES: WINNIPEG & TORONTO.

Copyright Canada, 1951 by C.P.B. Ltd. 459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

MERCO LIMITED

Expert

Prompt

REFRIGERATION SERVICE

ANY MAKE

Largest Stock of Guaranteed Replacement
Parts For All Makes.

SALES & SERVICE

ELECTRIC MOTORS,
Loaner Motors Supplied

AIR CONDITIONING,

SODA FOUNTAINS,
BEVERAGE COOLERS,
WALK-IN COOLERS,

REFRIGERATED COUNTERS,
FREEZERS, REACH-IN CABINETS,
DOMESTIC REFRIGERATORS.

New and Used Equipment for Sale.

All Work and Material Guaranteed

OX. 9-1114-5-6

HEAD OFFICE
AND FACTORY

67-77 BUTTERWORTH AVENUE

TORONTO 13, ONTARIO

存大小
備備
最多電
多冰
箱

保換
證氣
驗板
用電
摩
專打
家飲
修冰
理用
具

美
古
有
限
公
司

EMERGENCY CALLS

緊急電話

消防局 **FIRE**警察局 **POLICE**救護車 **AMBULANCE****DIAL****EM I-III****INDEX**

本指南目錄

Preface.....	前	言	1-5
Chinatown Street Guide.....	華區	地址	6-16
Reference Material.....	參考	資料	17-27
Chinese Organizations.....	華人	團體	27-30
Index to Advertisers.....	本指南	廣告戶	30-51
Alphabetical Listing.....	華人	地址	52-152
Classified Chinese Business.....	華人	商店	153-172
Classified Business Directory.....	分類	廣告	173-200

TO SHOPPERS

REMEMBER you can find
the products and services
you want ... and the firms
who sell them ... in

THIS DIRECTORY**Spring Heating****24 HOUR LINE****GAS & OIL FURNACES OIL BURNERS****AIR CONDITIONING****GAS & ELECTRIC WATER HEATERS****ALTERATIONS AND REPAIRS**

PH: HO 3-7475

SHOWROOMS & WORKSHOPS

790 GERRARD STREET EAST換
氣
板煖
炕

華埠

Street Guide Chinatown Area

街區

BAY

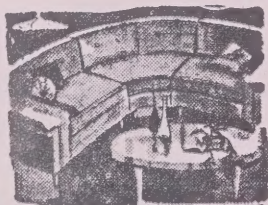
名稱	門牌		電話
永安	565	WING ON TAILOR CO.....	EM 6-1017
林乃雄 眼鏡師	600	LAM E. L. (opt).....	EM 2-5113
新亞旅店	650	NEW ASIA HOUSE.....	EM 6-2676

CHESTNUT

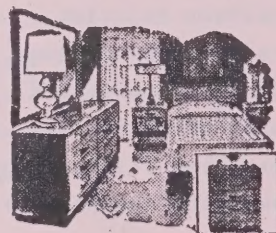
衛國旅店	77-79	WAI YUEN ROOMING HOUSE.....	
怡安	85	YEE ON TRADING CO.....	EM 4-3972
達權社	87	DART COON CLUB.....	
林西河堂	91-93	LEM SI HO TONG.....	368-6982
萬國	105-107	MON KUO TRADING CO. LTD.....	368-8444
天梨園	113A	HENRYS CHOP SUEY.....	UN 1-1914
林棧	72	LOW JING & LOO SOON	
華人協和教會 李耀宸牧師	92-94	CHINESE UNITED CHURCH.....	EM 4-7056
陳郁	118-120	CHIN YOKE TRADING CO.....	368-2046

FURNITURE BUY FROM THE FACTORY NOW A DIRECT SAVING TO YOU

聯合傢俬製造廠 由廠直接買傢俬 價錢較平



3 Rooms Furnished
\$159.00
EASY TERMS



*BEDROOM SUITES - LIVING ROOM SUITES
DINING AND KITCHEN ROOM SUITES

*TV'S, APPLIANCES AND DIRECT IMPORTED
GERMAN RADIOS AND STEREO HI-FI SETS
3 ROOMS FURNISHED \$159.00

五張三 客音板電廚睡
十張房 唱板德器房房
九一傢 板及國傳傢客
元百傢 原收真傢廳

UNITED FURNITURE FACTORIES

511 KING ST. W. (1 Block W. of Spadina)

PH: 368-7316

CHURCH

名	稱	門牌
新	世	147
香	港	麵
廠		439

	電 話
NEW WORLD HOTEL.....	EM 4-9537
HONG KONG NOODLE CO.....	922-7070

D'ARCY

聯合芽菜廠 41

UNITED BEAN SPROUT..... 366-3880

DUNDAS

華 美 105

QUALITY T. V. APPLIANCES..... 368-3337

成 美 107

SING MEE CONFECTIONERY.....

侯 方 琴

HOW FUNG KAM.....

羅 景 耀 109

LORE HENRY W. (phy)..... 368-5538

福 至 正 興 號 111

FOO GUE CHUEN CLUB (private club).....

汪 南 115

KWONG NAN RESTAURANT..... EM 6-3627

聯合國旅店 117

U. N. HOTEL..... EM 4-2841

黃 保 羅

WONG PAUL.....

TORONTO'S LEADING RESTAURANT SUPPLY HOUSE

PEOPLE'S PRODUCE CO. LTD.

WHOLESALE RESTAURANT
AND GROCERY SUPPLIES.

GROCERIES
CANNED GOODS
SPICES

FOUNTAIN SUPPLIES
PAPER PRODUCTS
BAKING SUPPLIES

SPECIALIZING IN CHINESE RICE

華 白 特
友 米 別
 供 上
 應 等

興 發 品 罐 種 批 本
館 香 頭 雜 發 公
用 料 食 貨 各 司

人
民
食
品
公
司

FOR *Snappy* SERVICE

PHONE LE 4-6308

1140 DUPONT

TORONTO, ONT.

DUNDAS

名稱	門牌		電話
靈友商店	119	WONG WUN YOU (novelties).....	EM 4-6086
正榮俱樂部	121	JAN LOY CLUB (private club).....	
林東秋公証人	121A	LEM, KENNETH B. NOTARY.....	EM 4-3081
華僑聯誼會	121B	YOUNG CHINESE RECREATION CENTRE.....	368-5013
國新	123	KWOK SUN (tlr).....	368-1449
西湖	123A	SAI WOO CHOP SUEY (restr).....	EM 3-7646
僑興	127	QUE HING CO. (chop suey supplies).....	EM 4-6680
謝日棟	129	TSE YAT TUNG (phy).....	EM 3-8961
求黃書店	131	QUEKWONG BOOK SHOP.....	EM 4-2916
盤羅那		PANG RONALD.....	
金龍	131A	GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE RESTR.....	368-2475
桃園	135	HO YUEN RESTR.....	EM 6-4577
茂昌俱樂部	137-139	MOW CHONG (private Club).....	
李市	141	LEE'S GRILL.....	368-2476
誠信	143	SINCERE TRADING CO.....	EM 3-8144
中國公司	145	CHINA TRADING CO. (Chinese gro).....	368-8706
鴻發	171	HONG FUTT BARBECUE.....	EM 4-5848
李亨利	173A	LEE HENRY.....	
香泛	175	HONG KWONG CHOP SUEY HOUSE (restr).....	368-3361

那華斯高沙大銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

本行接理香港滙兌
手續簡便取價從廉

穩當

款快捷

函電滙

樣齊備

正貨樣

保險箱

蓄滙兌

幫助華僑各種經營
料理一切銀業事務儲

利便華友方法

加拿大那華斯高沙銀行

余秀蓁通訊處

J. A. YEE MANAGER
Chinese Department

YONGE & DUNDAS STS.

Empire 4-5213

QUEEN & CHURCH

Empire 4-0191

TORONTO.

DUNDAS

名 稱 門牌		電 話
李 華 打	175A	LEE WALTER.....
李氏分所	175A	LEE ASSOCIATION CLUB.....
星偉棧	177	SHING WAI JAN (lndry supplies)..... EM 3-8980
黃氏驗室	179	WONG'S SNACK BAR (restr)..... EM 4-1987
林 達		LAN LAM.....
林 棧	181	LEM JAN (gro & meat)..... EM 4-9765
良友理髮	187	GOOD FRIEND BARBER SHOP..... EM 3-9671
黃 有		KONG WONG YOU.....
黃 役 橡		WONG, VICTOR.....
李 汶	189	LEE KONG.....
美 寶	191	MABEL'S BEAUTY SALON..... EM 3-0931
胡參美	200	WOO TOMMY (clock & watch rprs).....
廣 聯	203	KWONG SUN CO. (gro)..... EM 6-4491
菊芳園		COOK FONG YEN..... EM 6-4491
林李衣館	275	LEM & LEE LNDRY..... EM 4-3662
林 安		OON LEM..... EM 4-3662
李 汪		KONG LEE.....
關亨利	277A	QUAN HENRY.....

ASSOCIATED MERCHANDISERS LTD.



聯合貿易公司

著名
總代理
洗衣機

ASSOCIATED MERCHANDISERS
LTD.
AUTHORIZED CONNOR DEPOT
FOR
SALES - SERVICE - PARTS
Repairs To All Makes

DUNDAS

名 稱 門牌

電 話

吳君微 112A

ING MOUEY C. MRS. (phy & surg).....

368-9997

黃雲山公所 116

WONG WUN SUN (private club).....

汪成興茶館 124

KONG SHAN SOCIAL CLUB (private club).....

環球旅行社 132

COSMOPOLITAN TRAVEL BUREAU.....

EM 4-6288

李俊傑 134

Apt. 33. LEE VICTOR.....

Apt. 34 LEE, FRANK.....

李佛蘭基

Apt. 35 CHUE, JENNIE.....

EM 4-6896

周珍汝

Apt. 36 CHONG, NAM.....

張 寧

Apt. 37 LEE, P. M.....

李先生

Apt. 38 CHONG, WAH.....

張 華

Apt. 39 KEE, H.....

奇 氏

Apt. 40 CHEN, FRANK.....

陳佛蘭基

CHEN, HENRY S. H.....

陳亨利

YING MAY DEP.....

袁 美

Apt. 41 LAM DACK LAI.....

林先生

駱盛和 136

TOM LOCK DRUGS.....

EM 6-3122

利 求 138

LEE CUE CO. (gro).....

EM 6-7030

麥先生 140

Apt. 24 MARK M.,.....

永興隆麵廠

爽薄水餃皮
罐裝炸麵
脆滑雲吞皮



馳名一家麵
鬆化春捲皮
鮮明金蛋麵

WING'S

都城分廠

11 GRANGE AVE.
TORONTO1072 ST. URBAIN STREET
MONTREAL

368-6642

話電 UN. 1-5272

滿城正舖

本廠最近添置新型機器精製透明
包裝豉油衛生簡便價廉物美壹經
試用保證滿意如意蒙惠顧快捷應命

DUNDAS

電話

名 稱 門牌

永堅皮 140

林連

純拉利

劉森臣

李乾

黃士妙屈

愛倫美容院 142

合堅士

永生 144

余夏里 146

李威里

麥杜紐

方夏里

黃喜掾

黃周利

龍鳳園 178

陳子豪 180

四海 182

Apt. 25 YUEN KENNETH C.....

Apt. 26 LAM LING.....

Apt. 27 KEY, LARRY.....

Apt. 29 LOW, SAMSON K.....

Apt. 30 LEE, KENT..... EM 3-2910

Apt. 32 WONG, STEWARD.....

ELLEN'S BEAUTY SALON..... 368-2076

HOPKINS GROCERY..... 368-2076

WING SING CO. (butchers)..... EM 3-9838

Apt. 18 YEE, HARRY H.....

Apt. 19 LEE, WILLIE..... 368-7236

Apt. 20 MARK, DAVID..... EM 6-3648

Apt. 21 FONG, HARRY.....

WONG, HECTOR.....

WONG, JULIE.....

Apt. 22 LEE, HARRY.....

LOON FONG YUEN CHOP SUEY..... EM 6-3479

CHAN GEO. AGENCY..... 368-3531

SEA HI CHOP SUEY RESTR..... EM 2-0168

KENNETH B. LEM NOTARY
PUBLIC, COM.

ALL KINDS OF INSURANCE

林秉權辦事處

安省地保官 聖保羅區事務官

林西河堂三樓C座

總代理 燕梳公司
 特別優待 僑胞
 辦理如右：
 (一) 保險者由一歲至四十歲檢驗作格
 (二) 保費最少
 賠償最速
 總代理 各商業保險公司
 意外 營房 汽車 意 衣 險 債 券 等
 並接辦 繙譯 批遺 監誓 蓋印 訂批 遺

Phone Office EM 4-3081

121A Dundas St. W. 3rd. Fl. Suite C.

Toronto Ont. Canada

DUNDAS

名 稱	門 牌		電 話
陳穎川堂	182A	CHIN WING CHUN TONG.....	
鍾全魚店	188-188A	JUNG CHUN FISH MKT.....	EM 3-0580
合 棧	190	HOP JAN CO. GENL MERCHANDISE.....	EM 6-0874
合 棧	190A	HOP JAN	
永 盛	192	WING, SHANG CO. (whol tob).....	EM 3-2713
啟 新		KAI SEN (gro).....	368-1420
盤國恩	192A	PON FRED H. (dent).....	EM 6-4595
李均宜	196	LEE, GEO. G. (phys).....	368-9592

ELIZABETH

南 京	77	NANKING TAVERN LTD.....	EM 3-4907
友記合棧	81	YOU KEE HOP JOHN CO. LTD.....	EM 3-3883
林舉 貞	89	LEM JAS. REAL ESTATE.....	368-9109
祥 發	91-91½	CHONG FAT, (gro).....	EM 6-2601
蓮 園	105	LOTUS GARDENS.....	EM 6-2841
龍岡親義公所		LUNG KONG TEN YEE ASSN. (private club).....	
萬 利	109	MON LEE CO. (gro).....	EM 3-1921

WING ON TAILOR CO.

MADE TO MEASURE CLOTHING
FOR LADIES & GENTLEMEN



永安服裝公司

無如禮 馳殮男 藝本
任蒙聘 名房女 術店
歡定名 綢男服 佳專
迓製師 綴女裝 品售
長五厨 長五厨 中國
衣服房 衣服房 中國



565 BAY STREET

PHONE EM 6-1017

TORONTO, ONTARIO

ELIZABETH

名 稱	門牌		電 話
華 昌	111	WAH, CHONG (gro).....	EM 3-5870
陳 威	111A	CHIN, WEE,.....	
涉趣園	113-113½	SHIP-TOY-YEN SOCIETY.....	368-5639
至德堂		GEE DACK TONG ASSN.,.....	368-5639
劉 池	117	LEW'S BARBER SHOP.....	
葉求鐸	117A	YIP, K. DOCK (barr).....	EM 4-0848
王氏驗室	119½-121	WING'S GRILL.....	
關 禮	151	QUON LI (rmg hse).....	EM 4-4834
關夏里	199	QUON, HARRY.....	EM 4-4834
華商文化協會	80-80A	CHINESE BUSINESS MEN'S CULTURAL SOCIETY (priv club)	
生源昌		SANG, YUEN CHONG CO.....	EM 4-0607
環球	82	GEE, ON WAN KEW CO. (gro).....	368-4229
奇 香	84	KAY HONG (gro btchr).....	EM 6-4041
合 心	86	HOP SAM CHOP SUEY HSE.,.....	EM 3-7994
林雲錦	92	LAM, ERNEST (ins agt).....	EM 6-9341
中 華	92A	CHON WAH CHOP SUEY HSE.....	EM 6-7064
大連俱樂部	94	TAI DAN SOCIAL CLUB (private club).....	
龍岡青年社	94A	LUNG KONG YOUTH ASSN.....	
華 美	96-8	WAH MAE CAFE.....	

Wing Sing Noodle Co.

多 多
明 明
麵 麵
廠 廠

榮譽出品

批發零售

特別歡迎

清脆鮮炸麵

每磅三毫

鬆軟香脆皮

每磅三毫五

幼滑雲吞皮

每磅四毫

特製廣東麵

每磅四毫

雪白芽菜 每磅一毫 全年供應

PHONE 763-5351

393 Weston Road

Toronto Ont.

名 稱 門牌

都城華興俱樂部	100
馬 芳	100A
富 香	
李先生	
梁先生	
林先生	
張佐治	
關先生	
周先生	
周先生	
林先生	
籃先生	
三 利	102
海 寧	104
再 來	110
荔枝園	118
萬 國	120
萬 國	
源 興	122
廣 州	124-6

ELIZABETH

TORONTO CHINESE SOCIAL CLUB.....	電 話
	368-1313
Apt. 1 FONG, MAH.....	
FOO, HONG.....	
Apt. 2 LEE, KEE YING.....	
Apt. 3 LEONG, WOO,.....	
Apt. 4 LIM, LAN.....	
Apt. 5 CHONG, GEORGE.....	
Apt. 6 QUAN, WAH.....	
Apt. 7 CHOW, TUO.....	
Apt. 8 CHOW, S.....	
Apt. 9 LUM, C.F.....	
Apt. 10 PON, DAN.....	
SAM LEE CO. (gro & btchr).....	EM 3-9862
HOY KUN FISH MKT.	368-9015
JOY LOY CO.....	
LICHEL GARDENS.....	EM 4-3481
MON KUO TRADING.....	368-8444
MON KUO TRAVEL SERVICE.....	368-8583
YUEN HING CO. MFRS.....	EM 6-6722
KWONG CHOW CHOP SUEY HOUSE RESTR.....	EM 2-4322

FOR GENUINE CHINESE FOOD IN DISTINCTIVE
TRADITIONAL ORIENTAL ATMOSPHERE-----FOR
TORONTO CHINATOWN'S MOST FAMOUS & UN-
EXCELLED CHINESE DISHES, IT'S THE

時至午每 時營
晨十二日 間業
平二由 正
三時正

各式餅食
龍鳳禮餅

WEDDINGS
BANQUETS
PARTIES
LUNCHEONS
ORDERS TO TAKE OUT

OPEN EVERY DAY FROM 12:00
NOON TO 3:00 A.M.

經理：張瑞琛

See Mgr. Sui Shim Chong
or Phone 368-2475, UN 1-0320
for reservations

TAKE OUT SERVICE PHONE 368-2475.



金龍酒家

無倫隨時專廣價色烹上中餐著金
任界時菜奉羅錢辦調等西雁名龍
效光應小來珍相筵適厨菜雅全酒
迎顧命酌宴品宜席宜飾式緻加家

131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONTARIO

FOSTER

電話

名稱	門牌
榮梅	1
廣恒泰	5
醒華報	7
康海聯合會	9
中國強室	11
林 吳	11A

LOC, MOE.....	
KWONG HONG TAI.....	EM 4-1041
SHING WAH DAILY NEWS.....	368-9933
KWONG HOI ASSN.....	
CHINA LUNCH.....	368-0666
LEM JACK.....	

GRANGE

永興隆 11

WING HING LUNG..... 368-6442

QUEEN

利 財 238

LE TOY FOOD CO..... 368-6247

WESTON

永生麵廠 393

WING SING NOODLE CO..... 763-5351

YONGE

生源昌 433

SANG YUEN CHONG..... EM 4-2916

加拿大皇家銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA

Assets exceed \$4 Billion.

OVER 80 BRANCHES IN TORONTO AND DISTRICT TO SERVE YOU

THE ROYAL BANK OFFERS A COMPLETE BANKING
SERVICE TO ITS CHINESE FRIENDS.

PERSONAL SAVINGS AND BUSINESS ACCOUNTS

DRAFTS AND MONEY ORDERS
REMITTANCES TO HONG KONG

SAFE DEPOSIT AND SAFEKEEPING FACILITIES.

DUNDAS & CHESTNUT BRANCH - PHONE EM 3-0274

MR. R. S. BROWN, MANAGER.

友間分在
光政行都
顧近八城
華十有有放本
保款銀
險銀
箱行
山業
貨本
達
四
兆
元
經
營
存
款

INTRODUCTORY

The 1960 volume is the 28th edition of the Chinese Directory of Toronto. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests and activities of the community. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified and improvements have been added in order to increase the value and usefulness of the directory to meet the requirements of patrons.

ALPHABETICAL LISTING

The most notable change in the present volume is the improved method of listing. All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese citizens in greater Toronto and vicinity.

TORONTO CHINESE POPULATION

The Toronto Chinese population is in excess of 8,000. This estimate of population is based on the actual number of individual names in the alphabetical section of this directory with due allowance for children and women whose names are not listed. As in other major Canadian cities, the Toronto Chinese population is increasing yearly due to normal birth rate among second generation families and the arrival of immigrants from China.

OGILVIE-FIVE ROSES

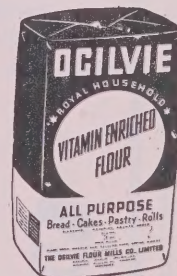
SALES LIMITED

CANADA'S MOST RESPECTED NAMES IN BAKING.



加國最著名之牌名
用本公司麵粉
所製麵食特別
香甜適口

奧基偉
五玫瑰
麵粉
公司



ACCURACY AND RESULTS

The complete organization and resources of the publishers were employed to produce the present volume. With its staff of skilled and experienced translators and compilers, the publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this directory is to set forth the characteristics and advantages of the city to the Chinese people, as a place of residence, as a business location and as an industrial site. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of Toronto in the above aspects. In order to spread this information the publishers have placed copies of this Directory in all public libraries of major Canadian cities so they may be readily available for reference use by the public. There they serve as perpetual information on the Chinese community as it really is. The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

Respectfully,
CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.,
The Publishers.

古拉士國際公司

ORANGE CRUSH - GOODNESS STARTS
WITH FRESH ORANGES



朱梅菊美
藥檬提汁
汁汁子律
啤

馳名
橙汁汽水
特製
用鮮橙

PL 5-4161

AMERICA DRY GINGER ALE
HIRES ROOT BEER
GRAPE CRUSH - LIME CRUSH
GRAPEFRUIT CRUSH

CRUSH INTERNATIONAL LIMITED

(FORMERLY ORANGE CRUSH LTD.)

1600 O' CONNER DRIVE, TORONTO, ONT.

前言

九六一安且由省都朗度華僑指南，係第二十九次版，其內容主體，在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形。本社以前所出之工商錄，刊中各部分，都有指導之功用，其中使顧客滿意之特點，本刊固盡量保留，並且還加以擴充及改良，以增進其價值及效用，而適應顧客之需求。

經過審慎考慮，以求增進本刊之價值及效用後，茲特革新改善，前版祇登載華僑姓名地址及電話號數，現則復記載其職業，如係工人則記載其商號及雇主，並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂，咖啡店及餐館，糖果店，生果及瓜菜店，園口，洗衣館，藥劑師，其他雜行。

都朗度華僑人口確數有五千五百人，（但未計鄰近各埠）其姓名已詳載本刊，惟婦孺則未列入，因新由祖國來加之移民，及結婚後生育子女，各埠華僑將有日漸增加之趨勢，本埠亦不能例外。

本刊主要作用，係介紹埠中商情及其特點，如工商業種類，地點，華僑姓名地址，使消費與生產交易，得互相聯繫，買賣便利，本刊宛如一面鏡子，反映出上述各方面之全貌，本刊內容革新，編排得當，置於各處圖書館，商店，住宅，可資有效之參考。本社同人謹以萬二分之熱誠，感謝登載廣告之商號，及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士。

中華出版社謹啓



Take out food
tastes fresh and
kitchen hot in
CONTINENTAL TAKE OUT TUBS.

Call your CONTINENTAL distributor
CONTINENTAL CAN COMPANY OF CANADA LIMITED
Paper Container Division 790 BAY STREET
TORONTO, ONTARIO

大陸紙盒公司

經售大小紙盒紙碟
美觀耐用最合裝磨
殮外賣保存原味及
熱度



CONTINENTAL CAN COMPANY OF CANADA LIMITED

PAPER CONTAINER DIVISION 790 BAY STREET TORONTO, ONTARIO



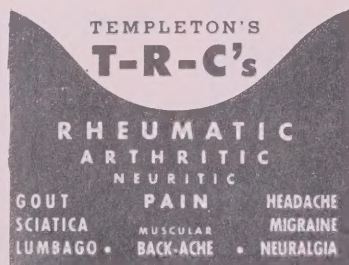
旅加華僑歷史考

中國人在某年某月或某個世紀開始涉足於加拿大，追之中國歷史，似乎沒有痕跡存在足資稽考，不過有些頗負有盛譽的歷史專家則認為當西方文明尚屬原始的時代，已有中國人的踪跡出現於北美新大陸。有位大學教授麥僑偉先生，且斷言謂哥倫布尚未發現新大陸的一千年前，已有黃種人流浪到過這地來。

一百五十年前，有位傳道士亦謂彼在中國傳道時，曾發現過中國人經常駕舟到北美的大陸去，有紀錄遺留下來，根據該項紀錄，中國人當時尚把本省劃入大漢（中國）的版圖。

首批中國人當初在卑詩省建立華僑社會時，因未得到上著的垂青，後來卒被淪為奴隸。據史載當時有位名叫密斯的英國艦主，他曾在中國載了一批華人到這地來，把他們安置在大陸西岸的金河流域上，自己便溜之大吉，去別尋生路，這位船主後來有沒有舊地重來的行動，則沒有跡象可資証實，這首批中國人被放逐到這地後，為了生存問題，曾竭力謀在本境建立新社會，這回則有事實的根據，不過他們的努力終於落空，據說當時僑居墨西哥的西班牙人，在探悉本地有華僑的足跡後，便派了大批艦隊到這地來把這批華僑全部擄去，以充他們的奴隸。上述的一段歷史，本來與目前僑居

添比頓有限公司



上述藥品適合寄回中國內地應用

TEMPLETON'S T-R-C'S
藥丸逢痛必止
專治筋骨關節
風濕腰痛牙痛
頭等症服後使
全身舒暢除
病痛
價錢大盒五元
中盒一元五毛
細盒七毛九
補腎丸：五毛
瀉丸每盒五毛



TEMPLETONS FLAME - CREAM
A POWERFUL LINIMENT IN
ROLL-ON BOTTLE -- APPLY
DIRECT FROM THE BOTTLE
NO NEED TO SOIL FINGERS

火傷膏功大由進口橋搭不致污棉。

Templetons Limited

56 COLBORNE ST. TORONTO, ONT.

EM 4-5981



本公司
在播音台有特別節目廣播
大小中西藥
房均有代售

TEMPLETON'S RAZ-MAH
藥丸服之止咳
停止喘急喘
氣管閉塞並能
醫治支氣管炎
感冒枯草症等
病。超等良藥
價錢大盒五元
中盒一元五毛
細盒七毛九

治安藥房代理 GEE ON CO.

78 ELIZABETH ST. PH: EM 8-4229

TORONTO, ONT..

TONIC LAXATIVE TEM-PLONS ARE GENTLE & EFFECTIVE.

25¢

REN-SAN DIURETIC TABLETS FOR KIDNEY AND BLADDER ILLS.

50¢

加境的華僑完全無關，不過事出有因，既非大話西遊，而是華僑先烈披荆斬棘的一段悲慘歷史，故不能不順帶提及來談談吧。

自從該首批華僑絕跡後，北美新大陸歷陸十年間都未見過中國人的足跡，直至一八五〇年當美國加省發現金鑽的時候，方再見數千華僑結集此地，該批華僑中後來有少數因隨着找尋金鑽的追求而漸流浪到加拿大的參臣與大李沙的上流來。抵步五年後，該批拓荒的華僑便首次參加本國的選舉，這次即為卑詩省舉行省選的首次，不過值得指出的，就是該時卑詩省尚未參加聯邦的中央政府，選舉逾兩年後，本省方正式加入加國的版圖，華僑首次投票的地點，即為本省古城李魯達(Lillooet)。

自斯而後，華僑一直保存選權有四十九年的時間，雖然在選民的名單上，我們是被列為『外僑』，但當時加國政客對我們的選票，比諸其他正統籍民的，也感覺一樣的重視。

八八〇年當加拿大正在忙於開闢的時候，安得總建築公司便派船到中國去迎接大批中國苦力工人到這裏來，首次完成橫貫加拿大的公路，其功勞就該歸到華僑的身上。直至鐵路告成，火車能由加東的滿地可直達到加西的維多利亞時，已有一萬五千名華僑居在本境了。該批華僑對每次本國的選舉，都曾起了左右性的作用。至於華僑當日確曾參與選舉的明証，可從十九世紀遺下的紀錄中証實，該等紀錄敘述華人每遇選舉的時候，都須在西人監票員面前破碗發誓，以示盡忠。

GEORGE E. REES LIMITED

BASIC FOOD MATERIALS FOR HOTELS - HOSPITALS - RESTAURANTS
INSTITUTIONS AND CAMPS

MORELL PURE FOODS	-VANCOUVER
TUXEDO COFFEE & SPICE MILLS LTD.	-CALGARY
FRANK H. WILEY LTD.	-WINNIPEG

QUALITY FOOD PRODUCTS

for Hospitals, Bakers, Institutions, Hotels, Restaurants, etc.

最齊備
最廉價

餅料糖水
蛋粉羹料

餐館及園
旅館及醫院
旅行用品
食品供應
備辦一切

佐治里士公司

263 Adelaide Street W. Toronto 1, Canada

PHONE EM 3-0785

直至一八九四年，加拿大政府便通過法案，內容規定『所有柴納門(按一指當日西人蔑視中國人的稱呼)均不能在本省的選民名單上報名登記，選舉時不能參加投票』。這樣，該法律實施後，中國人雖忠心耿耿，肯在西人面前破碗發誓，可惜也終於枉費心血。甚連加國首相對中國人嘉許的一番由衷之言『若果沒有中國人的幫助，恐怕詩丕亞鐵路和加西的各項鑛業，其完成和開闢的階段，總是遙遙無期吧。』不過這番感恩的衷心話，在種族成見過深的人們的心裏，是不會發生多大的影响的。

卑詩省政府既通過新例，遞奪華僑選權，在當時克苦耐勞的華僑看來，一點也不感覺詫異，因為他們的命途，早在三十年前已開始遭逢厄運了。

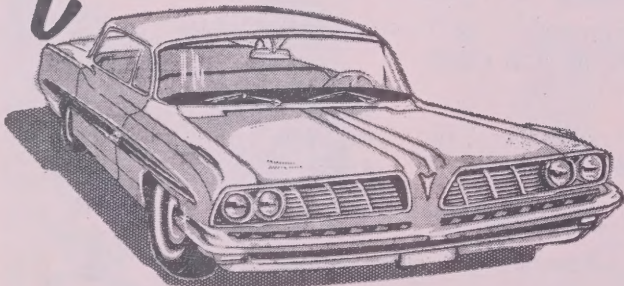
橫貫加拿大的詩丕鐵路告成後，旅加華僑史歷又步入新階段，大多隨着鐵路建築的完成而告失業，由於此地謀生較諸中國能得更厚的報酬，所以大多華僑不願回返中國去，而寧在這個荒蕪的邊境來繼續奮鬥，有些較為雄心的還投到加拉補(本省北部)去探尋礦床，可惜找不到若何成績，依然如故的沒法解決生活。

當時美國南北內戰適值結束，但帶來的慘酷後果却是種族仇恨，該氣一時雷厲風行，黑人固首當其衝，而東亞人也被牽及，首次露出種族歧視的証據，就是美國的礦業公司，陳列排亞標語，限制東亞人開礦。懷奧明省的赤泉埠上更發生流血的慘劇，暴動伸到華埠，廿八名華僑慘遭殺害，整個華埠的居民也被驅逐一空，美國南北戰爭

Carman's

CAR RENTALS LIMITED

LATEST MODELS
CARS - STAKES - VANS - PICK-UPS - PANELS



租嘉
賃緬
公司汽車

價不
錢論
租
相速
宜近
宜

四大特色：

一、歡迎信用證使用

二、旅館服務快捷

三、每輛車均裝有收音機

四、保險低底色汽油

VAUXHALLS AVAILABLE
ALL ECONOMY RATES
BY THE HOUR - DAY - WEEK - MONTH - YEAR

- WE HONOUR ALL CREDIT CARDS
- FAST HOTEL PICK-UP SERVICE - FREE OVERNIGHT PARKING
- RADIOS IN EVERY CAR
- OUR LOW RATES INCLUDE GAS OIL INSURANCE

DOWNTOWN 141 YORK ST.

NEW TORONTO 700 LAKE SHORE RD.

MALTON AIRPORT SERVICE MALTON.

EM 2-1111

***CL 5-0109**

***BUTler 6-2121**

結束不及六年，而太平洋沿岸的排亞運動，一時風起雲湧，羅省又有廿二名華僑慘被戕害，還有無數的被毆傷，禍患漸蔓延到加拿大來，其程度雖沒有美國那樣劇烈，但雲埠唐人街亦發生暴動，本埠華僑奮起迎擊，用棍棒刀劍等武器把暴徒驅散，華埠的商店大多已被摧殘破廢，後華僑將情向奧京最高法院起訴，卒獲政府補回損失十萬元。

晚近半世紀以還，西人中能認識華人之真正價值者，為數尚不過多，在不少的西人心目裏，每位中國人不外還是『虎面周』或電影上所描繪的差李陳的一樣人物吧了。

經過此次的暴亂，華僑只有結集在華埠等候局勢的轉變，他們該時的職業機會，亦只限於家僕，衣館餐館耕園等手藝工作，幸而彼等均皆克苦耐勞，所以在這些工業方面頗有造就，尤以他們所耕的園，散佈於肥沃的哥林比河流域上，不久卒成本省舉足輕重的民族。

近年來，華僑在加的社會地位已日漸改善，華生不獨在西人學校顯現出類拔萃的人才，且在各種高尚職業中亦見彼等時露頭角。戰爭年間，更見華青年司身軍中，與西人方面並肩作戰，發揮了中國人的優良傳統，在此種光輝的成績下，卒破碎西人對華僑一向所抱的錯誤的黃禍觀念，而此刻已獲西人認為是加拿大公民中的有用成員。



C.E. Fulford Limited

CABLE ADDRESS 'ZAM BUK' TORONTO A.B.C. CODE

PHONE WA. 2-8339

CANADIAN BRANCH:
310 DUPONT STREET

Toronto

專治皮膚奇難雜症
濕毒汗癬 粒癩風癢 裂皮起瘡 刀火擊傷 手足疲倦 週身不遂 無名腫痛 有疾用之 無疾用之 極合寄國

森北膏藥
各大藥房有售

PROPRIETORS OF
PEPS
Zam-Buk
BILE BEANS

ZAM-BUK

CHINESE FESTIVALS

No people in the world enjoy celebrations more than the Chinese. During the year they have many—all have a special significance and all are celebrated in the grand manner. The Chinese can, on certain occasions, be a very hoisy people, shouting, cheering, rushing hither and thither, shooting off firecrackers, sky-rockets and Roman candles; but with it all they never become excited or rude to the point where they forget respect and consideration for those about them.

The Chinese have many festivals. Most are connected with the seasons, but some are occasions for paying respect and reverence to ancestors.

NEW YEAR

New Year is the greatest of all the Chinese celebrations. It is the time for great rejoicing, with a world filled with happiness and promise. Debts are paid before the New Year, leaving everyone free for mirth and happiness in a carefree manner.

Houses are newly painted, draped and decorated with bunting to hail the occasion. Walls are washed, floors scoured and furniture varnished. As a part of the celebration, children get new clothes; receive presents and books. On New Year everybody dons his Sunday best. Many of the fashionable young ladies take pride in showing off the latest gowns with a native Chinese effect.

The most important ritual takes place on New Year's Eve when sweets, fruits, flowers and choicest foods are blessed and offered before the portraits of ancestors. When the ceremonial hour arrives the head of the family lights red candles and burns incense. Tea is offered to the spirits of deceased loved ones, and members of the family according to seniority, bow before the portraits of the departed.

Dinner on New Year's Eve is the most sumptuous of the year. Foods take on

MOUNT ROYAL RICE
MILLS LIMITED

特華發上長
別友客等身
收光白細
運顧米粒

孟
密
路
米
業
公
司

fanciful and exotic names. An egg becomes a 'silver ingot', taros become 'fortunes,' and rice cakes signify 'progress and advance.'

The entire family congregates gaily around the table, drinking toasts and telling jokes. Gifts are exchanged. Parents wrap silver dollars or bank notes in red paper and place them under the children's pillows.

Chinese greet each other on New Year's Day with the expression 'Gung hay fat Choy,' equivalent to 'Happy New Year along with prosperity.' So tourists visiting Chinatown on New Year also may greet their Chinese cousins with a hearty 'Gung hay fat choy.' Very often state and city officials visit Chinatown to congratulate local leaders and wish happiness and prosperity to all the people.

During the New Year celebration, Chinatown is a roar of firecrackers the sky lighted by thousands of rockets and Roman candles. The dragon and lion dances, the big parade, the colorful Chinese beauty contest and the fashion show make the event the best time to visit Chinatown. Determined by the rotation of the moon, the Chinese New Year comes in late January or early February. Visit Chinatown on its day of days, Chinese New Year. In anticipation of your visit, Chinatown Handy Guide greets you with a hearty 'Gung hay fat choy.'

CHING MING

Another highly celebrated festival is called 'Ching Ming,' or the Festival of Tombs. This event comes toward the end of the second month in the Chinese calendar, the time when the Chinese greet the spring. The festival is universally observed, and while it is a time for pleasure and picnicking, it is also the time when reverence and honor is paid to the departed spirits. On that day graves are put in order. Each family presents an offering before the tablets adorning the graves of its dearly departed. Flowers and wreaths are laid on them as a mark of remembrance. These practices, observed since 700 B.C., can be compared with those of Memorial Day. Ching Ming is celebrated around early April.

DRAGON BOAT FESTIVAL

This festival, held on the fifth day of the fifth month, Chinese calendar,

Geo. C. Anspach Co. Ltd.

WHOLESALE FRUIT PRODUCE
AND COMMISSION MERCHANTS

安士柏生果發行



從大 理本 發新 索
速小 商公 行鮮 備
照文 司 時大
辨易 代 果宗



ONTARIO FOOD TERMINAL QUEENSWAY TORONTO 14, ONT.

PHONE CL 9-5066

occurs in late June or early July.

Every action of the day is directed toward warding off evil symptoms and spirits. Everyone is ware of the five poisonous creatures: toads, lizards, scorpions, centipedes and serpents.

Special foods served on this day are dumplings of glutinous rice boiled in bamboo leaves in various shapes; garlic, spinach, salted egg and lima beans.

This season of the year is considered nautical by the Chinese who take part in the delights of boating. The dragon boat is king of the festival. It is narrow, just wide enough for two men sitting abreast. It is moved by paddles to the accompaniment of drums and gongs creating a great din.

The most popular account of the origin of this festival is that it commemorates the untimely death of a great poet and minister of state, Chu Yuan, who was falsely accused by a corrupt prince. In remorse, he drowned himself as an example of his belief in right and honest living. The dragon boat regattas are in memory of the search for his body.

MOON FESTIVAL

This important festival, falling on the fifteenth day of the eighth month of the Chinese calendar, is celebrated and revered by every Chinese community.

Falling in September, it could be called the Harvest Home, or gathering of the fruits, vegetables and plants for winter storage.

Friends gather around a table of the harvest consisting of moon cakes, candy, water chestnuts and wine. For the children it is a day of happiness and promise, for the moon goddess is supposed to come down from heaven to give all mortals, especially the children, their desires.

Old romantic fables are related, woven around the fabulously charming Moon Lady, Chang Ngo, wife of an alchemist, who labored for years to make three pills

CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LIMITED

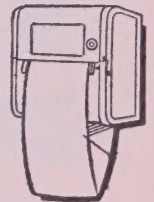
*COATS
*TOWELS
*APRONS
*HOOVERS

A COMPLETE LINEN SERVICE
-SERVICE AND SATISFACTION
DON'T ORDER YOUR LINEN
SERVICE WITHOUT CONSULTING
OUR OFFICE



衛生用品

加拿大白布
毛巾公司
制服·毛巾·圍裙
保護滿意



PH: LE 5-1121
35 GOLDEN AVE.
TORONTO 3. ONT.

PH: LE 4-6161
1026 BARTON E.
HAMILTON, ONT.

PH: PL 2-5992
BRANTFORD, ONT.

which could preserve life and transform humans into divinities. During this Mid-Autumn Festival she found and swallowed the pills.

Fleeing the house to escape her husband's wrath, she found herself being transported into the clouds. She landed in moonland before the palace of Crystal where she was crowned Lady of the Moon.

DOUBLE TEN

Double Ten is Chinese National Day. It is the patriotic occasion similar to the American Fourth of July (Independence Day). It gets its name because it falls on the tenth day of the tenth month. It is the anniversary celebration of the founding of the Chinese Republic.

The Republic was created in 1911 by the beloved patriot, Dr. Sun Yat-sen and his fellow revolutionaries who, after a long struggle, overthrew the ruling Manchu Dynasty. Now, in spite of the fact that China is under Communist rule, Chinese in all parts of the world dedicate the occasion to the honor and respect of Dr. Sun Yatsen, who was also the first president of the Chinese Republic - the Chinese George Washington.

Double Ten is celebrated in purely patriotic manner. There are sporting events, special theatrical productions, festive dances, parades and the turning on of festive lights. It is an occasion for celebration similar to New Year's.

團體 ORGANIZATIONS

農商會	CHAN MORK CLUB 100B Elizabeth.....	EM 6-2459
昭倫公所	CHAU LUEN KON SOY (Hoy Sing, mgr) (meeting place) 71 D'Arcy St.....	363-5531
陳穎川堂	CHIN WING CHUN TONG, 180A Dundas West.....	

Durable Equipment Limited

MANUFACTURERS OF

STAINLESS STEEL HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT

DESIGNED TO SPECIFICATIONS.

CUSTOM BUILT SODA FOUNTAINS,

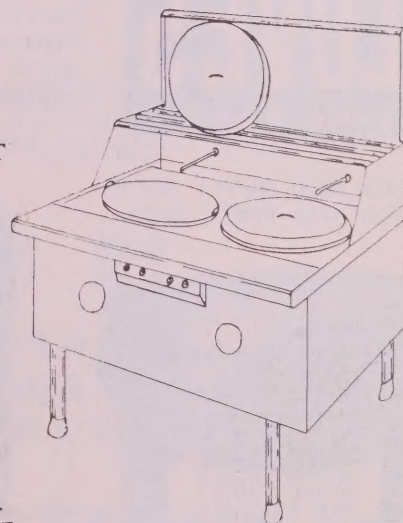
DISPLAY CASES, COFFEE TABLES, SALAD UNITS,

MASTER CHEF 'CHOP SUEY RANGES' FOOD WARMERS,

COCKTAIL MIX UNITS, BEER REFRIGERATORS, SINKS.

早拉部用興公司

製造不銹鋼旅館餐館用具
檯型飲冰用興咖啡枱煮食
餐爐電冰箱櫥櫃洗檯



TELEPHONE
HO. 1-8965

1383 QUEEN STREET, EAST

TORONTO, 8 ONTARIO.

中國傳道會	CHINA INLAND MISSION, 1052-58 Avenue Rd.....	HU 5-0427
	Retired Workers.....	HU 8-9764
華人神校	CHINA MISSION SEMINARY, 2685 Kingston Rd.....	AM 1-1471
華商文化協會	CHINESE BUSINESS MEN'S CULTURAL SOCIETY, 80-80A Elizabeth.....	
福利會	CHINESE CANADIAN WELFARE ASS'N., 179½ McCaul.....	
華人基督教會	CHINESE CHURCH OF CHRIST 476 University Ave.....	
華人俱樂部	CHINESE CLUB 131 Dundas W.....	
華人俱樂部	CHINESE CLUB 115 Dundas W.....	
中華會館	CHINESE COMMUNITY CENTRE OF CANADA, 10 Hagerman.....	EM 4-8000
華人頤養院	CHINESE CONVALESCENT HOME (Henry Lore) 555 Church.....	
華人浸信會	CHINESE EVANGELICAL BAPTIST CHURCH (Rev. Edward Kwan, pastor) 155 Spadina Road.....	WA 3-5997
洪門政治黨	CHINESE FREE MASON SOCIETY (H. Lore, chrmn) 80 Elizabeth.....	EM 6-3206
中國國民黨	CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA (Wm Lee, pres) 12-14 Hagerman.....	
華人長老會	CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH 177 Beverley.....	368-9621
華僑學校	CHINESE PUBLIC SCHOOL 474 University.....	
華人協和會	CHINESE UNITED CHURCH (Rev. Yui S. Lee) 92-94 Chestnut.....	EM 4-7056
	Res.....	WA 2-7444
聯僑	CHINESE UNITED DRAMATIC SOCIETY 98 Elizabeth.....	368-7267
華人青年會	CHINESE Y.M.C.I. (David Lee, sec) 177½ Beverley.....	EM 6-0159



YOUR FOOD SUPPLY HOUSE
FOR OVER FORTY YEARS

FOR TOP QUALITY PRODUCTS - USE LOVE'S
COMPLETE VARIETY OF FOODS
FRUIT PIE FILLINGS, FLAVORS, SPICES,
SYRUPS AND TOPPING, SOUP BASE,
GRAVY BASE, JAMS
CHOCOLATE ETC.

MANY FOOD PRODUCTS



批發
朱味香
古之料
力素糖
等醬粉
等及料

無任歡迎
近有朋友
應盡有材
館味多
種調至
類料餐

愛氏兄弟有限公司
LOVE BROTHERS & CO.

1 OVEREND STREET TORONTO 2
EMPIRE 4-1629

達權社	DART COON CLUB, 87 Chestnut.....	368-5708
孫安俱樂部	FOO CUE CHUN CLUB, 111 Dundas W.....	
福利俱樂部	FOOK LEE SOCIAL CLUB, 124 Dundas W.....	EM 2-5082
華人青年團	FREE CHINESE YOUTH CENTRE 12 Hagerman.....	
至德堂	GEE DACK TUNG ASS'N OF ONT 80 Elm.....	EM 3-5508
正興俱樂部	JAN LOY CLUB (private club) 121 Dundas W.....	
國民黨分部	KUO MIN TANG BRANCH, 14 Hagerman.....	
廣海聯誼會	KWONG HAI UNITED ASSN. 91 Elizabeth.....	
廣海協會	KWONG HOI ASS'N., PRIVATE CLUB, 5 Foster Place.....	
廣泰隆會	KWONG HOI LEUN (Hop Wai Ass'n.) 17a Elizabeth.....	
李氏分所	LEE'S FAMILY ASSOCIATION, 177 Dundas West.....	
林九牧分所	LEM KOW MOCK (Benevolent Assn) 56-56A Centre Ave.....	
林西河堂	LEM SAI HO TONG SOCIETY, 121A Dundas West.....	
茂昌俱樂部	MOW CHONG CLUB (Sam Seto, mgr) 137-9 Dundas West.....	EM 4-3036
遠東傳道會	ORIENTAL MISSIONARY SOCIETY, 71 Regl Rd.....	LE 6-3111
城北	SHING BUCK SOCIETY, 3 Foster Place.....	EM 6-2334
涉趣園	SHIP TOY YEN SOCIETY, 113 Elizabeth.....	EM 8-5639
大道俱樂部	TAI DAN CLUB 94 Elizabeth.....	EM 3-0877
都華人俱樂部	TORONTO CHINESE CLUB (Lew Hoskins, mgr) 100 Elizabeth.....	EM 8-1313

...use Directory Advertising

BACHE & CO.

FOUNDED 1879

MEMBERS THE INVESTMENT DEALERS' ASSOCIATION OF
CANADA, TORONTO, MONTREAL, NEW YORK STOCK EXCHANGE
AND OTHER LEADING STOCK AND COMMODITY EXCHANGES

捷致 北新公司 投資
徑富

聯合投資,是由專家主持,為有組織,有計劃之大規模
股票投資,此種辦法穩當可靠,所獲利息遠勝存款銀行,
購買公債,房屋抵押借款,共獲利更大,更可防禦幣制之
貶值。

聯合投資之辦法為適應各界不同之需要,成文多種
組織,有現金者,固可以立即購買此種股票,以獲厚利息,
則按月積蓄,亦可致富,歡迎用電話或書函垂詢

司徒佑權謹啟

PHONE 368-4871

360 BAY STREET

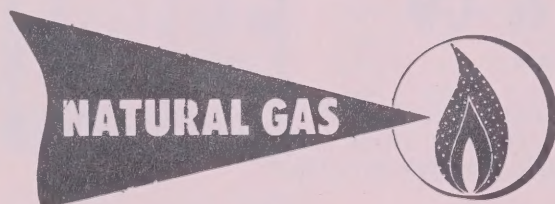
TORONTO 1, ONTARIO

金然別墅	WAI YUEN BID SHUY 79 Chestnut.....	
王 氏	WANG'S FAMILY CENTRE 1106 St. Clair W.....	LE 3-1927
黃雲山公所	WONG WUN SUN SOCIETY (Poy Wong pres., Wai Ching Wong, chrmn) 111A Dundas West.....	EM 4-9526
華僑聯誼會	YOUNG CHINESE RECREATION CLUB, 121B Dundas West.....	368-5013

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

A.B. STENOGRAPHIC AND DUPLICATING SERVICE.....	183
AARON FURNITURE.....	185
ABEL, CHAS.....	191
ABLE ELECTRONICS LTD.....	183
ACCURATE ACCOUNTING SYSTEMS.....	173
ACE BEDDING & UPHOLSTERING.....	199
ADAMO, GEORGE.....	184
ADAMS MEN'S & BOY'S WEAR.....	190
AIMEE DALE FLOWERS.....	184
AL'S TEXACO SERVICE.....	195
ALBERT'S RADIO-T.V. LABORATORY.....	197
ALLIANCE DAIRY LIMITED.....	180
ALUMINUM DOOR OF TORONTO.....	173
ANDER, MORRIS MORTGAGE AGENT.....	190
ANSPACH, GEO. C. CO. LTD.....	193
ANN'S BAKERY.....	175



NATURAL GAS CAN
SERVE YOU BETTER

19 TORONTO, ST.

消費者天然煤氣公司

EM 2-5858

暖
氣
爐

熱
水
爐

經 達 持
濟 速 天
自 清 然
動 潔 煤
氣

HOME HEATING - Automatic, clean, dependable,
low-cost heating...with free burner service

WATER HEATING - Hot water and plenty
of it all the time

COOKING - Fast, clean, completely
automatic and so economical

THE CONSUMER'S GAS COMPANY

APEX AUTO ELECTRIC.....	175
ARCHER, WILLIAM L.....	176
ARDLEY FROCKS.....	189
ARGO SERVICES.....	194
ARMITAGE'S WOOL SHOP.....	189
ART PRINTING COMPANY.....	193
ARROW RADIO COMPANY.....	193
ASSOCIATED MERCHANTISERS LTD.....	200
ARTISTIC WEAVERS.....	189
AUCTION SERVICES.....	173
AUTO GLASS INSTALLATION CO.....	186
AVON UPHOLSTERING.....	199
AVRIL'S FLOWERS.....	184
BABCOCK, MOORE AND PETERS LIMITED.....	173
BACHE & CO.....	188
BANK OF MONTREAL.....	176
BANK OF NOVA SCOTIA, THE.....	176
BANNERMAN, LEWIS LTD.....	192
BARLOCK WELDERS.....	194
BARRETT PLUMBING & HEATING CONTRACTORS.....	192
BARRETT'S ESSO SERVICE.....	195
BATHURST PLUMBING & HEATING.....	192
BATHURST-SHEPPARD LTD.....	195
BAYNTON, PETER.....	200
BELMONT STUDIO, THE.....	192
BEVERLEY AUTO BODY & MOTORS.....	174
BIGGAR LOCK AND KEY CO.....	190
BIKOE MANUFACTURING CO. LIMITED.....	191

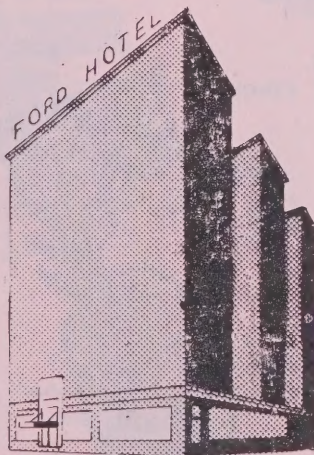
EMPIRE 6-9911

FORD HOTEL

OPPOSITE
BUS TERMINAL

BAY & DUNDAS
TORONTO

- 交通便利
- 環境優美
- 房租低廉



SINGLE \$3.00 & UP
DOUBLE \$5.00 & UP
ALSO WEEKLY RATES

新式房間五百餘間
設有長單起五
有房五間
百餘間
設有長單起五
有房五間
百餘間
設有長單起五
有房五間
百餘間

福特大旅店

750 ROOMS

T.V. AND RADIO

BILT-RITE UPHOLSTERING CO. LTD.....	199
BIRKS, HENRY AND SONS (ONT) LTD.....	189
BISON STUDIO.....	192
BLOOR-BAY LETTER SERVICE.....	193
BLOOR CLEANERS AND CUSTOM TAILORS.....	198
BODKIN, ROGER S. PHM.B.....	181
BOGART, MACMASTER & FRAM.....	176
BOHL'S SERVICE CENTRE.....	195
BOLTON, BUD FLOWERS.....	184
BORDEN COMPANY LTD, THE (Toronto Div).....	181
BORGE APPLIANCES.....	183
BOWER BROS. C.....	194
BOWES CO. LTD.....	197
BOWES PLUMBING.....	192
BOYD HARDWARE LTD.....	187
BOYKO, J. REAL ESTATE LTD.....	193
BOX, W. (BILL).....	175
BRANDWOOD'S TRAVEL SERVICE.....	199
BRIAN'S, MOTION PICTURE PROFECTION.....	183
BRIAN'S T.V. SERVICE.....	197
BRITTAIN'S GARAGE.....	186
BROADVIEW DRIVING SCHOOL.....	181
BRODY'S JEWELLERS.....	200
BROGOWSKI, S.. O.D.....	191
BROWN, LEN & HERB NYMAN SERVICE STATION.....	195
BROWN, HAL LTD.....	191
BROWN, LEO. M., R.O.....	191
BROWN'S DRUG STORE.....	182

William de Leyster Wholesale Limited

WHOLESALE GROCERS, FRUIT AND PRODUCE

威廉德萊士他雜貨發行公司

WE CARRY A COMPLETE LINE OF GROCERIES,
FRUITS & VEGETABLES, PLANTS & NURSERY STOCK



經售各種瓜菜生果
盆栽樹苗香烟糖果
罐頭食品發行



PHONE RO 9-4161

3449 DUNDAS STREET WEST

TORONTO, ONTARIO.

BRUNT MANUFACTURING COMPANY LIMITED.....	178
BUDGIE SHOP, THE.....	191
BURLACOFF'S FURNITURE.....	185
CALHOUN'S HAT SHOP.....	187
CANADA BARBER & BEAUTY SUPPLY CO.....	177
CANADA PACKERS LIMITED.....	185
CANADIAN EXPORT TRADERS LIMITED.....	183
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE, THE.....	176
CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LIMITED.....	189
CANADIAN PACIFIC AIRLINES.....	173
CANADIAN PHOTO COPY COMPANY LIMITED.....	192
CANADIAN SALES ASSOCIATION.....	176
CARDISH, S.R. FURS.....	186
CARINGI, G. ACCORDION HOUSE.....	173
CARL'S COLLISION REPAIRS LTD.....	175
CARLTON HARDWARE.....	187
CARMAN'S CAR RENTALS LIMITED.....	194
CAROL ANN BEAUTY SALON.....	177
CARSON ELECTRIC COMPANY LTD.....	183
CARTER, CHAS L.....	191
CARVETH, H. WILLIAM.....	173
CASINO THEATRE	199
CATALINA, FRANK SHELL SERVICE.....	195
CAWKER HARDWARES.....	187
CENTER USED FURNITURE STORES.....	186
CENTRAL AUTO RADIO.....	175
CHAMBERS, EDWARD J.....	176
CHAPMAN BROS. LIMITED.....	189

Colgate-Palmolive Limited

Colgate Avenue, Toronto 8, Canada

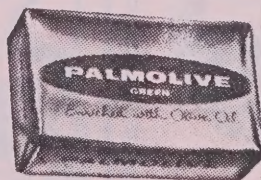
古結-波摩里公司



You'd better get
WILDROOT CREAM OIL
For handsome, well-groomed
hair all day.

懷律生髮油
使頭髮潤澤光澤

Get
new PALMOLIVE
the only leading
beauty soap in the
world made with
gentle olive oil.



波摩里香梘是馳
名世界用梘油製



COLGATE DENTAL CREAM
with Gardol
Cleans your Breath
while it
Cleans your Teeth

古結牙膏刷牙
後精神舒暢

CHEZ LUCYNA.....	179
CHILDREN'S SPECIALTY SHOPPE, THE.....	179
CHRISTIE AUTOMOTIVE ENGINEERING.....	175
CIRA FRUIT MARKET LIMITED.....	184
CLEANERS SUPPLY COMPANY.....	180
CLENDENAN APPLIANCES.....	200
CLIFFSIDE TEXTILES.....	198
CLOKE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED.....	180
COBY CAR SALES.....	174
COLE, FARREL P., R.O.....	191
COLE, R.N.....	195
COLGATE-PALMOLIVE LIMITED.....	199
COLLING TIRE & SERVICE LIMITED.....	199
COLLINS & TAYLOR LTD.....	178
COMER, ALBERT G., A.T.C.M., A.C.C.O.....	192
CONSUMERS' GAS COMPANY, THE.....	186
CONTINENTAL CAN CO. OF CANADA LTD.....	178
CONTINENTAL FAMILY CO-OP.....	184
CONTINENTAL HOUSE.....	188
CO-OP CABS.....	198
COPELAND, JACK.....	195
COSENTINO WHOLESALE FRUIT.....	185
COSMIC RADIO & T.V. LTD.....	197
COSMOPOLITAN RUG SALES.....	194
COULTER'S PHARMACY.....	182
COURTENAY JEWELLERS.....	189
COURTICE SIGNS.....	196
COWAN, ARCHIE M. & SON LTD.....	188

LEARN
TO DRIVE



Dominion
DRIVING
SCHOOL

FULLY EXPERIENCED
COURTEOUS INSTRUCTORS.

AMERICAN OR EUROPEAN CARS
FREE HOME PICK-UP SERVICE

*NORTH TORONTO
*YONGE - ST CLAIR
*LEASIDE

WA 3-7959

58 ST. CLAIR E. (at Yonge) TORONTO.

杜
緬
賓
汽
車
學
校

室髮美友良



剪髮洗頭吹波
經驗的確豐富
正式祖國師傅
工作包君滿意

EM 3-9671

131 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.

COWBOY'S FISH MARKET.....	183
COWLEY, ALEX & CO. LIMITED.....	193
COZENS SPRING SERVICE & MFG. CO. LIMITED.....	175
CREIGHTON, T.M. Q.C.,.....	176
CREST FLORISTS.....	184
CROWN GLASS & MIRROR CO.....	186
CRUICKSHANK BATTERY SERVICE.....	173
CRUSH INTERNATIONAL LTD (Formerly Orange Crush Ltd).....	178
CURRY'S ART STORE LIMITED.....	173
DAD'S COOKIE CO. (ONTARIO) LIMITED.....	178
DALE BROS. DRUG STORES.....	182
DALY'S, JIM.....	195
DANFORTH HEALTH FOODS.....	187
DANFORTH HI-FI STEREO SOUND.....	188
DANFORTH TRAVEL CENTRE.....	199
DANFORTH TYPEWRITER SALES & SERVICE.....	199
DANFORTH WALLBOARD & INSULATION LTD.....	178
DANYLIE, W.G., LL.B., Dr. reg. pol.....	176
DAVENPORT & DUFFERIN GARAGE.....	186
DAVENPORT PHARMACY.....	182
DAVIDSON, SAM.....	195
DAVIS, BILL SERVICE STATION & GARAGE.....	195
DAVIS PHARMACY.....	182
DAWES FUR CO. LIMITED.....	186
DAWSON'S LIMITED.....	192
DAYTON STEELCRAFT.....	196
DE LEYSTER, WILLIAM WHOLESALE LIMITED.....	186

QUE HING CO.

僑興公司

司理 羅景耀 同啟

意三料外茲為
百裝盡為
頭備之適
蘇大需合
梅量起環
醬五更境
以百特及
應頭用利
顧色極便
客仔國餚
保鼓人館
證油上雜
滿及材碎

芽菜豆腐
合時瓜菜
金猪腊味

PHONE EM 4-6680

127 DUNDAS ST. W.

PRESCRIPTION SPECIALIST

文藥
興品
映化
相粧
與品

皮士弼藥房

專家配藥

NESBITT'S

DRUG STORE

263 COXWELL AVE.
TORONTO



PHONE
HO. 1-4707

A GOOD PLACE TO
BUY YOUR SHOES

K. B. Loheed & Son Ltd.

Walk-Over Shoes

290 YONGE ST.
TORONTO



羅喜父子公司
最靚靴鞋
總經

EM 3-0875

DELTA TRADING CO.....	185
DEVINE'S FURNITURE EXCHANGE.....	185
DEVON DAIRY LIMITED.....	181
DIAMOND B.P. SERVICE.....	195
DIAMOND RECORD SHOP.....	194
DINETZ RESTAURANT EQUIPMENT LIMITED.....	194
DIRECT FUR SALES.....	186
DOMINION DRIVING SCHOOL.....	181
DOMINION GIFT SUPPLY.....	186
DOMINION MUFFLER SERVICE LTD.....	191
DOMINION NAME PLATES LTD.....	191
DON AUTO PARTS LTD.....	175
DONOVAN'S BEAUTY PARLOUR.....	177
DOVERCOURT PHARMACY.....	182
DOYLE ELECTRIC LTD.....	183
DOYLE'S HOLLYWOOD DRY GOODS.....	183
DRESSMAKERS' SUPPLY CO. LTD.....	181
DUFFERIN RADIO & T.V.....	197
DUNDAS MOTOR SERVICE.....	174
DUNDAS PRODUCE CO, THE.....	185
DUNDAS VENDING AND SALES.....	200
DUNLOP BROS.....	180
DUPONT HEATING & ROOFING CO.....	185
DURABLE EQUIPMENT.....	194
DWORKIN & CO, D.....	199
EAST CITY MOTORS LIMITED.....	174
EAST END BATTERY EXCHANGE.....	173



WILLIAM L. ARCHER

Alderman Ward 3 - Toronto City Council
Member Metropolitan Toronto Council.

律師亞茶律師都城市參議員

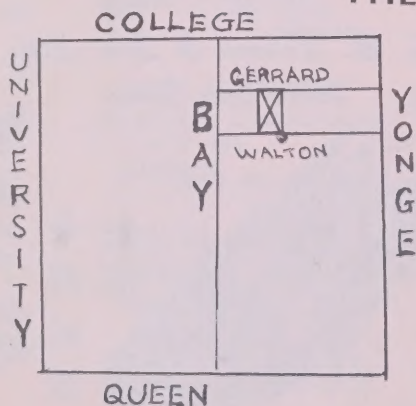
372 BAY ST.
EM 4-1375

TORONTO, ONT.

4 BRYCE AVE.
WA 3-1433.



THE GERRARD IN-N-OUT CAR WASH



HAVE YOUR CAR EXPERTLY SIMONIZED
OR POLISHED
TAKE CARE OF YOUR INVESTMENT.

CAR WASH \$1.50
SAVE MONEY, BOOK OF
TEN CAR WASHES \$12.50

文十多專
半次次家
十文洗
二半車

者列地自動洗車
公 司

PHONE EM 6-0625

43 GERRARD ST. W. TORONTO

ECLIPSE RADIO, TELEVISION LTD.....	193
ECONO TILE.....	199
ECONOMY HARDWARE.....	187
EDMOND'S, DON SERVICE STATION.....	195
EDWARD'S SIGNS & HOME DECORATING.....	196
ELEANOR FLOWER SHOPPE.....	184
ELECTRIC SHAVER CLINIC.....	196
ELECTRO T.V. SERVICE.....	197
ESQUIRE RESTAURANT EQUIPMENT.....	194
EVANS, JENKIN & CO. LTD.....	197
EVANS, TOM.....	195
EXPERT TIRE SERVICE.....	199
FALLINGBROOK SUNOCO SERVICE.....	195
FAMORG PRODUCTS.....	180
FELIX FURNITURE.....	185
FIRST AID FOR HANDYMEN.....	178
FLOYD MOTORS.....	174
FLYNN, JOSEPHINE.....	184
FORD HOTEL.....	188
FOUR SEASONS TRAVEL LTD.....	199
FRANK'S MEAT MARKET.....	190
FRASER'S AUTO BODY.....	174
FREDERIK'S HAIRSTYLING.....	177
FRIEDMAN, N.....	198
FULFORD, C.E. LIMITED.....	190
FURUYA TRADING CO. LTD.....	188



Courtney JEWELLERS
JEWELLERS

OMEGA AGENT AND OFFICIAL



DIAMOND MERCHANTS

括反苗飾店

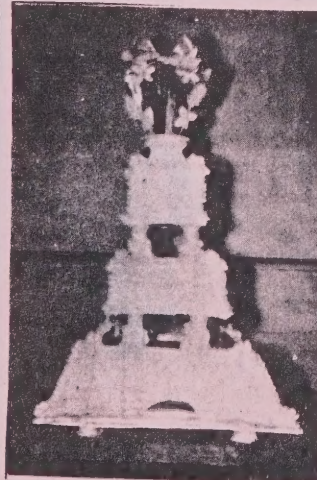
8 Hr. SERVICE

GUARANTEED WATCH REPAIRS

ALL WORK GUARANTEED FOR ONE YEAR.

鑽石 鑲錶 苗飾

21 BLOOR STREET WEST. PH: WA 1-0202 TORONTO, ONT.



WEDDING CAKE ENTERPRISE

Designers and Decorators
on Wedding and Anniversary Cakes

featuring
PARADISE WEDDING CAKE

結婚餅公司

設計製造結婚餅
生日餅

著名"天堂"牌結婚餅

PHONE 368-3290



282 Parliament St.
Toronto



H. & R. PLYWOOD AND TILE SALES.....	193
HAHN, WARNER, BLACKSTIEN AND COMPANY.....	173
HAIRE BROS. LIMITED.....	180
HALL'S GLASS & MIRRORS.....	186
HALLAM'S HARDWARE.....	187
HALLIDAY FUELS LIMITED.....	185
HALLORAN, CLAUDE J.....	182
HALMARK STUDIO.....	192
HAMBROOKE, LOU.....	193
HANEY-GREENWOOD LIMITED.....	184
HARGRAFT AND SONS LIMITED.....	186
HARRISON PHOTO SERVICE LTD.....	192
HARWOOD ROBERT.....	188
HAT SHOP, THE.....	187
HAYHOE, R.B. & CO. LTD.....	198
HELLEBRANDT, MAX.....	195
HENDRY'S HEARING SERVICE.....	187
HENNESSEY TAILORS.....	198
HIGH PARK GARAGE.....	186
HISEY, S. & SON LIMITED.....	185
HOBBS HARDWARE.....	187
HONEY FLAVOR PIES.....	192
HONG FUTT.....	181
HORVATH, JOE.....	198
HOUSE OF PRINTS, THE.....	192
HOWARD PARK HARDWARE.....	187
HOY KUN FISH MARKET.....	183



各傳電
種真冰
電板箱
器換收
氣音
板板

POLAR SERVICE

REFRIGERATION - RADIO - T.V.
AIR CONDITIONING - RANGES
FREEZERS - APPLIANCES
COMMERCIAL AND DOMESTIC

器兩
行極
電

RO 2-7484

3062 DUNDAS ST. W.

TORONTO

IMPERIAL FUR CO.

WE SPECIALIZE IN FURS
OF ALL TYPES

公皮帝
司草國



RESTYLING - REPAIRING
New Garments Made To Order.
We Can Re-Style Them At Little Cost.
Your Old Furs Are Valuable.



相價皮補更皮定
宜格衣綴改衣製

PHONE RO 7-8811

509 ROGERS RD.

TORONTO, ONTARIO

KELLY'S MEAT MARKET.....	190
KENDLE, J. & CO. LTD.....	180
KEYSTONE, MARTIN.....	195
KINDNESS, GEORGE B. & SON.....	191
KINGSTON RD. AQUARIA.....	199
KINGSWAY PLUMBING & HEATING.....	192
KINGSWAY TELEVISION SERVICE.....	197
KIPLING KAR WASH LTD.....	179
KIZER TAILORS.....	198
KLYMAS, SMITH & COMPANY.....	173
KOURY, HENRY, B.A.....	176
KRYSAK, WM. & SONS UPHOLSTERY.....	200
KUDLAK-BAIRD LIMITED.....	183
KWOK SUN SILK CO.....	196
LACEY & SON.....	192
LAKESHORE APPLIANCE SERVICE.....	183
LAM, EDWIN L. B.A., O.D.....	191
LAM, ERNEST M.M.C.....	188
LAMBERT, J.H.....	189
LAMPERT PLUMBING LIMITED.....	192
LARN, CECIL A.....	188
LAURIA MOTOR SALES LIMITED.....	174
LAVIOLA, JOHN (ONTARIO) LIMITED.....	192
LAWRENCE, C.R.....	173
LAWRENCE CREDIT JEWELLERS.....	189
LAWRENCE TAILORING.....	198
LEE CUE CO.....	179
LEEDER, BERT.....	195

GIOVANNI'S BEAUTY SALONS

款各捲電專
式種髮髮家

HOURS MONDAY TO FRIDAY 9 TO 9
SATURDAY 9 TO 6

古魯雲反美容室



PH: HO 1-6688
PH: LE 1-6587

1506 DANFORTH AVE.
720 COLLEGE STREET

The *Light* refreshment



匹士可樂汽水

請飲匹士可樂汽水
生津止渴美味提神

PHONE RO 2-7391

1435 WESTON RD.

TORONTO, ONT.

LEM, JAN.....	181
LEM, KENNETH B. NOTARY PUBLIC, COM.....	188
LEONE'S, JIMMY BEAUTY SALON.....	177
LESLIE ELECTRIC CO. LTD.....	183
LIBERTY HEATING LTD.....	187
LINDSAY SOFT WATER (ONTARIO) LIMITED.....	200
LISTER, F.G. & CO. LIMITED.....	185
LITTLE'S AUTO SERVICE.....	174
LOCK, TOM DRUGS.....	182
LOHEED, K.B. AND SON LTD.....	196
LONDON, H. FURS.....	186
LONG BRANCH AUTO COLLISION.....	174
LORENE CORSET SHOPPE.....	184
LOTUS FLORISTS.....	184
LOUTTIT'S PHARMACY AND CAMERA SHOP.....	182
LOVE BROS. & CO.....	184
LYNCH FOODS LTD., W.T.....	194
LYONS, NORAH SHOPPE.....	179
MACBEAN FUR COMPANY.....	186
MACLEAN, MACLEAN & DELANEY.....	177
MARTHUR PAPER PRODUCTS.....	191
MCCUTCHEON'S CAMERA SHOP LIMITED.....	192
MCDONALD, A.D.....	188
MCDUGALL & BROWN LTD.....	185
MCGIE, WILLIAM, JUNE MCGIE ROBERTSON.....	191
MCINTOSH GRANITE CO.....	190



件汽經
車售
及名
零廠

A. D. GORRIE & CO. LTD.

Gorries
DOWNTOWN CHEVROLET

CANADA'S LARGEST OUTDOOR SHOWROOM
We welcome the opportunity to serve you.
28 GERRARD ST. EAST

車哥
公里
司汽

PHONE EM 4-9171

TORONTO, ONT.

ALWAYS BUY THE BEST



ENGLISH QUALITY
BISCUITS & CANDIES

GEORGE WESTON LTD.

佐治威士頓公司

專辦英國上等
餅干麻糖

色裝蘇打餅仔合雅館用

BUY WESTON'S CELLO PACK RESTAURANT SODAS

PHONE LE 3-2386
329 GEARY AVE..

MCINTYRE MONUMENT COMPANY.....	190
MCKENDRICK FUR MFG. CO.....	185
MCKINNEY, F. J. LTD.....	189
MCLEOD'S DRUG STORE.....	182
MT. DENNIS UPHOLSTERING.....	200
MACK, JOHN W. & CO.....	190
MADDY'S AUTOMATIC TRANSMISSIONS.....	199
MADISON FURS.....	186
MAJESTIC SOUND CO.....	198
MANDEL, M. & SONS LIMITED.....	190
MANOR SHOES LIMITED.....	196
MAPLE SHOE SERVICE.....	196
MARGIS DRUGS.....	182
MARLBORO JEWELLERY LIMITED.....	189
MARN, F.....	194
MARSHALL'S ESSO SERVICE.....	195
MARTIN, JACK INSURANCE.....	188
MASKELL'S ESSO SERVICE STATION.....	195
MAY'S AUTO BODY REPAIR LIMITED.....	174
MEN'S TOGGERY.....	190
MERCER, STUART, REAL ESTATE & INSURANCE.....	193
MERCO LIMITED.....	194
MICHAEL'S TEXACO SERVICE STATION.....	195
MITCHELL'S DRUG STORE.....	182
MITCHELL'S EARL ESSO SERVICE.....	196
MOHAWK HYDRAULIC EQUIPMENT.....	188
MOJABO COFFEE COMPANY LIMITED.....	198

零車汽修專
件身車理家

Worrall's AUTO REFINISHERS

- BODY AND FENDER REPAIRS
- REFINISHING SPECIALISTS
- ALIGNMENT
- FRAME SERVICE



店 汽修華
車理里

PHONE 421-7121

123-5 LAIRD DR.



ESQUIRE
RESTAURANT EQUIPMENT
and air conditioning

DESIGNERS & INSTALLERS.

柜座餐裝設專
圍位館蓋計家

For information
CONTACT MR. M. LIPSON



枱及館紳
換用士
氣與餐

PHONE 368-0734

539 KING ST. WEST.

TORONTO 2B, ONT.

MONARCH FUEL OIL LIMITED (Division of Lion Oil Co. Ltd).....	185
MON LEE CO.....	181
MONTREAL TEXTILE.....	198
MORRIS CUSTOM TAILORS.....	198
MORTON MOTORS.....	174
MORTON'S CITIES SERVICE.....	196
MOSSMAN'S SHOPS.....	190
MOTOR TRADE SUPPLY CO.....	175
MOUNT ROYAL RICE MILLS LIMITED.....	194
NAIMANS, S. GARAGE.....	186
NATIONAL CASH REGISTER CO. OF CAN. LTD., THE.....	179
NATIONAL PLAN CORPORATION LTD.....	189
NESBITT'S DRUG STORE.....	182
NEW WORLD HOTEL.....	188
NIMMO BUREAU OF INVESTIGATION LTD.....	181
NORTH YORK CHEVROLET LIMITED.....	174
O.K. CLEANERS AND DYERS.....	180
O.K. SERVICE STORE.....	178
OAKRIDGE HARDWARE LTD.....	187
OAKWOOD PHARMACY.....	182
OGILVIE-FIVE ROSES SALES LIMITED.....	184
OLD FASHIONED BABY SHOP, THE.....	179
OLIVER'S DRUG STORE.....	182
OLYMPIA RECREATION CLUBS.....	178
ONTARIO PAINT & WALLPAPER STORE.....	200
ORIENT RUG CO.....	194
OSSINGTON T.V. SERVICE.....	197

HAHN WARNER BLACKSTIEN AND COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

總代數記
稅報 帳
入 計

Zigmund A. Hahn, C.A. · Howard H. Warner, C.A. · Marvin M. Blackstien, C.A.

布勒士頓會計事務所

事會辦
務計理

PHONE ME 6-1335

3768 BATHURST STREET

TORONTO, ONT.

Riverdale Garage Co. Limited

BODY & PAINT DEPT.

77 DUNDAS ST. E. EM 8-0840

Your Mercury - Lincoln - Meteor
- Falcon Dealer

OUR 44th YEAR WITH FORD

客流化米肯利之華經
車綫古院牌牌馬名售
型牌牌及林橋貴豪

果化戴汽車行

歡迎華友光顧

TWO LOCATIONS

755 DANFORTH AVE. PHONE HO 6-2103-7

1045 PAPE AVE. PHONE HO 6-2103-7

PALMATIERS, ESSO.....	196
PAN-WAL PLUMBING & HEATING.....	192
PAPE LUMBER LTD.....	178
PARISIAN LAUNDRY AND DRY CLEANING.....	189
PARK AVENUE FASHIONS.....	189
PENCRAFT SHOP.....	191
PENHALE INSURANCE AGENCY.....	188
PENNY'S ITALIAN FOOD CO.....	197
PEOPLE'S PRODUCE CO. LTD.....	193
PEPSI COLA.....	178
PERFECT ELECTRIC CO.....	183
PERFECTA ELECTRONIC COMPANY.....	197
PHARMACY AVE. HARDWARE.....	187
PHIL'S BARBER SHOP.....	176
PIKES MEN'S & BOYS' SHOES.....	196
PLUMPTON'S CITIES SERVICE.....	196
POLAR SERVICE.....	194-197
POLLACK SPORTING GOODS AND LUGGAGE.....	197
PON, DR. F.H.....	181
POOLE, JOHN MEN'S SHOPS.....	198
QUALITY CRESTS & INDUSTRIAL FLOCKERS.....	180
QUALITY JEWELLERS.....	189
QUALITY T.V. APPLIANCES.....	197
QUE HING CO.....	186
QUINTO, FRANK.....	177
RATAS, J.....	189
REES, GEORGE E. LIMITED.....	194

EAST END BATTERY EXCHANGE



送迅電裝
價速池換

- WE DELIVER -

PROMPT SERVICE

6 VOLT 12 VOLT

公電汽東
司池車端

PHONE OX 8-5077

2594 DANFORTH AVE.

TORONTO, ONT.

WM. SMITH & SONS 1951 LTD



Mason's

IRONSTONE CHINA



不顏耐堅優品瓷上
變色用實皮廣器等

子威士
公廉密
司父夫

PHONE: 481-4441

WHSLE: 481-4443

113 MERTON STREET.

TORONTO

REGAL HARDWARE.....	187
REID, WILMER H., Q.C.....	177
REINGEWIRTZ PAINT STORE.....	200
REISMAN, WAGMAN, SKURKA AND CO.....	173
RELIABLE AUTO BODY.....	174
RELIABLE FOOD SUPPLIES.....	184
RENDEZVOUS BOOKSHOP.....	178
RICHARDSON, E.J. & CO.....	181
RICHARDSON FURNITURE & ELECTRIC CO.....	183
RICHMOND MACHINE & TOOL.....	190-200
RIVERDALE GARAGE CO. LIMITED.....	174
RIVERDALE LUMBER CO. LTD.....	190
ROCKY'S SHOE REPAIRS.....	196
RODWELL PLUMBING & HEATING SERVICE.....	192
ROE MOTORS.....	175
ROGERS, D.M. JEWELLERY.....	189
ROLAND HOME IMPROVEMENTS.....	188
RON'S HEALTH STUDIO.....	187
RON'S TEXACO SERVICE.....	196
ROSS AND MUIR.....	193
ROXY SHOE STORE, THE.....	196
ROYAL BANK OF CANADA, THE.....	176
ROYAL HARDWARE & BABYLAND.....	187
ROYCE DUPONT POULTRY PACKERS LTD.....	193
RUSSELL'S DRUG STORES.....	182
RYAN, MCALPINE & RYAN.....	177
ST. LAWRENCE FISH MARKET.....	184

衣運裝短長精
動袍樓樓美

Park Avenue
FASHIONS

COATS - SUITS - DRESSES AND SPORTSWEAR

店時公
裝園
服路

HO. 3-1332

433 DANFORTH AVENUE.

TORONTO 6, ONT.

THE TORONTO-DOMINION BANK

THE BANK THAT LOOKS AHEAD.

都朗度-杜緬蜜銀行

ESTABLISHED 1856

服為十一有在貨險並優款儲捷滙理本 年百創
務華六百支都 箱有厚利蓄受免香行 零設
友閣二行城 亦保 忽存當快港代 五一

"126 BRANCHES TO SERVE YOU IN METROPOLITAN TORONTO"

SAFEWAY T.V. AND AUTO RADIO SERVICE.....	175
SAI WOO CHOP SUEY.....	179
SAM'S SPORT SHOP.....	197
SAMMUT, CHARLES LIMITED.....	181
SANITARY PRODUCTS COMPANY LIMITED.....	194
SANMAR SERVICE STATION.....	196
SCHILLER'S ORTHOPEDIC SPECIALTIES.....	191
SCRAGG'S STUDIO.....	196
SEEBACK & SONS LTD.....	199
SHEPPARD, BILL & SON.....	196
SHELTER, S. FURS.....	186
SHERBOURNE AUTO COLLISION.....	175
SHOOM, BEN, CO. LTD.....	185
SHUTE, FRANK H.....	192
SIBERRY'S LIMITED.....	190
SIDLEY, M. LIMITED.....	175
SILVER, LOUIS J.....	173
SILVER'S HARDWARE.....	187
SILVER, SYD.....	184
SILVERWOOD DAIRIES LIMITED.....	188
SIMPSON.....	193-198
SIMPSON CHEMISTS.....	182
SIMPSON'S.....	181
SKITCH CLOTHES LIMITED.....	198
SKLAR AND WIUN.....	193
SKROW'S PRODUCE.....	184
SLACK SHOP (PARKDALE).....	198

CRUICKSHANK BATTERY SERVICE

REPAIRS
TO ALL MAKES

BATTERY REBUILDING

TRUCK BATTERIES
MADE TO ORDER

池舊改修池新經
電裝理 電售



司池仙古
公電魯

HO 3-1817

768 PAPE AVENUE

TORONTO

RON'S TEXACO SERVICE

朗氏汽油站

代理德士古汽油
修理汽車

SPECIALIZING IN BRAKE JOBS
& MINOR TUNE UPS

AMELIA & PARLIAMENT

WA 1-2690

CLENDENAN APPLIANCES

OUR SPECIALTY WASHING MACHINE REPAIRS

RADIO & T.V. REPAIRS
NEW & USED APPLIANCES

收洗新
音衣舊
板板電
傳器
真板



古連丁
電器行

PHONE RO 3-1211

3060 DUNDAS ST. W.

SMITH, GORDON PRODUCE LIMITED.....	185
SMITH PHARMACY.....	182
SMITH, WM. & SON (CANADA) LTD.....	179
SOLAR ELECTRICAL AND MECHANICAL LIMITED.....	183
SONIC ELECTRONICS.....	197
SONLEY'S DRUG STORE.....	182
SORAUREN AUTO GARAGE.....	186
SOVEREIGN MARINE SALES.....	178
SPECIALIZED ELECTRONICS.....	197
SPORTLAND SALES TORONTO LIMITED.....	197
SPRING HEATING.....	188
SQUARE DEAL CARTAGE	179
STAFFORD HIGGINS LIMITED.....	184
STEFANUK, M. W.....	191
STERLING COFFEE CO. LIMITED, THE.....	180
STILLMAN'S DRUG.....	182
STOLLER, NEVILLE & CO.....	173
STONE, HARRY, SAFE COMPANY LTD.....	194
STRADER'S DRUG STORE.....	182
STREITH PHARMACY.....	182
SUNHAWK ALINEMENT SERVICE.....	173
SUPERIOR OPTICAL CO.....	191
SUZANNE'S BEAUTY SALON.....	177
SWADRON OPTICIANS.....	191
SWISS HERBAL REMEDIES.....	188
SWISS UNITED WATCHMAKERS & CREDIT JEWELLERS.....	189
SWISS WATCH HOUSE.....	189
SWORD'S LIMITED.....	190



DOMINION MUFFLER SERVICE LTD.

等動柳修
板声理
車器汽
輪制車

Complete Exhaust System

WHEEL BALANCING
WE SPECIALIZE IN TUNE UPS
RELINING BRAKES - SHOCKS
CLUTCHES - TRANSMISSIONS

General Repairs

車修杜
店理細
汽蜜

PH: CL 9-5027

201 - 9th ST.

NEW TORONTO

F. J. MCKINNEY LTD.

JEWELLERS

FORMERLY
WHOLESALE ONLY
NOW
SELLING DIRECT
TO YOU.

西麥
飾堅
店反

14 TEMPERANCE
FM 6-9761
TORONTO

TORONTO

名貴鑽石鑲錶

WINNIPEG.

DIRECT
DIAMOND
IMPORTERS



SOLE
DISTRIBUTORS
OF
-MIMO-
WATCHES
SWITZERLAND.

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY

艷美打映相館

藝術照相

沖晒放大
黑白顏色

EMPIRE 6-2411

284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

TAYLOR, GEORGE A. SUPPLY CO.....	191
TAYLOR'S AUTOMATIC PHONOGRAPHS LTD.....	189
TAYLORS PET SHOP.....	191
TEMPLETONS LTD.....	190
TERMINAL BARBER SHOP AND SHOE SHINE.....	176
THOMPSON, AHERN & CO.,.....	180
THOMPSON, ALEX.....	193
THOMPSON, JOSEPH P. (1957) LTD.....	185
TICKNOR-VOLKSWAGEN LIMITED.....	174
TIGERT, E. E. LIMITED.....	173
TOMLINSON CARTAGE LIMITED.....	179
TOOKE NUTRITION DEPOT.....	187
TORONTO BARBER & BEAUTY SUPPLY LIMITED.....	176
TORONTO BATTERY EXCHANGE.....	174
TORONTO COIN CENTRE.....	180
TORONTO-DOMINION BANK.....	176
TORONTO WASHING MACHINE LTD.....	200
TORONTO REFRIGERATION FIXTURE CO. LTD.,.....	194
TRADER HANCOCK'S T.V. AND APPLIANCES LTD.....	197
TRAIN AUTO GLASS.....	186
TURNER, J. RALPH A.....	177
UNION FURNITURE FACTORIES.....	185
UNITED BEAN SPROUT.....	177
UNITED BEAUTY SUPPLY CO.....	178
UNITED CHURCH PUBLISHING HOUSE, THE.....	180
UNITED FURNITURE FACTORIES.....	185

VICTOR'S FINE PICTURE FRAMING

VICTOR O'BRIEN

PHONE EM 6-4791

架美
鏡
鏡

SPECIALIZING IN
CHINESE SILKS

79 HAYTER STREET

絲中專
畫國辦

公鏡役
司畫樣

TORONTO

GORDON SMITH

PRODUCE LIMITED

WHOLESALE FRUITS & VEGETABLES

221 ONTARIO FOOD TERMINAL
發瓜士
行菜密頓

生瓜新
果菜鮮

TORONTO 14, ONT.

PHONE CL 9-5001-2-3

NIGHTS BE 3-1926

羅連士洋服店

Lawrence Tailoring

SPECIALIZING IN
CUSTOM MADE CLOTHES

適度
合身
身定
材製



PHONE WALNUT 3-9567

16 BALDWIN STREET

TORONTO, ONT.

UPLANDS DAIRY LIMITED.....	181
URBAS, J. A.....	198
VALENTINE TRAVEL SERVICE LIMITED.....	199
VALLEY VIEW DAIRY.....	181
VANSTON, FREDERICK H. B. A.....	177
VERNON'S DRUG STORE.....	182
VIC'S HOBBY HOUSE.....	188
VICTOR'S FINE PICTURE FRAMING.....	192
VITA SERVICE STATION VITA TOWING SERVICE.....	196
WALDRUFF DRUG STORE.....	183
WALFISH, DAVID.....	177
WARD AIR CONDITIONING LTD.....	173
WARWICK DRUGS.....	183
WAY, W. H. & COMPANY.....	193
WAYFAIR MOTORS.....	175
WEDDING CAKE ENTERPRISE.....	200
WEST HILL CLEANERS.....	180
WEST HILL SERVICE STATION.....	196
WEST & SWITZER.....	173
WESTON BATTERY SERVICE.....	174
WESTON, GEORGE, LTD.....	178
WESTON PLUMBING & HEATING.....	193
WESTWOOD BROS.....	197
WHEELER, J. & CO.....	198
WHITE, A.O. SUPPLY CO. LIMITED.....	194
WHITE, LOUIS.....	189
WHITE'S FISH COMPANY.....	184

RIVERDALE LUMBER CO. LTD.

Plywood
Lumber
Interior Trim
Sheeting

Shingles
Wall Boards
Gyproc
Masonite
Ten/Test

WHOLESALE AND RETAIL

里代姆木板公司

各種大小木板發行零售

PH: HO 5-2485-6

677, QUEEN ST. EAST at the DON



TORONTO, ONT.

N. Friedman



626 YONGE ST.

LADIES' AND MEN'S
CUSTOM TAILOR
Alterations and
Remodelling
Men's Ready to Wear

精製
及男女
修補更
改服裝

夫賴文衣服店

PH: 924-1911



OSSINGTON T.V. FOR COURTEOUS SERVICE

妥價
壹廉

集成頓商店

收傳修
音與理
板板

920 OSSINGTON AVE.

LE 4-1109

WHITEFIELD MEAT PACKERS.....	190
WHITMORE LUGGAGE SHOP.....	190
WILCOX, VIC UPHOLSTERING.....	200
WILES, FRED A. LTD.....	193
WILKES, GEO. R.....	173
WILKY'S SALES AND SERVICE.....	196
WILLI, ARTHUR.....	194
WILLIAMS, HERBERT.....	183
WILLISON LAWN MOWER SERVICE.....	189
WILLOW PRESS.....	193
WILSON & COUSINS CO. LTD.....	183
WILSON HEIGHTS TELEVISION.....	197
WILTON'S TEXACO SERVICE.....	196
WING HING LUNG CO.....	179
WING ON TAILOR COMPANY.....	198
WING SING NOODLE CO.....	179
WONG WUN YOU	180
WOODBINE ELECTRONICS.....	198
WOROBESS PRESCRIPTION PHARMACY.....	183
WORRALL'S AUTO REFINISHERS.....	174
WRIGHTS HARDWARE LIMITED.....	187
Y.M.C.A.	200
YAMADA STUDIO.....	192
YORK TRAVEL BUREAU.....	199



GEORGE ADAMO

WHOLESALE PRODUCE FRUITS & VEGETABLES
SATISFACTION GUARANTEED - FAST, EFFICIENT SERVICE.
'NO ORDER TOO BIG OR TOO SMALL'

佐治亞丹磨
生果菜
發行

4378 KINGSTON RD.

PH: AT 2-8041 - AT 2-3362

NIGHTS PL 7-7716

Bloor Cleaners

AND CUSTOM TAILORS
Expert Repairs and Alterations
DRY CLEANING
& PRESSING

精製
縫紉
更改
改熨



布魯洗熨
精造洋服

LE. 5-1337

858 Bloor St. W.



Dundas Vending

AND SALES
COMPLETE VENDING SERVICE

丹打士自動販賣
自動售煙機 自動售汽水

PH: 533-0902

1226 COLLEGE ST.

TORONTO

WASHING MACHINE LTD.

WASHERS & DRYERS
PARTS FOR ALL MAKES OF
WASHING MACHINES & DRYERS ETC.

都朗度洗衣機公司



洗衣機
乾衣機

PH: HO 3-2114

1370 DANFORTH AVE.

華僑戶口 Alphabetical Listing

BAMBOO HAND LNDRY. (N. Poon) 1625 Queen West.....	LE 2-0970
BAMBOO HOUSE (Kenneth Shih & Thos Jung) 4868 Dundas.....	
BAMBOO HOUSE DRIVE-IN LTD. (Sun Chong, pres., Rudolph Yung, chrm of board, Paul Yuen sec, Ed Yip, treas) 2005 Eglinton E....	
BAMBOO INTERIORS (Dick Soong) 2019 Yonge.....	
BAMBOO RESTAURANT (Geo. Lee) 2384 Bloor West.....	RO 9-0472
BEAMA ENGINEERING (Geo. Chow, pres) 76 Densley.....	CH 4-5349
BEAUTY HAND LAUNDRY (Ing Bark Son) 1360 Bathurst.....	
BEN, YEE (Oakwood Hand Lndry) 434 Oakwood Ave.....	
BILTMORE RESTAURANT (Geo. Lem) 1298 Bloor West.....	
BING, HARRY (Bright Lunch) 28 D'Arcy.....	
BING, HUBERT, 342 Palmerston Blvd.....	WA 1-2305
BING, HUBERT A. (Dr. Sigal-Marten, Tomanek Assn) 342 Palmerston.....	
BING, LOW, 27 McCowan Rd.....	AM 1-0002
BING, MRS. MARY (wid) (clk gnt. Hosp) 97 Rockwell Ave.....	
BING, SAM 195-5 Gerrard E.....	
BING, URSULA (Dr. Gigal, Marten, Tomanek Assn) 342 Palmerston.....	
BLOOR LNDRY. & CLEANERS (Lum Non Chong) 1342 Bloor West.....	
BLOORVALE RESTAURANT (Charlie Chong) 977 Bloor St. West.....	
BLUE BIRD GRILL (Geo & Don Jung & Luey Wo Hop) 1220 King West.....	
BLUE BIRD TEA ROOM (Lloyd & Robt Jung, Frank Lem & Lem Mah) 2579 Yonge.....	
BONG CHUNG (emp Ideal Restr) 74 Gerrard East.....	368-3302

Get the Best in

CHINESE GROCERIES

from

LEM JAN

本店
魚生豆精四唐油
蝦肉付翅時山糖
香下豆膳蔬什酒
烟水撲味菜飯米

林食公
什棧
肉貨

EM. 4-9765

181 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

GREENS, MEAT
DELICATESSEN

MON LEE CO.

加拿大
朗拿度

張岑 無僑 腐並 價各 唐油 四全
孔家 任脆 應塘 錢種 山糖 時豬
業礼 散光 市及 枳務 雜米 瓜腊
啟 还顧 豆宜 酒貨 茶葉 味

萬燒公
利腊司

PH: EM 3-1921

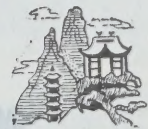
109 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONTARIO

BROADVIEW TEA ROOMS (Chan Ham) 366 Broadview Ave.....	HO 5-8535
BROOKER'S BAR-B-Q (multi Trade Ltd.) (L. W. Chan, mgr) 47 Lakeshore....	CL 5-5521
CAMPBELL HOTEL (Sam Lamb) 1181 Queen East.....	UN 1-0238
CENTRAL FRUIT MKT. (Quon Kaichu) 2134 Danforth Ave.....	
CHAN, A. 409 Dundas W.....	368-7559
CHAN, ALBERT 1014 Medland Scarb.....	PL 9-0433
CHAN ALEX 25 Privet.....	CH 9-2447
CHAN, ALEX (mgr China House Ltd) 29 Wellesley.....	
CHAN, B. 2233 Ave Rd.....	HU 5-9638
CHAN, BERNICE (Social wkr Children's Aid Society) 104, 42 Glen Elm.....	HU 1-9643
CHAN, BILL 194 Jarvis.....	368-5913
CHAN, BING (Newton Grill) 68 - 9th.....	
CHAN, BING L. 12 Mackinac Cr.....	AM 7-2813
CHAN CHARLIE, 4 Walton.....	
CHAN, CHEE (Sun On Florist & Fruiteria) 651 Mt. Pleasant Rd.....	
CHAN, CHI-YET (demonstrator Chem engr U of T) 195 College.....	
CHAN, D. MISS 7 Chicora Ave.....	924-5004
CHAN, DIN YEE, 2 Pearson.....	
CHAN, FRED (wtr) 20 McMaster Ave.....	
CHAN, GAI, 81 D'Arcy.....	
CHAN, GEE LOO 7 Chicora Ave.....	
CHAN, GEO 376 George.....	
CHAN, GEORGE AGENCY (Geo. Chan) (Notary public- Justice of the peace)	
180 Dundas West.....	368-3531
res: 254 Woburn.....	
CHAN, GEO. H. (Chan Geo Agency) 254 Woburn Ave.....	
CHAN, GEORGE H. (Panda Ice Cream) 583 Mt. Pleasant Rd.....	
CHAN, HAM (Broadview Tea Room) 78 D'Arcy.....	

SAI WOO CHOP SUEY

西湖茶樓



至每日營業
晨口正午時
早午十二時
四時

新本 雅潔 辦大 筵席 午茶 粥麵 飯麵 諸君 顧光
新本 雅潔 辦大 筵席 午茶 粥麵 飯麵 諸君 顧光

EM 3-7646

123A DUNDAS STREET W.

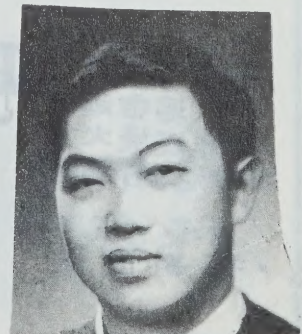
TORONTO

EDWIN L. LAM B. A., O. D.

OPTOMETRIST

林乃雄視光學博士

驗眼配眼鏡



PHONE EM 2-5113

600 BAY STREET

CHAN, HENRY (appr Solo Mor Motors) 25 St. Patrick.....	
CHAN, HIM 182 a Dundas W.....	368-7955
CHAN, HING (emp O.K. Restr) 20 McMaster Ave.....	
CHAN, HANG (cook Lichee Gdns) 34 Aberdeen Ave.....	
CHAN, HING 159a Dufferin.....	LE 5-7841
CHAN, HONG 28 Jarvis.....	
CHAN, HONG HARRY, 24 McCaul.....	
CHAN, HOWARD 3181 Yonge.....	HU 7-2256
CHAN, MRS. IDA, 468 Dundas West.....	368-9177
CHAN, JIM 261 Lauder Ave.....	
CHAN, JIMMY (Newtown Grill) 911 Lakeshore Rd.....	
CHAN, JOE (Expert Hand Lndry & Dry Clrs) 1090 College.....	
CHAN, JOE (Woodbine Lndry) 1083 Woodbine.....	
CHAN, JOHN, 20 McMaster Ave.....	
CHAN, K. 50 Raglan.....	LE 6-9790
CHAN, KELVIN (bacteriolhist) (asst Metro Tor) 73 Bernard Ave.....	
CHAN, KING F. (wtr Lichee Gardens) 38 Pears Ave.....	WA 5-1371
CHAN, K.G. (Sea Hi Chop Suey) 1020 A St. Clair.....	
CHAN, KWONG (cook Royork Restr) 380 Royal York Rd.....	
CHAN, KWONG NING (Bamboo Hand Lndry) 1625 Queen.....	LE 2-0970
CHAN, MRS. L.W. 44 Buntyn.....	BA 5-9805
CHAN, LEE W. (mgr Brooker's Bar B Q) 43 Lakeshore Rd.....	
CHAN, LILLIE, 198 Brunswick Ave.....	
CHAN, MRS. MARY (Lingham chinese foods) 371 Wilson Ave.....	
CHAN, MICHL 153 Madison Ave.....	
CHAN, MORK CLUB 1006 Elizabeth.....	EM 6-2459
CHAN, NUI, 81 D'Arcy.....	
CHAN, PETER 774 Bay.....	EM 4-1998

ERNEST LAM M. M. C.

MEMBER MILLION DOLLAR CLUB OF

MONTREAL LIFE INSURANCE

林雲錦啟
 妥定如遠文僑誓律都政意險梗兼燕地總
 當必蒙近件案益文各安外如大代梳可代
 快捷僑無案益文各安外如大代梳可代
 捷顧從論譯小監法約接燭保各司壽滿

林雲錦啟
 辦事處

NIGHT HU 3-3911

92 ELIZABETH ST.

PHONE: EM 6-9341
 HU 1-7228
 TORONTO, ONT.

豉羊上五柱脆
 味城湯香頭皮
 燒排浸燒火金
 鷄骨鷄肝鴨痞

KAY HONG CO.

奇香公司

• 特別價廉

馳名燒腊
 特製叉燒

燒臘
 臘聘專家
 五香
 臘肉
 燒臘
 肉腸

Specializing
 in B-B-Q Pork

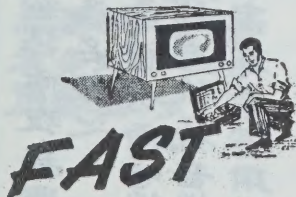
EM 6-4041

84 ELIZABETH STREET

TORONTO, ONT.

CHAN, PETER SING (Pete's Coffe Shop) 1100 Dupont.....	LE 1-7581
CHAN, PHILIP C. 531 Runnymede (emp Cripple Civilians).....	RO 9-6725
CHAN, R.M. (techn Canadian Breweries) 1203, 484 Church.....	WA 5-7496
CHAN, RAYMOND, 738 Spadina Ave.....	WA 2-6075
CHAN, RONALD (studdt) 261 Launder Ave.....	
CHAN, ROY, 12a Concord.....	
CHAN, SAMUEL (Wong Bros. Provision) 261 Launder.....	LE 3-9779
CHAN, SEECHIN ROOMING HOUSE, 343 Sherbourne.....	
CHAN, STEPHEN (Steve's Coffee Shop) 2333 Avenue Rd.....	
CHAN, TAZ FOO (Lndry wkr Jing Soon Dang) 850 Pape Ave.....	
CHAN, TED (wtr) 198 Brunswick.....	WA 5-7789
CHAN TELEVISION SERVICE (Wm. Chan) 525 Evans Ave.....	CL 5-4341
CHAN, TOM S. 119 Seaton.....	EM 2-3502
CHAN, TENCAY, 81 D'Arcy.....	
CHAN, TUNG TAKE OUT SERVICE (Leo Creco & Roy Chow) 2855 Kingston Rd...	AM 1-7139
CHAN, THOS 112 St. Patrick.....	
CHAN, TONG 81 D'Arcy.....	
CHAN, VINCENT (emp Alladian Coffee Shop) 328 Richmond.....	
CHAN, WM. (Chan T.V.) 525 Evans Ave.....	
CHAN, WM., 325, 194 Jarvis.....	
CHAN, WING (Newtown Grill) 911 Lakeshore Rd.....	
CHAN, WING SUN 145 Westmount.....	LE 1-3429
CHAN, YEUF00 (House of Chan) 6 Carrey Rd.....	
CHAN, YUE ZEN, 4 Walton.....	
CHAN, Y.T. 68, 9 St.....	CL 5-3700
CHANG, BASIL C.Y. (design Engrn Ont Hydro) 227 Belsize Dr.....	HU 3-2550
CHANG, CATHELINE (St. Michaels Hosp) 584 Huron.....	
CHANG, JAMIE (Great Wall Restr) 596 Danforth.....	

ELECTRO T.V. SERVICE



T.V. SERVICE

電藝修理行

專家修理傳真板電具

 PHONES: WA 4-8893
 UN 1-1897

93 CHESTNUT STREET

TORONTO, ONTARIO

FOR INSURANCE SECOND TO NONE

KELLY INS. SERVICE LTD.

ALL LINES OF INSURANCE

 不如各一代公劉特
 勝蒙種切表司球聘
 感惠保入·駐君請
 幸顧險壽經麥為
 等理城本

REPRESENTATIVE

Jack Lowe

 經保奇
 紀險利

46 WOBURN AVE.

BUS.. HU 1-0630

RES.. HO 1-9938

TORONTO 12

CHANG, JOLAN 8 Lowther.....	WA 2-0452
CHANG, KELLER 201, 314 Jarvis.....	
CHANG, K. J. 44 Balliol.....	HU 3-0841
CHANG, MAH YEE (wtr New Pacific) 1138 Queen West.....	
CHANG, MAH CHUNG, 193 Beverley.....	
CHANG, MAN CHUNG (Man Chung Restr) 741 Dovercourt.....	
CHANG RAYMOND 154 Walmer Rd.....	
CHANG, W. T. 547 Dovercourt.....	LE 6-6544
CHANG, Y. N. 57 Kendal.....	WA 2-9894
CHANG, YIN-NAN (studt) 584 Huron.....	
CHANG YONG SING 785 Queen W.....	EM 4-3092
CHANG, YOU, 151 Elizabeth.....	386-4054
CHEE, JEAN (wtr The Lock Grill) 170 Mutual.....	
CHEE, LEE 1199 Bloor W.....	LE 3-5627
CHEE, TOM BING (Tom's Snack Bar) 123 Sherbourne.....	
CHEN, FONG, 24 McCaul.....	
CHEN, FRANK 40, 134 Dundas W.....	368-9567
CHEN, HARRY S.H. 40, 134 Dundas W.....	
CHEN, HONG (cook pickin Chicken) 24 McCaul.....	
CHEN, JOHNNY (cook pickin Chicken) 1253 Queen East.....	
CHEN, WINSTON (acct.) 303, 42 Saranac.....	RU 7-6897
CHENG, JIM, 102 Benson Ave.....	LE 2-4387
CHENG, SANG (cook Henry's Restr) 4, 118 Jarvis.....	
CHENG, TONG (cook Henley Restr) 118 Jarvis.....	
CHEUNG, A.S. 1054 College.....	LE 7-4582
CHEUNG, ANTHONY (plnt opr Metro Tor) 3, 1054 College.....	
CHEUNG C. (jr engr Circle Refrigeration) 233, 245 Howland Ave.....	924-5194
CHEUNG CHUM SUK (Yen Chong Lndry) 75 Elm Grove.....	LE 4-1219

QUALITY TV & APPLIANCES

華美無線電器行

選歌代發長民舞 大錄
 曉運曲最短酬台 批音
 試新篇歌大 應唱
 唱時小樂戲 市帶

4 TRACK STEREO
 TAPE RECORDER
 * SEA-BREEZE
 * PHILIPS
 * SAJA
 * WOLLENSAK

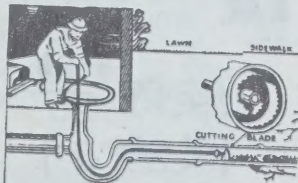
家錄電各經
 庭音視名售
 電板板廠修
 器收音電之理
 用音唱裝
 典板枕置

PH: 368-3337

105 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONTARIO

E. J. RICHARDSON & CO. CONTRACTORS



DRIVEWAYS - FLOORS - WALKS - DRAINS

FOUNDATIONS - WATERPROOFING

列察臣建築公司

承接大小建築工程
 修整街道地台地基
 及面

LEnnox 2-8077

123 Jersey Ave.

TORONTO 4

CHIN, ALICE 873 Lansdown Ave.....	
CHIN, ALICE 113 Kenwood Ave.....	
CHIN, BETTY MRS. (clk P.O.) 343 Dundas E.....	
CHIN, CARL 687 Yonge.....	WA 3-7167
CHIN, CHAN, 3, 578 Bay.....	
CHIN, CHAS. (studt) 304 Glen Rd.....	WA 3-8087
CHIN, CHONG (cook) 15 Walton.....	
CHIN, CHUNG (engineer) 472 Brunswick Ave.....	
CHIN, DANL. (cook) 84 Gerrard E.....	
CHIN, DAVID, 207 Mutual.....	
CHIN, DAVID (Shanghai Food) 44 Pembroke.....	
CHIN, EDW (emp Aladdin Coffee Sho) 15 Mutual.....	
CHIN, EMILY (nurse Tor Gen. Hosp) 287 Indian Rd.....	
CHIN, FLORENCE (Imperial Bank) 3181 Yong.....	
CHIN, FLORENCE (steog) 113 Kenwood Ave.....	
CHIN, FOOK TOY (rmg hse) 332 Dundas East.....	
CHIN, FOYOU, 126 D'Arcy.....	
CHIN, FRANK (hand lndry) 10 Macdonell Ave.....	
CHIN, FRANK (emp Sincere Trading Co.) 304 Glen Rd.....	
CHIN, FRED, 20 McMaster.....	WA 3-5637
CHIN, GEIN Y. (clk P.O.) 341-343 Dundas East.....	
CHIN, GEOFFREY (mach) 151 Fairholme.....	
CHIN, GEORGE, 376 George.....	
CHIN GIM SEE 72 Pembroke.....	WA 5-1700
CHIN, GLADYS, 304 Glen Rd.....	
CHIN, GORDON, 789 Dundas West.....	
CHIN, HARRY, 98 Carlton	
CHIN, HARRY (Lndry mn Snow White Lndry) 425 Spadina Ave.....	

THOMPSON, AHERN & Co.

CUSTOMS BROKERS, FORWARDERS AND INSURANCE

CUSTOMS CLEARANCE

EFFECTED IN ALL PARTS OF THE DOMINION

各全通
地加行

參臣亞軒公司

代理報關

代 理
客 運
送 險

EM 6-2761

40 YONGE STREET

TORONTO, ONT.



MORE MOTHERS CHOOSE 寶敦牛奶公司

Borden's

Homogenized Milk
Than any other kind

本公司所出牛奶
比別家較好

BUY BORDEN'S

AT YOUR STORE OR AT YOUR DOOR

SPADINA CRESCENT

924-2511

CHIN, HARVEY (wtr Genl Grill) 235½ Broadway Ave.....	
CHIN, HOLMES Y. (Community Hnd. Lndry) 789 Dundas West.....	
CHIN, HONG TOW, 376 George.....	WA 1-7537
CHIN, HOWARD (emp Bedford park Lndry) 3181 Yonge.....	
CHIN, HOYYET, 126 D'Arcy.....	
CHIN, HUM, 21 St. Patrick Sq.....	
CHIN, J. 81 Baldwin.....	EM 4-8539
CHIN, JAS. (wtr) 17 Henry.....	
CHIN, JEAN CHO MRS. (Bedford park Lndry) 3181 Yonge.....	
CHIN, JIM 17 Henry.....	
CHIN, JIM (chef Bathurst Lunch) 214 McCaul.....	
CHIN, JONG LAUNDRY, 425 Spadina.....	
CHIN, JOSEPHINE, 40 Waller Ave.....	
CHIN, KEE, 16 Amelia (emp Wash Rite Lndry).....	924-6125
CHIN, KEE DAN (Cameron Hand Lndry) 463 Queen West.....	UN 1-1627
CHIN, KENNETH (studt engnr Proctor & Redferm) 4352 Kingston Rd.....	
CHIN, KENNETH (badge Prntr Dominion Regalia Ltd.) 329 Gladstone.....	
CHIN, KING FOOK (cook) 2 Glen Shephard Dr.....	
CHIN, KWOK BING (China Lily Co.) 61 Mutual.....	
CHIN, KWONG NING 120 Chestnut.....	EM 3-2860
CHIN, LEW, 4, 578 Bay.....	
CHIN, LLOYD Y. 151 Fairholme Ave.....	RU 2-8818
CHIN, LOUIS (emp Tom Lee Lndry) 357 Queen West.....	
CHIN, MISS M. 255 Patricia Ave.....	BA 5-9975
CHIN, MARK YOKE, 29 Wellesley East.....	
CHIN, MAVIS V. (Tor. Westn Hosp) 429 Roxton Rd.....	
CHIN, MEE HAND LAUNDRY (Chin Mee) 960 Queen West.....	
CHIN, MICHAEL (Lichee Gdns) 2 Glen Shephard.....	AM 5-5736



ALL WORK GUARANTEED
FREE ESTIMATES FOR ANY BODY
OR MECHANICAL REPAIRS

QUALIFIED LICENCED MECHANICS
FOR ALL AUTO REPAIRS

57-59 SHERBOURNE STREET

廠沙
本

一油修修
天漆理理
完汽汽
妥車車

**SHERBOURNE
AUTO COLLISION**

New Rocker Panels
\$18.00 complete

INSTALLED AND PAINTED
FAST SAME DAY SERVICE LEAVE YOUR CAR
AT 9 A.M. OUT AT 5 P.M.

TELEPHONE EMpire 2-3135

JOY BEAUTY SHOP

歷捲美
久髮容
不染修
變髮髮

PERMANENT WAVING * HAIR TINTING * BLEACHING

歡樂美容院



PHONE EM 4-1768

189 DUNDAS ST. E. (NEAR JARVIS)

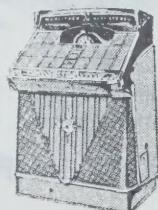
TORONTO

CHIN, MING, 35 Granby.....	
CHIN, MING, 4 Walton.....	
CHIN, MORELY 80 Lowther.....	WA 3-2005
CHIN, MOUNG K. 346 Jarvis.....	
CHIN, NAM, 332 Dundas East.....	
CHIN, OWEN 660 Bloor W.....	LE 7-2333
CHIN, OWEN 32 Annis Rd.....	EM 8-9415
CHIN, PATRICIA (wtr Town Tavern) 608 Church.....	
CHIN, PAUL 23 Huron.....	368-9946
CHIN, PETER, 5, 578 Bay.....	
CHIN, RAYMOND (appr mech Addison Cadillac Oldsmobile Ltd) 12 Murellen Cr.....	PL 9-3863
CHIN, RICHARD (Chin's Cafe) 681 Bloor West.....	
CHIN, MRS. ROSE, 304 Glen Rd.....	
CHIN, SAM (chemist) 304 Glen Rd.....	
CHIN, SAM (chef) 79 Harbord.....	
CHIN, SEAR FOO (emp Chong Lndry) 667 Greenwood Ave.....	
CHIN, MRS. SHEE HONG 12 Irwin Ave.....	WA 2-5974
CHIN, STANLEY, 4 Walton.....	
CHIN, STANLEY (Ont Coin Machines) 79 Harbord.....	WA 1-7548
CHIN, SUEY (wtr) 24 Sullivan.....	UN 1-1108
CHIN, TEN 425 Spadina Ave.....	WA 2-4565
CHIN, W. (clk Walter A. Carveth Ltd) 329 Gladstone.....	
CHIN, WEE, 111a Elizabeth.....	
CHIN, WM. (pharm. Hashmall's Drugs) 138 Wyndale Drive.....	CH 7-4174
CHIN, WING CHUN TONG (priv. club) 182A Dundas West.....	
CHIN, Y.N. 29 Wellesley E.....	WA 2-4914
CHIN, YEE, 581 Markham.....	LE 3-0549

TAYLOR'S Automatic Phonographs Ltd.

SALES . SERVICE . RENTALS . ALL MACHINES

售樂自及聲自
租板動共唱動
盤云娛他板留



公唱自泰
司板動萊

PHONE LENNOX 1-7283

1144 BLOOR ST. WEST

TORONTO - ONTARIO

COLLISION

WORK
PAINTING - ALIGNMENT



ROE MOTORS

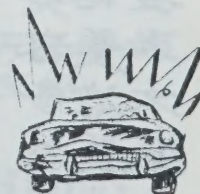
BODY & PAINT SPECIALISTS

羅氏汽車公司

代理各廠汽車
修理車身油漆

ALL WORK
GUARANTEED

ESTIMATES
PROMPTLY GIVEN



EM. 4-1631

138 D'ARCY ST.

CHIN, YEE FOO, 445 Church.....	WA 5-5472
CHIN, YEN 314 Dundas.....	368-1551
CHIN, YING G. 699 Milverton.....	OX 1-7086
CHIN, YOKE (Chin Yoke Bros.) 120 Chestnut.....	
CHIN, YOKE BROS. (Laundry) 744 Broadview.....	HO 3-5606
CHIN, YOKE TRADING CO. (Importers) 118 Chestnut.....	
CHIN YOOK QUAN 25 Grange Ave.....	EM 6-5594
CHIN, ZUEEN, 16 Amelia.....	
CHIN'S CAFE (Richard Chin) 681 Bloor West.....	
CHINA BOY CHINESE FOODS 4984 Dundas W.....	BE 9-7373
CHINA FOOD (Sing Chu) 854 Millwood Rd.....	HU 7-4641
CHINA G. 476 Maple Leaf Dr.....	CH 9-1535
CHINA HOUSE LTD. (Butt Quan, v-pres) 925 Eglinton.....	RU 1-9122
CHINA INLAND MISSION, 1052-58 Avenue Rd.....	HU 5-0427
Retire Workers.....	HU 8-9764
CHINA LILY BRAND 1233 Queen E.....	HO 5-2407
CHINA LUNCH (Jack Lem) 11 Foster Place.....	368-0666
CHINA PANDA (Dan Lee) 1268 Bay.....	924-3014
CHINA TEMPLE (A. Lew, Peter & Mrs. King) 88 Bloor West.....	924-1105
CHINA TRADING CO. (Kent Lee) 145 Dundas West.....	368-8706
CHINA, VINCENT 96 Earls Court.....	
CHINESE BAPTIST CHURCH (Edward Kwan pastor) 155 Spadina Rd.....	
CHINESE BUSINESS MEN'S CULTURAL SOCIETY, 80 80A Elizabeth.....	
CHINESE CANADIAN WELFARE ASS'N., 179½ McCaul.....	
CHINESE CLUB, 80-80A Elm.....	
CHINESE CLUB, 115 Dundas West.....	
CHINESE COMMUNITY CENTRE OF CANADA, 10 Hagerman.....	EM 4-8000

CLEANERS SUPPLY COMPANY

SUPPLY FOR DRY CLEANERS & LAUNDRIES

PRINTERS TO THE TRADE

ESTABLISHED 1933

FAST DELIVERY SERVICE.

料用濕經
品洗售
材衣乾

品洗
公衣
司用

TELEPHONE LENNOX 1-6192

45 OSSINGTON AVE.

TORONTO, ONTARIO

'LET OUR EXPERIENCE RETURN YOUR LOST DOLLARS'

COLLECTORS
TRACERS
BAILIFFS

KAY COLLECTION AGENCIES

Kay Bailiffs Division

奇氏代理收賬

BONDED
REGISTERED
LICENSED

經政府註冊
持有執照

BAILIFFS - WA 1-0502
COLLECTORS - 924-0963

HEAD OFFICE: 983 BAY ST. TORONTO, ONT.

CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA (Wm. Lee, pres) 12-14 Hagerman...	
CHINESE NOVELTY SHOP LADIES WEAR 119 Dundas W.....	EM 4-6086
CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH 177 Beverley.....	368-9621
CHINESE UNITED DRAMATIC SOCIETY 98 Elizabeth.....	368-7267
CHINESE Y.M.C.I. (David Lee, sec.) 177 Beverley.....	EM 6-0159
CHING, E. LAWRENCE (Singer Sewing Machines) 3 Blair Athol Cres.....	BE 3-5590
CHING, LOUIE (Louie Bros.) 95 Harbord.....	
CHING, SHIN 57 Sullivan.....	
CHING, THOMAS (studt) 905 Lakeshore Rd.....	924-3929
CHINN, A.R.T. (Sales) 42 Avon.....	RO 2-7903
CHINN, CHARLIE, 155 Hudson.....	
CHINN, CHAS. (messr Imperial Bk) 227 Warden Ave.....	OX 9-2402
CHINN, FO, 66 Terauley.....	
CHINN, GORDON C. 270 Beresford.....	RO 7-4088
CHINN, MRS. H. G. 10 Ballyronan.....	HI 7-3638
CHINN, J. NELSON (pres Nt. Show Case Co. Ltd.) 27 St. Andrew Gdns.....	
CHINN, JACK (cab drvr) 27 Walton.....	
CHINN, JOHN, 270 Beresford.....	
CHINN, JOHN H. (constn wkr) 227 Warden Ave.....	
CHINN, K. (estimator Emco Ltd) 202, 197 Redpath.....	HU 7-1440
CHINN, MARGT. (sec Grant Smedmor) 254 Oakwood Ave.....	
CHINN, MARY (wid H. Gordon) (sec-treas National Showcase Holdings Ltd.) 10 Ballyronan.....	
CHINN, R.G. 88 Berkenshaw Cres.....	HI 4-4237
CHINN R.H. (mgr market research Massey Ferguson) 39 Alameade Cr.....	BE 9-5179
CHINN, TED 11 Carlyle.....	EM 2-3062
CHO, DAVID 172 Hampton Ave.....	
CHO, J. (emp Wing Hing Sung Co) 138 Princess Margaret Blvd.....	BE 1-9414



JARVIS AUTO BODY

J. H. GARDIAN, PROP.

GUARANTEED WORK REFINISHING COLLISION WORK
DUCO DULUX REFINISHING

者華士車身公司

修理汽車車身
保證工作

PHONE EM 3-7861

61 DUCHESS ST. TORONTO, ONT.



Babcock, Moore and Peters, Limited

SUMMER *Lennox Air Conditioning* WINTER

碧谷摩里及彼得公司

著名換氣板

清理冷熱汽嚨親身帶肩鉗動板上下服務

PHONE RU 2-5438

85 MARLEE AVENUE

TORONTO 19

CHON, BERNICE (social wkr) 401, 111 Lawton Blvd.....	
CHON, TAI CO. (Hoy Sun & Hoy Sing) 177 McCaul.....	
CHON, WAH 92a Elizabeth.....	EM 6-7064
If Busy Call.....	JN 1-0603
CHONG, A. LNDRY., 24 Vaughan Rd.....	LE 3-0074
CHONG, ALVIN, 15 Ross.....	
CHONG, ART (emp-Mon Chong) 374 Harbord.....	LE 3-5793
CHONG, ARTHUR J. (interpreter pol Dept) 65 Gloucester.....	WA 2-7370
CHONG, BARK SHING (gro clk Chung Kong Yip) 130 Huron.....	EM 4-4660
CHONG, BILL, 39 Beverley.....	EM 6-4479
CHONG, BILL 42 Beverley.....	EM 3-3979
CHONG, BILL (Dufferin Plaza Clnrs) 68 Cameron.....	
CHONG, BRIAN (prsr Bestway Clnrs Ltd).....	
CHONG BROS. LNDRY (Hong Chong) 1940 Yonge.....	HU 9-7575
CHONG, C. HAND LNDRY. (Chew Chong) 1211 Dundas West.....	
CHONG, CHARLES 1141 Janes.....	RO 2-4872
CHONG, CHARLIE (Bloorvale Restr) 977 Bloor West.....	LE 4-8205
CHONG, CHARLIE (Charlie Chong Laundry) 423 parliament.....	
CHONG, CHARLIE LNDRY (Charlie Chong) 423 parliament.....	
CHONG, CHARLIE (gdnr) 67 Rochcliffe Blvd.....	
CHONG, CHEW, 3 Howard Pk.....	LE 7-2084
CHONG, CHEW (C. Chong Lndry) 1211 Dundas West.....	
CHONG, CHEW (Saml Chong) 697 A St. Clair.....	
CHONG, CHI CHAN, 1955 Gerrard East.....	
CHONG, CHING (Kan's Coffee Bar) 252 Lansdowne Ave.....	
CHONG, CHOU 41 Elm.....	
CHONG, CHUCK 318 Ryding.....	
CHONG, CHUCK (Brookers Bar B Q) 43 Lake Shore Rd.....	

ACCURATE ACCOUNTING SYSTEMS

BOOKKEEPING SERVICES

TO ALL SMALL BUSINESSES

五簿事接
作記務辦
計會
數計

RU. 2-4703

1567 EGLINTON AVENUE WEST
TORONTO 10, ONT.

務會亞
町計高
事列

P 波里士洗衣館
THE PARISIAN LAUNDRY CO.

OF TORONTO LIMITED
LAUNDERERS AND DRY CLEANERS

A COMPLETE
LAUNDRY AND
CLEANING SERVICE

HIGHEST GRADE
FINISHED WORK

FOR

HOTELS - RESTAURANTS
INSTITUTIONS
CLUBS

ETC.

衣部旅承
乾館接
濕俱發
洗樂館

368-3492

Office and Plant
241 BATHURST

CHONG, CLARENCE (artist-photo Engravers) 14 Blyth Hill Rd.....	HU 8-0271
CHONG, D., 5 & 6, 66 Elm.....	EM 4-7710
CHONG, DAN MOOD (5th Ave Clnrs & Dyers) 365 Huron.....	WA 5-1910
CHONG, DAVID (mgr House of Chan) 163 Lawrence West.....	HU 8-6594
CHONG, DAVID (studt) 43 Pinewood Ave.....	
CHONG, DANNIE, 365 Huron.....	WA 5-1910
CHONG, DICK (cook) 17 Walton.....	
CHONG, EDMUND (techn CBC) 2940 Danforth Ave.....	
CHONG, EMMILINE (copywriter MacLaren Adv) 14 Blyth Hill.....	
CHONG, F.Y. 89 Baldwin.....	EM 6-1890
CHONG, FAT (Fong Wong & Tug Guk Wong) 91 Elizabeth.....	
CHONG, FEE (bkkpr) 277 Wellesley E.....	
CHONG, FOO, 106 Pembroke.....	WA 1-5968
CHONG, FOO (pstry cook) 29½ Grandby.....	EM 2-5030
CHONG, FRANK 24 Denison Ave.....	EM 3-2926
CHONG, FRED (Gladstone Lndry) 618 Gladstone.....	
CHONG, FRED (Eastway Coffee Shop) 590 Gerrard E.....	HO 5-2539
CHONG, FRED (Mt Pleasant Launderette) 2352 Kingston.....	
CHONG, FRED (Lndry) 64 Barton Ave.....	
CHONG, FRED 737 Mt. pleasant.....	HU 5-5319
CHONG, GENE GAM (5th Ave. Clnrs & Dyers) 790A Broadview.....	
CHONG, GEO., 5, 100A Elizabeth.....	
CHONG, GEO. (Sea Breeze Fish & Chips) 1280 Yonge.....	
CHONG, GEO. (Imperial Hn. Lndry & D.C.) 265 Broadview Ave.....	HO 1-8020
CHONG, GEO. (Geo Restr.) 74 Gerrard West.....	368-4047
CHONG, GEORGE (Bill's Shoe Repair) 43 Pinewood.....	LE 1-5960
CHONG, GEORGE 170 Spadina Rd.....	WA 1-5990



If it's Service you're after, try
CENTRAL AUTO RADIO

一般汽車收音機公司 *hereafter*

裝置汽車收音板
 家用收音傳真板
 並修理即到即取

SALES & SERVICE
 INSTALLATIONS



PH: 924-8898
 5 MacPHERSON AVE.

HOUSE RADIOS, RECORD PLAYERS
 SERVICE WHILE-U-WAIT

TORONTO, ONT.



DANFORTH WALLBOARD
 & INSULATION LTD..
 25 DAWES RD.-at DANFORTH- phone OX 9-9393

大小木板
 門扇板障夾板
 地台板

TRIM
 DOORS
 FLOORING

ALUMINUM
 INSULATION
 TEN-TEST

KENMORE
 BOARD
 INSUL BOARD

SHEET ROCK
 MASONITE
 PLYWOOD

HOMASOTE
 INSULATION WOOL
 LUMBER & SHINGLES

丹福木板公司

CHONG, GEO. J. 6 Hartham Pl.....	ME 5-8741
CHONG, GEO. KAI, 33 Walker Ave.....	WA 1-5204
CHONG, GING (emp Nanking Restr) 325 Lake Shore Rd.....	
CHONG, GOONG 1026 Queen E.....	
CHONG, H. C. 463½ Queen W.....	EM 3-7883
CHONG, H. W. 15 Baldwin.....	368-8843
CHONG, HAROLD 9 Huron.....	
CHONG HARRY (chef Woodbine Cafe) 74 Gerrard W.....	
CHONG, HARRY, 66 Pembroke.....	
CHONG, HARRY (Palm Grove Restr) 2938½ Danforth.....	OX 4-2491
CHONG, HARRY (gdnr Charlie Chong) 78 Chryessa Ave	RO 9-0543
CHONG, HARRY (Handy Coffee Bar) 70 Cambridge.....	
CHONG, HARRY H. (Manhattan Restr) 139 Gough Ave.....	
CHONG, HARRY M. (with LeToy Foods) 70 Cambridge.....	HO 5-6902
CHONG, HENRY 208 Robert.....	WA 5-3013
CHONG, HENRY (wtr) 17 Walton.....	
CHONG, HENRY Y., 336 Dundas East.....	WA 5-9954
CHONG, HIN 55 Alcorn.....	WA 2-9207
CHONG, HIN (cook Golden Dragon) 15 Baldwin.....	
CHONG, HOCK 90 Pembroke.....	924-1853
CHONG, HONG 2281 Bloor W.....	RO 6-6211
CHONG, HONG (Chong Bros) 1940 Yonge.....	
CHONG, HONG, (Tor Tool & Stamping) 114 Ferrier Ave.....	HO 6-2381
CHONG, HONG (Plaza Snack Bar) 468 Cosburn Ave.....	
CHONG, HONG (emp Chong Lndry) 1046 Queen West.....	
CHONG, HONG FEE (cook) 24 Denison Ave.....	
CHONG, HONG SOO (wtr) 24 Denison Ave.....	
CHONG, HONG, WAI (cook Golden Grill) 24 Denison Ave.....	

Canada's Leading Name In Formal Rentals

Syd Silver

Canada's Largest Formal Rental Studio

— FREE PARKING —

500 YONGE — 83 BLOOR W.

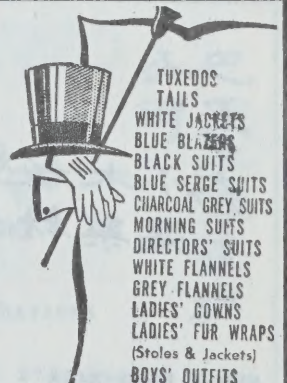
(JUST NORTH OF COLLEGE)

(WEST OF BAY)

WA 3-4611

WA 3-1281

租賃 賓然化公司
長結男 短婚女
皮禮禮 樓服服



BIRKS

JEWELLERS

134 YONGE ST. 33 BLOOR ST. W

其此請年石本
僑較与老苗公
值壹別字飾司
知家號久鑽

THE TIME TO KNOW ABOUT DIAMONDS IS BEFORE
YOU BUY, NOT AFTERWARDS-----BIRKS HAVE
BEEN FOR OVER THREE GENERATIONS SPECIALISTS
IN THE IMPORTING OF GEM QUALITY DIAMONDS.

See and compare BIRKS Diamonds before
buying a Diamond, or in fact, any jewellery.

BIRKS
B-B

公司 苗氏

134 YONGE STREET,
TORONTO, ONT.

HENRY BIRKS & SONS (ONTARIO) LIMITED.

33 BLOOR STREET W.
TORONTO, ONT.

CHONG, HOY MRS., 2150 Dundas West.....	
CHONG, ING (emp F.G. Chong Lndry) 933 Bathurst.....	
CHONG, ING, 978 Bathurst.....	
CHONG, ING (United Lunch) 583 Dundas West.....	
CHONG, J. 437 University.....	EM 2-3385
CHONG, JACK 14 Armoury.....	EM 6-5093
CHONG, JACK (Lakeview Clnrs & Launderers) 1183 Dundas W.....	
CHONG, JACK, 9 Elm.....	EM 3-9729
CHONG, JACK (hlpr Chong P. Kam) 326 Oakwood.....	
CHONG, JACK, 78 Gerrard West.....	
CHONG, JACKSON (Starlight Laundry) 1, 19 Danforth Ave.....	
CHONG, JAS., 41 Granby.....	UN 1-1864
CHONG, JAS., 7 Grove Ave.....	
CHONG, JAS. (shpr) 688 Eglinton Ave.....	
CHONG, JIM (emp Fred Chong) 978 Bathurst.....	
CHONG, JIM (University Restr) 50 Phoebe.....	
CHONG, JIM (First Class Lndry) 84 Ulster.....	LE 1-6320
CHONG, JIMMIE (Vic Hnd Lndry) 157 Dundas East.....	
CHONG, JIMMY (Crown Lndry & Linen Supplies) 314 Spadina.....	
CHONG, JOE 481 Ontario.....	
CHONG, JOE (wtr Sun Ray Restr.) 235 Carlton.....	
CHONG, JOHN 5 Cameron Pl.....	368-9665
CHONG, JOHN (drftsmn) 130 Indian Rd.....	
CHONG, JOHN (emp High park Lndry) 457 University Ave.....	
CHONG, JOHN SEN (wtr Lichee Gdns) 9 Yarmouth Rd.....	LE 1-3032
CHONG, JOHNNY (Islington Clnrs & Lnderers)	
CHONG, JOS. 481 Ontario.....	WA 5-8075
CHONG, JOS. (emp Fifth Ave Clnrs & Dyers) 365 Huron.....	

PAPE LUMBER LTD.

大小木板
建築材料

COMPLETE LINE OF
LUMBER AND BUILDING
SUPPLIES

OUR SERVICE CAN SAVE YOU
MONEY.

皮氏木板公司

PHONE HO 5-2468

754 PAPE AVE.,



免隔精
保費熱修
護估器汽
互計車
作身

May's
AUTO BODY REPAIR LIMITED

COMPLETE RADIATOR SERVICE
ESTIMATES FREE — ALL WORK GUARANTEED

"BEN" J. MAY
PRESIDENT

"JACK" McCONNELL
VICE-PRESIDENT



COMPLETE
COLLISION SPECIALISTS
AUTO REFINISHING

EM. 3-4482

257 QUEEN ST. EAST,

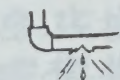
TORONTO

公司
梅氏
修理
車身

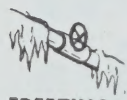
CHONG, JUN 901 Lake Shore Rd.....	CL 5-5974
CHONG, JUNE (wtrs. plaza Snack Bar) 468 Cosburn.....	
CHONG, K. 22 Cecil.....	
CHONG, K. LNDRY. (Kwong Chong) 2150 Dundas W. Res. same.....	LE 3-8289
CHONG, KAY (Lndr) 1356 Danforth Ave.....	HO 5-3296
CHONG, KAY (Lndere Ken Chong Lndry) 1356 Danforth.....	
CHONG, KEN LNDRY. (Ken Chong) 1356 Danforth.....	
CHONG, KEN, 1356 Danforth.....	
CHONG, KENNETH 7 Huron.....	
CHONG, KIN (Chong Lndry) 1046 Queen West.....	LE 3-9621
CHONG, KIND (Kan's Coffee Bar) 252 Lansdown Ave.....	LE 5-3832
CHONG, KING (King Chong Hand Lndry) 699 Queen West.....	
CHONG, KING HAND LNDRY. (King Chong) 699 Queen West.....	
CHONG, KING YEN, 337 Mutual.....	
CHONG, KINGSLEY, 27 McGill.....	
CHONG, KONG 42 Grange Ave.....	UN 1-1917
CHONG, KONG YIP, 27 Patrick Sq.....	368-1237
CHONG, KWOCK 22 Cecil.....	WA 3-3290
CHONG, KWOCK (Lndrymn) 697A St. Clair Ave West.....	
CHONG, KWONG (K. Chong Lndry) 2150 Dundas West.....	
CHONG, LAI CHEE (Lndry) 263 Queen East.....	368-2252
CHONG, LAI CHEW (Lndrymn K. Chong) 2150 Dundas West.....	
CHONG, LAITHEW (Lndrymn K. Chong) 2150 Dundas West.....	
CHONG, LNDRY. (Kin Chong) 1046 Queen West.....	
CHONG, LEE, 238 Albion.....	CH 9-1643
CHONG, LEE MO 1342 Bloor W.....	LE 7-1828
CHONG, LEE LNDRY 2555 Dundas.....	
CHONG, LEM 39 Gerrard.....	

BARRETT PLUMBING & HEATING CONTRACTORS

修理
爐理
日商
夜用
庭家
命用
水
龍



WATER ESCAPE

RUPTURE OF STEAM
OR WATER HEATERS

FREEZING

24 HOUR EMERGENCY SERVICE - REPAIRS AND ALTERATIONS

INDUSTRIAL AND RESIDENTIAL

PHONE 763-5881

2763 DUNDAS ST. W.

巴里
水龍
煖爐
公司

Chapman

BROS. LIMITED

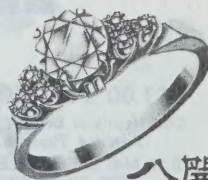
OVER 80 YEARS AT
261 YONGE STREET

DIAMOND MERCHANT & JEWELLERS

PH: EM 4-7664

鐘各
錶貴
齒鑽
飾石
戒
指

弟卓
首緬
飾兄



八開
年十張

116 DURHAM ST.
SUDBURY, ONT.
PHONE OS 3-1371

CHONG, LEN (wid Sing) 428 Dundas W.....	
CHONG, LEONARD (studt) 377 Dundas West.....	
CHONG, LING, 24 Denison Ave.....	
CHONG, LOUIE 139 Gough Ave.....	
CHONG, LOUIE, 21 St. Patrick Sq.....	
CHONG, LAWS (cook Beach Comber Restr) 37 Major.....	
CHONG, LUM NON (Bloor Lnderers & Clnrs) 607 Gladstone Ave.....	LE 3-2778
CHONG, LUM SHEE, MRS., 346 Jarvis.....	
CHONG, MARVIA' (Glenview Terrace Dining Room) 84 Fairlawn Ave.....	
CHONG, MEE (Wing's Lndry) 43A Roncesvalles Ave.....	
CHONG, MER (wid Laichee) 263 Queen E.....	
CHONG, MIN GEE (Lndry) 9 Huron.....	EM 4-9867
CHONG, MOON (wtr) 90 Pembroke.....	
CHONG, MORELY Y. (Islington Clnrs & Lnderers) 428 Dundas W.....	
CHONG, NAM, 36, 134 Dundas West.....	
CHONG, NAM (chef) 428 Dundas West.....	EM 6-4114
CHONG, NEW DELUX 254 Robert.....	924-8297
CHONG, OU KUO (Wellington Restr) 1562 Dupont.....	
CHONG, PARK (Lansdown Lndry) 666 Lansdown Ave.....	LE 4-0408
CHONG, PAUL (High Park Lndry) 387 Roncesvalles.....	
CHONG, PAUL (University Restr) 151 McCaul.....	UN 1-1541
CHONG, PAUL (Delight Clnrs) 101 Pendrith.....	LE 2-9413
CHONG, PENNY 138 Roxborough W.....	
CHONG, PETER, 52 D'Arcy.....	
CHONG, Q.G. BICYCLE SHOP (Q.C. Chong) 739 Mt Pleasant.....	HU 1-1449
CHONG, Q. GIN (Q.G. Chong Cycle Shop) 739 Mt. pleasant.....	HU 1-1449
CHONG, QUAK SAN (tnsmth) 217 Gerrard East.....	WA 2-5584

CONTINENTAL FAMILY CO-OP

FRESH FRUITS & VEGETABLES

MEAT, FISH & GROCERIES

FREE DELIVERY

大陸家庭合作社
免費送貨

新鮮生果瓜菜
肉類魚蝦雜貨

PHONES EM 6-5711 - EM 6-5589

460 DUNDAS, ST. W.

TORONTO 2-B

BROADVIEW DRIVING SCHOOL

\$3.00 PER HOUR.

Chauffeur's or Driver's License
Obtained Through UsDAY AND EVENING LESSONS
PICK-UP SERVICEINSURED CARS WITH DUAL CONTROLS
ALSO CARS FOR DRIVING TESTS
IMMIGRANTS WELCOME

布律苗汽車學校

專家教授駕駛汽車·特製雙掣應用·

分日夜班·學費每小時三元·代取執照·

PH: BUS. HO 5-9283
RES. HU 3-1780

OPEN FROM 8 A.M. - 10 P.M.

219 DANFORTH AVENUE

TORONTO, ONT.

CHONG, QUEN CHU (wtr) 1924 Queen East.....	
CHONG, QUONGS (lndrymn Sam Chong) 697A St. Clair West.....	LE 1-7447
CHONG, RAY (mgr Eden Chop Suey House) 212 Greenwood.....	
CHONG, RUTH (emp C. Chong Hnd Lndry) 1211 Dundas West.....	
CHONG, SAM 60 Beverley.....	
CHONG, SAM GEO. LUM (mgr Fruit & Grocery) 1687 Avenue Rd.....	
CHONG, SAML. (Chew Chong) (lndry) 697 St. Clair Ave West.....	LE 1-7447
CHONG, SANG 118 Shuter.....	EM 4-6917
CHONG, SHEE MRS. (hskpr) 377 Dundas West.....	
CHONG, SHONG MEN 2248 Queen E.....	OX 4-1940
CHONG, SHU, 65 Mutual.....	
CHONG, SIN SHIM, 337 Mutual.....	
CHONG, SING (rmg hse.) 12 Walton.....	368-5648
CHONG, SING (Sunbeam Hand Lndry) 1955 Gerrard East.....	
CHONG, SING H. (wtr Nanking Tav) 35 Walker Ave.....	WA 2-4097
CHONG, STANLEY, LNDRY., 3190 Dundas West.....	RO 7-6113
CHONG, STANLEY (Duke's Restr.) 1026 Queen East.....	
CHONG, STEPHEN 92 pembroke.....	924-6406
CHONG, SUE, 21 St. patrick Sq.....	
CHONG, SUE SHIM 337 Mutual.....	WA 1-9621
CHONG, SUEY rear 276 George.....	UN 1-1664
CHONG, SUI CHIM (Golden Dragon Chop Suey Hse) 337 Mutual.....	
CHONG, SUN (pres. Bamboo House) 346 Jarvis.....	924-3964
CHONG, SUN N. 604 Yonge.....	WA 2-0039
CHONG, T.K. LNDRY 216 Chambers.....	RO 9-1238
CHONG, TOM (Midtown Clnrs) 22 Cecil.....	
CHONG, WAH, 38, 134 Dundas West.....	

First Aid For Handymen

承辦商廚板
接店房障
裝櫃碗櫃
修架櫃面



Arborite and Plywood Cut to Size
Sink and Kitchen Cabinets, Steps, Bars
Book cases and All Carpentry Work
Store Fixtures

木匠
專家

Phone LE 5-9684

100 Ossington Ave.

加拿大柏架公司 (生果部)

CANADA PACKERS LIMITED

FRUIT AND VEGETABLE DIVISION

專售各種生果瓜菜香芹蔥頭送貨快捷

垂友光顧 毋任歡迎

PH: CL 9-5421

336 ONTARIO FOOD TERMINAL

TORONTO 18, ONT.

CHONG, WAH FISH & GROCERIES, 111 Elizabeth, Res. same.....	
CHONG, WAYNE (Albt Chong Lndry) 24 Vaughan Rd.....	
CHONG, WAYNE 1258 The Queensway.....	
CHONG, WEY 198 Seaton.....	
CHONG, WM. B. (prof Eng Ont Hydro) 1 Lichen pl.....	HI 7-4089
CHONG, WM. 1981 Dundas W.....	LE 3-4264
CHONG, WM. 1981 Dundas W.....	LE 3-4264
CHONG, WILSON (emp Hing Bros) 3298A Yonge.....	HU 1-0157
CHONG, WING 14 Neepawa.....	LE 4-1355
CHONG, WING, 151 McCaul.....	
CHONG, WING (Chong's Lndry) 43A Roncesvalles Ave.....	LE 6-7325
CHONG, WING (Chong Wing Lndry) 471 Queen West.....	368-1345
CHONG, WING 34 William Cragg Dr.....	CH 1-7659
CHONG, WING (Lakeside Grill).....	
CHONG, WING HUNG (emp High Park Lndry) 387 Roncesvalles.....	
CHONG, WING JAN (Rainbow Lndry) 901 Lakeshore.....	
CHONG, WING KAM (Imperial Lndry) 265 Broadview Ave.....	
CHONG, WING LNDRY (Chong Wing) 471 Queen West.....	
CHONG, WING TONG (emp High Park Lndry) 18 Neepawa.....	
CHONG, WO (wtr Golden Grill) 286 Church.....	
CHONG, WOI (emp High Park Lndry) 387 Roncesvalles Ave.....	
CHONG, WONG 421 Dundas W.....	368-6322
CHONG, WONG 481 Ontario.....	
CHONG, WONG (Evergreen Restr) h.b. 462-4 Bloor West.....	
CHONG, WONG (Greenwood Clnrs) 228 Greenwood Ave.....	
CHONG, Y. FOO (Eng Sing Lndry) 2594 Danforth Ave.....	
CHONG, Y. N. LNDRY 668 College.....	LE 4-5038



火險
安
全
並
可
減
省
費
用
並
可
減
省
費
用

FIRE EXTINGUISHERS

COMPLETE FIRE PROTECTION FOR YOUR RESTAURANT,
STORE OR ROOMING HOUSE

CALL

WILSON & COUSINS CO. LTD.

PHONE CL 1-3341

240 BIRMINGHAM STREET

TORONTO

威
士
遜
兄
弟
公
司

DAD'S COOKIES

爹士餅干公司

名色裝餅干

PHONE HO 1-2451

爽脆香甜 • 永存原味

Packaged
to stay
Fresh!

CHONG, YEE, 5 & 6, 66 Elm.....	
CHONG, YEE, YAM, 277 Wellesley East.....	WA 1-8667
CHONG, YEN JIN 275 Wellesley E.....	924-6570
CHONG, YEN LNDRY (Yen Chong) 75-7 Elm Grove Ave.....	
CHONG, YEOMAN MRS. (mgr Sing Wah Daily News) 58 Rose Ave.....	924-8059
CHONG, YET (Sun Ray Restr) 235 Carlton.....	
CHONG, YING 27 McGill.....	368-6367
CHONG, YING (New Asia Hse) 650 Bay.....	
CHONG, YING (Shing Wah News) 163 Lawrence Ave West.....	
CHONG, YIP, 933 Bathurst.....	
CHONG, YOUNG GING (Yuk Wing Lndry) 1314 Gerrard West.....	
CHONG, YUDO (Golden Grill) 198 Seaton.....	
CHONG, YUEN (Lndry) 1190 Dufferin.....	
CHONG, YUET 67 Rockclf.....	RO 2-1239
CHONG, YVONNE 407-4 Grandstand Pl.....	
CHONG-KIAW ESME (typist ont Hospt Assn) 22 Glen Elm Ave.....	
CHONG'S LNDRY (Chong Wing & Chong Mee) 43 Roncesvalles Ave.....	
CHONG'S LNDRY 978 Bathurst.....	LE 2-7878
CHONGS LNDRY 697 St. Clair W.....	LE 1-7447
CHOO, BING, 228 Montrose.....	LE 4-5537
CHOO, BOB, 228 Montrose.....	
CHOO, ROBT (slsmn ont Spec. Co.) 228 Montrose.....	
CHOW, A. H. KUENG (Lem Chow Restr) 37 Elm.....	
CHOW, ABEL 64 Pembroke.....	
CHOW, ALBERT (Farmer Wong Groceteria) 2007 Ave Rd.....	
CHOW, ARTHUR 117 McGill.....	368-4979
CHOW, ARTHUR, 69 Earl Grey Road.....	

SIMPSON CHEMISTS

映文化各
枱房粧種
材用香藥
料與品品

詹臣大藥房

免專
費家
送配
貨藥

PRESCRIPTIONS

PICKED-UP PROMPTLY

DEPENDABLY DISPENSED

DELIVERED QUICKLY

UNTIL MIDNIGHT DAILY

PHONE HO 1-7533

699 DANFORTH AVENUE

TORONTO 6, ONTARIO

Furuya Trading Company Ltd. IMPORTERS and EXPORTERS

Specializing in Chinese and Japanese Foodstuffs and Provisions.

Agents for
AJI-NO-MOTO CO. LTD.
NODA SHOYU CO. LTD.

古屋貿易會社

味の素

由中國及日本輸入食品
罐頭製品罐頭鮭魚罐頭
冬菇及蓮華友光顧

養命酒

381 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONT.
WALnut 3-5356

CHOW, ARTHUR (pres Sheppard Plaza Cleaners & Shirt Lndrs) 106 Granby..	
CHOW, BALLI (tasun Marketeria) 1923A Avenue Rd.....	
CHOW, BEN FONG (Danbir Foods).....	
CHOW, BILLY, 672 Spadina.....	
CHOW, BING 50 Phoebe.....	
CHOW, BING (Ginger Garden Chop Suey) 304 Glenholme Ave.....	
CHOW, BING (Dick Young Market) 3180 Yonge.....	
CHOW, C. 205 Euclid.....	EM 6-4069
CHOW, C.P. 385 Dundas E.....	EM 4-3716
CHOW, CHAS. (cook peter's Cafe) 69 Earl Grey.....	HO 5-3961
CHOW CHINESE FOOD RESTRNT (Fred Lowe & Shung Chow Law) 2869 Dufferin..	RU 7-1773
CHOW, CHUNG 189 Beverley.....	
CHOW, DANNY (Peter's Cafe) 43 Elm.....	
CHOW, DANNY, 64 pembroke.....	924-0818
CHOW, DANNY (vice-pres Sheppard Plaza Cleaners & Shir Lndrs)	
119 Granby.....	
CHOW, DENNIS (Lndrymn) 176 Avenue Rd.....	
CHOW, E.H. (emp Shermin Laws & Partners) 38 McNairn.....	HU 3-1961
CHOW, EDWARD 797 Wilson Ave.....	ME 3-4888
CHOW, FOK HONG 176 Avenue Rd.....	
CHOW, FONG SUN (Danbir Foods).....	
CHOW, FRANK (wtr Moonglow Restr) 3330A Yonge.....	
CHOW, FRANK (sls clk ying Chow) (fruit Mkt) 371 Jane.....	
CHOW, GAR GHI 188 Dundas W.....	EM 3-0968
CHOW, GEE (Tasun Marketeria) 1, 1923A Ave Rd.....	
CHOW, GEE CHUNG, 119 Granby.....	
CHOW, GEO 154 St. Patrick.....	

ROLAND HOME IMPROVEMENTS

CARPENTRY - PLUMBING - DECORATING - ELECTRICAL
TILE SETTING - WELDING - CONCRETE WORK
STEAM FITTING

羅連修建屋宇工程

坡台裝木房承
估免 泥鑄鋪瓦屋接
計費 合釘砌水互修
土木地氈程繕

A COMPLETE CONVENIENT, AND DEPENDABLE HOME
SERVICE. REPAIRS, RENOVATIONS AND ADDITIONS TO
YOUR HOME. FAST EMERGENCY SERVICE IN ALL TRADES.
FREE NON-OBLIGATING ESTIMATE.

PHONE HU 5-1360

110 GLENCAIRN

TORONTO, ONT.



倫氏
代理保險

CECIL A. LARN
INSURANCE AGENCY

保各教汽疾火意代
險桂育車病爐外理



ACCIDENT
FIRE
SICKNESS
AUTO
LIABILITY

PHONE EM 2-3898
60 YONGE STREET

CHOW, GEO. (pres. Phono Vision Co) 9a Durham Ave.....	
CHOW, GEORGE L. (of Heal, Mackinnon & Chow) 21 Dundas Sq.....	EM 3-7088
Res: 44 Bembrook.....	AM 1-9082
CHOW, HARRY (United Lunch).....	
CHOW, HARRY K., 3428 Yonge.....	HU 8-7068
Res: 619 Bedford.....	RU 7-3608
CHOW, HENRY (Chow's Grocery) 54 Homewood Ave.....	WA 1-5584
CHOW, HING DUE (Midway Restr) 662 Yonge.....	
CHOW, HAY H. 95 Baldwin.....	EM 6-5097
CHOW, JACK 106 Granby.....	EM 8-3054
CHOW, JACK, 117 McGill.....	368-3054
CHOW, JAS. (cook) 21 Walton.....	
CHOW, JIN OU (ins examiner Dom Dept of Ins) 288 St. George.....	
CHOW, JIMMY (Florida Tea Room) 159 Dundas West.....	
CHOW, JIN HONG (Midway Restr) 662 Yonge.....	
CHOW, JOE 114 Lord Roberts Dr.....	PL 7-6942
CHOW, JOS. (Judges Gro) 2852 Dufferin.....	
CHOW, JOS. (Gerrard Custom Cleaners) 215 Gerrard East.....	
CHOW, JOS. S., 21 Walton.....	
CHOW, K. Y. 41 Cecil.....	EM 6-2095
CHOW, K. Y., 466 Dundas West.....	
CHOW, KAI (clk Harry Chow) 3428 Yonge.....	
CHOW, KEN (mgr Knob Hill Clnrs) 138 Roxborough W.....	WA 5-9246
CHOW, KEONG (Indry) 176 Ave Rd.....	WA 2-4818
CHOW, KIN (wtr) 89 D'Arcy.....	
CHOW, LANG (emp Watkins Electronic) 36 Sullivan.....	EM 4-2573
CHOW, LINDA, MRS., 185 Euclid Ave.....	

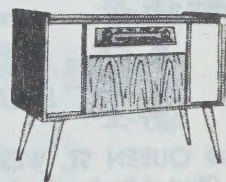
DANFORTH HI-FI STEREO SOUND



並傳收原
修真音音
理板板唱
板

"FINEST IN EUROPEAN EQUIPMENT"
SERVICE & REPAIRS TO ALL MAKES
ALL WORK FULLY GUARANTEED
MAKERS OF FINE CUSTOM
INSTALLATIONS
CITY-WIDE SERVICE

唱丹
板福
公原
司音



1490 DANFORTH AVE.

HO 1-8631

TORONTO, ONTARIO



銀林牛奶公司

乳牛洪 牛衛雪 特請
酪油淋 奶生糕 型試

Silverwood Dairies Limited

TORONTO - EAST PHONE PL 9-6761

TORONTO - WEST PHONE BE 3-5891

CHOW, M. MRS. 15 Baldwin.....	
CHOW, MAN SHING, 89 D'Arcy St.....	
CHOW, MARIE (emp Safety Supply) 294 Kewatin Ave.....	
CHOW, MARK, 153 Walmer Rd.....	
CHOW, MI JEAN, 337 Mutual.....	
CHOW, FOY (Tasun Marketeria) 1923 Ave Rd.....	
CHOW, QUE H. (Peach Restr) 58 Rose Ave.....	
CHOW, RAY (engineering techn Surveying Div) 6 Swallow.....	
CHOW, ROY (Chan Tung Take-Out Service) 291 Kennedy Rd.....	
CHOW, S., 8, 100a Elizabeth.....	
CHOW, SHE CHONG, 169 Hamilton.....	
CHOW, SUSAN (sec Sheppards plaza Clnrs & Shirt Lndrs) 106 Granby.....	
CHOW, TAPE 148 Sweeny Dr.....	
CHOW, TAR, 89 D'Arcy.....	
CHOW, TIM (ngr Knob Hill Clnrs) 84 Overbank Cre.....	HI 7-8427
CHOW, THOS. (Chow & Son Grocery) 51 Lilac Ave.....	CH 7-0235
CHOW, TONG, 33A Homewood Ave.....	
CHOW, TONY (wtr Peter's Cafe) 43 Elm.....	
CHOW, TUO, 7, 100a Elizabeth.....	
CHOW, WAH, 311 Mutual.....	
CHOW, WEI-KAN (genl mgr Solar Mfg & Plastics) 5 Swallow Court.....	HI 4-1591
CHOW, WM. (Dufferin Clnrs).....	
CHOW, WING SOO 358 Sumach.....	WA 5-1213
CHOW, WINGOY 127 Pape.....	HO 6-2278
CHOW, Y.K. (cook) 41 Cecil.....	
CHOW, YAU 117 Pembroke.....	
CHOW, YEE, 86 D'Arcy.....	

SWISS HERBAL REMEDIES

EXCLUSIVE IMPORTERS of

famous Swiss herbal remedies from Rev. Kunzle of Locarno, Dr. A. Vogel, Teufen, Weleda Co., Arlesheim.

HEALTH FOOD - DIETARY SUPPLEMENTS

479 QUEEN ST. WEST
(West of Spadina Ave.)

Store open 10 - 7 p.m.

TORONTO 2 B, ONT.
Tel.: EM 4-5085

MAIL ORDERS

生藥專
食草女
物補蓉
品名
及瑞
衛士

品瑞
公士
司藥

UNION FURNITURE FACTORIES

69 PIECES OF FURNITURE FOR 3 ROOMS AT \$149.00
ALSO USED FURNITURE FOR BOARDING HOUSES
OPEN 9 a.m. to 9 p.m. DAILY.

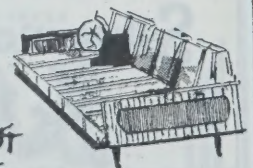


九四一祇
文十百收

大傢三
件六房
十傢

聯合傢俬公司

傢新
俬舊



EM. 3-7871 or EM 3-9624

251 SPADINA AVENUE

TORONTO 2-B, ONTARIO

CHOW, YING FRUIT MKT. (Ying Chow) 371 Jane.....	RO 7-8971
CHOW, YING (Ying Chow Fruit Mkt.) 371 Jane.....	RO 7-8971
CHOW, YOU MRS. K 9, 121 Granby.....	
CHOW & SON FRUITMARKET (Tom Chow) 2833 Weston.....	CH 1-3041
CHOW'S GROCERY (H.S. Chow) 54 Homewood.....	WA 3-0584
CHOW'S LUNCH 256½ Queen West.....	UN 1-0336
CHOW'S REFRIGERATION SERVICE (P. Chow Chung) 385 Dundas East.....	
CHOY, CHOW (Woodbine Hand Lndry) 205 Euclid Ave.....	
CHOY, ING (chef Gladstone) 154 Dundas East.....	
CHOY, JIMMY 49 Atlas.....	LE 7-4957
CHOY, JIMMY (with Lichee Gdns) 365 Euclid.....	
CHOY, TOM SAI, 3 Centre Ave.....	
CHU, ARTHUR (Top View Coffee Shop) 146 Main.....	
CHU, BERT (Young Bros.) 613 Bedford park Ave.....	RU 3-3250
CHU, BEV (sec) 403, 1500 Eglinton W.....	RU 7-3476
CHU, BILLY, 134 McGill.....	
CHU, BOB, 42 Mutual.....	
CHU, CHAS., 93 Walton.....	
CHU, CHEW (cook Espanora Restr) 92 D'Arcy.....	
CHU, DR. CLARENCE C. (prof.) 24 Elgin Ave.....	WA 1-7531
CHU, CHONG 56 Cecil.....	
CHU CHUNG YUEN 3102 Yonge.....	HO 5-0943
CHU, DAVID 56 Howland Ave.....	
CHU, DAVID (Esquire Restr.) 172 Hampton.....	HO 9-0964
CHU DICKSON (emp Brooker's Bar B-Q) 105 McCaul.....	
CHU DOROTHY (Physiotherapist) 14 Roslin.....	
CHU, FRANK (agt Empire Life Ins) 623 Wellington West.....	
CHU, GENE (studd) 92 D'Arcy.....	EM 6-1259

HARGRAFT AND SONS Limited

WHOLESALE GROCERS & IMPORTERS

僑及香菜油
發入雜果糖
行口僑品瓜

克古里夫父子公司 專辦外國珍品

PHONE EM 3-3401

FIRSTBROOK BUILDING
295 KING STREET EAST.

TORONTO 2.



HIGH PARK GARAGE

GAS & OIL

GENERAL REPAIRS - BODY WORK - TIRES - BATTERIES



泰柏車房

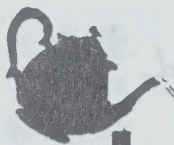
代 理 汽 油 帝 國
修 理 汽 車 輪 胎
車 身 漆 工

PHONE LE 5-3101

119 FERMANAGH AVE.

TORONTO, ONTARIO

CHU, GEO., 64 Shuter.....	
CHU, HARRY (cook) 88 Arjay Cres.....	
CHU, HENRY (Young Bros) 3418 Yonge.....	HU 7-0627
CHU, HIN ROOMING HOUSE, 134 McGill, Res. 146 Main.....	
CHU, JACK LNDRY., 3102 Yonge, Res. same.....	
CHU, JAS. (prntr) 92 D'Arcy.....	
CHU, JOHN Q. (Young Bros.) 25 Brookdale Ave.....	
CHU, JONG DING 172 Spadina Rd.....	924-1036
CHU, JOYCE, 92 D'Arcy.....	
CHU, KEITH 23 Gloucester.....	
CHU, LAN HER (emp China Lily Co.) 61 Mutual.....	
CHU, MARK (chef) 150 Bedford Rd.....	WA 2-1759
CHU, MARK (of Dolphin Rms) 64 Shuter.....	
CHU, MARK (cook) 30 Dale Ave.....	
CHU, MARK (chef) 150 Bedford Rd.....	
CHU, MAVIS (clk Greyhound Photo Service) 41 La Plante Ave.....	
CHU, MICHL 172 Spadina Rd.....	
CHU, MOO WAN 134 McGill.....	368-6304
CHU, NELSON (Fongay Chinese Food) 44 Aberdeen Ave.....	
CHU, NELSON (mfg. chemist Gordon A MacEachern) 45 Rosscurn.....	BE 3-0958
CHU, ON, 93 Spadina Rd.....	
CHU, PAK, 17 Parklea Drive.....	
CHU, SAR HUNG, 331 Church.....	UN 1-1416
CHU, SHEE 192 McCaul.....	WA 1-9511
CHU, SHUI (lndrymn Chu Wong Lndry) 1381 Davenport Rd.....	
CHU, SING, 14 Roslin.....	
CHU, SING (China Food) 17 Parklea.....	



tea
coffee

R.B. HAYHOE and CO.
LIMITED

喜園公司

著名茶葉咖啡
上等質料

1381 CASTLEFIELD AVE. RU 7-1481

收音機
租賃
修理
經售
傳真
板

COSMIC RADIO & TV LTD

SERVICE



SALES RENTALS

收音機
傳真
板
公司
真板
密

1382 QUEEN E.
HO 1-7515

4587 KINGSTON RD.
AT 4-1618

TORONTO, ONT.

CHU, SING LAUNDRY (John Dep) 29 Howard.....	WA 1-2628
CHU, SOLOMON (studt) 340-2 Howland Ave.....	
CHU, STANLEY (cook) 93 Walton.....	
CHU, STEVE (clk Remington Ran) 1039 Gerrard.....	
CHU, TAI (chu Wong Lndry) 1381 Davenport Rd.....	
CHU, THERESA L.J. (actuarial clk Crown Life Ins) 306, 135 Lawton Blvd	
CHU, W. 850 Pape.....	HO 3-9556
CHU, WM. 14 Roslin.....	HU 1-1363
CHU, WILLY (hlpr China Food) 320 Jarvis.....	
CHU, WONG LAUNDRY (Chu Tai) 1381 Davenport Rd.....	
CHU, YEE (Dolphin Rooms) 64 Shuter.....	
CHU, YEE, 172 Spadina Road.....	
CHU, YIOK, 42 Mutual.....	
CHUCK, CHRISTOPHER, 75 Frankdl.....	HO 6-7507
CHUCK M. 41 - 5th St. N. Tor.....	CL 9-0669
CHUCK MRS. MILI 94 Cowan.....	LE 4-3280
CHUCK, SAM, 1c P.O., 11 Horton Blvd.....	AM 1-4503
CHUCK, WOO (Peter Pan Lunch) 373 Queen W.....	
CHUE, MRS. J., 35, 134 Dundas W.....	
CHUE, SAMMY (Fred Wong) 234 Queen W.....	
CHUKYIE CHONG (Peach Garden Take-out Orders) 2359 Yonge.....	
CHUN, HARRY 2, 42 4 Watton.....	
CHUN, JUNG (Jung Chun Fish Mkt) 188 & 188A Dundas.....	
CHUN JUNG FISH MKT. (Chun Jung) 188 & 188A Dundas.....	
CHUN, MAH, 70 St. Patrick.....	
CHUNG, AMY 32 Belmont.....	
CHUNG, CHARLIE (cook Tor Westn. Hosp) 660 Euclid.....	
CHUNG, CHEW, 47 Stephanie.....	

F. G. LISTER & CO. LIMITED

拉士打有限公司

Wholesale Fruit, Produce and Commission Merchants

ORDER DEPT. CITY
CL. 9-5409 AND CL. 9-5400LONG DISTANCE
CL. 9-5223

新鮮生果蔬菜發行

並代理各種食品

OFFICE
CL. 9-5151NIGHTS
ORCHARD 6896

PH: CL 9-5151

226 ONTARIO FOOD TERMINAL

TORONTO 14, ONT.

1. PHYSICAL FITNESS
2. EDUCATION
3. CULTURAL
4. DRIVER TRAINING
5. SOCIAL
6. RECREATION
7. FOR THE WHOLE FAMILY

36 COLLEGE STREET
TORONTO 2, ONT.

社教補文鍛
交授習化鍊
活駕學活身
動車校動休

參華效
加友還

各
種
娛
樂

設
有
下
列
部
門

會
基
督
教
男
青
年

Call WA 1-5171 for full details on 'Metro-Membership'

CHUNG, CHOW 121 Granby.....	EM 6-6064
CHUNG, CHU QUAN (New College Cleaners) 61 Mutual.....	
CHUNG, DAVID 64 Elm.....	EM 6-4746
CHUNG, EDWARD S. (chem. engr. Shell Oil Co) 35 Grangemill Cres.....	HI 7-7679
CHUNG, HOY, 1132 Yonge.....	
CHUNG, J.H. (with U of T) 17 Sandalwood.....	
CHUNG, JACK (Fongay Chinese Food) 660 Huron.....	
CHUNG, JACK (emp Beaker Bros. Cleaner) 42 Grange Ave.....	
CHUNG, JAMES H. 17 Sandalwood.....	HI 4-4246
CHUNG, JIM, 40 Sorauren Ave.....	
CHUNG, JOE G., 68 Elm.....	
CHUNG, JOS (economist Provincial Gvt) 19, 16 St. Joseph.....	WA 2-2446
CHUNG, KEN (emp Speedy Muffler King) 258 O'Conner Dr.....	
CHUNG, KWAN 369 Markham.....	924-6500
CHUNG, LEE 44 Aberdeen.....	WA 2-3379
CHUNG, LEM 559 Dundas W.....	EM 4-6965
CHUNG, LILLIE (wid Jos.) 709 St. Clarens Ave.....	
CHUNG, MARILYN (opr Wm Gluckin & Co.) 64 Elm.....	
CHUNG, MARK, 63 Mutual.....	EM 2-3546
CHUNG, P. CHOW (Chow's Refrigeration Service) 385 Dundas.....	
CHUNG, PETER (New Manhattan Restr) 596 Bay.....	
CHUNG, ROBERT (Bamboo House) 308, 730 Ontario.....	WA 2-6520
CHUNG, SUEY (Charlie King Indry) 276A George.....	
CHUNG, SYLVIA E. (nurse) 315 St. Clair Ave.....	
CHUNG, THEE GNUK, 32 Belmont.....	
CHUNG, TOM (Tommy's Lunch) 922 Queen E.....	
CHUNG, TONG (Chas. Wing) 1909 Weston Rd.....	
CHUNG, TONG, 92 Pembroke.....	



汽帝
油國

配修
置理
零汽
件車

EARL MITCHELL'S ESSO SERVICE

Complete Auto Repairs, Atlas Tires,
Batteries & Accessories.

For Courteous Efficient Service

OPP. DAVIDSVILLE SUBWAY ENTRANCE.

EARL MITCHELL, OWNER

PHONE HU 8-6826

1869 YONGE STREET.

TORONTO, ONT.

依
密
池
油
站

HALLIDAY FUELS LTD.

DOMESTIC FUEL OIL

THE ONLY FIRM IN TORONTO THAT PRE-TREAT THEIR FUEL AT NO EXTRA CHARGE,
WITH A CONDITIONER THAT ELIMINATES CONDENSATION AND SLUDGE!

美華
友交

夏里地燃油公司
上等燃油

理舊化油如
料免變燃

PHONE EM 6-2791

480 UNIVERSITY AVE.

TORONTO, ONTARIO

CHUNG, WILLIAM, 39 Gerrard W.....	
CHUNG, YU-HO (research asst mechl engr U of T) 421 The Heights.....	
CITY LIMITS LAUNDRY (Fred Quan) 3329 Yonge.....	HU 9-0029
COMMUNITY HAND LAUNDRY (Holmes Y. Chin) 789 Dundas West.....	EM 3-6877
COMMUNITY JEWELLERS (David Gung, Robert Phillip) 1B Adelaide E.....	EM 4-5779
DAINTY LUNCH (Eng Tong) 542 Yonge.....	
DAN, LESLIE (International Pharmacy) 19 Claxton Blvd.....	
DAN'S CHILI GRILL (J. P. Fong) 1504 Queen W.....	LE 4-2566
DANFORTH LAUNDRY (Jim Wah) 585 Jones Ave.....	
DANG, JING SOON LAUNDRY, 850 Pape Ave.....	
DANG, TOMMY (wtr Dan's Chili Grill) 206, 3638 Bathurst.....	
DANG, WM. 89 D'Arcy.....	EM 4-8957
DARTCOON CLUB, 87 Chestnut.....	368-5708
DELUXE CAFE (Lee Kim) 614 Yonge.....	
DELUXE FISH & CHIPS (Bing Poy Mah) 868 College.....	
DEVON TEA ROOM (Lee Shu Yonge, Lee Sun & Lee Fook) 554 Church.....	
DOLPHIN ROOMS (Mark Chu & Yee Chu) 64 Shuter.....	
DONG, ARTHUR (Sun Lee Lndry) 650½ Spadina.....	
DONG, B. 18 Langley.....	HO 5-6010
DONG, BING (Dong Bing Lndry) 168 Riverdale.....	
DONG, BING LAUNDRY (Dong Bing) 168 Riverdale.....	
DONG, GEORGE (Sun Lee Lndry) 650½ Spadina.....	
DONG, G. 23 Gloucester.....	RU 7-6024
DONG, QUIN 23 Gloucester.....	
DONNA'S RESTAURANT (Frank Fong & Chan Lee) 1804 Weston Rd.....	CH 1-5872
DOO, H. (carp) 111 Ronan.....	HU 8-4746
DOO, HENRY (carp) 111 Ronan Ave.....	
DOO, MRS. R.E. 266 Avenue Rd.....	WA 3-2967

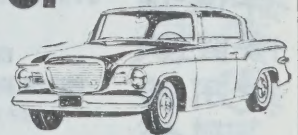
等選
舊辦
汽車各
車牌
上

MORTON MOTORS

OPERATED BY M. ISON LTD.

ALL MAKES AND MODELS OF
QUALITY USED CARS

摩頓汽車公司



PHONE HO 5-2491

1042 DANFORTH AVENUE

TORONTO 6



EAVESTROUGHING

牆壁建造工程

C. BOWER BROS.

ROOFING & EAVESTROUGHING CONTRACTORS

OVER 25 YRS. EXPERIENCE

FLAT ROOFING - SHINGLING
EAVESTROUGHING - BRICK SIDING

寶華兄弟公司

裝修屋頂瓦簷



ASPHALT SHINGLES

PHONE HO 6-5609

1308 DUNDAS E.

TORONTO, ONTARIO

DOON, LEE 403, 125 Lawton Blvd.....	
DOON, HUM BING (Tom Chong Lndry) 40 McCaul.....	
DOON, TOM 85 Baldwin.....	EM 6-5951
EDWARD INVESTORS CO. LTD. (Lewis S. Hein, pres) 132 Chestnut.....	
ENG, ART TOY (cook St. Charles Take-Out-Service).....	
ENG, BETTY (stenog Community Finance) 72 Scollard.....	
ENG, BONG (cook Sun Ray Restr) 44 Aberdeen Ave.....	
ENG, C. 1st David.....	EM 4-9537
ENG, CHOW FRUIT (See H. Eng) 2020 Queen E.....	OX 4-9777
ENG, DAVID (emp McKinney) 456 Roxton Road.....	LE 2-3224
ENG, DAVID G. (Underwood Ltd) 5, 248 Heath W.....	
ENG, DON (chef Ford Rest) 1 Foster Place.....	
ENG, DOUGLAS (cook Chick'n Nest) 469 Church.....	
ENG, FON, 130 Baldwin.....	
ENG FRANCES V. (typist Bell Tel) 2020 Queen E.....	
ENG, FRANK, 275 Dundas E.....	
ENG, FRANK (cook Sun Ray Restr) 44 Aberdeen.....	
ENG, H. 113a Chestnut.....	UN 1-1914
ENG, H.J. 199 Booth.....	
ENG, HUGHES, 310 Brookdale Ave.....	HI 1-3785
ENG, JACK (of St. Johns Hand Lndry) 25 St. Johns Rd.....	RO 6-0618
ENG, JACK, 39 Marlborough.....	WA 1-6916
ENG, JACK 98 Carlton.....	
ENG, JAS. (Rainbow Grill) 85 Mutual.....	EM 6-4724
ENG, JAS. (emp CPR) 474 Markham.....	LE 5-0017
ENG, JAS. (instr. Nthn. Inst. of Tech) 224 Fairlawn Ave.....	
ENG, JEAN (commercial artist) 2020 Queen E.....	

BARLOCK WELDERS

MANUFACTURERS OF

STAINLESS STEEL RESTAURANT, HOTEL & HOSPITAL EQUIPMENT
AND STEEL FABRICATORS
ELECTRIC ACETYLENE WELDING & REPAIRS
WE SPECIALIZE IN CHOP SUEY STOVE & B-B-Q RANGE

擅製餐館爐及燒臘爐

巴
洛
溶
鈎
工
程

PH: 368-4236

172 GRANGE AVENUE

TORONTO, ONT.

BOWES CO. LTD.

鮑氏公司

Manufacturers & Distributors of full line of
Fountain Fruits, Toppings, Syrups
Ice Cream Mfrs' Equipment & Supplies

BOWES

製造及批發飲水
生果朱古力糖糖
水、型雪糕板及
用具

PHONE HO 5-4671

181 CARLAW

TORONTO, ONT.

ENG, JIM K. 474 Markham.....	LE 5-0017
ENG, JIM (Gladstone Lunch) 50 Gladstone Ave.....	
ENG, JIM (mgr Honeymoon Garden Restr) 136 Dundas E.....	
ENG, JIMWAH 474 Markham.....	
ENG, KAYE (emp Fongay Chinese Food) 688 Queensway.....	
ENG, LAI FUNG (cook) 13 Pembroke.....	UN 1-1861
ENG, LOUIES (wid J) 154 Dundas E.....	
ENG, PAUL 114 D'Arcy.....	368-7249
ENG, PAUL (chef Rainbow Grill) 136 Dundas Ave E.....	
ENG, RITA, 8 Phoebe.....	
ENG, RONNIE 154 Castlefield.....	HU 5-1832
ENG, SAM (chef) 36 Willison Sq.....	
ENG, SEE H. (Chow Eng Fruit Mkt) 2020 Queen E.....	
ENG, SUEY SUN 14 D'Arcy.....	368-7285
ENG, THOS. (buyer Lichee Gardens) 2 (Belle Ayre Blvd.....	HU 5-9019
ENG, TOMMY (clk Wong Bros. prov) 660 Euclid Ave.....	
ENG, VERN (chef Rainbow Grill) 136 Dundas E.....	
ENG, WAH CHONG (cook St. Charles Take-out Service.....	
ENG, WING (clk Farmer Wong Groceteria).....	
EVERGREEN RESTAURANT (Wong & Wm. Wong, Geo & F. Mark) 535a Bloor W.....	
EXPERT HAND LAUNDRY & DRY CLEANERS (Joe Chan) 1090 College.....	LE 2-7233
FAIRBANK HAND LAUNDRY (Lim Yop & Wing Lim) 1927 Eglinton W.....	
FIRST CLASS LAUNDRY (Jim Chong) 84 Ulster.....	
FLORIDA TEA ROOM (Jimmy Chan) 1590 Dundas W.....	
FON, HO (Ace Restr) 593 Royal York.....	CL 9-4351
FONG, BOW, 9 St. Patrick.....	
FONG, C.H. 25 Gerrard W.....	368-9348
FONG, CHAS. J., (emp McGaw Jordon) 86 Venevery.....	CL 1-3226

SANITARY PRODUCTS COMPANY LIMITED

盒紙地
巾台
裝膳
餐番
紙規

MANUFACTURERS DISTRIBUTORS

"Distributors of Simoniz Products"

COMPLETE MAINTENANCE SUPPLIES

WAXES-SOAPS & WASH-ROOM EQUIPMENT, PAPER TOWELS ETC.
PLUS A COMPLETE RANGE OF FOOD TAKE OUT CONTAINERS.
FOIL AND PAPER

公衛
司生
用
品

PHONE EM 6-8549

67 FREDERICK STREET

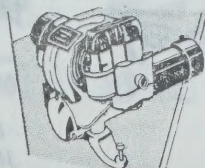
TORONTO, ONT.

MONARCH FUEL OIL LIMITED

(DIVISION OF LION OIL COMPANY LTD.)

客及猛
油烈
爐燃
發油

DISTRIBUTORS OF
FUEL OILS AND OIL BURNERS



林
華
文
理

公燃君
司油主

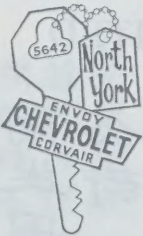
REPRESENTATIVE
MOON LUM.
LE 6-2224

TORONTO 2-B

HEAD OFFICE
168 BATHURST STREET

TELEPHONE
EMpire 3-8155

FONG, CHAS. L. (David's Grocy) 290 Logan.....	HO 6-4286
FONG, DAVID (emp Broadview Tea Room) 1820 Gerrard E.....	
FONG, DICK (with George Joseph) 219 Gerrard E.....	
FONG, EDDIE (emp Broadview Tea Rooms) 1820 Gerrard E.....	
FONG, FON, 52 St. Patrick.....	EM 4-9982
FONG, FRANK (Donna's Restr) 1814 Weston.....	CH 6-2943
FONG, GERALD (R.C.A.F.) 1414 Davensport Rd.....	
FONG, HARRY 21, 146 Dundas W.....	
FONG, HARRY (chef) 38 Pembroke.....	
FONG, HARRY, 74 Huron.....	EM 3-0655
FONG, HARRY (wtr Lichee Gdns) 9 st. patrick Sq.....	
FONG, HENRY (cook St. Charles Restr) 152 Jarvis.....	
FONG, HENRY (Henley Restr) 315 Jane.....	
FONG, HO (emp Henley Restr)	
FONG, JACK (cook) 12 Armoury.....	
FONG, JACK B. (Dan's Chili Grill) 54 Stephen Dr.....	CL 9-9443
FONG, JAMES 74 Walton.....	368-8875
FONG, JOHN (wtr Broadview Tea Rooms) 366 Broadview Ave.....	
FONG, JIM 46 Alexander.....	
FONG, JOHN D. (clk ogilvie Five Roses) 152 Jarvis.....	
FONG, JOS. 106 Granby.....	
FONG, KENNETH 50 Cobham Cr.....	PL 5-4775
FONG, LEM, 111a Elizabeth.....	
FONG, MARGARET M. 152 Jarvis.....	EM 6-3606
FONG, MAW, 1, 100a Elizabeth.....	
FONG, MON SUN (emp Broadview Tea Rooms) 1820 Gerrard E.....	HO 3-2931
FONG, PETER, 43 Elm.....	



NORTH YORK CHEVROLET LIMITED

各修配代
種理器理
油車零汽
漆身件車



GENUINE GENERAL MOTORS PARTS
BODY REPAIRS AND PAINTING.

公北約
司約
汽車

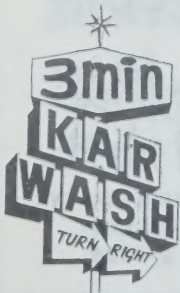
PARTS DEPT.. -DIRECT LINE- BA 5-2344-5

PHONE BA 5-2354

5642 YONGE ST.. (At Finch)

WILLOWDALE, ONTARIO

KIPLING KAR WASH LTD.



.SIMONIZING
.STEAM CLEANING

急必靈洗車公司

捷為理及洗專
快最修車家

PH: CL 5-5516

KIPLING AT JUTLAND
JUST ABOVE QUEENSWAY

- FONG, ROBT. (Parkview Clnrs) 48 Huron.....
 FONG, ROBERT (clk) 134 Roxborough W..... WA 2-2440
 FONG, SAM 74 Huron.....
 FONG, SHA BOW 9 St. patrick Sq..... EM 3-3312
 FONG, SHING (wtr Broadview Tea Rooms) 366 Broadview Ave.....
 FONG, SING (Trinity Hand Lndry) 932 Dundas W.....
 FONG, SOY, 86 D'Arcy.....
 FONG, SUE CHONG (emp George Joseph) 219 Gerrard.....
 FONG, TIM, 66 Teraulay.....
 FONG, TOM (wtr Ritz Restr) 74 Huron.....
 FONG, WALTER (Emp Walker House) 1072 Queen W.....
 FONG, WAYNE (S. & W. Cleaners) 1163 Bloor W.....
 FONG, WONG 10 Grange Ave.....
 FONGAY CHINESE FOOD (Jack Chung, Nelson Chui & Ho Bum)
 688 The Queensway.....
 FOO, CHAN ROOMS, 445 Church.....
 FOO, CHONG (Flying Tiger) 2310 Keele.....
 FOO, CHUNG (Deer Park Lndry) 106 Pembroke.....
 FOO, GUE CHUEN CLUB, 111 Dundas W.....
 FOO, HONG, 1, 100a Elizabeth.....
 FOO HUNG CO. LTD., 204 King E..... EM 4-2327
 FOOK, CHIN 101 McCaul..... UN 1-1555
 FOOK, CHIN (Indrymn Marks & Co) 687 Yonge.....
 FOOK, JAN, 86 D'Arcy.....
 FOOK, LEE, (Devon Tea Room) 67 Elm.....
 FOOK, LEE (clk Shing Wai Jan) 130 Shuter.....
 FOOK LEE SOCIAL CLUB 124 Dundas W..... EM 2-5082



BETTER WRAPPING

廁紙各
紙盒種
餐紙紙
紙袋料

McARTHUR PAPER PRODUCTS

FOR OVER 40 YEARS

紙麥
料德
行打

WRAPPING PAPER, PAPER BAGS, FOIL AND POLY CHICKEN BAGS, WAXED PAPERS,
 SARAN WRAP, GUMMED & CELLULOSE TAPE, DISPENSER SERVIETTES, KLEENEX,
 TOILET TISSUE, PAPER TOWELS, MILK SHAKE CONTAINERS, STRAWS,
 STIR STICKS, PAPER & PLASTIC CUPS FOR HOT OR COLD DRINKS,
 PICNIC OR BANQUET SUPPLIES.

Good Service Is Our Best Selling Product

(REAR OF)

PHONES: RO 3-3331 - RO 3-3311

3022 DUNDAS ST. W.

TORONTO 9



To INDUSTRIAL Toronto
 We Specialize in Repairs for

FACTORIES • OFFICES • HOTELS • HOMES
 APARTMENTS • RESTAURANTS

Prompt Motor Truck Service - Est. over 25 yrs.

72 BATHURST EMpire 8-7700

Rodwell

PLUMBING
and HEATING SERVICE

24-HOUR SERVICE

THOROUGH WORKMANSHIP

服日 喉各柏旅辦理裝
 務夜 煖種文店公互置
 煖水雅亞室廠修

公衆羅
 司煖威
 爐水

PHONE 368-7700

72 BATHURST

TORONTO, ONTARIO

FOOK, MARK 63 Huron.....	EM 6-1805
FOOK, MOY LING, 1, 66 Elm.....	
FOOK, YIP (See Jum, Yip Fook) 270 Lippincott.....	
FRUITLAND (Kwong Yip) 1600 Eglinton W.....	RU 2-6011
FUN, JUNG, 23 Walton.....	
FUN, LEE 53 Mimico.....	CL 9-9795
FUNG, DANL (wtr Hong Kong Gdns) 51 Beverley.....	
FUNG, FRANK (Great Wall Restr) 596 Danforth Rd.....	
FUNG G. 6 Saranac.....	RU 1-3257
FUNG, GEORGE (cook) 165 Madison Ave.....	
FUNG, JIM (Shop-Rite Grocy) 69 D'Arcy.....	
FUNG, KIM CHEE (Sing Doo) 367½ Queen E.....	
FUNG, LUN (Sing Doo) 367½ Queen E.....	
FUNG, PETER (peter's Cafe) 43 Elm.....	368-6951
FUNG, ROBT. 50 St. Joseph.....	WA 2-9418
FUNGAON SETO 185 Euclid Ave.....	
GAR, LOUIE ROOMS 5-7 Pembroke, Res. same.....	
GARDEN CLEANERS (Geo Soo & Eugene Lee) 83 Carlton.....	
GARDEN GATE (Bing Wong) 2379 Queen E.....	OX 4-3605
GEE, ALEX 242 Dundas E.....	WA 1-2713
GEE, E.B. 332 Harvie.....	LE 4-0616
GEE, BASIL 20 Denhm.....	PL 7-6484
GEE, BRUCE 150 River.....	368-3319
GEE, C.F. 290 Gilbert.....	LE 3-4806
GEE, DACK TONG ASSN. OF ONT., 80 Elm.....	EM 3-5508
GEE, DAVID 206 St. George.....	WA 2-0514
GEE, DEREK 16 Murel Scarb.....	AM 7-7047

Bruent

布魯工業製造公司

製造及經銷暖爐屋蓋及建築材料

MANUFACTURING COMPANY LIMITED

Manufacturers, Jobbers and Distributors of Heating, Roofing and

Building Supplies

PHONE 924-7161

460 BATHURST STREET.

Toronto 2B, Ont.

PONTIAC G.M.C.

價貨 廠經
實真 車售
名車

TRY THEM ALL AND THEN
FOR THE BEST BUY IN
METROPOLITAN TORONTO

公汽拉
司車里

LAURIA

MOTOR SALES LIMITED

PHONE BA 2-1121

6167 YONGE STREET

GEE, EDMUND 198 Empress Ave.....	BA 5-0875
GEE, F.B. 28 Doris Ave.....	BA 1-8267
GEE, G.W. 57 Sabrina Dr.....	CH 6-3479
GEE, MRS. H.E. 43 Fallingbrk Rd.....	OX 1-5654
GEE, H.S. 31 Reuben.....	CH 6-5519
GEE, H. WM 24 Stratton.....	PL 9-0687
GEE, MRS. HARRY L. 235 Berry.....	CL 1-8143
GEE, HARTLEY T. 170 Grenviews.....	BE 1-6316
GEE, HENRY 19 Cecil St.....	EM 6-5193
GEE, HING (chef Rainbow) 19 Cecil.....	
GEE, HOWARD C. 73 Pearson.....	LE 3-7209
GEE, J.M. 23 Pamcrst.....	BA 1-2613
GEE, J.W. 5 Kecale.....	PL 7-8100
GEE, JOHN H. 137 Fairview Ave.....	RO 6-0916
GEE, JOHN A. 216 Fern.....	LE 3-2048
GEE, K.M. 818 Windrmr Ave.....	RO 2-1758
GEE, LARRY 16 Ansford.....	ME 6-2023
GEE, L. L. 5 Rowse Cr.....	CH 6-2527
GEE, LEM TEEN 33 Fornhon.....	WA 2-7425
GEE, M. 41 Oak.....	EM 3-6741
GEE, MILBOURN C. 23 Burnhamthorpe Rd.....	BE 1-2975
GEE, MICHAEL 790 Davenport.....	WA 1-6327
GEE, MURRAY H. 52 Bunnell Cr.....	ME 3-6274
GEE, ON (Gee On Wan Kew Co) 82 Elizabeth.....	
GEE, ON WAN KEW CO. (Gee On & Kew Wan) (gro & gifts) 82 Elizabeth.....	
GEE, P.W. 1636 Gerrard E.....	HO 3-8446
GEE, R.S. 321 Beresfrd.....	RO 2-1536

MOTOR TRADE 汽車用品發行 SUPPLY LTD.

WHOLESALE

AUTOMOTIVE PARTS

Accessories - Tools - Shop Equipment
Master & Wheel Cylinders Honed

各種汽車零件

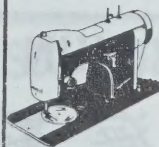
280 College St.

WA. 5-2113

TORONTO,

BORGE APPLIANCES

Free Pick Up And Delivery



Appliances
Sewing Machines
Sales & Service



板縫電 電窗
衣器 行治

PH: OX 4-6722

1346 KINGSTON ROAD. TORONTO, ONT.



BUD BOLTON

招呼週到
譽滿遠近



Flowers
Toronto's Friendly Florist

按布頓花店

各種鮮花
花園花球

IF IT'S FLOWERS SAY IT WITH OURS

TELEPHONES: WA. 1-6363 - WA. 1-6570

587 SHERBOURNE STREET TORONTO

PHONE
DAY WA. 1-6363
WA. 1-6570
NIGHT HO. 3-6979

GEE, RONALDA 45 Elizabeth.....	CH 9-0404
GEE, RUSSELL F. 103 Ave Rd.....	WA 3-2920
GEE, RUSSELL J. 244 Golfld Rd.....	HU 3-5377
GEE, SING, 494 Ontario.....	
GEE, SYLVESTER 452 Grace.....	LE 1-7841
GEE, WARREN B. 8 Inglewd Dr.....	HU 3-0627
GEE, WM. S. 166 Enrsn.....	LE 3-5023
GENE, HUGHIE 481 Dundas W.....	368-5357
GERRARD CUSTOM CLEANERS (Jos Chow) 215 Gerrard E.....	
GIN, CHEE (wtr) 9 Winnifred Ave.....	
GIN, DEN H. (Quality T. V. Appliances) 1016 Willowdale.....	
GIN, FUNG M.J. (studt) 9 Winnifred Ave.....	
GIN LEE, 68 St. Patrick.....	
GIN, LOUIE 357 Queen W.....	EM 6-2668
GIN, SUEY MIN (techn) 9 Winnifred Ave.....	
GIN, TOM 54 Charles W.....	WA 5-9420
GIN THOMAS (The Astor Grill) 603 Yonge.....	
GING, ING, 59 McCaul.....	
GINGER GARDEN CHOP SUEY HOUSE (Lee Key, Bing Chow & Dan Yee) 1059 Eglinton Ave. W.....	RU 3-9334
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE (Mon Sun Chong) 131a Dundas W.....	368-2475
GOLDEN GRILL (Yudo Chong) 90 Queen E.....	
GOOD FRIEND BARBER SHOP (Wong Yon Kong & Victor Wong) 187 Dundas W.....	
GOON, HING CO. (Toy Ing) (Chinese herbs) 72-4 Gerrard W.....	
GOON, LEU (LK Hand Lndry) 816 Dundas E.....	
GOON, WOO 141 Berkely.....	EM 4-1814
GOR, JAMES CHOW, 124 McGill.....	EM 4-1673
GOW, ALLAN D. 98 Watrtn.....	CH 1-9374
GOW, B. 28 Brookfld Rd.....	HU 5-6169
GOW, D. 202 Hiawatha Rd.....	HO 5-8187
GOW, D. 347 Leslie.....	HO 5-8953
GOW, D. 8 Sandrch.....	CL 1-4308
GOW, MRS. D.J. 404 Sardina Rd.....	HU 9-9780

HOY KUN FISH MARKET

光僑歡
顧曉廷

海宮魚鋪

蟹魚新各
蝦鮮種

PHONE 368-9015

104 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONTARIO

黃雲友商店

WONG WUN YOU

CHINESE NOVELTY SHOP

貨尾衆金代丸酒蘭代喝名男古本
品契丸源理敬及各理碟入女玟號
丸及堂香並膏種朱啞字施雜經
壽鹿濟港專丹粉廣帶登鞋誌營

PHONE EM 4-6068

119 DUNDAS ST. W., TORONTO, ONTARIO

Dr. F. H. Pon

192A Dundas Street W.

至星期至半下午十二每日星期
五期日下星午二時一上至一至
時時午期六時至午十時五
EM-6-4595
寓所 BE 1-7457

盤國恩牙醫
博士PHONE BUS.. EM 6-4595 RES.. BE.. 1-7457
TORONTO, ONT..

GOW, MRS. DAVID 50 Walker.....	WA 2-9421
GOW, DAVID W.T. 35 Pagebrooke Dr.....	CL 7-9725
GOW, DOUGLAS 303 Riverside.....	RO 6-3670
GOW, DOUGLAS M. 10 Bernice Ave.....	BE 1-7383
GOW, E. 445 Lakeshore Rd.....	CL 5-5083
GOW, G. 40 Wintr.....	AM 5-5958
GOW DR. G.A. (International Medcn) 170 St. George.....	924-7067
GOW, H. 479 McRoberts.....	RU 9-2364
GOW, HENRI 210 Sherbourne.....	368-1949
GOW, J. 41 Snider.....	RU 2-1774
GOW, J.H. 10 Southwell Dr.....	HI 4-3142
GOW, J.T. 65 Lakeshore Rd.....	CL 5-6532
GOW, JAS. 35 Bernice Cr.....	RO 9-5963
GOW, JAMES 40 Vanstassen.....	RO 9-9045
GOW, JAMES 2770 Yonge St.....	HU 9-5090
GOW, JAS. A. 40 Craighton Dr.....	PL 7-0584
GOW, JAMES H. 44 Fenelon Dr.....	HI 7-3678
GOW, LEM 6 Armoiry.....	
GOW, NAM (dishwshr Wah Mae Lunch) 79 Chestnut.....	
GUM, QUAN (High Park Grill) 97 St. Patrick.....	
GUN, LEA (Indrymn Hing Lee) 27 St. Andrews.....	
GUNG, D.P. (Community Jewellers) 481 Douglas.....	RU 3-7188
GUNG, G. (engr) 105, 1090 Roselawn Ave.....	
HANDY COFFEE BAR (Yee Wai & Harry Chong) 238 Queen E.....	EM 3-3955
HANG, CHONG, LNDRY (Stanley Lee) 698 Pape.....	
HANG, CHONG (Hang Bros.) 2378 Queen E.....	
HANG, SIT, 75 McGill.....	EM 2-3156
HARTFORD ELECTRIC SERVICE CO. (F. Bing) 1962 Avenue Rd.....	RU 2-1279
HEIN, LEW (Edwards Investors) Richmond Hill.....	
HEIN SHON GUY (Great Wall Restr) 596 Danforth Rd.....	
HIGH PARK GRILL (Harry Dang, Gum Quan & Geo. Lum) 409 Roncesvalles.....	
HIGH PARK LAUNDRY (Paul Chong) 387 Roncesvalles.....	LE 2-2012
HIM, ENG, 11 St. Patrick Sq.....	

致一光僑
迎律顧胞

COWBOY'S FISH MARKET

牛仔魚店

魚汪專張本
蝦新办營店
鮮各業新

PHONE 362-3354

111•ELIZABETH ST.

TORONTO 2, ONTARIO

HONG FUTT

鴻發燒臘

無僑
林任胞
新律效光
啟迎顧
瓜四雜生燒各專
菜時貨肉臘式家

PH: EM 4-5848

171 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONTARIO



COKE
COAL



IDENTIFIED FOR YOUR PROTECTION
SERVING CHINESE PEOPLE FOR
61 YEARS

J. KENDLE & CO. 煤各公奇
炭種司度

PHONE LE 6-2154

900 DUPONT ST.

TORONTO

HIM, MARK (chef Expressway Restr).....	
HIN, ENG (Henry's C. S.) 113a Chestnut.....	
HING, MRS. B.L. 56 Oakland.....	LE 5-7412
HING, BROS. (Hun Hing) 3298 Yonge.....	
HING, CHARLIE LNDRY 216 Sorauren.....	
HING, CHAS. (emp James McKay) 625 Roselawn Ave.....	
HING, JAS. 75 Grange Ave.....	
HING, DR. JAS. T. (dentist) 201, 140 Brownsline, Rs 401 Martin Dr.....	CL 9-6597
HING, JUN (Hing Bros) 3298A Yonge.....	
HING, L.S. 911 Lake Shr Rd.....	CL 1-2954
HING, LEE (Lndry) 27 St. Andrews.....	
HING, LEM, 57 Walton.....	
HING, LEW (cook) 27 Granby.....	
HING, LOUM (chef) 53 Walton.....	
HING, LOW (Lndry) 233 Roncesvalles.....	
HING, SAM FRUIT MKT 1615 Bayview.....	489-8611
HO, ALFRED (studt) 189 Ferris Rd.....	
HO, DR. ALFRED Y. K. (Dent) 150 Yardley.....	PL 9-3911
HO, MISS DAISY, 24 Clarkhl.....	BA 1-9207
HO, ENG L. (mgr Edward Investors) 121 Bedford Rd.....	WA 3-1590
HO, GUK SUEY, MRS., 24 Denison Ave.....	
HO HO DRIVE-IN RESTR 241 Eglinton E.....	PL 5-5293
HO, JOHN (Nanking) 9 Cecil.....	
HO, KEN (wtr Garden Gate Restr) 4, 118 Jarvis.....	
HO, KENNETH (wtr Lee's Grill) 22 Henry.....	EM 2-3158
HO, KOCK KEUNG (mech Addison Cadillac olds) 30 Chicora.....	
HO, SAM, 126 McCaul.....	
HO, TIP (emp High Park Lndry) 844 Dundas.....	
HO, DR. Y.C. (physician) 150 Yardley.....	PL 9-3911
Res: 37 Tulane Cre.....	HI 7-9524
HO, YUEN (Fong Theuy) 135 Dundas W.....	
HOE, HENRY (civil engr) 50 Unsworth.....	HU 9-8586



CURRY'S ART STORE LIMITED

Artists Supplies-Drafting Equipment-Photographic Materials

高里藝術用品公司 技術材料·繪圖器材·映相用具

Established 1911

756 YONGE STREET, TORONTO 5, ONT. PH: WA 2-2838 and WA 2-2404

Frederick H. Vanston, B.A.

BARRISTER AND SOLICITOR
PROPERTY, BUSINESS AND ESTATES.

雲士頓律師

- 辦理訴訟事務
- 買賣實業生意等

PHONE OX 4-2161-2
158 MAIN STREET.

TORONTO, CANADA

FRANK'S MEAT MARKET



夫蘭基肉店

鮮肉 醃肉 臘腸

CHOICE QUALITY OF MEAT & SAUSAGE

Specialities:

LIVER SAUSAGE
SMOKED HAM — GERMAN STYLE PORK SAUSAGE
COCKTAIL SAUSAGE

Tel.: EM 3-9852

287 DUNDAS STREET WEST,

HOE, INN (Bill Young) 527 Eglinton W.....	HU 1-9121
HOLLYWOOD RESTAURANT (Walter Y. Lee) 891 Lakeshore.....	CL 1-1841
HONG AH MARK 193a Beverly.....	368-5138
HONG, C.C. 216 Sorauran.....	LE 3-6332
HONG, C.K. (cook Royal Delicatessen Lunch).....	
HONG, CHEN (Hong's Grill) 159 Dufferin.....	
HONG, CHIN 285 Jarvis.....	WA 5-7823
HONG, CHUCK (mgr Tea Garden Restr) 2961 Dundas W.....	
HONG, DANNY C. (cook) 202 Queen W.....	
HONG, EDWIN D. (paper tester Cont. Can Co) 111 Ferrier Ave.....	
HONG, FRANK (cook pickfair Drive-In Restr) 199 Gladstone.....	
HONG, FUTL GROCY 171 Dundas W.....	EM 4-5848
HONG, HENRY (with Young's Fruit) 177 Torrens Ave.....	HO 5-9752
HONG, JEAN (nurse St. Michael's) 2, 890 Mt Pleasant Rd.....	HU 9-6316
HONG, JOE (Lincoln Hand Laundry) 1188 Queen W.....	
HONG, JONG (J.S. Sing Lndry) 1083 Weston Rd.....	
HONG, KAY (Kay Hong Co) 84 Elizabeth.....	EM 6-4041
HONG, KAY CO (Kay Hong & Jung Suey) 84 Elizabeth.....	EM 6-4041
HONG KONG GARDENS (Paul Lem & Fred Lam) 2993 Bloor W.....	BE 2-2969
HONG, KWONG CHOP SUEY HOUSE (Mrs Violet Lore) 175 Dundas.....	368-3361
HONG, LEE KAMP (night watchman Lee's Food Products) 70 St. Patrick.....	
HONG, LEE PAK (Queensway Clnrs) 387 Roncesvalles.....	
HONG, LEM 72 Huron.....	
HONG, LEW KIM, 109 McCaul.....	
HONG, LING 72 Huron.....	
HONG, LOUIE KAM 154 Dundas E.....	368-9472
HONG, LUM 72 Huron.....	EM 3-3553
HONG, MAH 5 Curzon.....	HO 6-0629
HONG, MARK (cook Student Coffee Shop) 53 Alberta Ave.....	
HONG, MARK (housekeeper) 403, 1 Clarendon.....	
HONG, MARK B. (cook) 304 Glenholme Ave.....	RU 1-4003
HONG, NORMAN (emp Lichee Gdns) 46 Tennis Cr.....	HO 5-9773
HONG, PETER 402 Palmuston Blvd.....	
HONG, PON 72 Huron.....	

THE DRESSMAKERS' SUPPLY CO. LTD.

SUPPLIES FOR

DRESSMAKING, MILLINERY, BUTTONS COVERED, BELTS MADE, AND HEMSTITCHING

縫衣用品公司 · 縫衣做鈕 鑲邊 車帶 用與 ·

PHONE WA 2-6179

1173 Bay Street

Toronto 5, Ont.

上等汽油
修理汽車

TOM EVANS
SHELL SERVICE STATION

170 DUNDAS STREET WEST AT CHESTNUT

SHELLUBRICATION

"Service Is Our Business"

BRAKES-MUFFLERS-TAIL PIPES

MINOR REPAIRS & TUNE-UPS

PHONE 368-5571

譯依云
汽油站



Carol Ann
BEAUTY SALON
S. PARENT

美捲髮
美容室
卡羅安

OPEN TUES. THUR.
FRIDAY EVENINGS

HO. 1-5809

1411 Danforth Ave.

HONG, SAM, 88 Geary.....	LE 3-2005
HONG, SOON, 49 Walton.....	
HONG, TOM 72 Huron.....	
HONG, TOMGIN 6 St. Joseph.....	
HONG, MRS. TOM YEE, 6 St. Joseph.....	WA 3-0887
HONG, TONY (slsmn) 28 High Park Ave.....	
HONG, YEE THICK 390 Dundas E.....	WA 5-3947
HONG, YIT 390 Dundas E.....	
HOP, JAN (butcher) 190 Dundas W.....	EM 6-0874
HOP, SAM (Sam Hop Chop Suey House) 86 Elizabeth.....	
HOP SAM CHOP SUEY HOUSE (Sam Hop) 86 Elizabeth.....	EM 3-7994
HOP SAM GARDEN RESTR 728 Wilson Ave.....	ME 5-5866
HOPE, K.H. (nurse) 4, 510 Jarvis.....	
HOPE, YING L. K. (consulting engineer) 902, 99 Ave Rd.....	WA 5-1156
HOUCHEEN, MRS. GRACE, 14, 162 Huron.....	WA 3-6041
HOW, FUNG KAM (Sing Mee Confy) 107 Dundas E.....	
HOW, HOY (New Century Clnrs).....	
HOW, TONG, 4, 118 Jarvis.....	
HOY, A.E. 25 Jansusie.....	CH 7-8159
HOY, ANDREW 48 Grandvl.....	RO 9-4543
HOY, BING (Lndry) 292 Brock Ave.....	
HOY, CHONG (Pembroke Hotel) 117 Pembroke.....	WA 5-0622
HOY, DANIEL 444 Dundas W.....	EM 3-4516
HOY, EDWARD, 314 Spadina Rd.....	WA 3-6528
HOY, FOOK (Jim Lee Lndry) 103 Brumley Rd.....	
HOY, GEORGE 228 Jones.....	HO 5-2352
HOY, HOWARD 103 Brimley.....	AM 7-7912
HOY, I 8 Castleton.....	RO 6-7353
HOY, KING (cook Soo Chow Restr) 286 Dundas E.....	
HOY, LEONARD F. JR. (engr Ont. Hydro) 9 Holland Ave.....	PL 7-6478
HOY, LING 177 MCCaul.....	EM 6-4318
HOY, LUNG (Sunlight Fruit Mkt) 383 Jane.....	
HOY, M. 38 Empire.....	HO 3-6049
HOY, MARGARET E. 160 Balmoral Ave.....	WA 5-1994

BOGART, MACMASTER & FRAM

英簽 訴民辯
批證 訟刑公

BARRISTERS, SOLICITORS ETC.

務園律卜
巧事師格

PH: EM 3-4266

330 BAY STREET

TORONTO 1, CANADA

ROYAL HARDWARE & BABYLAND

查路銅鐵公司



FURNITURE & PLAYTHINGS

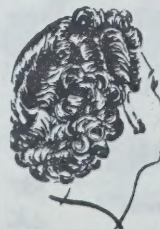
各種銅鐵用品

PH: 924-3921

240 CARLTON ST.

TORONTO

Donovan's Beauty Parlour



早那雲美容室

美容專家
剪髮捲髮

COURTESY

EFFICIENCY

MARGARET DONOVAN (Prop.)

HO 6-7030

689 PAPE AVÉ.

HOY, SONNY (Kilroy Clnrs) 1041 St. Clarens Ave.....	
HOY, W. 5 Lapp.....	RO 6-3088
HOY, WANG (cook Hong Kong Gardens) 4, 537 Bloor W.....	
HOY, WING (cook Hong Kong Gardens) 4, 537 Bloor W.....	LE 3-6692
HOY, YET CHIN 126 D'Arcy.....	EM 4-9807
HOY, YOU LEE (caretaker) 1, 42-44 Walton.....	
HOY, YUNG 2390 Eglinton Ave.....	
HUANG, CHAO K. (Rogers Rd. Variety Store) 300 Roberts.....	LE 1-1745
HUANG, ROBERT Y. M. 14 Kendal.....	924-1796
HUE, LEE 31 D'Arcy.....	
HUM, BING (wtr Yonge Garden Restr) 76 Homewood Ave.....	WA 3-2743
HUM, DUCK TANG 6, 91 Grange Ave.....	
HUM, EDWARD (bartender Mocambo Tavern) 131 Caledonia Rd.....	
HUM, FRED 296 Jarvis.....	368-1594
HUM, GEO (cook) 298 Dundas W.....	
HUM, HO (Fongay Chineee Food) 688 Queensway.....	
HUM, JIMMIE 7 Huron.....	EM 2-4120
HUM, POY 9 Euclid Ave.....	EM 3-4704
HUM, SEE T. 75 Baldwin.....	368-7991
HUM, TOM (wtr) 50 Phoebe.....	
HUM, THOS. (Belvedere R) 337 Ontario.....	924-9832
HUM TIN (cook) 8 Irwin Ave.....	
HUM, TONG, 75 Baldwin.....	
HUM, WING, (King Wah Gdns).....	
HUM, YEE 588 Dundas W.....	EM 4-5524
HUN, FRED (mkt Gdnr) 29 Gerrard W.....	
HUNE, DON (slsmn) 665 Eglinton E.....	HU 5-4760
IDEAL GRILL (Sung Chong) 218 Queen E.....	EM 6-3867
ING, ALICE (wid Wm) 620 Winona.....	
ING, BENNY 76 Elm.....	EM 6-2392
ING, BING (mech Brittain's Garage) 20 Iona Ave.....	
ING, BONG (cook) 31 Sullivan.....	
ING, C.T.E. 90 James.....	CL 5-6982
ING CHE YET 324 Dundas E.....	924-9410

園建繪設
則築型計

WEST & SWITZER

ARCHITECTS

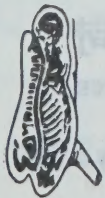
築沙士脫威
師建委及士

WA 3-6025
442 Sherbourne St.

TORONTO 5.

GORDON M. WEST F.R.A.I.C., F.R.I.B.A.
ROY J. SWITZER B.Arch., M.R.A.I.C.

WHITEFIELD
MEAT PACKERS



BEEF: VEAL:
LAMB: PORK:

懷菲公司

罐頭牛肉羊肉猪

LEnox 3-7901
1635 DUNDAS STREET WEST TORONTO

GUILDWOOD CABINETS

TERMS ARRANGED
EXPERT CRAFTSMEN
KITCHEN REMODELING
REC ROOMS, BARS FITTED
RESTURANTS FITTED BOOTHS ETC.
ARBORITE. COUNTERS
STORE FIXTURES

銀可 碗厨座發柜商製
期交 柜房位館架店造

PH: HI 7-6053

93 DENISON AVE.

紀
屈
碗
柜
公
司

ING, CHONG LONG (cook) 31 Sullivan.....	
ING, CHU SHEE, 40 Belmont.....	
ING D.T. 93 Isabella.....	
ING, DAVID (odeon Restr) 2380 Eglington.....	
ING, DAVID (Jasmine Gdns) 1362 Queen E.....	
ING, DOCK QUON 673 Huron.....	924-5575
ING, DOON CHONG (cook Lichee Gdns) 31 Sullivan.....	368-9814
ING, EDWARD 834 Bloor W.....	LE 5-9505
ING, ERNEST (asst mgr Alhambra Theatre) 4, 85 Laing.....	HO 3-0308
ING, ERNEST, 158 Wheeler Ave.....	OX 8-3748
ING, F. J. 60 Esther Lorrie Dr.....	CH 9-5602
ING, FONG 130 Baldwin.....	368-9538
ING, FONG, 669 Queen E.....	
ING, FOO (rooming house) 171-173 Sherbourne.....	
ING, FOOK 1 Foster Place.....	
ING, FRANK (Tasty open kitchen) 1925 Gerrard E.....	
ING, FRANK (emp Holam Food) 76 Grange Ave.....	EM 3-9625
ING, FRED (wtr) 247 Dundas E.....	
ING, FREDK (typist Dept of Lab) 399 Dundas W.....	
ING, GEE POY (C. Y. Lndry) 938 Queen E.....	
ING, GEORGE, 40 Belmont.....	EM 3-4798
ING, HAN (chef) 838 Yonge.....	
ING, HAROLD (wtr Eden Chop Suey House) 212 Greenwood.....	
ING, HARRY 25 Delaney Cr.....	LE 2-0424
ING, HARRY, 58 Centre.....	
ING, HARRY (Wah Mae Cafe) 494 Ontario.....	
ING, HENRY (Ottawa Tea Rm) 1039 Gerrard E.....	HO 1-4196
ING, JAS. 3, 100 Carlton.....	
ING, JAS (clk old Viena Studio) 40 Belmont.....	
ING, JESSIE (emp Dept of Transport) 411 Indian Gr.....	RO 2-0474
ING, JIM (wtr) 100 D'Arcy.....	
ING, JIN 54 Beverley.....	
ING, JOE 166 Oakmount.....	RO 7-1763
ING, JOHN 106 Granby.....	

Lawrence  Credit Jewellers

羅連士首飾店

COMPLETE STOCK OF OMEGA, LONGINES, BULOVA AND BENRUS WATCHES
GIFT WARE-----DIAMOND RINGS

鐘錶·鑽石
禮品·戒指

GUARANTEED WATCH REPAIRS.

EM 6-6042

83 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT.

MCINTYRE MONUMENT COMPANY

DESIGNERS & MANUFACTURERS OF
DISTINCTIVE MEMORIALS

各設
種計
石型
碑造



麥
司
敦
泰
石
碑

60 DANFORTH AVE.

OFF. HO 3-3747
RES. HU 5-5484

**PENNY'S ITALIAN
FOOD CO.**

片尼意大利食品公司

SPECIALIZING IN SPICES, RICE,
NUTS & BEANS.

著名香料白米果仁豆類

PHONE EM 3-2339
91 FRONT ST. E.

TORONTO 1

ING, JOHN, 522 McRoberts Ave.....	
ING, KAY, 76 Grange Ave.....	
ING, KAY YEU (Jasmine Gdns) 1362 Queen E.....	
ING, KEE-HOT (New Queen Rest) 3482 Kinston Rd.....	
ING, KING (mgr Paradise Restr) 2545 Danforth.....	
ING, LEO (clk Ing's Grocy) 2640 Yonge.....	
ING, LOUIE, 79 Chestnut.....	
ING, MOEUY C. (physician & Surgeon) 112A Dundas.....	368-9997
ING, ON 64 Elm.....	UN 1-1608
ING, PEY (cook) 31 Sullivan.....	
ING, PETER (Esquire Restr) 172 Hampton Ave.....	
ING, QUON, 838 Yonge.....	WA 2-4979
ING, QUON WING, 1 Foster Pl.....	
ING, RAY (lndry wkr) 122 McCaul.....	
ING, S. JAN (lndry) 106 Main.....	
ING, SAM (cook Shop Stick Foods) 99 Dundas E.....	
ING, SEE CHONG 203 Beverly.....	EM 6-3435
ING, SIM (caretaker) 72 Elm.....	
ING, SOON (Beauty Lndry) 43 Nina.....	
ING, STANLEY, 326 George.....	
ING, SUN (Chas. Yip Lndry) 938 Queen E.....	
ING THOS 33 D'Arcy.....	
ING, TOM (Arnem Manor) 118 - 120 Pembroke.....	WA 4-4923
ING, TOM (caretaker) 118 - 120 Pembroke.....	WA 4-4923
ING, TONY 1039 Gerrard E.....	
ING, TOY (sorter Larry Sprtswr) 106 Main.....	
ING, TOY HING (Goon Hing Co) 72 Gerrard W.....	
ING, W. K. 10 Cobham Cr.....	PL 5-5587
ING, WM 70 Cameron.....	EM 2-3185
ING, WM (New College Cnrs) 353 College.....	
ING, WILLIE (Tasty Open Kitchen) 1925 Gerrard E.....	OX 4-7765
ING, WING (cook New London Restr) 31 Sullivan.....	
ING, WON 72 Elm.....	368-6639
ING, YAM, 2, 100 Carlton.....	

RYAN, McALPINE and RYAN

BARRISTERS AND SOLICITORS

契簽 刑辯
批證 訴理
批證 訟民

PERRY RYAN

J. H. RYAN

DONALD McALPINE

S. DYMOND

M. O. WATSON

律師麥連
事片氏
務律又

TELEPHONES

HO. 1-6321-2-3

1865 DANFORTH AVENUE

TORONTO 6, CANADA

DAYTON STEELCRAFT

specialists in METAL LETTERS

NEON & PLASTIC SIGNS

姊妹招牌公司

精工製造寧經及化學膠招牌

並製金黃字

PHONE LE. 3-5303

1345 DAVENPORT ROAD.

MAPLE SHOE SERVICE

All Work Guaranteed

'FAST & EXPERT WORKMANSHIP'

美步鞋店

專家造鞋

快捷精巧

保證工作



Phone WA. 2-4898 415 Spadina Avenue

ING, YAM 157 Gerrard E.....	
ING, YORK, 97 Walton.....	
ING, YOUNG (Lndry) 669 Queen E.....	
ING, YOUNGE W. (emp New Queen Restr) 3482 Kingston Rd.....	
ING'S GROCERY (On Sun Ing) 2638 Yonge.....	HU 3-5210
INTERNATIONAL CHOP SUEY (T. Lam, D. Lum, & G. Lim) 951 Kingston Rd...	OX 8-1661
JACK'S CONFECTIONERY (Ben Lim mgr) 759 Queen E.....	
JAN, FRANK, 60 Simpson.....	HO 3-7368
JAN, HOP (Hop Jan Co) 190 Dundas W.....	
JAN, HOP CO. (Hop Jan) (mdse dealer) 190 Dundas W.....	
JAN, ING 106 Main.....	OX 9-6240
JAN, KOK 31 Rivrsd Blvd.....	AV 5-1679
JAN, LEE WING (cook Sea Hi Chop Suey) 176 Beverley.....	
JAN LOY CLUB (private Club) 121 Dundas W.....	
JAN, NORMAN (scheduler Contl. Can) 701, 74 Spadina Rd.....	
JAN, STEVE (Sheridan Open Kitchen) 1559 Dundas W.....	
JANG, ARTHUR (Luci Foods) 1891A Queen E.....	
JANG, BONG W. (Jones Fish & Chips) 554 Jones.....	
JANG ING YEE (wtr Woodbine Cafe) 838 Yonge.....	
JANG, JAY F. (rooming house) 86 Gerrard E.....	EM 6-4391
JANG MOW LAND (lndry wkr) 124 Huron.....	
JANG, R., (acct) 421 Drewery Ave.....	BA 5-8338
JANG, SAM (New Pacific) 328 Richmond W.....	
JANG, SEEBOON (wtr) 31 Rose.....	WA 2-2490
JANG, WILLIAM (Tip Top Fruit Mkt) 1062 Yonge.....	
JANG, YOUN (emp Jones Fish & Chips) 84 Ferrier.....	HO 1-4548
JARE, JACK KEE (Yee On Trading) 689 Dufferin.....	
JARE, TONG KEE, 689 Dufferen.....	
JASMINE GARDEN RESTR 1362 Queen.....	HO 6-6691
JAY, A. J. 1537 Wilson Ave.....	CH 7-9144
JAY, A. L 1633 Keele.....	RU 6-3896
JAY, ALFRED (Lee Bros) 1859 Eglinton W.....	
JAY, DOO SEE, 1859 Eglinton Ave.....	
JAY, H. FOLD 173 Withrow Rd.....	HO 3-0094

味朱飲
精古冰
餅力用
餅粉與

W. T. Lynch Foods Ltd.

MANUFACTURERS OF SODA FOUNTAIN SUPPLIES, HOT CHOCOLATE POWDER
SOUP BASES, PREPARED PIE FILLINGS.

品黎
公池
司食

EM 6-5464

1 OVEREND STREET

ORDER THROUGH YOUR JOBBER

TORONTO 2, ONT.

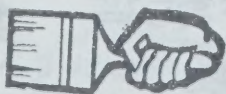
FAST SERVICE

GOOD WORKMANSHIP

EDWARD'S SIGNS

裝字寫 & HOME DECORATING

銘內招
外牌



銘銘愛
店牌德
裝華

TRUCK LETTERING, WINDOW SIGNS
INTERIOR DECORATING, OUTSIDE WORK

RO 7-2663

534 CLENDENAN AVE.

Wrights

HARDWARE LIMITED

ESTABLISHED 1923

EVERYTHING IN HARDWARE

黎脫士銅鉄店
各種銅鉄用與油漆



STOP 13½
2452 KINGSTON RD.
SCARBORO BLUFFS

AM 1-7393
OX 9-7125
SCARBORO, ONT.

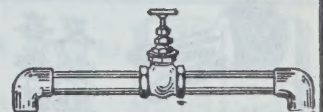
JAY, GEORGE E. 40 Aoundel.....	HO 3-6170
JAY, YEN CHOY, 29 Gerrard W.....	
JEAN, HARRY (cook) 63 Centre Ave.....	
JEAN'S GIFT SHOPPE (J. Lu & Mrs. J. Lumb) 2915 Dundas W.....	RO 6-2904
JEN, JOS., 104 Bedford Rd.....	WA 1-5753
JEN, TS00 HONG, 26 Thorncliffe Ave.....	HO 1-5527
JIM'S LNDRY & DRY CLNRS. (Jim Foy Yee) 2616 Eglinton W.....	RO 6-3053
JIN, JACK 2001½ Carlton.....	WA 3-2293
JIN, KET FUNG 41 Gerrard W.....	
JIN, POY ARK (Yen Chong Lndry) 200½ Carlton.....	
JOE, ALBERT (Johnson's Custom Clnrs) 69 Hannaford Rd.....	
JOE, DAVID (Joes Lndry) 900 Kingston Rd.....	
JOE, HEINO (off clk Eatons) 106 Magwood Ct.....	RO 6-5107
JOE, MAI (clk Eatons) 106 Magwood.....	
JOE SOO MAN 672 Spadina Ave.....	
JOE, TOYE 99 Citadel Dr.....	AM 6-1827
JOE, VACK CHUNG (pckr St. Charles).....	
JOE, WEI SIED 185 Euclid Ave.....	EM 2-3660
JOE'S LAUNDRY & CLEANERS (David Joe) 900 Kingston Rd.....	
JONES FISH & CHIPS (BongJang) 554 Jones Ave.....	HO 1-0085
JONG, ALBERT S.G. (engr Ont. Hydro) 218 Islington Ave. N.....	BE 1-7717
JONG, BENNIE (wtr New Pacific) 1138 Queen W.....	
JONG, CHIN JOON, 3190 Dundas W.....	
JONG, DOO, 4, 42-44 Walton.....	
JONG, HELEN (sec Dom Life) 519 Soudan Ave.....	
JONG, HENRY (cost clk Genl Steelwares) 373 Soudan Ave.....	
JONG, ISECK WING, 163 Beverley.....	
JONG, J. L. 239 Highfeild Rd.....	HO 5-5169
JONG, KIM (Midway Restr) 662 Yonge.....	
JONG, LEE, 61 McCaul.....	
JONG, LEM (Indrymn yee yick) 477 Church.....	
JONG, MARILYN (priv. sec) 519 Soudan Ave.....	

林拔水喉店

裝置更換修理水喉
水喉煖爐零件

LAMPERT PLUMBING
LIMITED

NEW CONSTRUCTION - REPAIRS - ALTERATIONS
PLUMBING & HEATING SUPPLIES



1085 EGLINTON AVE. W.
PH: RU 7-4922

TORONTO ONTARIO

1002 DANFORTH AVE.
PH: HO 6-3264

MICHAEL'S TEXACO
SERVICE STATION

* FREE PICK-UP AND DELIVERY *

Emergency Road Service * Snow Removal

密池汽油站 德士古汽油
修理途中壞車

Telephone
CL. 1-1073

702 The Queensway
(2 Blocks east of Royal York Rd.)

Ontario Paint & Wallpaper Store

LATEST DESIGNS IN WALLPAPERS & PAINTS
★ AT REASONABLE PRICES ★

安省油漆及裱牆紙
有限公司



最新裱牆紙油漆
價錢相宜

ALSO FLOOR COVERING
275 QUEEN ST. EAST
TORONTO, ONT.

EM 4-0773

JONG, MOON 66 Pembroke.....	EM 6-3198
JONG, SAM, 328 Richmond West.....	WA 5-5437
JONG, W.S. 113 Kendal.....	
JONG, WAI, 66 Pembroke.....	
JONG, WING 2, 276A George.....	
JONG, WING (slsmn) 63 Salem.....	
JONG, WONG, 1280 Eglinton Ave West.....	
JOO, ALEX (surveyor) 138 Albany Ave.....	
JOSEPH, GEORGE LNDY. (Dick Fong) 219 Gerrard East.....	
JUM, SEE-FOOK YIP (See Jang Jum & Yip Fook) (lndry) 270 Lippincott.....	
JUNCTION AUTOMATIC LNDY. (John Quong & Jennings Lumb) 2841 Ddas W.....	RO 9-2653
JUNG, ADAM (emp Alpha Shoe Co) 67 Earlsdale Ave.....	RU 3-2325
JUNG, ALEX (engnr) 282 Glenforest Rd.....	
JUNG, CHAN (Jung Bros) 1924 Queen E.....	EX 4-3660
JUNG, CHEW KING (cook paradise Restr) 333 Queen West.....	
JUNG, CHIN FISH 188 Dundas W.....	EM 3-0580
JUNG, CHRISTIAN (shpr O'Keefe's) 40, 812-4 Broadview.....	HO 6-6078
JUNG, CHUCK (Royork Restr) 380 Royal York.....	CL 5-3072
JUNG, DONALD (Blue Bird Restr) 1083 Weston.....	RO 2-9887
JUNG, ERNST (dept mgr Candn Tire) 55 Woodlawn Ave West.....	WA 5-0137
JUNG, ERWIN (emp Can packers) 176 Erskine.....	HU 1-4767
JUNG, FRANK (Niagara Restr) 85 Olive Ave.....	
JUNG, FREDK. 76 Dupont.....	924-1294
JUNG, G. 404, 169 St. George.....	
JUNG, GAR CHONG RESTR 1158 Queen West.....	LE 6-9760
JUNG, GEO. (Blue Bird Restr) 519 Soudan.....	HO 5-0554
JUNG, GEO (toolmkr Brewers Electric Mfg) 508, 709 Kennedy.....	
JUNG, GUY 6 D'Arcy.....	UN 1-1612
JUNG, HELEN, 519 Soudan Ave.....	
JUNG, HENRY (genl mgr Kwong Hing Chinese Foods) 64½ Elm.....	
JUNG, HENRY 59 Elm.....	368-1568
JUNG, HENRY (Royork Restr) 380 Royal York Rd.....	
JUNG, HING 174 Madison.....	WA 2-0044



及各
鎖種
匙鎖

Biggar Lock and Key Co.

MASTER LOCKSMITHS

J. H. Wilkinson, Proprietor

Keys of all Kinds — Locks & Door Closers Repaired
EXPERT CYLINDER AND MASTER KEY WORK

Outside Service Work

57 QUEEN ST. E.

PHONE EM 4-5627

鎖鑰
店加

TORONTO, ONT.

"THE BUSINESS THAT RECOMMENDATIONS BUILD"

AVON UPHOLSTERING

Recovering and Restyling



達雲
裝飾
公司

並各
修種
理梳
更化
改椅

HO. 1-5563

1814 DANFORTH AVE.
TORONTO

Jerry's Aquarium Supplies

魚專
類辨
熱帶



用者
品里
公水族
司族
館

Complete Line Of Supplies

Specialists In TROPICAL FISH

HO. 5-1263

609 Pape Ave.

JUNG, HOW (wtr) 34 Rosethorn Ave.....	RO 7-6324
JUNG, HOW, JNR (wtr) 34 Rosethorn Ave.....	RO 7-6324
JUNG, INGO, 3, 83 Kenwood Ave.....	
JUNG, JACK 333 Queen W.....	
JUNG, JACK (emp High park Lndry) 18 Neepawa Ave.....	LE 6-2601
JUNG, JACK (slsmn Kay Hong Grocy.) 335 Dovercourt.....	
JUNG, JACK L., 151 McCaul.....	368-8490
JUNG, JIM 149 Dundas W.....	RU 3-1379
JUNG, JOHN, 17 Gerrard West.....	HO 5-6834
JUNG, JOSEPH (mech Crane Carrier) 1830 Gerrard East.....	
JUNG, KEN, 22 Lloyd George Ave.....	
JUNG, LEE YEU 161 Close.....	LE 2-1021
JUNG, LESTER (cook Lem Chow Restr) 85A Mutual.....	
JUNG, LLOYD, (Bluebird Tea Room) 21 Wells.....	
JUNG, LORRAINE, 519 Soudan Ave.....	
JUNG, MARILYN A. (Secretary) 519 Soudan Ave.....	
JUNG, MICHAEL (bartender Nanking Tavern) 82 Baldwin.....	EM 2-4604
JUNG, PATRICIA, 5, 42-44 Walton.....	
JUNG, PETER (studdt) 134 Monarch Park.....	
JUNG, ROBT. (wtr Midtown Cafe) 402 Dupont.....	WA 3-7875
JUNG, SAM 205 Mutual.....	368-9587
JUNG SEE PING (The Jung's Co) 369 Huron.....	
JUNG, SING 113½ Elizabeth.....	368-5639
JUNG, SING (The Jung's Co.) 369 Huron.....	
JUNG, SING 2003 Gerrard East.....	
JUNG, STEPHEN, 15 Ross.....	
JUNG, SUI CHUNG 142 Shuttr.....	
JUNG, SUILAN MRS 282 Glenforest Rd.....	
JUNG, SUNNY (cook China Doll Restr) 142 Shuter.....	
JUNG, THERESA (wid Tony) 1830 Gerrard East.....	
JUNG, THOMAS (Islington Home Bky) 4868 Dundas West.....	
JUNG, THOS. Y., 177 Gallay Ave.....	LE 5-3069
JUNG WAN HEI (wtr New Toronto) 333 Queen.....	

COMPLETE SUPPLIES

FOR CHRISTIAN CHURCH SERVICES - CHURCH SCHOOL (ALL AGE GROUPS)

PRIZES - AWARDS - MOTTOES, ETC.

WEEKLY STORY PAPERS - LESSON HELPS BIBLES - BIBLE COMMENTARIES

教堂用品 刊物 DEVOTIONAL AND INSPIRATIONAL BOOKS - PAPERS

RETAIL STORE

THE UNITED CHURCH PUBLISHING HOUSE

850 ST. CLAIR E.

299 Queen St. West, Toronto, Ontario

出版
版和
社会

PHONE EM 3-3711

ECONOTILE

CONTRACTORS

BUILDERS

YOUR NEIGHBORHOOD
DO-IT-YOURSELF
CENTRE小承
建接
築大VIST OUR
MODERN SHOWROOM延古
公司
奴屋
友PH: OX 4-4831
OX 1-8722

1200 WOODBINE AVE.

膠專
售新
輪蓋GREEN
& ROSS
TIRE CO.膠古
輪鄰
店及
羅士

COMPLETE TIRE SERVICE

NEW - USED

RECAPING-REPAIRING-VULCANIZING

PICK-UP & DELIVERY

SERVING THE

DOWNTOWN BUSINESS MAN

FOR 24 YEARS.

PH: 368-2277
IF BUSY CALL
368-2128

15 GERRARD E.

JUNG, WAYE (baker) 187 Beverley.....	EM 3-3906
JUNG, YEE CHONG (night chef Woodbine Cafe) 247 Dundas E.....	
JUNG, YING (lndrymn Sun lee Co.) 650½ Spadina.....	
JUNG, YORK (wtr) 198 Brunswick.....	
JUNG, YUSING 282 Glenforest.....	HU 8-4303
JUNG'S CO., THE (Yin & Wo Jung) 369 Huron.....	WA 2-2315
KAI, GORDON, 103 Humber Blvd.....	
KAI, GORDON (pckge designer) 36 Cartwright.....	
KAI, IRENE, 103 Humber Blvd.....	
KAI, JAS. (asst. Liason Offr. Bnk. of Tokyo) 12, 464 Summerhill Ave....	WA 3-6330
KAI, LEE FOOK (lndry) 1303 Queen Ewst.....	
KAI, SAM (prntr The Reader Mail) 28 Auburn.....	LE 3-7833
KAI, SEN CO. (Geo. Lee) 192 Dundas.....	368-1420
KAI, VIOLA, (stenog Cunard Steamship Co) 103 Humber.....	
KAI, WM. T. (forman Opr Shoe Mach Parts) 1A Hogarth Ave.....	
KAICHU QUON (Central Fruit Mkt) 2134 Danforth Ave.....	
KAM, CHONG P. (lndry) 326 Oakwood Ave.....	RU 3-6582
KAM, NATHAN, 35 Henry.....	WA 2-3365
KAM, S., (vic-pres Ace Auto Parts Ltd) 46 Wigan Crescent.....	
KAN'S COFFEE BAR (Kind Chong) 252 Lansdowne.....	
KAY, LOUIE (lndry) 2184 Queen East.....	OX 9-8352
KEE, ALEX (studt) 83 pleasant Blvd.....	
KEE, D.H. 19 Fondy crt.....	CH 4-6191
KEE LAU C. 231 High Park Ave.....	
KEE, LAU (Yue Fook Yee) (lndry) 3072 Dundas W.....	
KEE, YEE 8 D'Arcy.....	
KEUNG, CHU, 42 Mutual.....	
KEW, EMILY (wid Jas) 38 Launder Ave.....	
KEY, HARRY L. (Wing Sing Co.) 27, 140 Dundas West.....	
KEY, LEE (Ginger Garden Chop Suey) 67 Huntley.....	
KIM, LEE (Deluxe Cafe) 614 Yonge.....	
KIM, LEW (lndry) 149 Portland.....	
KIM, LUM (Grange Co. lndry) 98 Augusta Ave.....	

精襟
造頭章

Quality CRESTS INDUSTRIAL FLOCKERS

高襟公
等章司

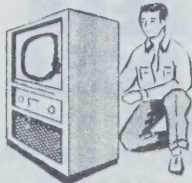
TELEPHONE
EMPIRE 6-3644

ALL TYPES OF CRESTS, CHENILLE, SATIN, FELT & PROCESSED

565 KING ST. W
TORONTO ONT

WOODBINE ELECTRONICS

修理
原像
音真
唱板
機



TELEVISION HIGH FIDELITY
GUARANTEED SERVICE

629 PAPE AVE.

PH: HO 6-0545

TORONTO 6, ONT.

屈本
電器
公司

Custom Tailoring

(All our work done on the premises)

TELEPHONE EM 4-4763 FOR
PERSONAL SERVICE

SKITCH CLOTHES LTD.

WILFRED SKITCH * TUDOR HARRIES

TAILORS - Ladies and Men

士紀池洋服店

PH: EM 4-4763 精造男女洋服
137 CHURCH ST.

TORONTO

KIM, WO, 262 Boon Ave.....	
KIN, CHOW, 21 Walton.....	
KIN'S GRILL (Kin Quan) 834 Bloor W.....	
KING, CHARLIE (Indry) (Suey Chung) 276 George.....	
KING, JOHN LEE (Architect) 18 Cannon Rd.....	CL 9-8972
KING, LEE, 304 parklawn Rd.....	CL 9-1020
KING, LEE APTS., 160 Huron.....	
KING, LUM C. (cook) 1-2. 578 Bay.....	
KING, PETER LEE (China Temple) 339 Renforth Drive.....	BE 3-6126
KING, WAH GDNS (Wing Hum) 660 Eglinton Ave.....	
KING WONG LAUNG 196 Carlton.....	
KO, ALBERTA MRS. (pres Ko's Linen Ltd.) 259 Bessborough.....	
KO, DONALD W.K. (vice-pres Ko's Linen) 664 Eglinton East.....	HU 5-2683
KO, FRED (the Villa) 406, 1129 Don Mills Rd.....	
KO, KIN SHAN, B. 193 Beverley.....	
KO, LUM FAT, 86 D'Arcy.....	
KO, RAYMOND (Peiping Imptg. Co.) 16 Plateau Cresc.....	HI 4-0312
KO THOS. A. (Peiping Imptg. Co.) 259 Bessborough Dr.....	HU 8-6928
KO, TZE KIN (wtr) 335 Dovercourt Rd.....	
KO, WM. (clk Confed. Life Assn.) 23, 10 Saranac Blvd.....	
KO, WING-KAN (Ko's Linens) 374½ Yonge.....	
KO, WING KAN CO. LTD. (Mrs. A. Ko) 374½ Yonge.....	
KO'S LINENS (Mrs. Alberta Ko, pres) 374½ Yonge St.....	368-8190
660 Eglinton East.....	HU 3-8041
KON, MRS. ANN 96 Berkeley	EM 3-7887
KON, HUM (Lakeside Grill) 129 Roncesvalles.....	
KON, JOHN (barber) 911 Queen West.....	EM 4-2062
KON, LEO 64 Wellington W.....	EM 2-3884
Res: 73 Benson.....	LE 3-6255
KON, MARTIN, 96 Berkeley.....	
KON, YEE 37 Granby.....	EM 8-9071
KONG, DON, (tchr Chas & Fraser Sch) 87 Mutual.....	
KONG, GUNG CHUNG, 42 Grange Ave.....	



SCHILLER'S ORTHOPEDIC SPECIALITIES

ALL TYPES OF ORTHOPEDIC APPLIANCES AND SURGICAL SUPPORTS

沙拉整形外科專家 各種整形用具及外科器材

RIGHT

WRONG

PH: HO 5-9171.

1834 DANFORTH AVE..

TORONTO, ONT.

DAVENPORT & DUFFERIN GARAGE

BEAR WHEEL ALIGNMENT SERVICE
REPAIRS TO ALL MAKES OF CARS
COLLISION AND PAINTING

辦云砵及左化連
車 房

修理汽車 精王油漆

LE. 6-3022

1399 DAVENPORT ROAD
TORONTO ONT.

Felix Furniture

Custom Chrome Furniture
Upholstering & Recovering

夫列士傢俬店

精美銘型傢俬

梳化椅及修理

UPHOLSTERING



986 DOVERCOURT RD.
TORONTO, ONT..

PH: LE 2-2616

KONG, JACK, 87 Mutual.....	EM 6-9855
KONG, JACK, (mgr Honeymoon Garden Restr & Motel) 120 Eastville.....	AM 1-0546
KONG, JACK (vice pres Kwong Hing Chinese Foods) 64½ Elm.....	
KONG, LEE (Lem & Lee Lndry) 275 Dundas West.....	
KONG, SHAN (Social Club) 124 Dundas W.....	
KONG, SHANG 10 Hgrmn.....	EM 3-2829
KONG, WONG YOU (Good Friend Barber Shop) 187 Dundas West.....	
KUN, ALBT. (emp IBM) 27 Glenholme Ave.....	
KUN, CHARLES (Supt. Shallmar Gdns) 24 Shallmar Blvd.....	RU 3-2078
KUN, MRS. E. A. 27 Glenholme Ave.....	LE 1-7342
KUN, JOE, 2 Grange Ave.....	
KUNG, CHEW TUNG 346 Jarvis.....	924-5198
KUNG, HENRY (wtr) 346 Jarvis.....	
KUNG, K. (carmn C.P.R.) 37 Pacific.....	RO 7-8692
KUNG, KONSTANTIN (emp CPR) 104 Edinburgh.....	
KWAN, BING (Supt CBC) 39 Fishleigh Drive.....	AM 5-5673
KWAN, CHONG (General Grill 369 Markham.....	
KWAN, DICK (Moonglo Restr) 51 Deloraine Ave.....	HU 9-4390
KWAN, EDDIE (emp Moonglo Restr) 51 Deloraine.....	
KWAN, EDWD (Rev Chinese Baptist Church) 155 Spadina.....	WA 3-5947
KWAN, FRANK (Washington Cafe) 393 Dundas West.....	EM 3-7738
KWAN, JACK, 89 Macdonnel.....	
KWAN, JIM J. (chef Peter Pan Cafe) 56 Huron.....	368-9846
KWAN, J. 21a Cecil.....	EM 4-1894
KWAN JOE 255 Queen W.....	
KWAN, JOSEPH (Kwan's Delicatessen) 1026 Pape Ave.....	
KWAN, JOE (wtr Woodbine Cafe) 20 Iona Ave.....	
KWAN, KAM FOO (mgr Quality Lndry) 2429 Yonge.....	
KWAN, KEN (wtr Washington Cafe) 393 Dundas W.....	
KWAN, KENNETH (emp Kwan Delicatessen) 1026 Pape Ave.....	
KWAN, MRS. M 14 Birchbnkln.....	HI 4-8519
KWAN, PAUL, 688 Eglinton East.....	
KWAN, RIDGE, 922 Castlefield.....	RU 2-9125



驗眼
配鏡

SWADRON OPTICIANS

MANNY SWADRON REG'D OPTICIAN

K.H.L. BARNES REG'D OPTOMETRIST

EYES EXAMINED, PRESCRIPTIONS FILLED.

AND REPAIRS

642A DANFORTH AVE.

3 DOORS WEST OF PAPE

PRESCRIPTION LABORATORY ON THE PREMISES.

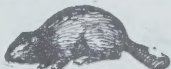
PH: HO 3-2555

士倫士
威眼鏡師

KALLINIKOS BROS.

FUR MANUFACTURERS
SPECIAL DROP

REMODELLING & ALTERATIONS



企連尼古士兄弟
皮革公司

製造皮衣

精工修補

TEL. EM. 3-9917 225 SPADINA AVE. TORONTO 2, ONT.

Albert's Radio - T.V.

Laboratory

SALES and REPAIRS
to all makes of T.V. and RADIO

亞勃脫傳真機及收音機
並專家修理

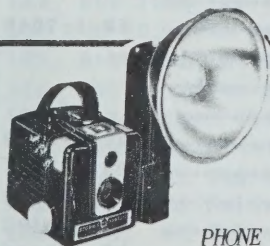
PH: LE 4-7192

979 COLLEGE ST.

TORONTO



KWAN, STANLEY, (emp Master Repair & Service) 369 Markham.....	
KWAN, SUSAN (with Bell Tel) 393 Dundas West.....	
KWAN, WIA (General Grill) 63 Allen.....	
KWAN'S DELICATESSEN (Jos. Kwan) 1026 Pape.....	HO 5-9321
KWOK, MING K. (personnel Tor Dom Bnk) 58 Madison Ave.....	
KWOK, SUN TAILORS (Louis Kwok Sun) 123 Dundas West.....	368-1449
KWOK, YING CHONG (prsr Sanitary Lndry) 42 Grange.....	
KWONG, DAN 180 Beverley.....	368-1559
KWONG, CHOW CHOP SUEY HOUSE, 124 Elizabeth.....	
KWONG, H. LEM (cook Frost Restr) 127 Seaton.....	
KWONG, HING CHINESE FOODS LTD., (Wo Yee pres) 64½ Elm.....	EM 6-2307
KWONG, HOI ASSN., 5 Foster Place.....	
KWONG, HONG TAI (Grocy) 5 Foster Place.....	EM 4-1041
KWONG, LEE 39 Cecil.....	EM 6-3476
KWONG, LEE (cook Hong Kong Gdns).....	
KWONG LEE LNDRY (Lee Kwong) 1121 Weston Rd.....	
KWONG, LUN GROCERY (Fong Yen, cook) 203 Dundas.....	EM 6-4491
KWONG, MEE, 33 Bright.....	
KWONG NON CHINESE FOODS 115 Dundas W.....	EM 6-3627
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE 126 Elizabeth.....	EM 2-4322
KWOW KEEOYE (J. Lee Hand Lndry) 262 Boon Ave.....	
L. Y. HAND LNDRY, (Leu Goon) 816 Dds. W.....	
LAI, CHONG, 3 Howard park Ave.....	
LAI, HAROLD, 8, 100 Carlson.....	WA 1-9192
LAI, HONG JACK (emp Len Chew Lndry) 437 Queen East.....	
LAI, J.S., 37, 134 Dds West.....	
LAI, JACK 9 Euclid Ave.....	
LAI, JENS 90 Elmhurst Dr.....	CH 7-9044
LAI, JO, 110 Gerrard E.....	
LAI, JUNG (Indrymn Chong Wing) 1101 Queen E.....	
LAI, KENNETH ART 1101 Queen E.....	HO 1-8371
LAI, KING S. (Len Chew Lndry) 437 Queen East.....	
LAI, L. 50 Three Valleys Dr.....	HI 4-9169



HARRISON PHOTO SERVICE LTD

Specialists In

啡冲 放映技
淋晒 大相術Black & White Printing
& DevelopingColor Film Developing
& Printing相臣夏
館映星

11 BOULTON AVE.

PHONE HO 1-1171

Russell's Drug Stores

DISPENSING CHEMISTS

化各
粧種
番藥
品品ABDOMINAL BELTS
COSMETICS
PRESCRIPTIONS專
配
藥
家

羅斯藥房

827 LAKESHORE RD.	NEW TORONTO	CL 1-2202
4900 DUNDAS ST. W.	ISLINGTON	BE 1-2281
313 BURNHAMTHORPE,	ISLINGTON	BE 1-8221

RICHARDSON

FURNITURE & ELECTRIC CO. LTD.

電像各
器依種器像列
店依察
電臣A COMPLETE LINE OF
WESTINGHOUSE & FRIGIDAIRE PRODUCTS.T.V. AND STEREO, HI-FI
ELECTROHOME, PHILIPS & ADMIRAL.

PH: CH 1-9105

1919 WESTON RD.

LAI, KING S. (Len Chew Lndry) 437 Queen East.....	
LAI, L. 50 Three Valleys Dr.....	HI 4-9169
LAI, TOM 1426 Wilson Ave.....	CH 1-2786
LAI, WAH RESTR (Wing Dartli & Yin Wing Set) 1678 Avenue Rd.....	
LAI, YEE (emp Chong Wing) 1101 Queen East.....	
LAKESIDE GRILL (Chong Wing, Kem Bert, Lim Yuen & Hum Kon) 129 Roncesvalles	
LAM, ARTHUR 232 Withrow Ave.....	HO 1-8343
LAM, BERTHA E. (bkpr) 142 Lawrence West.....	HU 3-3911
LAM, BETTY (tchr) 53 St. Nicholas.....	
LAM, DACK LAI, 41, 134 Dundas West.....	
LAM, E. L. 600 Bay.....	EM 2-5113
LAM, EDWIN (studt College of Optometry) 53 St Nicholas.....	924-8264
LAM, ERNEST O. (slsmn Montreal Life) 92 Elizabeth.....	EM 6-9341
Res: 142 Lawrence West.....	HU 3-3911
LAM, FOO (Indrymn Sam Low) 2616 Yonge.....	
LAM, FRANK (emp Fifth Ave Clnrs) 65 Gloucester.....	
LAM FR (CANADA) LTD. 53 Fraser.....	LE 4-9201
LAM, GAIL (studt) 53 St. Nicholas.....	
LAM, GARDEN 279 Augusta Ave.....	924-5936
LAM, H.F. 68 Harcrt.....	HO 1-5400
LAM, HARRY L. (with Mon Kuo Trading Co) 11 Bernice.....	BE 1-3064
LAM, ING, 39 Widmer.....	
LAM, JOHN (studt) 11 Ross.....	
LAM, LING 26, 140 Dundas W.....	
LAM, P.A. 151 McCaul.....	
LAM, PAUL (Niagara Restr) 235 Rushton.....	
LAM, SING, 68 Harcourt.....	
LAM, SING (park attdt Lichee Gdns) 28 Alexander.....	
LAM, TAIYAH Y., 106 Bedford Rd.....	WA 3-0619
LAM, TOMMY (Intl Chop Suey House) 951A Kingston Rd.....	
LAM, THOS 1 Valhalla.....	OX 9-0962
LAM, WAI-KWAN (eng Ont Hydro) 23 Brookwd Crt.....	HI 7-4426
LAM, WONG, 30 Spruce.....	
LANG, FRANK, 78 McCaul.....	EM 4-7043
LANG, LOU (Bayview Grill) 614 Bayview.....	
LANG, QUON 193 Beverley.....	
LANG, WOO (cook Ace Restr).....	
LAU, BEN 91 Varna Dr.....	RU 7-0519
LAU CASH REGISTER 216 Byng Wilo.....	BA 5-3421
LAU GOON HAW G. 34 Henry.....	WA 3-8652
LAU, JOSEPH 29 Dabymple Dr.....	RO 6-2102
LAU, RUDOLPH 4 Courtwright.....	BE 3-9401



OPTOMETRIST

布朗眼鏡師

驗眼配鏡

LEO. M. BROWN R.O.

368 YONGE ST. (NEAR GERRARD)
TORONTO, ONT.
PH: 368-6695

Morris Ander

MORTGAGE AGENT

MORTGAGES ARRANGED
FIRSTS - SECONDSTRUST COMPANY MONEY
PRIVATE FUNDS

服務忠誠

278 HAVELOCK ST. PHONE LE 3-2367
(Corner Bloor W.) TORONTO, ONT.

抵代
押理
放第
款一
次

抵摩
押里
族士
款安
公司打
代理

LAU, SAM YIN, 61 Centre Ave.....	
LAU, SHUE NANG (slsmn Mon Kuo Trading) 71 Centre.....	
LAU, VERNER 31 Long Branch.....	CL 1-8924
LAW, AL FONG, 152 Bedford pk Row.....	
LAW, CHAS. 262 Roncesvalles.....	
LAW, GEE CHING (United Rooms) 81 Shuter.....	EM 6-1323
LAW, GING (btnder Lotus Gdn) 81 Shuter.....	
LAW, KAI FONG, 75½ Shuter.....	EM 6-3843
LAW LAUNDRY (Lewi Law) 204½ Wellesley East.....	WA 1-7756
LAW, LOUIS (Law Lndry) 204½ Wellesley East.....	WA 1-7756
LAW, NING (clk Law Lndry) 204½ Wellesley.....	WA 1-7756
LAW, PHILIP (wtr Lichee Gdns) 152 Bedford pk Rd.....	HU 3-7185
LAW, SHUNG CHOW (Chow Chinese Food) 176 Augusta.....	
LAW, SOY, 200½ Carlton.....	
LAW, TONG, 606 Huron.....	924-9462
LEANG MARY (wtrss Tommy Lunch) 922 Queen E.....	
LEANG, SAM (Shop-Rite Grocy) 2039 Eglinton West.....	
LEANG, WING (emp Shop-Rite Grocy) 69 D'Arcy.....	
LEASIDE LNDRY (L. Geo. Lem) 1624 - 26 Bayview Ave.....	488-8017
LEE, ALBERT. (clk phono Vision Dist.) 12 Hopedale.....	HO 1-9806
LEE, ALFRED (cook) 85 Roxborough East.....	
LEE, ALFRED (bartender Nan King Tavern) 12 Marigold Ave.....	HO 3-5786
LEE, ARTHUR (Automatic Lndry) 201 Elm.....	
LEE, BEN (emp Nan King Tavern) 15 Cecil.....	368-6965
LEE, BEN (chef) 226 McCaul.....	WA 2-5721
LEE, BING (drv'r China Trading Co.) 260 Pape.....	HO 3-2575
LEE, BING KEN 1383 Queen E.....	
LEE BROS. (Alfred Jay) 1859 Eglinton West.....	RU 2-3531
LEE, C. W. LAWLOR (mgr W.A. Lee & Son Ltd) 172 Dunn Ave.....	
LEE, CAN 79 McCaul.....	UN 1-1496
LEE, CARL Y., 10 Walton.....	
LEE, CECIL 43 Bethune.....	AM 1-1304
LEE, CUE (Cue Lee Co) 264 Oriole Parkway.....	EM 6-7030
LEE CUE CO. (Cue Lee) 138 Dundas.....	EM 6-7030
LEE, DANL (mgr China Pagoda) 695 A Mt. Pleasant Rd.....	
LEE, DAVID (slsmn Kay Hong Grocery) 335 Dovecourt.....	
LEE, DAVID (sec Chinese Y.M.C.I.) 474-6 University.....	
LEE, REV. DAVID (minister) 65 Lynwood Ave.....	
LEE, DAVID K. 346 Brooke.....	RU 1-0168
LEE, DEEN, 75 Baldwin.....	
LEE, DOO, 97 Walton.....	



HAIR STYLING
修髮
美容

Jimmy Leone's
Beauty Salon

COMPLETE
BEAUTY SERVICE
AT OUR
HAIR CLINIC
EXPERIENCED OPERATORS

客占
室美
梁美

50 DUNDAS W.
AT YONGE TORONTO PH: 368-2729

CLOKE
CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

古祿建築公司

承接大小建築
及修繕工程





PHONE EM 2-4201
215 SHERBOURNE ST. TORONTO, ONT.

LEE, DOON, 134 Monarch pk Ave.....	HO 3-0437
LEE, MRS. DORA E. 22 Mayfield.....	RU 6-6002
LEE, DOR FONG, (chef Lichee Gdns) 126 Hazelton.....	WA 2-4633
LEE, DOUGLAS (emp Dunlop Tire) 88 Swanwck.....	OX 4-8447
LEE, DOUGLAS H. 9 Waxwing pl.....	HI 4-4663
LEE, DUCK (lndry) 234 Wellesley East, res. same.....	WA 3-7417
LEE, EDWARD, (wtr) 227 Roston.....	
LEE, ERNEST, 48 Coxwell.....	HO 5-1296
LEE, FAE (clk Bnk of Commerce) 20 Gerrard E.....	
LEE, FING (hndyman Crippled Children's Hosp) 166 MCCaul.....	
LEE, FON, 25 D'Arcy.....	
LEE, FON LNDRY., 53 Mimico Ave.....	
LEE, FOOK YIN, 128 McGill.....	3368-5645
LEE, FRANK (with Tor Hydro) 40 Battersea Cres.....	CH 4-5073
LEE, FRANK J. (Stationery Engr) 88 W. Lodge.....	LE 1-7544
LEE, FRANK S. 294 Willard.....	RO 7-2596
LEE, FRANK (wtr) 3 Andrews Ave.....	
LEE, FRANK D. (chef) 228 Stibbard Ave.....	
LEE, GAR BIN (wtr Nanking Restr) 100 D'Arcy.....	368-7245
LEE, GEE 174 - 174½ Jarvis.....	
LEE, GEE KAIM MRS., 27 Saunders Ave.....	LE 2-3074
LEE, GEORGE, 141 Beverley.....	368-6542
LEE, GEORGE (Lee's Lndry) 831A Queen West.....	
LEE, GEORGE (Banboo Res) 2384 Bloor W.....	
LEE, DR. GEO. G. (Phys) 196 Dundas W., Res: 441 Glengarry.....	368-9592
LEE, GING (wtr Elm Bay Grill) 166 McCaul.....	
LEE, GON GAN A. (cook Lichee Gdn) 21 Grange.....	EM 4-5703
LEE, HARRY (Quality Inn) 1, 1165 Dundas West.....	
LEE, HARRY (hlpr Pickin Chicken).....	
LEE, HARRY, 22, 146 Dundas W.....	368-9048
LEE, HARRY Y. (Danforth Hand Laundry) 3280A Danforth.....	OX 9-6141
LEE, HAU 105 McCaul.....	UN 1-1966
LEE, HENRY, 173A Dundas W.....	
LEE, HENRY (mgr Lee Wing) 291 Christie.....	
LEE, HERBERT (mgr Lichee Gdns) 65 Lynwood.....	WA 2-7444
LEE, HING 5 Baldwin.....	
LEE, HING (cook) 27 St. Andrews.....	EM 4-2997
LEE, HONG, 95 Walton.....	
LEE, HONG (Jasmine Gardens) 1362 Queen E.....	
LEE, HONG MAIE (wid Lee Yum) 8 Stanley Ave.....	
LEE HOP LAUNDRY (Eng Yuen) 108 Northcote.....	
LEE, HOWARD 114 Avenue Rd.....	WA 2-7488

COLLINS & TAYLOR LTD.

BUSINESS BROKERS

ACCURATE CONFIDENTIAL APPRAISALS

古達士及泰萊公司

商業經紀
代客估計

SUITE 9
684 CHURCH STREET
COR. BLOOR ST.

WA. 5-4497

SWORD'S
LIMITED

士活公司

ARROW SHIRTS

All Styles & All Sizes

QUALITY MEN'S
WEAR

著名“鵝路”恤衫

男子衣服

EM. 8-1201

292 YONGE STREET
TORONTO, ONT.

LEE, HOWARD 10 Glenboro Park Cr.....	BA 1-9529
LEE, HOWARD (emp Wing Hing Lung) 11 Grange Ave.....	
LEE, HOY (Indrymn Sun Lem Lndry) 520 Pape Ave.....	
LEE, HUE (emp Broadview Tea Rooms) 31 D'Arcy.....	368-9245
LEE, JACK (wtr Lem Chow Restr) 84 Jane.....	
LEE, JACK, 58 St. Patrick.....	
LEE, JAS. (emp Lee Lndry) 603 Ontario.....	924-7503
LEE, JAS., 142 Shuter.....	EM 4-6924
LEE, JAS G. (mgr Intl Chop Suey House) 134 Monarch Pk.....	
LEE, JIM 50 Cecil St.....	
LEE, JIM (wtr) 87 D'Arcy.....	
LEE, JIM LAUNDRY (Y. Hoy, F. Hoy, T. Hoy) 2211 Queen E.....	OX 4-8356
LEE, JIN (cook Nanking Restr) 166 McCaul.....	
LEE, JOE (lndry) 3269 Dundas W.....	
LEE, JOE (prsr Jim Lee Lndry) 2211 Queen E.....	
LEE, JOHN (lndry) 262 Boon Ave.....	LE 5-4684
LEE, JOHN (Ace Grill) 231a Roncesvalles Ave.....	
LEE, JOHN E. 5 Woodland pk.....	OX 4-8732
LEE, JOHN HENRY 279 Thistledown.....	CH 6-2814
LEE, JOHN J. 11 Dervock Cr.....	BA 1-2412
LEE, JOHN J. 20 Hancock Cr.....	PL 5-3663
LEE, JOHN R. 38 Glen Ames.....	OX 4-9055
LEE, JOHN 3 Centre Ave.....	
LEE, KAM 1925 Davenport Rd.....	RO 2-7624
LEE, KAM (cook Canton Terrace) 5 Nasmith.....	
LEE, KAM (emp Lee's Food Prod) 75 Virginia Ave.....	
LEE, KAM SHA (cook Canton Terrace 5 Nasmith.....	WA 5-7842
LEE, KAY (cook Lichee Gdns) 67 Huntley.....	
LEE, KEE, 195 Mutual.....	368-9301
LEE, KEE YING, 2, 100a Elizabeth.....	
LEE, KEM (Snow White Lndry) 1925 Davenport Rd.....	RO 2-7624
LEE, KENNETH (Wing Hing Lung) 13 Grange Ave.....	368-2105
LEE, KENT (China Trading Co) 30, 140 Dundas West.....	
LEE, KEW, 58 St. Patrick.....	
LEE, KIM 90a Beverley.....	EM 6-4159
LEE, KIN, 195 Mutual.....	
LEE, KING (with Lee Yue Grocys) 264 Oriole Parkway.....	HU 1-2396
LEE, KING (wtr Devon Tea Rms) 544 Church.....	
LEE, KONG 275 Dundas W.....	EM 4-3662
LEE, KOW 215 Mutual.....	EM 4-8073
LEE, KUAI, 95 Isabella.....	

SKLAR AND WIUN

ANTENNAE T.V. TUBES

FURNITURE - RADIO - APPLIANCE
SALES AND SERVICE



士企拉及云商店
傢俬·收音機·電器

CL. 1-3395

1161 LAKESHORE RD.
LONG BRANCH



藝術油漆店

承接各款油漆

Effective Printing
for over 25 years

PHONE EM. 6-2838

LEE, KUN HAN (cook Devon Tea Rm) 8 Armoury.....	368-8196
LEE, KWONG 199 Fern.....	LE 1-8156
LEE, KWONG (Lndry) 1121 Weston Rd.....	RO 3-3314
LEE, LEM 387 Dundas W.....	EM 2-3655
LEE, LEM (High Park Grill) 333 Queen W.....	
LEE, LEM 80 Elizabeth.....	EM 4-9784
LEE, LEM (Youngs Restr) 89 Macdonnel.....	LE 4-9848
LEE, LEONARD (Lombard Fruit Store) 2, 1409 Lakeshr.....	
LEE, LILLIAN D. 592 Sherbrn.....	WA 1-3996
LEE LING CHIN (wtr Lotus Gdns) 2 Kensington Ave.....	UN 1-1506
LEE, LLOYD G. 3 Bessborough Dr.....	HU 9-6308
LEE MISS LORETTO 211 Brock.....	LE 4-6827
LEE, LOUIS 295 Warden.....	OX 1-8603
LEE, LOUISE-SHEE (wid Leen) 73 Grenville.....	
LEE, LUM (Lum Nin Lndry) 129½ Sherbourne.....	
LEE, MAIN (Lee's Grill) 415 Carltm.....	WA 1-6690
LEE, MAN FEE 420 Dundas E.....	WA 3-9190
LEE, MARILYN (Lee Food Prod) 16 Heathcote Ave.....	
LEE, MING (mgr Yan Kee Hop John Co) 415 Carlton.....	
LEE, MING SHURY, 70 Sussex Ave.....	
LEE, MON, 10 Walton.....	
LEE, MON 520 Pape.....	
LEE, MON 23 Grange Ave.....	368-9468
LEE, MON TONG, 192 Deleware.....	LE 3-8485
LEE, MON (emp Nanking Tavern) 114 Simpson Ave.....	
LEE, MON QUONG (Fred) (cl P.O.) 66 St. George.....	
LEE, MORTON M (Chart acct) 394 Bay.....	EM 3-7286
LEE, PATRICK E. (roofer) 64 Monclr.....	HU 9-8789
LEE, PETER (cook young's Restr).....	
LEE, PING 107 Dundas W.....	368-6575
LEE, PON LNDRY 64 Barton.....	LE 1-6690
LEE, POY (vice-pres Nan King Tavern) 188 Torrens.....	
LEE, QUEKUE (wid Tong) 50 Fenwick.....	
LEE, QUON, 53 Mimico.....	
LEE, ROMAN (shpr Lee's Food Products) 1235 Queen East.....	HO 1-6811
LEE, RICHARD (phy) 75 Grenville.....	WA 1-2436
LEE, ROBT. (Lee's Fruit Mkt) 1546 Queen West.....	LE 2-4844
LEE, S. KWAI 93 Isabelle.....	WA 3-0739
LEE, SAM CO. (L. Lem) 102 Elizabeth.....	
LEE, SHAFUO, 67 Elm.....	368-0812
LEE, SHEE NON 1 St. David.....	EM 4-8759
LEE, SHING (Lndrymn) 166 McCaul.....	

T. M. Creighton, D.C.

Barrister, Solicitor, etc.

刑辯 務律古
契簽 訴理 所師里
批證 訟民 事頓

PHONE 368-7311

FEDERAL BUILDING

85 RICHMOND ST. W.

TORONTO

O. K.

CLEANERS and DYERS

2 HOUR SERVICE

日收
夜俵
服送
務貨

Pick-Up & Delivery Service
ALTERATIONS & REPAIRS
Shirts Beautifully Laundered

興企洗染店

染乾
衣濕
補洗
緩衣

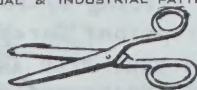
101½ Queen St. W.

PH: 368-6953

LEE, SHUE, 58 St. Patrick.....	368-6368
LEE, SHUE (emp Lichee Gdns) 71 Centre.....	
LEE SIN 420 Dundas E.....	WA 4-5230
LEE, SING, 75 Baldwin.....	
LEE, SING 50 Northumberland.....	
LEE, SING DAN (rmg Hse) 420 Dundas.....	
LEE SING LAUNDRY & DRY CLEANING, 1597 Dupont.....	
LEE SUE FOUK 96 Abitibi.....	BA 5-2627
LEE, T. K. CO. LTD. (Edwd Pon, dir) 2455 Yonge.....	HU 3-8556
LEE, THICK WEE (pkr Lee's Food Prod) 111 Woodbine.....	OX 4-1473
LEE, TIM 75 Virginia Ave.....	
LEE, TOM (Louis Pong) (lndry) 357 Queen W.....	
LEE, TONG 363 Jane.....	RO 9-8121
LEE, TONG 114 Simpson.....	HO 5-8382
LEE, TOY 313 Dundas West.....	UN 1-1492
LEE, TOY, 844 Dundas West.....	
LEE, W.A., & SON LTD. (Lowlor Lee) (insurance) 5th Floor, 40 Scott.....	EM 4 9565
LEE, WAH (lndry) 6 Silverthorn.....	RO 2-2520
LEE, WAH KEN (emp Bamboo Restr) 2384 Bloor W.....	
LEE, WAH O. 129 Seaton.....	EM 4-4043
LEE, WAI YIN, 85 Shuter.....	
LEE, WALLACE (with Nanking Tavern) 90c Beverley.....	368-5139
LEE, WALTER 19 Gilpin.....	RO 2-6273
LEE, WALTER (with Lee Assoc) 175A Dundas West.....	
LEE, WEY 203 Beverley.....	
LEE, WM. H., 209, 463 Gerrard East.....	
LEE, WILSON 76 McCaul.....	EM 3-4400
LEE, WILSON (wtr Lichee Gdns) 113 D'Arcy.....	
LEE, WING, 67 Huntley.....	WA 3-2250
LEE, WING, 203 Beverley.....	
LEE, WING (Wing's Grill) 121 Elizabeth.....	
LEE, WING (lndry) 291 Christie.....	
LEE, WING CHONG (Pape Grill) 987 Queen East.....	HO 3-9965
LEE, WING JAN 10 Grange Ave.....	EM 3-7920
LEE, WING PONG E2, 531 Caledonia Rd.....	
LEE, WING TAN 176 Beverley.....	368-9622
LEE, WO (wtr Golden Star) 68 Shuter.....	
LEE, WONG 19 Gerrard W.....	368-3195
LEE, YEAT (Lee's Produce Co) 16 Heathcote.....	HI 7-7380
LEE, YEE, 3 Centre Ave.....	
LEE, YICK (Yow Lee Lndry) 198 Davenport.....	924-2815

精造男女衣

Joe Horvath

LADIES' AND MEN'S TAILORING
INDIVIDUAL & INDUSTRIAL PATTERN MAKERFIRST-CLASS HANDICRAFT-MADE
TO MEASURE CLOTHES

祖何維洋服店

Phone: LE. 1-2001

488½ Bloor Street West

Superior Optical Company

EYE GLASSES THAT REALLY FIT

CONTACT LENSES WITH
MONEY BACK GUARANTEE.原如
銀不
奉滿
回意蘇必署眼鏡
公司驗
配
鏡

PH: WA 2-2116

236 BLOOR STREET W.

HOURS
MON. - FRI. 9 TO 5.30
SAT. 9 TO 12.30
TORONTO, ONTARIO

LEE, YICK LNDRY, 198½ Davenport.....	WA 3-5602
LEE, YING 98 D'Arcy.....	
LEE, YIP (canner Lee's Food Prod) 75 Virginia Ave.....	
LEE, YIP WON GIM, MRS., 130 Shuter.....	
LEE, YIU S. (minister Chinese United Church) 65 Lynwood.....	
LEE, YONG 61 Elm.....	EM 4-4812
LEE, YOUN (Babypoint Lndry) 84 Jane.....	RO 9-5077
LEE, YOU AT 23 Sword.....	924-6314
LEE, YUM 8 Stanley Ave.....	EM 3-6743
LEE'S FOOD PRODUCTS (Yeap Lee) 1233 Queen E.....	HO 5-2407
LEE'S FRUIT & VEGETABLES (Robt. Lee) 1546 Queen W.....	
LEE'S GARDEN RESTR (Geo & Ben Lee & Robt Poon) 1596 Lakeshore Rd.....	
LEE'S GRILL (Lee & Philip Chuck) 2572 Yonge.....	
LEE'S GRILL (Main Lee) 141 Dundas West.....	368-2476
LEE'S LAUNDRY (Geo. Lee) 831 Queen W.....	
LEM, A. Y. LAUNDRY, 347 Keele.....	
LEM, ALEX, 147 Gerrard E.....	
LEM B. KENNETH (insce) 121 a Dundas W.....	EM 4-3081
LEM, BELL (emp 5th Ave. Clnrs. & Dyers) 790A Broadview.....	
LEM, BOW, 244 Sherbourne.....	
LEM, BOWTOY (emp China Lunch) 31 Aberdeen.....	
LEM BROS. (Poi & Lam Lem Lndry) 1728 Kingston Rd.....	
LEM BROS. LAUNDRY & CLEANERS (On Lem) 936 Gerrard E.....	
LEM, BUCK FANG (wtr) 31 Aberdeen Ave.....	
LEM, B. 601 Bay.....	
LEM, C. 93 D'Arcy.....	EM 4-3768
LEM C.F. 936 a Gerrard E.....	HO 6-4274
LEM. CHEW (ndrer) 469 Church.....	
LEM, CHOW RESTR (Wm & Jos Lem & A.H. Keung Chow) 519 Annette.....	RO 9-8531
LEM D. Y. (clk Imp Bnk) 427 Dundas West.....	368-8922
LEM, DAVID (Wtr Young's Restr) 95 St. Patrick.....	368-8550
LEM, DENNIE (clk CNR) 147 Gerrard East.....	
LEM, DO CHONG (New Tor Lndry) 834 Lakeshore Rd.....	CL 1-0898
LEM, DON, 98 Carlton.....	WA 1-7075
LEM, DORIS (clk Imp Bnk) 65 Mutual.....	
LEM, EDWARD, 31 Devon Rd.....	PL 7-3382
LEM, ELIZTH 80 Woodlawn Ave.....	
LEM, ERNEST (Woodbine Cafe) Amsterdam.....	
LEM, F. C. LAUNDRY 516 Church.....	WA 2-6396
LEM, F. VUNG 279½ Geo.....	WA 1-8538
LEM, FRANK (Blue Bird Tea Room) 2579 Yonge.....	
LEM, FRED (Hong Kong Gdns) 65 Mutual.....	EM 4-0570

Hennessey Tailors

AND MEN'S WEAR

SUITS MADE TO YOUR TASTE



LADIES & MENS REMODELING

軒尼士洋服店

度身定製洋服

男子衣服

OX. 1-2400

2656 Danforth Ave.

You Can Depend On

Waldruff **Rexall**
DRUG STORE

For

The Filling of Your
Prescriptions Carefully

WE CARRY A VERY FINE ASSORTMENT
OF THE BEST SOAPS AND PERFUMES

香香最精 華度魯夫藥房 藥家
水提親品

465 BAY ST. CITY HALL ANNEX
EM. 3-1774 — TORONTO

LEM FRED T., 58 Madison.....	
LEM, GEE (stnts Coffee Shop) 185 Major.....	WA 1-1428
LEM, GEO. (chef) 115 Galt Ave.....	
LEM, GEO. (Biltmore Restr) 1298A Bloor West.....	LE 1-0230
LEM, GEO., 61 Wrenson Rd.....	
LEM, GEO. L. (Leaside Lndry) 422 Manor Rd East.....	
LEM GEO. Y. (mgr Rosedale Rest) 1296A Bloor W.....	
LEM, HARRY (mgr Lichee Gdns) 85 Lynwood Ave.....	WA 3-9477
LEM, HARRY (emp B.A. Oil) 1553 Lakeshore Rd.....	CL 1-8816
LEM, HARRY (cook) 63 Walton.....	
LEM, HELEN (sec) 31 Devon Rd.....	
LEM, HENRY (emp Kwong Chow House) 128 Baldwin.....	368-5668
LEM, HERBT. E. (pc PO) 30, 140 Wellesley East.....	
LEM, ALBT 2, 160 Huron.....	
LEM, HONG KEE (cook Hong Kong Gdns) 395 Jarvis.....	
LEM, HUGH (pstry cook) 31 Aberdeen Ave.....	
LEM MRS. IDA 56 Sussex Ave.....	WA 5-6010
LEM, JACK (China Lunch) 11A Foster Pl.....	
LEM, JAMES (James Lem Real Estate) 500, 26 St. Joseph.....	WA 2-6901
LEM, JAMES (Lem Chow Restr) 274 Willard Ave.....	RO 3-2367
LEM, JAMES REAL ESTATE (Lem James) 89 Elizabeth.....	368-9109
LEM, JESSIE MRS., 291 Old Weston Rd.....	
LEM, JON (gro & Fresh Meat) 181 Dundas.....	
LEM, JIM (Regal Lunch) 1672 St. Clair Ave West.....	
LEM, JIMMY 127 Seaton.....	EM 4-6805
LEM, JOHN 56 Cecil.....	
LEM, KAI (stdts Coffee Shop) 56 Sussex.....	
LEM KOW MOCK (Benevolent Assn) 56-56A Centre Ave.....	
LEM, KUEY, 717½ Queen East.....	
LEM, KWONG 56 Centre Ave.....	EM 4-4594
LEM, L.G. 422 Manor E.....	HU 1-7450
LEM, LAM (Lem Bros.) 1728 Kingston Rd.....	
LEM, LAW (wid Tak Chong) 71 Mutual.....	
LEM, LEONARD (emp Sam Lee Co) 147 Gerrard East.....	WA 3-7142
LEM, MARGT (Rose Petal Hairdresser) 31 Devon Rd.....	
LEM, MARY (wid S. Heng) 909A Lakeshore Rd.....	
LEM, MORELEY, 936 Gerrard East.....	
LEM, NORMAN, 57 Laing.....	
LEM, ON (Lem Bros) 936 Gerrard East.....	
LEM, P. 114 McGill.....	EM 4-2519
LEM, P. T. 69 Mutual.....	EM 6-4180
LEM, PAUL (Hong Kong Gardens) 40 Heatherglen Rd.....	
LEM, PAUL (bartender Lichee) 152 Jarvis.....	
LEM, PETER, 97 Shuter.....	

S. HISEY & SON LIMITED

發瓜生各
行菜果蔬

喜士父子公司

Best Quality Fruits & Vegetal
Stores Restaurants Institution



PHONES: CL. 9-5039 — 9-5030

ONTARIO FOOD TERMINAL

Toronto 14

LEM, POI (Lem Bros) 1728 Kingston Rd.....	OX 1-0665
LEM, POY 730 Ontario.....	WA 3-4128
LEM, PUCKJSAI 69 Mutual.....	
LEM, R. 115 Galt.....	HO 3-9774
LEM, ROBT 281 Broadview Ave.....	
LEM, SHONG DIN, 115 Pembroke.....	
LEM, SI HO TONG SOCIETY, 121a Dundas West.....	EM 4-6982
LEM, SUMAN (wtr) 22 Henry.....	
LEM, SUN (Yet Lum) 395 Jarvis.....	
LEM, T.F. 347 Keele.....	RO 6-2553
LEM, T. FRED 58 Madisn.....	WA 3-6244
LEM, TAN, 4, 100a Elizabeth.....	
LEM, TEEN, 33 Farnham Ave.....	
LEM, WALTER 85a Mutual.....	UN 1-1042
LEM, WM F. 74 St. Hubert.....	GA 1-6856
LEM, WM (Lem Chow Restr) 291 Old Weston Rd.....	
LEM, WING 274 George.....	EM 6-0838
LEM, WING (Sun Lem Lndry) 520 Pape Ave.....	
LEM, WING MRS., 128 Baldwin.....	
LEM, YEE 11 Walton.....	368-1552
LEM, YING (cook) 173 Sherbourne.....	
LEM, YOU, 1728 Kingston Rd.....	
LEM YUE BOW 244 Sherburn.....	WA 5-6990
LEM & LEE LNDRY (Lem Don & Lee Kong) 275 Dundas West.....	
LEO, JIM (Leo's Food Market) 176 Rosemount.....	LE 4-3662
LEO'S FOOD MKT. (Jas & Jas Lee) 2028 Eglinton West.....	RU 3-8137
LEONG, BOB Q. 139 Gough.....	HO 3-8705
LEONG, HO, 76 McCaul.....	
LEONG, JOHN (clk Dept Healt) 425 Glengarry Ave.....	
LEONG, KIM 69 Sullivan.....	
LEONG, L. 183 Harshm.....	BA 1-4294
LEONG, LEM 586 Dundas W.....	368-6588
LEONG, LOW, 109 McCaul.....	
LEONG, NIN, 442 Dundas West.....	EM 6-3698
LEONG, PING 273 Wellesley E.....	WA 5-0284
LEONG, WING ON 69 Sullivan.....	368-7205
LEONG, WOO 3, 100A Elizabeth.....	
LEONG, YIN, 442 Dundas West.....	
LEONG, YUONG 559a Bay.....	EM 4-4960
LEUM, CHARLIE (Star Lunch) 3340 Dundas West.....	
LEUNG, BURT 700 Ontario.....	WA 3-9110
LEUNG, CHAS. 159 Huron.....	
LEUNG, CHAS. (lndry) 595 Gerrard.....	
LEUNG, E. 133 Seaton.....	EM 6-4140
LEUNG, MISS H.C. 152 Bloor W.....	WA 3-2200



The Dundas Produce Co.

WHOLESALE FRUIT, PRODUCE & COMMISSION MERCHANTS

丹打士產品公司

生果瓜菜
發行

WAREHOUSE
RO. 7-3191

OFFICE
RO. 7-3214

3501 DUNDAS STREET WEST

TORONTO 9,

LEUNG, HARRY (Perfection Lndry) 75½ Shutter.....	
LEUNG HIN-CHEUNG (sec asst Royal Ont. Museum) 1, 9 Harbord.....	
LEUNG, JOS., 93 Isabella.....	
LEUNG, KEN 41 La Plante.....	368-8762
LEUNG, KENNETH (spray prt hlpr Dom Auto Refinishing) 166 McCaul.....	
LEUNG, MISS LINDA 710 Spadina Ave.....	WA 2-0026
LEUNG, MAY 54 Sussex Ave.....	
LEUNG, PHILIP 159 Huron.....	WA 2-6293
LEUNG, SIDNEY 54 Sussex Ave.....	
LEUNG, VINCENT (engnr CN Tel) 207, 50 Oxtan.....	HU 7-1281
LEUNT, LEO (Tai-Wan Garden) 2775 Dundas West.....	
LEW, ARTHUR (China Temple) 361 Gladstone Ave.....	LE 3-3994
LEW, BENNIE (studt) 1240 College.....	
LEW, BILL (emp Cont. Casualty Co) 1240 College.....	
LEW, CHECK-FEE (Atta Chong Lndry) 667 Greenwood.....	
LEW, DOROTHY (wid Shong Di) 1, 78 Falcon.....	
LEW, FRANK (cook) 8 Irwin Ave.....	
LEW, FUNG (E.Y. Lndry) 1042 Pape Ave.....	
LEW, GOON 816 Dundas W.....	UN 1-1097
LEW, GRACE (exam. asst. Candn. Inst. for C.A.'s) 1240 College.....	
LEW, H. 27, 140 Dundas W.....	
LEW, HARRY (wtr) 63 Walton.....	
LEW, HENRY 499 Church.....	WA 2-4094
LEW, HENRY, (radio techn) 130 Huron St.....	EM 4-4660
LEW, ISSY (junk pdlr) 269 Vaughan Rd.....	RU 1-1785
LEW, JOE (gdnr) 131 Markham.....	
LEW, JOANNE (wtrs. Handy Coffee Bar) 275 Dundas East.....	
LEW, KENNETH 82 A Alburtus.....	HU 8-2585
LEW, KUNG CHEE (Lew's Barber Shop) 51 Walton.....	
LEW, LNDRY. (Lew Sing) 1537 Queen West.....	
LEW, LEONG (wtr) 2-3, 42 Walton.....	
LEW, LUKE K. LNDRY 1240 College.....	LE 3-5584
LEW, PAUL (emp Chinese Newspaper) 702, 14 Blwins Pl.....	
LEW, PHILIP (wtr Nanking Tavern) 39 Beverley.....	
LEW, MRS. ROSE 8 Irwin Ave.....	924-2930
LEW, SEAR FOO (emp Atta Chong) 667 Greenwood.....	HO 3-3379
LEW, S. HING 27 Granby.....	368-6690
LEW, TONG, HEE (Grocy. clk) 2-3, 42 Walton.....	EM 6-0888
LEW, YIP (University Cafe) 98 D'Arcy.....	
LEW'S BARBER SHOP (Kung Chee Lew) 117 Elizabeth.....	
LIBERTY RESTR. (Chas. Bow, Jas. Mark) 1726 Queen West.....	LE 2-4570
LICHEE GARDENS (Mow Kuo Trading Co) (Harry Lam, mgr) 118 Elizabeth.....	EM 4-3481
LILY LNDRY. (Hom yee) 504 Pape Ave.....	HO 1-1031
LIM, ARCHIE (taxi drvr) 19 Strathcona.....	HO 1-2961
LIM, BEN (mgr Jack's Confy) 759 Queen East.....	

DANFORTH TYPEWRITER

SALES — SERVICE — RENTALS

TYPEWRITERS, ADDING MACHINES & CASH-REGISTERS

丹福打字机公司



打
計字
長數板
銀板
框

OX 8-2011

47 DAWES.

TORONTO 13, ONT.

LIM, BERT (bartender Lichee Gdns) 473 Jones.....	HO 5-3278
LIM, CHONG HUMD 83 D'Arcy.....	
LIM, FONG, 57 Walton.....	
LIM, FRANK (emp Nanking Tavern) 19 Strathcona.....	
LIM, GEE CHONG (Intl Chop Suey Hse) 951A Kingston Rd.....	
LIM, GEE WING 233 Sherbrn.....	WA 5-1923
LIM, GEO. (host Nanking Tavern) 334 Millwood Rd.....	HU 3-7750
LIM, GIM, 57 Walton.....	
LIM, HARRY (cook) 1, 119a Danforth Ave.....	HO 3-8501
LIM, HIM 33a Homewd Ave.....	WA 5-5041
LIM, J. 50 Regency Sq.....	AM 6-2805
LIM, JEANNE (with National Trust) 1846A Queen E.....	
LIM, JIM, 53 Walton.....	
LIM, JIM, 6 Carey.....	
LIM, JOHN 63 Homewd Ave.....	WA 5-7693
LIM, JOHN (mgr Nanking Tavern) 41 Glen Davis.....	
LEM, JOHN (emp Eliz. Ch. Food) 52 Kingsmount Park Rd.....	HO 9-0373
LIM, JUNG 56 Cecil.....	WA 5-8665
LIM, JUNG SEE, MRS., 71 Parkway Ave.....	
LIM, KATHLEEN (occup. Therapist) 71 Parkway Ave.....	
LIM, KIENG, 78 Gerrard West.....	
LIM, KOONG (Lim's Cafe) 1846a Queen East.....	
LIM, L. 331 Concord.....	LE 6-3953
LIM, LEONARD A. (engr) 30 Fielding Ave.....	HO 1-8556
LIM, LILY (Income Tax) 19 Strathcona.....	
LIM, LUNG HOOD, 33A Homewood Ave.....	
LIM, M. 33A Homewood Ave.....	
LIM, PARKY, 32, 140 Dundas west.....	UN 1-1779
LIM S. PO (Lakeside Grill) 129 Roncesvalles Ave.....	
LIM, POON, 169 Phyllis Ave.....	
LIM, SAM A., 19 Strathcona Ave.....	
LIM, STANLEY (chemical engr) 334 Millwood Rd.....	
LIM, SUNNY, 313 Dundas West.....	
LIM, W.G. 71 Parkwy.....	LE 6-2707
LIM, WAI, 233 Sherbourne.....	
LIM, WAN QOI 27 Ballyronan.....	HI 4-8252
LIM, WING (cook) 233 Sherbourne.....	
LIM, WING 34 Cecil.....	WA 2-9566
LIM, WING (Fairbank Hand Lndry) 1927 Eglinton Ave West.....	RU 7-9273
LIM, YINCHUCK (wtr. Young's Restr) 334 Homewood Ave.....	
LIM, YOP (Fairbank Hand Lndry) 1927 Eglinton Ave.....	
LIM'S CAFE (Koong Lim) 1846 Queen East.....	OX 4-4559
LING, A. 47 Howland Rd.....	HO 3-2052
LING, A. A. 5 Charity.....	AM 1-6835
LING, BING (emp Moore Park Lndry) 1395 Yonge.....	

RON'S HEALTH STUDIO

ALL PHYSICAL TRAINING EQUIPMENT



朗士健身院

使用各種運動健身器械用與



PHONE 763-5381

235 MEDLAND STREET

TORONTO 9, ONT.

LING, MRS. C. 36 Rosehl.....	WA 2-7797
LING, CHAS. E. 56 Oakwood.....	LE 3-9823
LING, CHIN (wtr) 21 Baldwin.....	
LING, CHOW FREE, 176 Beverley.....	
LING, EDWARD, (Ling's Oriental Gifts) 124 Bedford.....	924-1348
LING, MRS. G.H. 150 Balmoral Ave.....	WA 3-4831
LING, GEO. (Ling Lndry) 1091 Dovercourt.....	
LING, MRS. GEO 108 Walpole.....	HO 6-0724
LING, GRACE (studt) 54 Broadway Ave.....	
LING, MISS H.F., 14 Fernbank.....	LE 5-2210
LING, MRS. HONG SEE 466 Dundas W.....	368-4338
LING, JAS 87 Pintail Cr.....	HI 7-4450
LING, JAS., 74 Herbert West.....	OX 9-9262
LING, L. L. 29 Stode Dr.....	AM 7-3497
LING, LAM 134 Dundas W.....	368-2135
LING, LARRY 93 Spadina Ave.....	EM 6-5984
LING, LAUNDRY (Geo. Ling) 1091 Dovercourt.....	
LING, LEE LNDRY. (Charlie Young) 511 Oakwood Ave.....	
LING, LEON, 15 Homewood Ave.....	WA 1-0498
LING, LEONARD A., 14 Dartnell Ave.....	WA 3-4246
LING, LUM (rmg hse) 330 Dundas West, res 312 Dundas West.....	
LING, MAY MRS., 487 Woodbine.....	
LING, MRS. MARIE 1621 Queen W.....	LE 6-9802
LING, REG FLEETWOOD SALES 9 Haos.....	CH 6-7128
LING, S.R. 142 Santomonica.....	OX 8-3384
LING, W.J.W. 58 Kimbn.....	HO 3-7644
LING'S ORIENTAL GIFTS (Edw. Ling, imprtrs) 103 Bloor West.....	WA 2-7012
LIU, DR. SIM FOY (internal medicine) 219 St. Clair Ave West, Res: 58 Moore Ave.....	WA 3-6201 HU 8-7388
LIU, YEE (structural engnr) 51 Larabee Acres.....	HI 4-4894
LOCK, G. TOM DRUGGIST (Tom Lock Drugs) 136 Dundas West..... 224 Rose Park Dr.....	EM 6-3122 HU 9-0460
LOE, MOE, 1 Foster place.....	
LOEW'S CAFE (Fong Ping) 1072 Queen West.....	
LOMBARD FRUIT STORE 1409 Lakeshore Rd.....	CL 5-1283
LOO, ADOLPH (bkpr) 716 Logan.....	HO 1-5591
LOO, EDWARD 162 Goulding.....	BA 5-0176
LOO, ENN (enn Loo Studio) 230 Cidelaide W.....	368-1341
LOO, HARRY (Que Hing Co.) 18 Henry.....	EM 4-5833
LOO, HARRY (Ming Sang Co) 42 McGillivray.....	HU 5-1456
LOO, HARRY (Ins. slsmn. Contl. Life Ins) 42 McGillivray.....	HU 5-1456
LOO, HARRY TRAVEL SERVICE 132 Dundas W.....	EM 4-6288
LOO, HAY 65 Elm.....	368-5412
LOO, ING HING (clk Beauty Hand Lndry) 1360 Bathurst.....	

Brittain's Garage

'BEFORE'

GENERAL REPAIRS

'AFTER'



Specializing in Ford Products



AUTOMATIC TRANSMISSIONS - FRONT END ALIGNMENT - LATEST IN TUNE-UP EQUIPMENT.

專家修理汽車

不列顛汽車房

修理後如新車

Telephone: OXford 1-9890

75 CEDARVALE AVE.

Toronto, Ont.

LOO, KIM (wtr New Vienna Cafe) 338 Huron.....	
LOO, SIT WAH (New Vienna Lunch) 338 Huron.....	
LOO, SOON (cook) 72 Chestnut.....	EM 4-9830
LOO, VIRVE 363 Winona Dr.....	RU 1-0514
LOOK, GEO. (cook) 97 Walton.....	
LOOK, WILLIAM JOHNS 1432 Royal York.....	CH 4-2792
LORE, DR. H.W. (Physcn) 109 Dundas West.....	368-5538
LORE, JAS. (Que Hing Co.) 112 Chestnut Cres.....	AM 7-4335
LOTUS GARDENS LTD. (Chong Ying, pres.) 105 Elizabeth.....	EM 6-2841
LOTUS GRILL (Hon Yet Quan) 2561 Yonge.....	HU 8-2454
LOUIE, BONG, 79 Shuter.....	
LOUIE, BROS. (Louie Ching & Louie Kim Shung) 95 Harbord.....	
LOUIE, CHUN, 79 Shuter.....	
LOUIE, DONNY (cook) 280 St. George.....	
LOUIE, EDDIE, 506 Jarvis.....	924-4586
LOUIE, FONG (restr wkr Brooker Restr) 191 Westminster Ave.....	
LOUIE, JACK, 79 Shuter.....	
LOUIE, JOHN, 79 Shuter.....	
LOUIE, KING 70 Shuter.....	368-3248
LOUIE, KUOGEE (cook Young Gardens) 81 McCaul.....	
LOUIE, MO 61 Mutual.....	368-4258
LOUIE, NORMAN W. (emp Moore's Bus. Forms) 5 Bentwick.....	CH 4-4330
LOUIE, PHILLIP 44 Pembroke.....	
LOUIE, SANG (dshwshr Price's Grill) 79 Shuter.....	
LOUIE, STANLEY (Georges Grill) 666A Yonge.....	
LOUIE, TED (Shanghai Food) 44 Pembroke.....	
LOUIE, WING, 44 Pembroke.....	
LOUIE, WONG (High Park Grill) 164 Brunswick Ave.....	
LOW, BING (Crown Lndry & Linen Supplies) 314 Spadina Rd.....	
LOW, CHEW, 263 Gerrard East.....	
LOW, CHUCK (Eden Chop Suey House) 212 Greenwood Ave.....	
LOW, DAI CHEW (wtr Eden Chop Suey House) 212 Greenwood Ave.....	
LOW, DAVID, 2443 Dundas West.....	LE 3-0717
LOW, HAY SHAW (rmg hse) 222 Carlton.....	
LOW, HEE HOY (of Lowe's Restr) 1642 Dupont.....	
LOW, HEE SHING, 98 D'Arcy.....	
LOW, HENRY, 151 Hope.....	LE 3-7753
LOW, HING, 52 Homewood Ave.....	WA 5-7700
LOW, HON (book House of Chan Restr) 29 River.....	368-8207
LOW, J. F. 6 Cary.....	HU 9-2291
LOW, JANG LAI 91 Beverley.....	UN 1-1604
LOW, JING G. (cook) 72 Chestnut	
LOW, LEE WALL, 1303 Queen East.....	
LOW, LEONG 109 McCaul.....	EM 6-9853
LOW, LEE WALL, 1303 Queen East.....	

送免修適定
衣費補合造
衣野身皮
衣文材衣

DAWES FUR CO. LIMITED

'THE HOUSE OF FURS'
FREE PICK-UP AND DELIVERY
STORAGE - REPAIRS

皮妍
草維
店士



2802 DANFORTH AVE.,
GOLDEN MILE PLAZA

OX 1-8102
PL 5-4662

TORONTO.

LOW, MARGT. (emp Nifty Nook) 363 Dovercourt Rd.....	LE 2-6859
LOW, ON W. 4984 Dundas W.....	BE 9-9917
LOW, SAM (Indry) 2616 Yonge, res same.....	HU 3-1669
LOW, SIDNEY 204 Rosethorn.....	RO 9-7993
LOW, W. H. 7 Playter Blvd.....	HO 5-4491
LOW, WAY CHOW 263 Gerrard E.....	WA 3-1049
LOW, WM. (Chop Stick Food) 808 Coxwell Ave.....	
LOW, YEN 55 Cecil.....	EM 4-7902
LOW, YEN, 12 Maxwell Ave.....	HU 5-2880
LOWE, CHAS. J. (Handi-Pastry Food Store) 99 Chisholm.....	OX 8-1461
LOWE, FRANK, (cook Peking Foods) 2376- 78A Kingston Rd.....	
LOWE, GABBY (wtr Lichee Gdns) 77A Mutual.....	
LOWE, F. 1204 Gerrard East.....	HO 3-3426
LOWE, GABBY (wtr Lichee Gdns) 77A Mutual.....	EM 4-1098
LOWE, L.K. 57 Walton.....	
LOWE, SAKE NUEN 373 Saudn.....	HU 9-7021
LOWE, WILBERT L. (New Asia House) 29 Richard Ave.....	
LOWE, YING (cook) 170 Mutual.....	EM 6-3295
LOWE'S RESTAURANT (Hee Hoy) 1642 Dupont.....	
LOWYEN, YEN (treas. Lotus Gdns Ltd.).....	
LOY, HOW, 61 Centre Ave.....	
LOY, JOY CO. (Auto Parking) 110 Elizabeth & 96 Chestnut.....	
LOY, LEAWA (wid Don) 182 Walmer Rd.....	
LU, JUNG SHAO (Jean's Gift Shoppe) 2915 Dundas West.....	RO 6-2904
LUCI FOOD MKT. (Al Jang) 1891 Queen East.....	OX 9-8421
LUM, MRS. AGNES 34 Earl Haig.....	HO 3-6374
LUM, BARK YEE 12½ Sherwd.....	HU 3-9654
LUM, BING 98 Carlton.....	WA 2-4329
LUM, BOCHINE, 390 Parliament.....	WA 5-6014
LUM, BOW, 31 Aberdeen.....	924-8098
LUM, BROS. MARKETERIA, 1439 Gerrard East.....	HO 3-7554
LUM, DANNY (Intl. Chop Suey Hse) 951A Kingston Rd.....	
LUM, BROS. MARKETERIA, 1439 Gerrard East.....	HO 3-7554
LUM, C.F. 9, 100A Elizabeth.....	
LUM, DANNY (Intl Chop Suey Hse) 951 Kingston Rd.....	
LUM, DAVID, 9 Blanche Ave.....	AM 1-6054
LUM, DAVIE D. 117 pembroke.....	
LUM, DIP. (cook) 34 Aberdeen Ave.....	WA 5-6854
LUM, EDDY (wtr) 23 Homewood Ave.....	WA 1-7197
LUM, FEE 67 Madison.....	WA 3-7813
LUM, FONG (cook) 10 Gladstone Ave.....	
LUM, FOOM, 9 Blanche Ave.....	
LUM, FRANK 100 Admir.....	WA 2-4716
LUM, FRANK 392 Dundas E.....	WA 3-3881

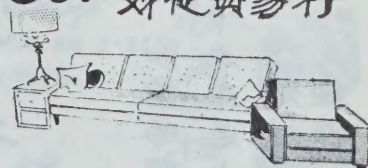
柏家等荷开專
椅私國蘭麥辦

發
行

IMPORTERS AND DISTRIBUTORS OF
GENUINE SCANDINAVIAN FURNITURE

SOLD BY BETTER FURNITURE STORES IN CANADA
(WHOLESALE ONLY)

Delta Trading Co. 姊妹貿易行



PHONE RO 2-6515

3116 DUNDAS ST. W.

TORONTO 9, ONTARIO

LUM, FRANK (emp Blue Bell Restr) 402 Dupont.....	
LUM, FRANK, 42 Mutual.....	368-5785
LUM, FRANK, 85 Olive.....	LE 6-2849
LUM, FRANK Y., 392 Dundas East.....	
LUM, GEORGE (mgr Sam Chong) 1687 Avenue Rd. N.....	
LUM, GEORGE J., (cook Gerrard Tavern) 510 Church.....	
LUM, GORDON (wtr Lotus Gdns) 276 Augusta.....	
LUM, HENRY (Q.B. Grill) 185 Sherbourne.....	
LUM, HO YOUNG, MRS., 392 Dundas East.....	
LUM, ING, 6, 100 Carlton.....	
LUM, IVAN 99 Wanstead.....	
LUM, J. 10 Gladstone Ave.....	LE 6-3001
LUM, J. 158 Kingston Rd.....	OX 4-3513
LUM, JACK 11 Foster pl.....	UN 1-1315
LUM, JAS. (Wholesome Grill) 3 Howie Ave.....	HO 5-2274
LUM, JAMES (Lum Bros. Mkt) 532 Huron Ave.....	HO 1-6012
LUM, JANET (typist Eatons) 109A Pickering.....	
LUM, JERRY W. (Piccadilly Restr) 53 Hastings Ave.....	HO 1-6012
LUM, JOE 298 Dundas W.....	EM 6-1305
LUM, JOHN 412, 158 Kingston Rd.....	
LUM, JOHN 1016 Willowdale.....	BA 2-1566
LUM, JOHN 4854 Yonge.....	BA 5-7457
LUM, JOHN, 129 Maitland.....	
LUM, JOHN (wtr) 4854 Yonge.....	BA 5-7457
LUM, JOHNNY 187 Sherburn.....	EM 4-6729
LUM, JOHNNY (wtr Lichee Gdns) 10 Gladstone.....	
LUM, JUNG MOON (Delight Clnrs) 104 Roxborough Ave.....	LE 6-3001
LUM, KAI 128 Yorkvle.....	WA 5-7218
LUM, KENNETH, 129 Maitland.....	924-6568
LUM, LARRY, 129 Maitland.....	924-6568
LUM, LAUNDRY (Yee Lum) 34 Scollard.....	
LUM, LENNY (wtr Esquire Restr) 24 Sullivan.....	
LUM, LILY (wid Frank) 100 Admiral.....	
LUM, LOUIS 173 Borden.....	924-6971
LUM, MAI, 390 parliament.....	
LUM, MOON, 104 Roxburgh West.....	
LUM, MUN (engr Can Bechtel Ltd) 51 Devondale.....	BA 1-5895
LUM, MY (Charley Soon Lndry) 531 Parliament.....	
LUM, NORMAN (wtr Wholesome Grill) 28 Alexander.....	
LUM, P. 129 Ronesvles.....	LE 2-5401
LUM, PETER, 28 Alexander.....	
LUM, PETER 13 Geneva.....	WA 5-1992
LUM, PETER 1 Valhalla Blvd.....	
LUM, ROBERT (commercial communications Co) 99 Watson.....	
LUM, ROBERT F. 128 Humbervale.....	BE 3-4318

Canadian Export Traders Limited

RESTAURANT SUPPLIES DIVISION

Specializing in Canadian Products in the Far East

加華有限公司

出入口 挂

中附
西設
食餐
品館

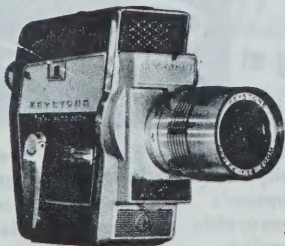
專如
服忠 車蒙
務誠 送賜
上顧

PHONE EM 3-6536

530 DUNDAS STREET WEST

TORONTO 2B, ONTARIO

LUM, MRS. ROSEMARY 42 Blevin Pl.....	EM 4-7560
LUM, S.W. 1091 Doyrcrt Rd.....	LE 1-6123
LUM, SAM (emp Tony's Lndry) 3525 Bathurst.....	
LUM, SAU C. (Young Chinese Recreation Centre) 486 St. Germain Ave.....	RU 7-4920
LUM, SEAR WAY 104 Roxboro W.....	WA 5-7282
LUM, SUN (of Wholesome Grill) 3 Howie Ave.....	
LUM, TONG 84 Madison.....	WA 3-2788
LUM, V.Y. 43 Sussex Ave.....	WA 5-0880
LUM, WING (trk drvr) 52 D'Arcy.....	
LUM, WING (clk Nam Young Food Mkt) 21 Grange Ave.....	
LUM, WONG (wtr) 187 Sherbourne.....	
LUM, YEE (Lum Lndry) 34 Scollard.....	
LUM, YEN, 148 Shuter.....	
LUM, YET, 99 Wanstead Ave.....	OX 1-9069
LUM, YET (Sun Lem) (Lndry) 395 Jarvis.....	
LUM, YUK, 9 Balnche Ave.....	
LUM-FAI, JOHN R. 601, 108 Isabella.....	
LUN, LEM, 477 Church.....	
LUN, LOUIS, 139 Gerrard East.....	924-3854
MA, ANNA (wid Rev T.K. Wou) 67 Lowther Ave.....	WA 3-9696
MA, JAS. H., (P.O. clk) 3 Andrews.....	EM 4-2616
MA, JAS. SHUN FOZ (Structural engnr Bd of Ed) res Hamilton.....	
MA, JAMES RUSSEL 4894 Dundas W.....	BE 9-4151
MA, JOHN (archt) 652 Davenport.....	LE 1-5301
	LE 6-8508
	WA 3-9696
MA, MARGARET (studt) 67 Lowther Ave.....	WA 3-9696
MA, MAXINE (tchr Winchester St. publ School) 249 Sheldrake.....	
MA, RUTH (piano tchr) 67 Lowther Ave.....	WA 3-9696
MAH, BENNY 109 Winchester.....	
MAH, BING (cook) 115 Lambton Ave.....	
MAH, BING (engnr Ont. Hydro) 227 Belsize Dr.....	
MAH, BING POY (De Luxe Fish & Chips) 868 College.....	
MAH, BUCK (cook) 451 St. Clements.....	HU 1-8442
MAH, CHAS. (serv. X-Ray, Picker X-Ray Engnr Ltd.) 212, 203 Dawes Rd.....	
MAH, DANL., (exec Young Adv. Services Ltd.) 67 Lowther.....	
MAH, DAVID, 260 Sherbourne.....	924-5506
MAH, EDWAD. (Ed's Grocy) 115 Lambton Ave.....	
MAH, FRANK (dir Chinese Publicity Bureau) 50 Cecil St.....	
MAH, FRANK (cook) 451 St. Clements.....	
MAH, FRED 140 Dundas W.....	EM 6-3390
MAH, GEO., 1, 64 Elm.....	
MAH, HELEN, 288 St. George.....	
MAH, HENRY (Monarch Grill) 1413 Danforth.....	



McCutcheon's Camera Shop

62 CARLTON ST. (MAPLE LEAF GARDENS) EM 3-5129
66 COLBOURNE ST. (OAKVILLE) VI 4-6991

材映
料相

麥咕池映相板

PATRONIZE WHERE THEY SPECIALIZE.

精
美
映
相
板



MAH, HENRY G. (prof. eng. CN Tel) 47 Lawrence West.....	HU 7-0994
MAH, HENRY 288 St. George.....	WA 5-5714
MAH, IAN (cook Chick'n Nest Bar-B-Q).....	
MAH, JACK (chef Humber Restr) 45 Greenwood.....	HO 5-8291
MAH, JAS., 1, 64 Elm.....	
MAH, JAS. (Dan's Chili Grill) 288 St. George.....	
MAH, JONGG AUTOMATIC BOWLING LANES 3645 Bathurst.....	RU 1-3157
MAH, JONGG (Howard Klein) (chinese Take Out Service) 3645 Bathurst.....	RU 1-7331
MAH, KELVAN (wtr) 45 Greenwood.....	
MAH, KENNETH (cook Lingnan Restr) 51 St. Nicholas.....	
MAH, KIM SHECK, 6, 91 Grange Ave.....	
MAH, LEM (Blue Bird Tea Room) 298 Dundas.....	
MAH, LINCOLN J. (Wong's Mkt.) 780 Eglinton E.....	
MAH, MARGT. (studt) 67 Lawther Ave.....	
MAH, MELVIN (cook) 17 Henry.....	
MAH, NAM 61 Cecil.....	EM 3-7709
MAH, NEECHUCK 1287a Weston.....	RO 2-5741
MAH, PETER, 19 Walton.....	EM 4-6009
MAH, PHILIP (wtr Lichee Gdns) 352 Dupont.....	
MAH, RONALD (gdnr) 1141 Jane.....	
MAH, RUTH (piano tchr) 67 Lawther Ave.....	
MAH, SAM, 1 Regent.....	RO 9-4374
MAH, STANLEY (Belton's Fine Foods) 281 Greenwood Ave.....	HO 1-7488
MAH, T. K. 109 Norton.....	BA 5-4712
MAH, TED (slsmn Chinese Publicity Bureau) 50 Cecil St.....	
MAH, WM. (drftsmn Bd of Educ.) 219 Sutherland Dr.....	
MAH, YOUNG (wtr) 20 McMurrich.....	924-6567
MAH, YUEN (cook Monarch Grill) 1413 Danforth Ave.....	
MAI, HERBERT 79 Clearview Hts.....	RO 2-1672
MAI, ROBERT 600 Eglinton W.....	HU 7-1628
MAI, WERNER 508 Danforth Rd.....	AM 5-8114
MAK, ADRIAN 700 Ontario.....	WA 5-0934
MAK, H. 8 Dresden.....	ME 3-4628
MAK, STANLEY 700 Ontario.....	WA 3-4793
MAN CHUNG RESTR (Man Chung Chang) 963 Bloor W.....	LE 7-3621
MAN, TONG (Modien Clnrs) 1471 Gerrard East.....	
MAR, FRANK (cook Ritz Restr).....	
MAR, J. 7, 100 Carlton.....	924-6779
MAR, J.B. 22 Broadleaf.....	HI 4-2060
MAR, JIM 64 Elm.....	EM 6-9897
MAR, RAY (real estate agt) 43 Duggan Ave.....	
MAR, WM. 80 Beverley.....	368-4290
MARK, A. 43 Foxley.....	LE 4-2611
MARK, A. 2416 Gerrard E.....	OX 1-1577
MARK, A.D. 64 Harris pkr.....	PL 9-1470



ENJOY...fine up-to-date cafeterias and snack bars plus the luxurious Arcadian Court...order light snacks or fine meals in congenial surroundings.

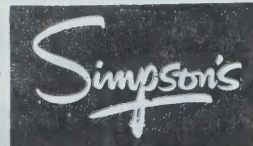
森臣百貨公司

you'll enjoy Shopping at

ENJOY...a pleasant and inviting atmosphere distributed over eight spacious floors.

歡迎光臨 選購
雅緻試品 球球辦

QUEEN AND YONGE STREETS - TORONTO



These are but a few of the many reasons shopping at Simpson's will remain a pleasurable and memorable occasion.

MARK, A.E. 85½ Woodcrest.....	HO 3-1989
MARK, A.R. 68 Harris pk Dr.....	PL 5-2125
MARK, MISS AGNES 130 Rosedl Valley.....	WA 3-6259
MARK, ALLAN 72 Ionview.....	PL 7-5451
MARK, ARNOLD (druggist Tom Lock Drugs) 28 Maxwell.....	
MARK, AUSTIN W. 851 Briar Hill.....	RU 9-2734
MARK, B. 1605 Jane.....	CH 4-5143
MARK, B.B. 32 Duncannon.....	HU 9-8943
MARK BARNABUS 1594 Victoria pk.....	PL 9-3514
MARK, BOB 11 Baldwin.....	368-9767
MARK, BOB 71 Regina.....	RU 9-2006
MARK, BOW (Liberty Restr) 31A Homewood Ave.....	WA 3-2016
MARK, C.G. 110 Harewood.....	AM 1-3080
MARK, C. H. 155 Beverley.....	EM 4-1730
MARK, CHONG, 22 Denison.....	
MARK, CHUNG HING 155 Beverley.....	
MARK, CHUNG JAN (Odeon Restr) 2390 Eglinton Ave.....	
MARK, CLAYTON O. (auditor) 409 Rustic Rd.....	CH 4-2430
MARK CONCRETE CONTR. 88 Walker Ave.....	WA 1-6561
MARK, D. 3253 Bathurst.....	RU 1-4346
MARK, DAVID 140 Dundas W.....	EM 6-3648
MARK, DEESON 423 Deloraine.....	RU 7-2556
MARK DISCOUNT LTD. 564 Bloor W.....	LE 5-0514
MARK DOON KIM (Odeon Restr) 2390 Eglinton Ave.....	
MARK, DOUGLAS 1525 Dundas W.....	LE 5-0730
MARK, E.C. AGENT 12a Hagram.....	EM 3-9655
Res: 63 Boulton.....	WA 2-6309
MARK E. CONCRETE CONTR. 88 Walker Ave.....	WA 1-6561
MARK, EDITH A. 894 Eglinton E.....	HU 9-8147
MARK, F. (Evergreen Restr.) B. 462-4 Bloor West.....	
MARK, FOOK, 63 Huron.....	
MARK, FRED (cook Sun Ray Restr).....	
MARK, DR. FRED G.F. (physc) 1101 Victoria park Ave.....	PL 5-0625
Res: 28 Beechwood Drive.....	
MARK, FRED R. 429 Mt. Pleasant.....	HU 8-1052
MARK, GEO. (Evergreen Restr.) 422 Dundas West.....	
MARK, GEO. 451 Church.....	WA 1-7580
MARK, GEO 144 Willowdale.....	BA 1-3993
MARK, GEORGE C. 257 St. Clements.....	HU 8-7568
MARK, GENE 199 Erskine.....	HU 8-6793
MARK, GORDON 32 Southampton Dr.....	AM 1-6550
MARK, H. 53 Alberta.....	LE 4-3132
MARK, H. 310 Beresford.....	RO 2-4689

扇裝
窗窗
門鋁
窗門

Aluminum Door of Toronto

公都
司城
鋁
窗

50,000 customers can't be wrong

Fantastic Savings on Aluminum Doors and Windows

DeLuxe Aluminum Self Storing Windows any size \$19.95 installed

Deluxe Self-Storing Doors with free \$12.95 Grill--\$49.95 installed

PHONE 489-6792

1508 BAYVIEW AVE.

TORONTO 17, ONT.

MARK, H.A. 82 Warren Rd.....	WA 5-5869
MARK, H.S. 257 Dawlish.....	HU 8-0369
MARK HARDWARE 516 Annette.....	RO 7-7757
MARK, HARRY (Wong Bros. Provisions) 3345A Dundas West.....	
MARK, HENRY (Shanghai Food) 231 Beverley.....	
MARK, HENRY K. 82 Shanly.....	LE 7-1107
MARK, HUGH 253 Corneluis pkug.....	ME 3-9049
MARK, DR. IVAN G.C. (phys) 2806 Danforth.....	OX 9-8105
Res: 87 Sylvan Ave.....	AM 1-2465
MARK, J. 78 Ashbrn Dr.....	BE 3-8150
MARK J.. 18a Hilo.....	CL 1-9757
MARK, J.I. 58 Ravenscroft.....	BA 5-0245
MARK, J.R. 175 Dovercourt.....	LE 3-8447
MARK, J.S. 215 Patricia Ave.....	BA 5-5284
MARK, JAS. (Liberty Restr) 31A Homewood Ave.....	
MARK, JOHN (emp New London Tea Rm.) 599A Bay.....	
MARK, JOHN 9 Bergamot.....	CH 9-2673
MARK, JOHN J. 4041 Bloor W.....	BE 9-5750
MARK, JON (studd) 9 Grange Ave.....	368-6394
MARK, MRS. K.C. 372 Mirton.....	HU 5-2207
MARK KEE TOY (rooming house) 183 Carlton.....	
MARK, KENNETH (mgr Wing Shang Co) 45 Evelyn Ave.....	
MARK, KING (Avenue Fish & Chips) 1726 Ave Rd.....	RU 1-5964
MARK, KING SUE, 155 Beverley.....	
MARK, KONG AH, 193 Beverley.....	
MARK, MISS L. 38 Bowmore Rd.....	HO 1-4401
MARK, L. 20 Delwddr.....	PL 7-6742
MARK, MISS L.A. 1290 Kingston.....	OX 4-2890
MARK, LAWRENCE (emp Wing Shang Co) 3, 462 College.....	964-6938
MARK, MRS. LOUISE 28 Beechwd Dr.....	HO 1-8517
MARK, LUM Y. 32 Walton.....	EM 4-6601
MARK, M. A. 30 Wasdale.....	RU 7-0020
MARK, PETERS 125 Rosemht Ave.....	LE 5-6743
MARK, MING, 423 Deloraine.....	

修補
時藏
皮精
衣造
各

H. LONDON FURS

Manufacturers of ALL GRADES OF FURS

REPAIRING, REMODELLING, CLEANING, GLAZING, RELINING Etc.

FACTORY AND STORAGE ON PREMISES

CELEBRATING OUR 25th ANNIVERSARY AT THE SAME LOCATION

PHONE LE 1-5586,

871 Dovercourt Road

TORONTO, ONTARIO

公皮倫
司衣敦



Charles Sammut Limited

DOORS, STORMS, SCREENS, SASH & GLAZING

查理及森苗公司

璃窗避裝
嵌窗風盞
鑲架門門
玻布扇

Days, RO. 9-7762, Evgs., BE. 9-5506

513 Rogers Road

Toronto 15, Ont.

MARK, MOON MRS., 45 Evelyn.....	RO 7-1703
MARK, OLIVE, 372 Merton.....	
MARK, POO 595 Huron.....	WA 1-0571
MARK, R. C. 1324 Pape.....	HO 5-3880
MARK, RALPH V. 37 Bishop.....	BA 5-3368
MARK, RICHARD'S 922 Bloor W.....	LE 6-4707
MARK, RITA 339 Winonia Dr.....	RU 2-4841
MARK, S. 129½ Dundas W.....	EM 3-9968
MARK, S.T. 64 Isabelle.....	WA 2-1892
MARK, SHUE, 41 Gerrard West.....	
MARK, SHUNG 743 Dupont.....	LE 3-9379
MARK, T.A. 53 Lloyd.....	BE 3-7092
MARK T. C. 153 Walmer.....	924-6537
MARK, T.R. 398 Margretta.....	LE 3-6726
MARK, TOON (chef) 9 Grange Ave.....	
MARK, MRS. V. 1 Sarauren.....	LE 6-5340
MARK, W. 221 Elmhrst Dr.....	CH 4-8144
MARK, W. 10 Relmar Rd.....	HU 7-2661
MARK, W. E. 311 Ontario.....	WA 2-9192
MARK, WAH CHUNG (cook) 17 Henry.....	
MARK, WM. 12 Criscoe.....	RO 7-7024
MARK, WILSON 109 Hedddington.....	HU 9-3326
MARK, WING HO (chef) 231 Beverley.....	
MARK YEE LAND 231 Beverley.....	WA 5-4923
MARK, YIN (Marks Restr) 604 Yonge.....	
MARK, YOUNG SHEE (wid Lee Wee) 109 Hedddington.....	
MARK'S RESTR. (Yin Mark) 604 Yonge.....	
MARR, MAX 249 Shelldrake.....	HU 3-5934
MARR, YEE, 4 Armoury.....	
MARR, YING (wid Max S) 249 Shelldrake.....	
MARR'S SERVICE STATION (Alfred & Henry Marr) 780 Danforth Ave.....	
MEE, AGNES (wid Arthur W.) 71 McDonald.....	OX 9-8438
MEE, ALICE (wid Wilf) 286 Briar Hill Ave.....	
MEE, CHIN (Chin Mee Hand Lndry) 960 Queen West.....	
MEE, F. B. 43 Ernest Ave.....	HI 4-0927

CLAIRROL
ROUXWELLA
L'OREAL

用联
興合
公美
司容

United Beauty Supply Co.

· 各種美容室傢俬用具 ·

We deem it a pleasure to serve our Chinese
Community in the finest Beauty Salon Furniture
and complete supplies we have available.

PH: HU 8-6421

HU 8-9927

EVERYTHING FOR THE HAIRDRESSER

1987 YONGE ST.



REALISTIC
BEAUTAIRE
RILLING
TROPIC

TORONTO, ONT.

FROZEN FOODS

HANEY-GREENWOOD & LIMITED

24 MARKHAM STREET

TORONTO

EM. 6-2238-9

FROZEN FOOD SUPPLIERS TO:

GROCERS - RESTAURANTS
INSTITUTIONS

JUICE-FRUIT-VEGETABLES-FISH

Snow Crop
FROZEN FOODS

漢反紀連活
公同
經銷各種冰霜
食品供應
及雜貨店
魚類

並有生果
瓜菜魚類

MEE, FRANK B. (mgr Imperial Bank) 101 Chine Drive.....	AM 1-4389
MEE, ISABELLA (wid Frank) 101 Chine Dr.....	
MEE, JAS. L. 201, 150 Dowling.....	LE 7-3823
MEE, MRS. M. 62 Farnham.....	924-4912
MEE, R. F. 31 Abinger Cr.....	BE 3-4950
MEE, R. J. 150 Dowling.....	LE 1-8805
MEE, W. S. 286 Briar H.C.....	HU 5-9248
MIDTOWN CLNRS. (Bill & Tom Chong) 683 Bloor West.....	LE 5-6759
MIDWAY RESTR. (Wee Quon, Lee Mon, Kim Jong, Hing Due & Jin Hong Chow) 662 Yonge.....	WA 2-5979
MILLWOOD PRODUCE (Bing Young) 1503 Bayview Ave.....	485-9419
MING, CHONG 117 Pembroke.....	
MING, GEORGE 134 Shuter.....	368-3351
MING, JIM 94 Pembrk.....	WA 1-8145
MING, JONG, 94 Pembroke.....	
MING, MABEL, 45 Armadale Ave.....	
MING, MAH (cook) 117 Edward.....	
MING, SUN SAR 111a Dundas W.....	EM 4-0049
MING, WONG, 8 D'Arcy.....	
MODIEN-CLEANER (Ton Man) 1471 Gerrard East.....	
MON, CHIN FONG (Pete's Lndry) 774 Bay.....	
MON, JUNG CHONG FAUT (cook Lotus Gdns) 15 Baldwin.....	
MON KUO TRADING CO. LTD. (Harry Lem, pres) 120 Elizabeth.....	368-8444
MON KUO TRAVEL SERVICE, 120 Elizabeth.....	368-8583
MON, LEE 23 Grange Ave.....	
MON, LEE (Mon Lee Co.) 109 Elizabeth.....	EM 3-1921
MON, LEE (Midway Restr) 662 Yonge.....	
MON LEE CO. (Lee Mon) 109 Elizabeth.....	EM 3-1921
MONARCH GRILL (Henry Mah) 1413 Danforth Ave.....	
MONSUN, SUE GIN 50 Phoebe.....	
MOON, CHONG (Moon's Fish & Chips Store) 1984 Davenport Rd.....	RO 2-2801
MOON'S FISH & CHIPS STORE (Chong Moon) 1984 Davenport Rd.....	RO 2-2801
MOONGLOW RESTAURANT (Dick Kwan) 3330 Yonge.....	HU 1-2285
MOORE PARK LNDRY (Quan Butt) 1395 Yonge.....	WA 1-7320
MOR, PEAW (edit Shing Wah Daily News) 130 Indian Rd.....	

放抵 投實
款押 資業

A. M. Greenaway & Company Limited

MORTGAGES - INVESTMENTS

MONEY TO LEND ON FIRST AND SECOND MORTGAGES.

FREE ADVICE.

威古
公鄰
司尼

TELEPHONE EMpire 4-9454

169 YONGE STREET

TORONTO 1, ONTARIO



WILLISON LAWN MOWER SERVICE

板板各
器種
割手
草用

ON ALL MAKES
HAND & POWER MOWERS
FREE WINTER STORAGE

公劉威
司草黑
板臣

PHONE LE, 3-4651

REAR
1086 DUFFERIN

TORONTO, ONTARIO

MOW, CHONG CLUB, 137-9 Dundas West.....	EM 4-3036
MOY, BENNY 162 McCaul.....	
MOY, DON 182 Walmer.....	WA 5-1307
MOY, GEORGE (emp Lichee Gdns) 176 Broadview Ave.....	HO 3-2433
MOY, KING 116 Huron.....	368-6275
MOY, LOK (rmg. hse.) 17 Walton.....	
MOY, PARK (clnr Dufferin Plaza Clnrs) 14 Chesley Ave.....	
MOY, VINCENT (clnr Dufferin Plaza Clnrs) 14 Chesley Ave.....	
MT. PLEASANT HAND LNDRY., 737½ Mt. Pleasant.....	
MT. PLEASANT LNDRTTE (Fred Chong) 737 Mt Pleasant.....	
MUI, WING (engnr Ont. Hydro) 9 Addison Cr.....	HI 4-1983
NAM, JEAN, 1590 Queen East.....	HO 6-5465
NAM, YOUNG FOOD MARKET (Yip Gay) 2987 Bloor West.....	BE 1-2261
NANKING GARDEN RESTAURANT, 325 Lakeshore Rd.....	CL 1-3102
NANKING TAVERN LTD. (Ray Lee, pres.) 77-77A Elizabeth.....	EM 3.4907
NATIONAL LNDRY. (Lem Sing) 199 Jarvis.....	UN 1-0703
NEW COLLEGE CLEANERS, 353 College.....	WA 3-2931
NEW DELUXE LNDRY (Chong You) 1132 Yonge.....	
NEW MANHATTEN RESTR. (Peter Chung) 596 Bay.....	EM 6-5155
NEW MONARCH GRILL 1413 Danforth Ave.....	HO 3-9173
NEW ORPHEUM RESTAURANT (Dick & Norman pong) 669 Queen West.....	
NEW PACIFIC RESTR (Sam Jang) 1138 Queen West.....	LE 2-4389
NEW QUEEN RESTAURANT (Kee Hot Ing) 3482 Kingston Rd.....	AM 1-8948
NEW SERVICE LUNCH (Frank Wong) 255 Dundas East.....	
NEW TOM LNDRY. (Harry Song) 1917B Ave Rd North.....	
NEW TORONTO LNDRY. (Do Chong Lem) 834 Lake Shore.....	
NEW VIENNA RESTAURANT (Sit Wah Loo) 338 Huron St.....	924-3491
NEW WORLD HOTEL (Joe Hoc, mgr) 147a Church.....	EM 2-0207
NEWTOWN GRILL (Bing, Wing & Jim Chan) 911 Lakeshore Rd.....	CL 9-1611
NG, BING GUN (emp Dept. of Highways) 7 Victor Ave.....	
NG, CHARLIE, 68 Empire Ave.....	HO 1-7618
NG, CHUCK KEE (wtr Nan King) 68 Empire Ave.....	HO 1-7618
NG, EDWARD (emp Pride of Cathay Restr) 42 Rockcliffe Blvd.....	
NG, JOE KEE 20 Iona.....	OX 1-7807
NG, JOHN (gdnr) 1141 Jane.....	



HAL BROWN LTD.

OPTOMETRISTS
EYE EXAMINATION

驗眼配鏡

喜布朗眼鏡公司

298 YONGE ST.
COR. OF DUNDAS

E. RUTHERFORD R.O.
MANAGER

PHONE EM 4-9600
TORONTO

Alliance
DAIRY
LIMITED

聯盟牛奶公司
衛生鮮奶

淇淋 · 牛油 · 乳酪

MILK, CREAM, CHEESE, BUTTER



PHONE EM 6-9503-4

28-30 PALMERSTON AVE.

TORONTO 3, ONT.

NG, LAUNG YUG 324 Dundas E.....	
NG, OY NAN (pc PO) 603 Yonge.....	
NG, PETER (cook Lichee Gdns) 1 St. David.....	
NG, PING (lab Farm) 42 Rockcliffe Blvd.....	
NG, QUAN (emp Wing Lee) 291 Christie.....	
NGAI, DR. SHIH-KUANG, 219-221 St. Clair Ave West.....	WA 3-8262
NGAN FUNG SET 51 Beverley.....	
NGO, EILEEN (opr Accurate Sewing and Quality Felt Work) 37 Elm.....	
NIN, LEW, 10 Walton.....	
NIN, LUM LNDRY. (Lum Lee) 129½ Sherbourne.....	
NING, THOMAS, 296 Jarvis.....	EM 6-9326
NINK R. 8 Wingreen Crt.....	HI 7-2201
NIP, BAN 69 Isabella.....	WA 3-6561
NIP, WAM., (Canton Restr) 69 Isabella.....	
O.K. LNDRY. (Henry Joe) 805 Queen West.....	
OAKWOOD HAND LNDRY. (Yee Ben) 434 Oakwood Ave.....	
ON, CHU 93 Spadina Rd.....	WA 2-3647
ON, HENRY (wtr) 32 Belmont.....	
ONTARIO COIN MACHINES (Stanley Chin) 79 Harbord Ave.....	WA 1-7548
OON, LEM (Lem & Iee Lndry) 275 Dundas West.....	
ORIENTAL ARTS TRADKNG CO. (Edwd Ling) 103 Bloor West.....	WA 2-7012
ORIENTAL MISSIONARY SOCIETY, 71 Regl. Rd.....	LE 6-3111
OTTAWA TEA ROOMS (Henry Ing) 1039 Gerrard East.....	
OW, GEO. (lndry & shoe shine) 626 College.....	
PACK, LEE (lndry) 2284 Queen East.....	
PAGODA RESTR. (Gee Bong Chong) 433 Yonge.....	EM 4-6067
PALM GROVE RESTR. (Harry Chong) 2938 Danforth Ave.....	OX 9-3143
PANDA ICE CREAM (Geo. H. Chan) 583 Mt. Pleasant.....	HU 8-7472
PANG, K. (emp Lee's Products) 607 Gladstone Ave.....	LE 7-4060
PAPE GRILL (Wing Chong Lee) 989 Queen St. East.....	HO 1-0013
PARADISE RESTR. (Ernie Lem) 2543 Danforth Ave.....	OX 4-2326
PEACH GARDEN (Chong Chukyu) 2359 Yonge.....	HU 5-4031
PEING, QUEN (cook) 39 Beverley.....	
PEIPING IMPORTING CO. (T. & R. Ko) 374½ Yonge.....	368-8190

KUDLAK-BAIRD LIMITED

ELECTRICAL CONTRACTORS

FLUORESCENT FIXTURES • CONSTRUCTION • MAINTENANCE

古列比公司

TELEPHONE RO. 6-7608

1335 WESTON ROAD

TORONTO 15, ONTARIO

裝修
長理
光電
管器電事
五承
程接

Doc. Jones

Men's Wear



鐘士男服店

EM. 4-3588

159 YONGE STREET

TORONTO, ONT.

衣精
服美
用男
品子

ARCHIE M. COWAN & SON LTD.

ALL FORMS OF INSURANCE
AUTO, FLOATER, FIRE, ETC.
COMMERCIAL - INDUSTRIAL -
HOUSEHOLD昭信
蓄用

亞茶古雲父子公司

PH: LE 6-2161

856 COLLEGE ST.

TORONTO, ONT.

種代
保理
險各

PEMBROKE HOTEL (Chong Hoy) 117 Pembroke.....	924-0430
PERFECTION LNDRY. (Harry Leung) 745 Dovercourt Rd.....	LE 3-2226
PETER PAN LUNCH (Woo Chuck) 373 Queen West.....	
PETER'S CAFE & SONS (Peter Fung & D. Chow) 801 Gerrard East.....	HO 1-2511
PETE'S COFFEE SHOP (Peter S. Chan) 110 Dupont.....	LE 1-0102
PETE'S LNDRY. (Chin Fong Mon & C. Yee) 774 Bay.....	
PING, FONG (Loew's Cafe) 1072 Queen West.....	
PING, J. (motor mech) 314 Rosewell.....	HU 5-2996
PING, N.G. 42 Rockelf.....	RO 6-9190
PON, CHONG, 63 Walton.....	
PON, CHICK 39, Cecil.....	
PON, DAN 10, 100 Elizabeth.....	
PON, EDWD., (dir T.K. Lee) 1003 Mt Pleasant Rd.....	HU 3-6026
PON, DR. FREDRK. H. (dentist) 192a Dundas West.....	EM 6 4595
Res: 390 Islington Ave.....	BE 1-7457
PON, JAS. (engnr) 95 Ravensbourne.....	BE 3-7201
PON, LEE, 445 Dovercourt Rd.....	
PON, SONG 23 St. Patrick Sq.....	368-6671
PON, YIM D. 221 McCaul.....	EM 6-1079
PONG, FANNY MRS. 1, 169 John.....	
PONG, H., 74 Wellesley.....	
PONG, HEN JOHN LNDRY., 82 Gladstone Ave.....	
PONG, HOWMAN (bkpr China Club) 198 Seaton.....	WA 1-4833
PONG, JOE 8 Elm.....	EM 6-2087
PONG, LAMYOK (wtr Tea Gdn) 82 Gladstone.....	
PONG, LENNY, 408, 800 Royal York Rd.....	BE 3-0241
PONG, LOUIS (Tom Lee Lndrymn) 357 Queen St. W.....	
PONG, QUE (cook Peach Gdn Take Out Order) 2359 Yonge.....	
PONG, R. 1440 Gerrard E.....	HO 1-6946
PONG, RHODA, 173 Claremont.....	
PONG, SUNG 23 St. Patrick Sq.....	
PONG, WEI, 11 Charles West.....	
PONSONG KIM (hsekpr) 95 Ravensbourne Cres.....	
ROOM, EDWARD 208 Bellmy Rd.....	AM 7-0282
POOM, GEORGE, 44 Heath E.....	924-2045

PHONE EM. 6-3122

TOM LOCK DRUGS



駱威和藥房
136 DUNDAS ST. W. at ELIZABETH ST. TORONTO

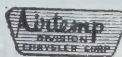
PHOTO FINISHING BY CHAS. ABEL.

接查
理里
晒愛
相步

藥配精
方執皮
醫藥
生師

廠丸備本
西補各藥
藥品種房
各補常

WARD
AIR CONDITIONING
LTD



INDUSTRIAL & COMMERCIAL

AIR CONDITIONING
TECHNICIANS FOR 25 YEARS

SALES INSTALLATIONS
& SERVICE

板屈
公地
司換
氣

242 BROOKE.

PH: RU 9-2322

**SWISS UNITED WATCHMAKERS
& CREDIT JEWELLERS**

修
理
鐘
錶

— WE REPAIR —
ALL KINDS OF WATCHES
(ANTIQUA TABLE AND WALL CLOCKS)

4 HOUR'S SERVICE
WATCH REPAIR WATCHMASTER TIMED
1-5 YEARS GUARANTEE

瑞
士
聯
合
鐘
錶
店

PH: 368-2863

382 BAY STREET

POON, BOBBY (wtr) 163 Beverley.....	
POON, HARRY 82 Beverley.....	EM 6-9380
POON, LUM 169 Phyllis.....	AM 1-2942
POON, NILE (Bamboo Hand Lndry) 39 Cecil.....	
POON, ROBERT (Lee's Garden Restr) 82 Beverley.....	
POY, MISS ADRIENNE 133 Bedford.....	924-3188
POY, JAS. W. Q. (tailor) 250 Church.....	
POY, JUNE (sec Nathan Sherwin) 250 Church.....	
POY, JEAN MRS. 250 Church.....	EM 6-3142
POY, LEM LOUIE (cook Lord Simcoe Hotel) 399 Bleecker.....	
POY, TOM (lndry) 164 Portland.....	
Q. B. GRILL (Henry Lum) 2072 Queen E.....	OX 9-8272
QUA, MRS. ARTHUR M. 755 Avenue Rd.....	HU 5-5976
QUA, E. W. 73 Anndale Dr.....	BA 1-2284
QUA, MRS. FRANCIS 76 Sunmrhl.....	WA 3-4248
QUA, LEANG 69 D'Arcy.....	EM 6-2662
QUA, MRS. MARION 484 Church.....	WA 5-2776
QUA, R. J. 96 Cummer.....	BA 1-4642
QUA, ROBT J. CUSTOM BRKR 67 Yong.....	EM 4-5769
Res: 4 Botfld.....	BE 1-0253
QUAI, CIRO, 367 Lauder Ave.....	RU 1-4555
QUAI, LINO (brklyr) 46 Lapp.....	RO 6-9846
QUALITY INN (Harry & Tom Lee) 1165 Dundas West.....	LE 4-2414
QUALITY LAUNDRY (Kam Foo Kwan) 2429 Yonge.....	HU 9-8762
QUALITY T.V. & APPLIANCES (Den H. Gin) 105 Dundas W.....	368-3337
QUAN, ALLAN 142 Shuter.....	
QUAN, BRUCE (Quan Carruthers, King & Quan) 237 Robert St.....	WA 1-0142
QUAN, BRUCE, 64 Craighurst Ave.....	
QUAN, BUTT (vice-pres China House Ltd) 1395 Yonge.....	
QUAN, CARRUTHERS, KING & QUAN, 2nd Floor, 1216 Yonge.....	924-6970
QUAN, CHARLIE (Best Chop Suey House) 85 Northdale Blvd.....	
QUAN, CHEE (Silver Mile Cleaners) 56 Citadel Dr.....	
QUAN, DAVID F. 3165 Constitution.....	277-2625
QUAN, DAVID F. (Quan, Carruthers, King & Quan).....	

Maddy's
AUTOMATIC TRANSMISSIONS

 及板動汽
修更傳車
理換達句

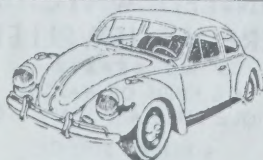
 REBUILDING & EXCHANGE
COURTESY CARS AVIALABLE

 達自馬
板動達
公傳士


Phone EM. 4-5945

39 JARVIS STREET

Toronto, Ont.

 保發新
車盤
使用

 夫羅
車行地

FLOYD MOTORS

GUARANTEED USED VOLKSWAGENS

HAROLD E. McLAREN & ROY SEYMOUR

13 YEARS IN ONE LOCATION

HO. 3-8449 1419 DANFORTH AVE. TORONTO, ONT.

**MOHAWK HYDRAULIC
EQUIPMENT MFG CO.**

 Mfrs of Mohawk Hydraulic Jacks &
Presses, Hydraulic & Air Cylinders
Guaranteed Repair Service To All
Hydraulic Jacks Hoists Pallet Trucks
Etc. Also Air Compressors
New & Used Equipment
Complete Machine Shop Service
Custom Steel Fabricators
Fast Pick-Up & Delivery

 摩托
基治
公司
水板

PH: EM 4-9601

135 TECUMSETH ST.

QUAN, DICK, 8 Stan Mills Rd.....	CL 9-6095
QUAN, DONALD (High Park Grill) 164 Brunswick Ave.....	
QUAN, DONG, 10, 100 Carlton.....	
QUAN, EDNA 85 Overland Dr.....	HI 7-0428
QUAN, FONG 35 Grange Ave.....	EM 4-8864
QUAN, FOON DUCK, 35 Grange Ave.....	
QUAN, FRED (City Limits Laundry) 3329A Yonge.....	
QUAN, GAN MAN (cook) 41 Gerrard W.....	
QUAN, GAR (sec Mon Kuo Trading Co) 17 Walker Ave.....	WA 3-5726
QUAN, GAY (with Chop Suey House) 201½ Beverley.....	EM 2-5143
QUAN, GEN 164 Brunswick.....	WA 5-8454
QUAN, GEORGE (Sunnyside Grill) 163 Close Ave.....	
QUAN, HAN, A, 193 Beverley.....	
QUAN, HARRY, 283½ George.....	
QUAN, HENRY (Simcoe Smoke Shop) 277 Dundas W.....	
QUAN, HING, 249 George.....	368-4976
QUAN, HON GET (Lotus Restr) 2561A Yonge.....	
QUAN, JACK 427 Dundas W.....	EM 3-9953
QUAN, JACK M. (jan) 34 Prospect.....	
QUAN, JAMES 50 Gerrard E.....	368-4937
QUAN, JAS. P. 1202 Wardn Ave.....	PL 7-6567
QUAN, JEAN 64 Craighist.....	HU 5-5959
QUAN, JIN FONG (wtr Lotus Restr) 2561A Yonge.....	
QUAN, JOE, 98 Carlton.....	
QUAN, JONE, 66 Charles E.....	
QUAN, KELLY 67 Mutual.....	EM 2-4897
QUAN, KIN (Ken's Grill) 834 Bloor W.....	
QUAN, KEN (Sunnyside Grill) 1714 Queen W.....	
QUAN, KWONG D. (Automatic Lndry) 180 Beverley.....	WA 2-2830
QUAN, LEM 10 Grange Ave.....	
QUAN, LEONG YOU KWEI (High Park Grill) 164 Brunswick Ave.....	
QUAN, LEONG KEE 56 Citade Dr.....	AM 7-0341
QUAN, LUCINDA 32 Annis Rd.....	
QUAN, MOON, 660 Huron.....	WA 2-2830

Perfect Electric Co.

Electric Contractors and General Repairs
 FIXTURES, SUPPLIES & APPLIANCES
 OF ALL DESCRIPTIONS
 LICENSED ELECTRICIAN,
 EST. 1926



全美電器公司

裝修電器
 各種電具

PH: WA 3-3424

402 COLLEGE STREET

TORONTO 2-B

CASINO THEATRE

87-91 QUEEN ST. WEST
 TORONTO 1, ONTARIO

舞都
 台城
 戲唯
 院一

卡士那大戲院

座位
 舒適

PH: 368-5880

TORONTO'S ONLY STAGE SHOW

C.B.S.

CANADA BARBER & BEAUTY SUPPLY CO.

OWNED & OPERATED BY ERNEST R. MILL
 FORMERLY OF MILL BROS. LTD.

• 加拿大剪髮及美容用品店

PH: EM 6-5047

10 ELM ST.

- QUAN, NON (Jim Lee Lndry) 2211 Queen.....
 QUAN, PERRY (studdt) 17 Walker Ave.....
 QUAN, PETER (cook Waller's Rest) 12 Orchard park Blvd.....
 QUAN, PHILIP (emp C.B.C.) 102 Greenwd..... HO 1-6695
 QUAN, PING SOO 17A Cecil.....
 QUAN, PING SI (engnr Ont. Hydro) 85 S. Northdale..... PL 7-2459
 QUAN, T. G. 36 Ballyronan..... HI 4-6327
 QUAN, TOT YING (wid peter) 102 Greenwd.....
 QUAN, TSUNYUE (emp Moore park Lndry) 1395 Yonge.....
 QUAN, WAH, 6, 100A Elizabeth.....
 QUAN, WAY HING, 67 Mutual.....
 QUAN, WILLIS C. (Mt. Pleasant Hand Lndry) 737½ Mt. Pleasant.....
 QUAN, WING (cook High park Grill) 97 St. Patrick..... 368-3310
 QUAN, YEE 22 Larch.....
 QUAN, YEE MING (emp Moore park Lndry) 1395 Yonge.....
 QUAN, YET KWAI (Tony's Lndry) 3525 Bathurst.....
 QUAN, YICK CHONG 157 Dundas E..... EM 4-3979
 QUANG, WING (slsmn) 532 Huron.....
 QUANN, GEORGE (emp Can Wire & Cable) 1306, 15 Belshaw Pl.....
 QUANN, WM. J. 56 Killride..... AM 6-1130
 QUE, DONALD (emp Ritz Cafe) 319 Seaton.....
 QUE, HING FOODS (Harry & Victor Loo, Jas. Lore, Young Ham & Young Sue
 Hing) 127 Dundas W..... EM 4-6680
 QUE, KWONG BOOK SHOP 131 Dundas W..... EM 4-2916
 QUEN, HEM (cook Sunnyside Grill) 1714 Queen W.....
 QUOM HIN KID 193 Beverley..... EM 4-8989
 QUON, BEN, 199 Elizabeth.....
 QUON, CHONG, 199 Elizabeth.....
 QUON, ED (emp Drug Trading) 235 Carlton.....
 QUON, GEORGE, (emp Sunnyside Grill) 163 Close..... LE 2-8689
 QUON, GEORGE (chef) 434 Roxton Rd..... LE 4-3619
 QUON, GEORGE, 199 Elizabeth.....
 QUON, HAROLD (Mandarin Store).....
 QUON, HARRY (Eng Sing Lndry) 2594 Danforth..... OX 8-3455

LAKE SHORE APPLIANCE SERVICE



RANGES

WASHERS

FRIGS

LAWNMOWERS

PARTS

傳真板, 收音板, 洗衣板, 電冰箱, 各種電器

T.V. - RADIO - APPLIANCES

ALL MAKES

SERVICE AND HOUSE CALLS

器湖
行邊
電

PH: CL 9-2503

833 LAKE SHORE RD.

TORONTO

CHRISTIE AUTOMOTIVE ENGINEERING

FACTORY REBUILT ENGINE, FORDS,

CHEVROLET, DODGE.

COMPLETELY INSTALLED FOR ONLY \$185.00

ALSO REBUILT AUTOMATIC TRANSMISSIONS.

古賴士脫修理
汽車板器公司

 LENNOX 3-6486
 LENNOX 3-6675

取價低廉

 176 CHRISTIE ST.
 TORONTO 4, ONT.

TORONTO

BARBER & BEAUTY SUPPLY LTD.

 EQUIPMENT AND SUPPLIES FOR BARBER SHOPS
 AND BEAUTY SALONS


都朗度剪髮美容用品店

 PH: EM 4-6834 - EM 4-8743
 108-110 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT.

QUON, HARRY, 199 Elizabeth.....	
QUON, HENRY 277 Dundas W.....	EM 2-3063
QUON, HONG (cook) 25 Gerrard W.....	
QUON, J. 134 Dundas W.....	EM 2-3647
QUON, JACK 181 Beverley.....	EM 6-4496
QUON, JACK, 199 Elizabeth.....	
QUON, JANG 22 Carltm.....	WA 2-4710
QUON, JIM, 199 Elizabeth.....	
QUON, JIN HONG (wtr Midway Restr) 662 Yonge.....	
QUON, JOE, 199 Elizabeth.....	
QUON, JOSEPH W.D. 160 Beverley.....	EM 6-4394
QUON, JUN (cook) 41 Gerrard W.....	
QUON, KEE CHONG (dishwasher) 25 Gerrard W.....	
QUON, KIM, 252 Sherbourne.....	WA 1-7206
QUON, LEM (emp Aladdin Coffee Shop) 465 Dufferin.....	
QUON, LI 151 Elizabeth.....	
QUON, LIN, 199 Elizabeth.....	
QUON, SHUNG DAP (cook) 25 Gerrard W.....	
QUON, SHUNG KING, 25 Gerrard W.....	
QUON, SIDNEY 162 Brunswick.....	WA 2-0953
QUON, SIT KOK, 41 Gerrard W.....	
QUON, SUN, 199 Elizabeth.....	
QUON, SUNG 252 Sherbourne.....	
QUON, TONG (wtr) 25 Gerrard W.....	
QUON, WEI (emp Midway Restr) 662 Yonge.....	
QUON, YUCK, 199 Elizabeth.....	
QUONG, DEE (sheet metal wkr) 31 Rose Ave.....	
QUONG, FUNG (emp Chu Sing) 29 Howard.....	
QUONG, JOHN (prop Junction Automatic Lndry) 2841 Dundas W.....	
QUONG, W. 25 Gulliver.....	CH 9-5915
QUONG YEE FONG 199 Elizabeth.....	EM 4-4834
RAINBOW GRILL (Jas. Eng) 136 Dundas E.....	EM 4-2952
REGAL LUNCH (Jim Lem) 1672 St. Clair Ave W.....	RO 9-0129
RICKSHA, THE (Jas Wong) 5116 Dundas W.....	BE 3-3294
RITZ RESTAURANT, (Hum Sing) 243 Carlton.....	WA 2-0415

補裙禮精
各袂服製
服及婦結
修女婚

JUTTA'S DRESS DESIGNS

GARMENT ALTERATION
WEDDING SPECIALIST

SKIRTS and SLACKS
MADE TO MEASURE

周他
商女
店服



450 Danforth Ave.

11 a.m. to 8 p.m.

Frederik's
HAIRSTYLING

夫列打律美髮室

Modern Hair Shaping
Open Evenings; Air Conditioned;

HO 1-8562

125 DANFORTH AVE. Toronto, Ont.

時
裝
修
髮



PHONE WA 2-8081

ACCOUNTANT

C. R. LAWRENCE

勞連士會計師

辦理會計
簽證契稅

834 YONGE ST.

TORONTO, ONT.

ROBERT HAND LAUNDRY (Lem Hock) 254 Robert.....	
ROGERS ROAD VARIETY STORE (Chao K. & Mrs. Chang Huang) 300 McRoberts..	
RUNNYMEDE LAUNDRY, THE (Non Quan) 2195 Bloor W.....	RO 7-5959
S. & W. CLEANERS (Wayne Fong) 1163 Bloor W.....	LE 3-7177
ST. JOHNS GRILL (Mrs. E. Wong) 21 St. John's Rd.....	RO 6-9521
SAM, ALBERT 61 Holfrd	HI 7-7145
SAM, ALVIN (clk Bing Young) 1108A St. Clair W.....	
SAM, CHONG'S FRUIT MKT 1687 Ave Rd.....	RU 3-6222
SAM, HARRY (mgr Bing Young) 1108A St. Clair W.....	
SAM, HENRY (T. V. repairman) 297 Broadway Ave.....	HU 9-5766
SAM, HING FRUIT MKT 1615 Bayview Ave.....	489-8611
SAM, HING (D. Yee, H. Wing, & S. & G. H. Wong) 613-15 Bayview Ave.....	
SAM, JOHN P. (mach opr IBM) 7 Gorman park.....	ME 3-9782
SAM, LEE CO. 102 Elizabeth.....	EM 3-9862
SAM, LEW, 437 University Ave.....	
SAM WO LNDRY 636 Yonge.....	WA 3-3096
SAN, CHONG, 24 Shuter.....	
SANG, HERMA 92 Westminster Ave.....	
SANG, LAI LAUNDRY, 1210 King W.....	
SANG, WILLIAM, 38 Tilden Cres.....	CH 1-0398
SANG, WONG, 10 Grange Ave.....	
SANG, YUEN 61 Walton.....	368-3153
SANG, YUEN CHONG CO. (cigarettes) 80 - 80A Elizabeth.....	
SEA BREEZE FISH & CHIPS (Geo. Chong) 1280 Yonge.....	WA 3-0122
SEA-HI CHOP SUEY (K. G. & Geo. Chan) 182 Dundas W.....	EM 4-7887
SEA FANG FISH & CHIPS 1748 Lawrence Ave.....	PL 5-0028
SERVICE FRUIT MKT. (Mrs. F. Gee Wong) 468 Bloor W.....	LE 6-7733
SETO, CHAS. 924 Kingston Rd.....	OX 4-6678
SETO F. 14 Aldida.....	HO 1-6295
SETO GEO (wtr) 970 Walton.....	
SETO, GEORGE (mgr Canadian Astatic Ltd) 3697 Kingston.....	AM 1-2751
SETO GIN CHUNG 17a Cecil.....	368-2178
SETO, GRACE, 11 Ross.....	
SETO, H. (chef) 13 Wascana.....	UN 1-1129

傳收洗吸煙
真音衣塵
板板板板

HUTCHINSON RADIO

GENERAL  ELECTRIC

PHILCO MOFFATT KELVINATOR

Radios — Ranges — Washers — Refrigerators — Vacuums

— TELEVISION —

Presented By
BERT HUTCHINSON

休臣臣公司
治收板司

830 DANFORTH AVE.
HO. 6-1155

SWISS WATCH HOUSE

DISCOUNT UP TO 50% ON

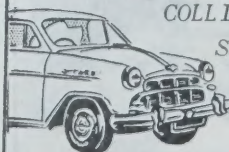
- Diamonds
- Watches & Clocks
- Men's & Ladies' Rings and Bracelets
- Silver
- Jewellery & Gift Items
- Special Jewellery Work

士鐘錶店

EM. 4-3809 308 Dundas St. West Toronto

RELIABLE AUTO BODY

SPECIALIZING IN
COLLISION & FENDER REPAIRS
Satisfaction Guaranteed



可靠修理 王作
汽車車身 滿意

519 DUNDAS ST. W.
(Cor. Spadina)

PH: EM 3-0533
TORONTO

SETO, HARRY, 121 McGill.....	
SETO HARRY (The Victory Grill) 2582 Danforth.....	
SETO, HENRY (chef Ohrida Lake Restr) 13 Wascana Ave.....	
SETO J. (cook St. Charles Hotel) 46 Alexander.....	WA 5-0848
SETO JACK, 33 Homewood.....	924-5509
SETO, JACK, 39 Gerrard W.....	
SETO, JOE 17A Cecil.....	
SETO JOHN (emp Aircraft Appliances & Equip) 31 Sumerville.....	
SETO, J. C. 57 Sullivan.....	368-6358
SETO, KING 64 Ialwd.....	HO 4-4651
SETO, KING (chef) 39 Gerrard W.....	
SETO, M. (gdnr) 6 Davidson Ave.....	
SETO, M. C. (Charles Grocy) 8 Charles W.....	
SETO, MARION (wid Fred F) 14 Aldridge Ave.....	
SETO, MON, 39 Gerrard W.....	
SETO, ON 203 Mutual.....	368-7588
SETO, QUION, 4 Armoury.....	
SETO, S. 63 Elm.....	EM 6-4769
SETO, SAM 108 Alexander.....	WA 1-0440
SETO, SAM (mgr Mow Chong Club) 2, 64 Elm.....	
SETO, SAM (wtr Victory Grill) 205 Mutual.....	
SETO, SHIENFIELD & ASSOCIATES 974 Eglinton W.....	RU 7-8091
SETO, SUNG 58 Charles W.....	WA 1-8614
SETO, W. 81 Withrow Ave.....	HO 1-2642
SETO, WALTER (wtr Lichee Gdns) 81 Withrow Ave.....	
SETO, YACK 68 Withrow Ave.....	HO 6-0921
SETO, YEE, 2, 601 Huron.....	WA 3-2271
SETO, YET SANG (btchr Tasty Chip Steak Prod) 58 Charles W.....	
SHEE, HONG C. (cook) 12 Irwin Ave.....	
SHEE, LEM 2, 34 Cecil.....	
SHEW, EMILY, (wid Thos) 81 Fishleigh Dr.....	
SHEW, JOS 393 Winona Dr.....	
SHEW, YIP, 1210 King W.....	
SHIH, CHING-CHENG (prof U of T) 4 Wellwood Ave.....	RU 7-7648
SHIH, KENNETH (Bamboo House) 140 Walmer Rd.....	

Mojabo Coffee Company Limited

QUALITY COFFEE AND TEA SINCE 1924 COFFEE BREWING EQUIPMENT

型咖啡机

摩治布咖啡公司

著名咖啡及茶
門張三十餘年

PHONE EM 6-9505

300 FRONT STREET WEST

TORONTO 2B, ONT.

Men's Toggery

TAILORED TO MEASURE
READY TO WEAR CLOTHING

男子衣服店

並各
接種
定成
造衣

PH: CL 1-3421

830 LAKESHORE ROAD,

NEW TORONTO

ECLIPSE RADIO, TELEVISION LTD.

傳依
真文
士士
机机
收音
公司
音机

SALES

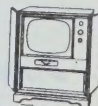
SERVICE

\$3.75 MONTHLY RATES FOR

T.V. INSURANCE

24 HR. T.V. SERVICE

廉價色月修傳真板



PH: 924-8397

378 PARLIAMENT ST.

PHONE OX 8-4921

2517 DANFORTH AVE.

SHIH, K. 140 Walmer Rd.....	WA 1-3476
SHIM, DOUG, 559A Bay.....	
SHING, BUCK SOCIETY 3 Foster Pl.....	EM 6-2334
SHING, ING 31 Elm.....	EM 6-2665
SHING LOW HEE 98 D'Arcy.....	368-1224
SHING, SAM (emp Yuen Shing) 854 Dovercourt Rd.....	
SHING, WAH ASSOCIATION (Chong Ying, pres) 12 Hagerman.....	368-9933
SHING WAH DAILY NEWS (Chong Ying) 12 Hagerman.....	EM 3-8980
SHING, WAI JAN (Lee Fook) (Indry Supplies) 177 Dundas W.....	LE 4-1969
SHING, YUEN LAUNDRY, 854 Dovercourt.....	
SHON YOUNG LAUNDRY, 60 Cecil.....	
SINCERE TRADING CO. (Jas & Fred Wong) 143 Dundas W.....	EM 3-8144
SING, CHAS., 664 Euclid.....	
SING, DONG (Sam Wo) 636 Yonge.....	
SING, DOO (Kim Chee & Lun Fung) (Indry) 367½ Queen E.....	
SING, ENG (Y. Fong Chong) 2594 Danforth.....	
SING ENG LAUNDRY (Sing Eng) 2594 Danforth.....	
SING, FRANCIS G. (clk Bell Tel) 4402 Sheppard Ave E.....	
SING, FRED W., 4402 Sheppard Ave E.....	
SING, HASHON 16 Bernard Ave.....	
SING, HOO 139 Livingstone.....	RU 2-9020
SING, HOY (Chon Tai Co) 177 McCaul.....	
SING, HOY (mgr Chau Luen Ken Sol) 29 Gerrard W.....	
SING, HUM 270 Gerrard E.....	WA 1-9941
SING, HUM, (Ritz Restaurant) 319 Seaton.....	
SING, J. S. LAUNDRY (Jong Hong) 1083 Weston Rd.....	WA 5-7430
SING, L. MABEL, 201, 7 Edmund.....	WA 1-1070
SING, LEE 812 Runnymede Rd.....	RO 6-1419
SING, LEM, 475 Dundas W.....	
SING, LEM (National Laundry) 199 Jarvis.....	
SING, LEM SUN (emp National Indry) 199 Jarvis.....	
SING, LEW (Lew Laundry) 128 Baldwin.....	
SING, MEE CONFECTIONERY (Fung Kam How) 107 Dundas W.....	
SING, SAM (Yue Joe) (Indry) 995 Queen E.....	

Colling Tire & Service Limited

理並膠汽裝
修輪車置

TRUCK & AUTO TIRES
AND
REPAIRING

公膠古
司輪連

5870 YONGE STREET
BA. 1-5567

15 GROSVENOR STREET
WA. 2-5191

FRANK H. SHUTE
ARTISTIC FRAMING

佛蘭克蕭公司
藝術鏡架

368-2159

377 CHURCH STREET

Pan-Wal PLUMBING & HEATING

QUALITY - SERVICE - SATISFACTION

裝水 REPAIRS
置喉 ALTERATIONS
修暖 NEW INSTALLATIONS
理烘

暖片
烘威
店水
喉

PH: RO 9-9233
RO 9-9385

3095 DUNDAS ST. W.

SING, SETO 63 Elm.....	EM 6-4769
SING, TOM (cook Steffoff Restr) 15 Granby.....	EM 4-0900
SING, WING 28 Alexander.....	WA 1-3448
SNOW WHITE LAUNDRY (Kem Lee) 1925 Davenport.....	
SO, TOY, 10 Walton.....	
SON, C.H. 6, 552 Spadina.....	
SON, ING BARK (Beauty Hand Laundry) 1360 Bathurst.....	
SON, KUNG (phy princess Margaret Hospt) 9, 3 Sandown Ave.....	
SON, YUNG M.D. 59 Winnett.....	RU 9-5258
SONG, CHOW (Dick Young Mkt) 3180 Yonge.....	
SONG, HARRY J., 1917B Avenue Rd.....	RU 3-5108
SONG, HAROLD 100 Tyndall.....	LE 7-2931
SOU, CHARLIE LAUNDRY, 2248 Queen E., res same.....	
SOU, EDWD 111 Raglan Ave.....	
SOU, GEO (Garden Clnrs) 12, 50 Gerrard.....	EM 6-5189
SOU, GEORGE (cook) 121 McGill.....	368-4361
SOU, HAM 9 London.....	LE 4-4731
SOU, HENRIK 111 Raglan Ave.....	
SOU, HENO, 38 Winona Dr.....	
SOU, HENRY (lndry) 198 Vaughan Rd.....	RU 3-8761
SOU, JOAN, 12, 50 Gerrard E.....	
SOU, MRS. K. 35 Drewry.....	BA 1-3162
SOU, LENG H. (wid Geo.) 102 Scollard.....	
SOU, LEE 21 Baldwin.....	RU 3-2956
SOU, M. MISS 201, 1490 Eglinton.....	
SOU, ROY, 102 Scollard.....	WA 5-2720
SOU, SETO 9 London.....	
SOU, SING, 9 St. Patrick Sq.....	
SOU, SOOHAM (Clk Wkmns Comp Bd) 9 London.....	
SOU, WONG LUN (Queensway Clnrs) 387 Roncesvalles.....	
SOU, Y. JACK 107 Granby.....	EM 4-3559
SOU, YIP, 255 Hillisdale Ave E.....	
SOU, YUK, 12½ Sherwood Ave.....	
SOON, ART 552 Spadina Ave.....	WA 3-7753
SOON, CHARLIE LAUNDRY (My Lum) 531 Parliament.....	

DANFORTH TRAVEL CENTRE

(KLEINJOHANN'S REISE AGENTUR)



BUSINESS
HO. 5-5459

ANYTIME
HO. 5-8422

- * WE HANDLE ALL AIR & STEAMSHIP-LINES
- * PASSPORTS - TRANSLATIONS ETC.
- * EVERYTHING CAN BE FINANCED
- * THE BEST AND MOST ECONOMICAL SERVICE

179 DANFORTH AVE.

丹
福
旅
行
社
代
理
航
空
票
務
服
務

TORONTO 6, ONT.

George B. Kindness & Son

MUSICAL INSTRUMENTS

琴
結
吉
打
樂
糖
用
器
品

VIOLIN SPECIALISTS

勤
匠
士
公
司

專
家
琴
家
琴
鈴

ACCESSORIES - NEW OR USED

FENDER ELECTRIC GUITARS AND AMPLIFIERS

PHONE EM 4-3654
211 CHURCH ST.

TORONTO 2

NATIONAL PLAN CORPORATION LTD.

BUSINESS & PERSONAL LOANS
NATIONAL PLAN

國家放款公司

經營商業私人
放 款

EM 4-2243

SUITE 100 26 QUEEN ST. E. TORONTO

SOON, DOUGLAS (garage att'dt C.P.R.) 1, 3232A Yonge.....	
SOON, ING 43 Nina.....	LE 4-5760
SOON, KEN, 4, 251 Dundas E.....	
SOON, LEE (Indrymn) 249 George.....	
SOONG, CHAN 192 Queen W.....	UN 1-1529
SOONG, DICK (vice-pres Bamwood Eastern Ltd) 70 Northdale Rd.....	HI 4-8012
STAN'S FISH & CHIPS (Lam Kut) 384 Keele.....	RO 9-0354
STAR LUNCH (Charlie Leum) 3346 Dundas W.....	RO 9-0453
STARLIGHT LAUNDRY (Jackson Chong) 199 Danforth.....	HO 3-1808
STEVE'S COFFEE SHOP (Steven B. Chan) 1383 Yonge.....	WA 3-0120
SUEY, JUNG (Kay Hong Co) 84 Elizabeth.....	
SUEY, PONG (White Rose Grill) 1158 Queen E.....	
SUI, JOHN, 53 Chicora.....	WA 3-2735
SUN AI YING (clk Mfrs Life) 1, 2108 Yonge.....	
SUN GROCERY & FRUIT STORE (John C. Sun) 192 Queen W.....	
SUN, HOY (Chon Tai Co) 50 D'Arcy.....	
SUN, JOHN CO. (Sun Grocy) 192 Queen W.....	
SUN LEE LAUNDRY, 650 Spadina.....	WA 2-7835
SUN, LEE (Devon Tea Rooms) 544 Church.....	
SUN, LEM LAUNDRY (Wing Lem) 520 Pape.....	
SUN, NAM YUEN RESTR (Shiu Shun Wong) 353 St. Johns Rd.....	RO 7-0581
SUN ON FLORIST 651 Mt. Pleasant Rd.....	HU 9-7067
SUN, PAUL I (pharm) 2108 Yonge.....	HU 1-7923
SUN PRODUCE CO. (Ming & Hin Wong) 1096 Yonge.....	WA 1-7005
SUN RAY RESTAURANT (Yet Chong) 235 Carlton.....	WA 2-2933
SUN YOUNG FRUIT 1280 Eglth W.....	RU 1-1324
SUNG, TU 130 Huron.....	
SUNBEAM HAND LAUNDRY (Sing Chong) 1955 Gerrard E.....	
SUNLIGHT FRUIT MARKET (Tom Wong & Lung Hoy) 383 Jane.....	RO 9-2284
SUNNYSIDE BARBER SHOP (David Yip) 7 Roncesvalles.....	
SUNNYSIDE GRILL (Geo. & Ken Quan) 1714 Queen W.....	
SUNNYSIDE GROCERY (Brian Chow) 1623 Queen W.....	LE 1-2830
SUN-ON FLORIST & FRUITERIA (Chee Chan) 651 Mt. Pleasant Rd.....	
TAI, CHARLES J. 244 Balliol.....	HU 1-5807
TAI DAN CLUB 94 Elizabeth.....	EM 3-0877



WM KRYSAK & SONS UPHOLSTERY

RECOVERING RESTYLING, REFINISHING
ALL FABRICS, LEATHER & LEATHERETTES
CUSTOM DRAPERIES, DOMESTIC & ORIENTAL RUGS

地氈 FOR ESTIMATES & ADVICE 布帳



PH: CL 5-5031

647 THE QUEENSWAY

TORONTO



CIRA FRUIT MARKET LIMITED

WHOLESALE IMPORTERS OF
FRUIT AND PRODUCE
CUT FLOWERS - MEATS

鮮生
矢拉生果肉类公司
發肉瓜
行類菜

PH: WA 1-7447
WA 5-1061 493 PARLIAMENT ST.
(Cor. parliament & Carlton Sts.)



HALMARK STUDIO

結婚禮堂
精裝人像
喜慶攝影
專業照相館

- ★ WEDDINGS
- ★ ADULT PORTRAITURE
- ★ PASSPORT PHOTOS
- ★ PHOTOTSTATS
- ★ CHILD PORTRAITURE

PH: CL 9-1001
861 LAKESHORE RD. NEW TORONTO

TAI POW JOHN 700 Ontario.....	WA 1-9349
TANG, A. 237 Waterloo.....	ME 3-8178
TANG, BEATRICE (emp Nanking Tavern) 415 Carlton.....	
TANG, C. A. 169 Empress Ave.....	BA 5-3462
TANG, HARRY (emp Nanking) 129 Grey Rd.....	RU 3-5854
TASTY CHIP STEAK PROD LTD. Federal Cold Storage Bldg.....	EM 3-3887
TASTY OPEN KITCHEN (Frank & Willie Eng) 1925 Gerrard E.....	OX 9-0092
TEA GARDEN RESTAURANT (Tom Woo) 2961 Dundas W.....	
TOM, BING, 21 Grange Ave.....	
TOM, CHONG LAUNDRY (Hum Bing Doon) 49 McCaul.....	
TOM, EDWARD 438 Dundas W.....	EM 4-6078
TOM, FLORENCE (wid Cecil) 22 Fifeshire Rd.....	
TOM, FONG 438 Dundas W.....	EM 4-6078
TOM, MING, 101 McCaul.....	
TOM, DR. MARY I 701 Eglinton W.....	RU 1-9607
TOM TIN YENT 168 Spadina Rd.....	WA 5-3052
TOM, YUK LIN 47 Stephanie.....	EM 4-3069
TOM, YUON (cook Genl Grill).....	
TOM'S SNACK BAR (Tom Bing Chee) 123 Sherbourne.....	UN 1-0940
TONG, ALBERTA R. (clk pilot Ins) 8, 6 Oriole Rd.....	
TONG, CHIN SUEY (Mgr Armour Heights Lndry) 1933 Avenue Rd N.....	
TONG, DONALD W. (emp Wrigleys) 8 Norwood Terrage.....	OX 8-3702
TONG, E. 291 Avenue Rd.....	WA 5-0970
TONG, EDWARD L. (with Tor. Hydro) 481 Merton.....	HU 8-2256
TONG, ENG (Dainty Lunch) 542 Yonge.....	WA 2-5440
TONG, EVELYN (wid Edmund) 1120 Greenwood Ave.....	
TONG, FONG (White Rose Grill) 1158 Queen W.....	
TONG, FRANK (mgr Swansea Constn) 2895 Bathurst.....	RU 1-0715
TONG, FRANK, 8, 43 Wasdale Cres.....	
TONG, FRED, 17 Homewood Ave.....	WA 5-6156
TONG, H. E. 414 Wilson Ave.....	ME 6-3423
TONG, HOWARD 201 Mutual.....	
TONG, JOHNNY (emp the Garden Restr) 2961 Dundas W.....	
TONG, LOUIE (chef Danforth Hotel) 205, 33 Maitland.....	

NEW AND REBUILT



A COMPLETE
LINE OF FIRE
AND BURGLAR
RESISTIVE
SAFES AND
CHESTS

INSULATED FILES

PHONE HO 3-1777

防夾大小
火萬穩固
盜司夏里
夾萬

HARRY STONE
SAFE COMPANY LTD.



COMBINATIONS CHANGED

47 B00TH

TORONTO 8

McIntosh Granite Co.

MONUMENTS

精製石碑
Lettering-Marker
Barre Granite at lowest prices
in Canada
Chinese Lettering Skilfully
Carried Out

麥敦吐石碑店

HU 9-2997

1623 YONGE ST. TORONTO, ONT. HU 9-2622

William McGie

June McGie Robertson

Optometrists

驗眼
配鏡

威
鏡
麥
比

PH: HO 6-9159

1432A DANFORTH AVE.

TONG, M. F. 2012 Bathurst.....	RU 7-8565
TONG, MARGARET, 1120 Greenwood.....	
TONG, MARTHA, 2042 Gerrard E.....	
TONG, N. 177 Sheppard W.....	BA 1-4069
TONG, P. T. 876 Millwd.....	HU 9-3762
TONG, PAN (wtr Vogue Grill) 721 Queen E.....	
TONG, PERCY (mech Gorries) 5, 876 Millwood Rd.....	HU 9-3762
TONG, RAYMOND E. 1120 Greenwood Ave.....	
TONG, ROSE 8, 4-6 Oriole Rd.....	
TONG, WONG, 10 Walton.....	
TORONTO CHINESE SOCIAL CLUB (Lew Hoskins, mgr) 100 Elizabeth.....	EM 8-1313
TOY ANNIE E. 22, 796 Carlaw Ave.....	
TOY, BRUCE 34 De Quincey.....	ME 3-9988
TOY, CHIN (wtr) 31 D'Arcy.....	
TOY, LEE (gdnr) 1141 Jane.....	
TOY, LILY N., 167 Waverley Rd.....	
TOY, MARK KEE 183 Carlton.....	WA 1-9966
TOY, RAYMOND (clk Dunlop Tire) 27 Muriel Ave.....	HO 5-9824
TOY, RICHARD (with Tor Hydro) 102 Scarboro Beach Blvd.....	OX 4-3652
TOY, SOO (clk P. Mark) 11 Baldwin.....	
TOYE, JAS. (wtr Nanking) 208 Glengarry.....	
TOYE, KENNETH (studt) 208 Glengarry.....	
TSAI, WILLIAM (Dahl Bros) 94 Tiago Ave.....	PL 5-4605
TSE, DR. Y. T. (physician) 129 Dundas W.....	EM 3-8961
Residence: 92 College View.....	HU 8-9639
TUNG, MAH, 70 St. Patrick.....	
TUNG, YEE MOK FISH MKT 104 Elizabeth.....	368-9015
U. N. HOTEL (Paul Wong) 117 Dundas W.....	EM 4-2841
UNITED LUNCH (Harry Chow & Ing Chong) 1518 Dundas W.....	
UNITED PRODUCE (Happy Wong) 1032 Bloor W.....	LE 5-6567
UNITED ROOMS (C. Ching Law) 81 Shuter.....	UN 1-0040
UNIVERSITY RESTAURANT (Jim & Paul Chong) 178 Queen W.....	
VICTORY GRILL, THE (Harry Seto) 2582 Danforth Ave.....	OX 9-0057
VILLA, THE (William Lee, Vera Mark, Fred Ko) 363 Eglinton W.....	HU 3-0320



Eleanor Flower Shoppe

MEMBER OF T.D.S. - TELEFLORA

依連那花店

各種鮮花
花園花球



Telephone Clifford 1-9828

649 THE QUEENSWAY

TORONTO 18 ONTARIO

LESLIE ELECTRIC CO. LTD.

ENGINEERS AND CONTRACTORS
GENERAL ELECTRIC MOTOR & APPARATUS DEALER

打一王板
反切程器
儀電建
器摩築



司電李
器士里
公里

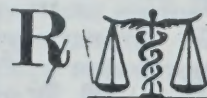
74 GRANGE AVENUE
TORONTO, ONT.

TELEPHONE EM. 4-8412

文化 藥房 雜貨 真粧 DRUG STORE 貨品 基

STAN MCLEOD PHM. B.

麥古樓大藥房
專家配藥



PH: HO 6-6887

COR. COXWELL and QUEEN

VOGUE GRILL (William Wong, mgr) 719 Queen E.....	
VOGUE LAUNDRY & DRY CLEANERS (J. Wong) 348 Parliament.....	924-1024
WAH, CHON (Chon Wah Chop Suey) 92A Elizabeth.....	
WAH, CHON CHOP SUEY HOUSE (Wah Chong) 92 A Elizabeth.....	
WAH, JIM (Danforth Lndry) 585 Jones Ave.....	
WAH, JOE 108 Gerrard E.....	
WAH, MAE CAFE (Lem Yee) 96-98 Elizabeth.....	
WAH, TILLIE, 808 Coxwell Ave.....	HO 1-2335
WAI, DON 41 Glendavis.....	OX 9-9093
WAI, JONG 66 Pembroke.....	WA 3-7011
WAI, YEE (Handy Coffee Bar) 238 Queen E.....	
WAI, YING CO. LTD, (Henry Yip pres).....	
WAI, YUEN, 77, 79 Chestnut.....	368-9873
WAN, KEW (Gee On Wan Kew Co) 82 Elizabeth.....	
WAND, GEORGE 1150 Kingston Rd.....	OX 1-6765
WAND, J. H. 8 Weldon Crt.....	CH 1-5919
WAND, P. 368 Huron.....	WA 2-9640
WANG, JIN 334 Dundas W.....	
WANG, KECHIN (Sol. Blake Cassels & Graydon) 8 Castlview Ave.....	WA 1-9119
WANG, SAM (Wang's Mens & Boys' Wear) 794A St. Clair Ave W.....	
WANG, MRS. M 763 Briar Hill.....	RU 1-2739
WANG, DR. STEPHAN (physician) 1663 Dufferin.....	LE 2-0459
Residence: 26 Rosebury Rd.....	RU 1-2739
WANG, WOLF (tailor) 70 Atlas Ave.....	LE 3-2733
WANG'S FAMILY CENTRE 1106 St. Clair W.....	LE 3-1927
WANG'S MEN'S & BOY'S WEAR (Sam Wang) 794 St. Clair Ave. W.....	LE 3-1927
WASHINGTON CAFE (Frank Kwan) 255 Queen W.....	
WAY, LEM, 63 Walton.....	
WAY, YEE (Home Grill) 1742 Dundas W.....	
WEE, JOE (emp Baby Point Hand Lndry) 363 Jane.....	
WHITE ROSE GRILL (Don Suey & Fong Tong & Gar Jung) 1158 Queen W.....	
WHOLESOME GRILL (Jim, Sun & Norman Lum) 720 Queen E.....	HO 5-2012
WING, ANN (corsetiere Nu Bone) 24 Cordova Ave.....	BE 1-2625
WING, BERTHA MRS. (wid David) 1133 Dufferin.....	LE 5-8282
WING, BRUCE E. (plstr) 632 Willard.....	



Cosentino Wholesale Fruit

WHOLESALE FRUIT AND VEGETABLES

QUALITY & SERVICE

古仙廷那生果發行 生果瓜菜發行
極地特佳



OFFICE & WAREHOUSE
HU. 8-1171-2-3-4

3410 YONGE ST. (REAR)

NIGHTS
HU. 8-2266
HU. 3-4822

TORONTO 12



LIBERTY HEATING LTD.

CONSUMERS GAS DEALER

MODERN GAS & OIL FURNACES
HOT WATER HEATERS & BOILERS
ALUMINUM STORMS

自由煖烘店 煤氣
煖烘

PH: RO 6-6853

2535 DUNDAS ST. W.

DUFFERIN RADIO & T.V.

SALES AND SERVICE

GENERAL REPAIRS TO ALL MAKES
OF RADIOS & T.V.'S.



左夫達收音機
傳真板公司

PH: LE 1-3074

1000 COLLEGE ST.

WING, C. W. (Indry) 228 Jones Ave.....	
WING, CHAS (Indry) (Tong Chung) 1909 Weston.....	
WING, CHESTER (acct Trans Can. Pipe Lines) 3, 78 Pitman Ave.....	
WING, CHONG LAUNDRY (Jung Lae) 1101 Queen E.....	
WING, CHUNG LAUNDRY, 298½ Kingston Rd.....	
WING, DOROTHY A. M. (emp Y.M.C.A.).....	
WING, ERNEST, 44 Somerset.....	LE 6-7393
WING, G. V. 201 Davies.....	OX 1-5392
WING, GARY (traffic opr Cock. Brown) 2, 2178 Queen E.....	
WING, H. B. 17 Ambrose.....	BA 5-2015
WING, HARRY (Chef) 364 Berkely.....	
WING HUNG LUNG CO. (Kenneth Lee) (chinese Noodles) 11 Grange Ave.....	368-6642
WING, HOW D., 231 Dundas E.....	UN 1-0845
WING, JACK L., 25 Springdale.....	HO 5-2694
WING, K. V. 1393 Wilson Ave.....	CH 9-6303
WING, L. L. M. 54 Wye Valley.....	PL 7-9861
WING, LEE (emp Low Hing) 233 Roncesvalles.....	
WING, LEE GAR 179a Dundas W.....	368-7271
WING, LEN, 274 George.....	
WING, LEWIS H., 10 Barker Ave.....	GA 1-1808
WING, LIM, 114 Granby.....	
WING, LOO, 74 Walton.....	
WING, LOUIE, 44 pembroke.....	368-1601
WING, LUM D. (cook Lotus Gardens) 124 Munro.....	
WING, M. J. MISS (stenog Confed Life Assn) 2, 2178 Queen E.....	
WING, M. K. 9 Willamere Dr.....	AM 6-1625
WING, MARGUERITE (emp Y.W.C.A.) 502, 7 Edmund Ave.....	
WING, MARY, 75 Baldwin.....	368-1428
WING, MURIEL, 26 Elm Ave.....	
WING, ON TAILOR 565 Bay.....	EM 6-1017
WING, RICHARD, 19 Maple Blvd.....	
WING, RONALD (Gilbert & Barker) 60 Vero Beach Blvd.....	
WING, SHANG CO. (Kin Mark, mgr) 192 Dundas W.....	EM 3-2713
WING, SING & CO. (Harry L. Key, prop) 144 Dundas.....	EM 3-9838
WING, STANLEY (sign writer) 286 Church.....	368-4321
WING. VIOLET (wid Victor) 2, 2178 Queen E.....	OX 9-4978

修精滅各
理乏火種

HERBERT WILLIAMS FIRE FIGHTING EQUIPMENT

SALES and SERVICE
ESTABLISHED 1908

FIRE EXTINGUISHERS OF ALL KINDS FOR SALE,
INSPECTED AND RECHARGED, REPAIRS AND SUPPLIES.

PHONE HO 6-7931

52 JONES AVENUE

TORONTO

公滅夏
司火勃
机威廉



G. & B. Furniture Co.

Dealers in

FURNITURE & ELECTRIC APPLIANCES
T.V. & ELECTRIC REFRIGERATORS



傢俬·電器
傳真板·電冰箱

PH: 368-9797

337-339 QUEEN ST. W. TORONTO, ONT.

朱
軍
傢
俬
店

SR Cardish Furs

DESIGNERS AND CREATORS OF FINE FURS

Largest Assortment
of Furs in North Toronto
Factory and Storage on Premises

PH: HU 3-5700 精造皮衣貯藏
2605 YONGE ST.

TORONTO

卡
笛
士
皮
衣
店

WING, WONG, 99 Walton.....	
WING, WONG (dry clnr) 25 Pitt Ave.....	
WING, YIP LAUNDRY, 278 Spadina.....	
WING, YUK, (Indry) 298A Kingston Rd.....	
WING'S GRILL (Wing Lee) 121 Elizabeth.....	EM 8-9352
WING'S LAUNDRY (Wing & Mee Chong) 43 Roncesvalles.....	
WO, CHOP CHIN, 15 Walton.....	
WO, SAM (Chin H. Yet & Dong Sing) 636 Yonge.....	
WON, JOE HEN, 45 Cecil.....	
WONG, A. 232 Crocus Dr.....	HI 4-0809
WONG, ALAN (bd of Educ) 48 Lavington.....	CH 7-8387
WONG, ALBERT, 258 Coleridge Ave.....	
WONG, ALBERT, 280 St. George.....	
WONG, ALLEN, 54 Thurston.....	HU 3-4572
WONG, ANDREW, 63 Prince Arthur.....	WA 2-4731
WONG, ANNIE (wid Fred G) 799 Gerrard E.....	HO 5-1868
WONG, MRS. ANNIE (emp Lichee Gdns) 70 Hampton Ave.....	
WONG, ARK, 121 Seaton.....	
WONG, ART 121 Seaton.....	368-8493
WONG, ARTHUR (emp Lichee Gdns) 39 Granby.....	EM 6-1393
WONG, ARTHUR 66 St. George.....	WA 5-7669
WONG, B. 2379 Queen E.....	OX 4-6482
WONG, B. F. 164 Beverley.....	368-3753
WONG, BEA 121 Seaton.....	
WONG, MRS. BEV. (studt) 67 Rockcliffe Blvd.....	
WONG, BILL (pckr Stedmn Bros) 132 Portland.....	
WONG, BING (Garden Gate) 2379 Queen.....	
WONG, BING (Indrymn) 93 Walton.....	
WONG, BING (with Civic Rest) 109 Winchester.....	924-8008
WONG, BING FRUITS 468 Bloor West.....	LE 6-7733
WONG, BOE D. (architect) 64 Queensbury Ave.....	OX 4-2950
WONG, BON HOY LAUNDRY, 445 Dovercourt.....	LE 2-9991
WONG, BON HOY 353 St. Johns.....	
WONG, BOWCHEE (wtr) 21 Baldwin.....	
WONG, BROS FLYING SCHOOL Toronto Is Airlport.....	EM 3-2424
WONG, BROS. PROVISIONS (Sam Chan & H. Mark) 379 Eglinton W.....	HU 1-1191

手衣區各
袋服小種
襪童布

DOYLE'S 早里布匹公司 HOLLYWOOD DRY GOODS

FANCY DRY GOODS

CHILDREN'S WEAR, HOSIERY

GLOVES-KNITTING YARNS-NOTIONS

PH: 924-5844
1534 YONGE ST.



TORONTO 12

GLORIA GIFTS

IMPORTED GIFTS FROM GERMANY ETC.

古魯里亞禮品店

專辦德國禮品應市

PH: LE 2-5331 683 ST. CLAIR AVE. W.

Carlton Hardware

卡頓鋼鐵公司

HOUSEWARES

WALLPAPER - GLASS

FREE DELIVERY CALL WA 2-5002

鋼鐵用品 漆漆紙 玻璃 傢俱

118A CARLTON STREET

TORONTO



PAINTS

WONG, C. (chef Fairbank Hotel) 1786A Eglinton W.....	
WONG, CHARLIE (Sanitary Rest) 471 Church.....	924-7242
WONG, CHEONG 423 Dundas W.....	EM 2-3512
WONG, CHING YEE (Wong & Co) 3211 Yonge.....	
WONG, CHONG 228 Greenwd.....	HO 6-0850
WONG, CHONG 53 Walton.....	
WONG, CHONG 17 Pembroke.....	
WONG, CHUCK, B. 193 Beverley.....	
WONG, CLIFF C. F. 349 Northcliffe.....	RU 7-8149
WONG, COEY, 33 Elm.....	
WONG, COLIN (pharmacist) 101, 675 Roselawn.....	RU 7-7017
WONG, DANIEL M. C. (mech eng Ont Hydro) 903, 206 St. George.....	WA 5-1079
WONG, DANNY (driftsmn Dept of HWys) 20 Belle Ayre Blvd.....	
WONG, DART M. (Litho Rolph.Clark Stone) 621 Millwood Ave.....	HU 1-6720
WONG, DR. DAVID (Physician) 425 Glengarry.....	RU 3-6752
WONG, DICK, 1104A Yonge.....	
WONG, DON 146 Dundas W.....	EM 6-3283
WONG, DOUGLAS G. (Aircraft Insp. De Haviland) 105, 165 Erskine Ave.....	HU 5-1032
WONG, MRS. E. (wid Sam) (of St. Johns Grill) 21A St. Johns Rd.....	
WONG, E. (rooming house) 135 Bedford.....	
WONG, F. 292 Robert.....	WA 1-9608
WONG, F. Q. 499 Ont.....	WA 3-5279
WONG, FEE GING (emp Vogue Lndry) 25 Pitt Ave.....	
WONG, FLORENCE, 470 Bloor W.....	
WONG, FONG 91 Elizabeth.....	EM 6-2601
WONG, MRS 470 Bloor W.....	
WONG, FRANCES (sec) 315 St. Clair Ave E.....	
WONG, FRANK (New Service Lunch) 1 & 2, 251 Dundas E.....	
WONG, FRANK (wtr St. Charles Rest) 201 Mutual.....	EM 2-4105
WONG, FRED, 164 Brunswick.....	
WONG, FRED (Sincere Trading Co) 22 Greenland Rd.....	HI 7-4284
WONG, FRED (Sammy John & Sammy Chue) 234 Queen W.....	
WONG, MRS. FUN GEE (Service Fruit Mkt) 470 Bloor W.....	
WONG, G. 33 D'Arcy.....	UN 1-1772
WONG, GEORGE (emp Belvedere Rest) 62 Elm.....	368-8462
WONG, GEORGE (Woodbine Sanitary Lndry) 1864 Queen E.....	



GOLLOM'S PHARMACY

WE DELIVER

PRESCRIPTION SPECIALISTS

PERFUMES & TOILET ARTICLES.

PHONE WA 3-4321

古隆大藥房

專家配藥

藥品香品文具

映相材料



556 PARLIAMENT ST. COR. PROSPECT

TORONTO, ONT.

D. Goodman & Sons

骨明父子公司 Limited

SUPREME PAINT MFG. CO. 油漆

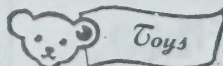
Manufacturers of 油漆及仔

"Selectone" PAINTS & ENAMELS

LINOLEUM & TILES

HARDWARE-GLASS-WALLPAPER

EM 3-0224-5. 428-430 Spadina Ave.



- IMPORTED
- DOMESTIC
- EDUCATIONAL.

各種禮品玩具

Gift & Toy Shop

PH: WA 2-4817

This years toys are more fascinating than ever. For the finest-cuddly stuffed animals for little girls - wonderful Ginny and character dolls. For boys - miniature regiment and animal sets and, delightful puppets and marionettes.

96 BLOOR W.

WONG, GEORGE (civil engr. Ont. Hydro) 32 Belmont.....	
WONG, GEORGE (sheet metal wkr) 611 Ossington Ave.....	LE 5-9643
WONG, GERALD (studt) 70 Hampton Ave.....	
WONG, GIM HONG (Sam Hing Mkt) rear 613, 615 Bayview Ave.....	
WONG, GIN 5 Adelaide Pl.....	368-9596
WONG, MRS. GLADYS (emp Ontario Museum) 33 Mortimer.....	HO 1-7930
WONG, GLENNA (clk Bell Tel) 70 Hampton Ave.....	
WONG, GONG SUEY 33 D'Arcy.....	
WONG, H. K. 372 Ontario.....	WA 5-9653
WONG, HAPPY (emp United produce) 1032 Bloor W.....	
WONG, HARRY, 72 McGill.....	
WONG, HARRY, 62 Elm.....	368-3268
WONG, HARRY, 470 Bloor W.....	
WONG, HARRY, 93 Walton.....	
WONG, HARRY (Chew Sam Hing Mkt) 62 Hilton.....	LE 2-0745
WONG, HECTOR 21, 146 Dundas W.....	
WONG, HARVEY (Chef St. Johns Grill) 41 Elm.....	
WONG, HELEN (Bell Tel) 1921 Yonge.....	HU 5-8815
WONG, HENRY 70 Hampton	HO 3-4675
WONG, HENRY (Esquire Rest) 158 Mortimer.....	HO 3-3212
WONG, HENRY (truck driver) 766 Markham.....	
WONG, HENRY, 347 Mt. Pleasant.....	
WONG, HENRY F. (mgr Wong & Son) 124 Munro.....	HO 3-2307
WONG, HIN (Sun Produce Co) 53 Moore Ave.....	
WONG, HIN, 250 Sherbourne.....	WA 5-9133
WONG, HONG (Chef Vogue Grill) 721 Queen E.....	
WONG, HORACE G. (Wong's Fruit Store) 1920 Gerrard E.....	
WONG, HOWIE (clnr) 196A Carlton.....	
WONG, HURRY 139 Lawrence W.....	HU 8-3069
WONG, ING, 474 Markham.....	
WONG, ING FOO (La Vogue Clnrs) 320 Harbord.....	
WONG, IRENE (counter server Eatons) 50 Delaware Ave.....	
WONG, ISABEL MRS., 399 Dundas W.....	
WONG, ISOBEL (sec) 80 Lowther Ave.....	WA 5-9049
WONG, J., 3, 1645 Eglinton Ave.....	
WONG, JACK (emp Lichee Gardens) 62 Elm.....	
WONG, JACK (wtr Nanking) 15 Andrews.....	EM 6-5075

新屋新裝
新式套氣

CONTINENTAL HOUSE

MODERN ROOMS, STEAM HEATED
REASONABLE RATES.

低廉
價錢

大陸
旅社

PH: EM 6-5198

150 DUNDAS ST. W. COR. ELIZABETH

新屋
夜型
服務

CO-OP CABS

CITY WIDE
RADIO DISPATCHED

合
作
的
士

PH: EM 4-8161

560 KING W.

D. DWORKIN & CO.

STEAMSHIP and AIR TRAVEL AGENTS
Air Travel From Anywhere To Everywhere



早堅公司

代理船票飛機票
至全球各地



525 DUNDAS STREET WEST,
EM 4-9337-8

RES. HU 8-5558

TORONTO 2-B, ONT.

WONG, JACK A. (emp Lichee Gdns) 255 Hillsdale E.....	HU 5-7859
WONG, JAMES 189 Beverley.....	UN 1-1847
WONG, JAMES 18 Henry.....	
WONG, JAMES, 8 St. David.....	
WONG, JAMES (taxi drvr) 2012 Dundas.....	
WONG, JAMES (clk Sunlight Fruit Mkt) 22 Mayfield.....	RO 2-2328
WONG, JAMES (Sincere Trading Co) 814, 100 Gloucester.....	WA 3-9444
WONG, JAMES (The Rickshaw) 2 Donnebrook.....	
WONG, JAMES E. 1645 Eglinton W.....	RU 1-6875
WONG, JEFFERY (taxi drvr) 28 Maryland Blvd.....	OX 4-5208
WONG, JIM (Vogue Lndry & Dry Clnrs) 328 Parliament.....	
WONG, JIM 72 McGill.....	
WONG, JIM (Sanitary Restr) 467 Church.....	
WONG, JIN, 334 Dundas W.....	
WONG, JIN FOO, 33 Bright.....	
WONG, JOAN F. MRS. (typist Dept Educ) 18 Hazelton Ave.....	
WONG, JOE (Indrymn) 314 Spadina Rd.....	
WONG, JOE (grocy) 132 Portland.....	EM 6-1707
WONG, JOE CHOW 215 Gerrard E.....	WA 2-5027
WONG, JOHN, 50 Delaware Ave.....	LE 2-3875
WONG, JOHN (wtr St. Charles Rest) 35 Elm.....	EM 2-4377
WONG, DR. JOHN C. (administrator Doctors Hosp) 71 Meadowbank Rd.....	BE 3-0976
Doctors Hosp.....	WA 3-5043
WONG, JOLLY, 26, 140 Dundas W.....	
WONG, JONG (Sun Young) 1280 Eglinton Ave W.....	
WONG, JOS. 164 Beverley.....	
WONG, JOSHUA J. (desp P.O.) 144A MacDonell Ave.....	
WONG, JULIE 21, 146 Dundas W.....	
WONG, K. WONG 33 Bright.....	EM 4-5909
WONG, KAI (Vogue Lndry & Dry Clnrs) 328 Parliament.....	
WONG, KAI WING 28 Suffolk.....	WA 5-8255
WONG, KALI, 4 Armoury.....	
WONG, KELLY 315 St. Clare E.....	HU 7-0081
WONG, KENNETH 199 Mutual.....	
WONG, KING, 76 McCaul.....	
WONG, KONG SANG 62 Hilton.....	

COMPLIMENTS OF

McKendrick Fur Mfg. Co.

SCORE BLDG.
347 QUEEN ST. W.
TORONTO

恭祝華友康健

麥順列治皮衣店鞠躬

A. McKENDRICK

PHONE EMPIRE 4-6707



LINDSAY SOFT WATER (ONTARIO) LIMITED

SEMI AUTOMATIC, FULLY AUTOMATIC
RENTALSALL FIBREGLASS TANKS
LIFETIME GUARANTEE

良式軟水公司

RU. 7-6147

3/68 BATHURST STREET

TORONTO

FRANK CATALINA SHELL
SERVICE STATION

GOODYEAR TIRES - BATTERIES - ACCESSORIES

"Cars Picked Up And Delivered"



佛蘭克汽油站 汽車修理

TELEPHONE
EM 4-2850

Jarvis and Richmond

Toronto, Ont.

WONG, SHECK (studt) 62 Huron Ave.....	
WONG, KUEN 372 Ontario.....	
WONG, KYTE, 162 Brunswick Ave.....	
WONG, LAM (wtr) 41 Gerrard W.....	
WONG, LAN, A, 193 Beverley.....	
WONG, LARRY (wtr Lichee Gardens) 249 Brookdale Ave.....	
WONG, LARRY (slsmn Ah Young) 1, 468A Eglinton W.....	
WONG, LARRY, 470 Bloor W.....	
WONG, LARRY G. (wtr Lichee Gdns) 249 Brookdale Ave.....	HU 8-5656
WONG, LAWRENCE (engnr Principal Investments) 23 Lascelles.....	HU 1-7589
WONG, LEM 30 Spruce.....	WA 1-2507
WONG, LEON SHEE MRS. 35 Charles W.....	
WONG, LEN 121 Kendall.....	
WONG, LOAS J. 34 Burnside Dr.....	LE 7-3912
WONG, LONNIE (Elizabeth Chinese Foods) 5 Adelaide Pl.....	
WONG, LOY (wtr Woodbine Cafe) 2543 Danforth.....	
WONG, LUNG KING 196 Carlton.....	WA 2-7907
WONG, LYNN, 33 Elm.....	
WONG, M. 307 Danforth Ave.....	HO 5-4727
WONG, M. Y. 474 Roselawn.....	HU 5-6212
WONG, MAN, 33 Elm.....	EM 4-4088
WONG, MICHL 470 Bloor W.....	
WONG, MING 60 Beverley.....	368-9051
WONG, MING 8 D'Arcy.....	UN 1-1572
WONG, MING 34 Prospect.....	924-4813
WONG, MING (Sun produce Co) 53 Moore Ave.....	
WONG, MINOS B. (Ontario Lnd Suvyr) 880 Lawrence Ave E.....	HI 4-2924
Res: 24 Norden Cr.....	HI 7-3741
WONG, NUEY-SING, 33 Bright.....	
WONG, OH YEE, 118 D'Arcy.....	
WONG, PAUL (U.N. Hotel) 117 Dundas W.....	
WONG, PETER 113 Newport Ave.....	OX 8-5823
WONG, PETER 202 Wilson.....	HO 8-1830
WONG, PETER (emp Lichee Gdns) 37 Elm.....	
WONG, PETER, 350 Queen W.....	
WONG, PETER (Indrymn) 259 Carlton.....	

用化務藥
品粧丸品



Dale Bros. Drug Stores

PRESCRIPTIONS

ALL DAY FREE MOTORIZED DELIVERY

融事
藥家

藥姊
房兄
弟

WA 1-4333

WA 1-4983

200 WELLESLEY ST. EAST

TORONTO

DUPONT HEATING & ROOFING CO.

FURNACE INSTALLATIONS, OIL AND GAS
REPAIRS AND SERVICE

修精
理互

左洋煖爐及屋瓦
公 司

屋裝
瓦蓋
油 爐



LE.1-6716

753 DUPONT ST.

TORONTO, ONT.

Electric Shaver Clinic

SALES — SERVICE — TRADE-INS

(ALL MAKES)

出
更售
修換
理

電鬚公司

創電各
種

WEST END

RU. 7-6531

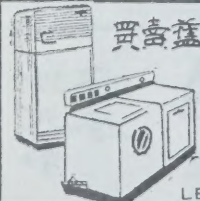
1529 Eglinton Ave. W.

EAST END

HO. 3-5621

1392 Danforth Ave.

- WONG, PETER (P. Wong Laundry & Clnrs) 155½ Church..... EM 4-6090
 WONG, PETER, LAUNDRY & CLEANERS (P. Wong) 157 Church.....
 WONG, PHILIP, 470 Bloor W.....
 WONG, QUOI F. ROOMING HOUSE, 449 Ontario.....
 WONG RICHARD DICK 1104a Yonge..... WA 1-9412
 WONG, RITA 197 Danforth..... HO 5-3792
 WONG, ROBERT S. 12 Hi Mt. Dr..... BA 1-8244
 WONG, ROBERT T., 21A St. Johns Rd.....
 WONG, RUSSELL, (emp Ont. Hydro) 11 Ross..... WA 3-6533
 WONG, MRS. S. 100 Carlton..... WA 1-7382
 WONG, SAI-YACK, 81 Lippincott.....
 WONG, SAM 617 Dundas W..... EM 6-4886
 WONG, SAM (emp Woodbine Lndry) 272 Palmerston Blvd.....
 WONG, SEN (chef Vogue Grill).....
 WONG, SETO (lndrywkr Fred Chong) 978 Bathurst.....
 WONG, SHING, 15 Walton.....
 WONG, SHIU SHUN (Sun Nam Yuen) 353 St. Johns Rd.....
 WONG, SHUSHANS 1108, 730 Ontario.....
 WONG, SOO (cook Mandarin Chinese Food) 272 Palmerston Ave..... 924-7608
 WONG, STANLEY (studt) 11 Ross.....
 WONG, STEPHEN (filler Eatons) 9 Shaw.....
 WONG, STEPHEN, 11 Charles W.....
 WONG, STEWART 166 Spadina Rd..... WA 5-0735
 WONG, STEWART, 32, 140 Dundas W.....
 WONG, SUEY YIN (lab Vogue Lndry) 259 Carlton..... 924-5327
 WONG, SYDNEY (clk Wong & Son) 183 Roncesvalles Ave.....
 WONG, T. RESTR 719 Queen E..... HO 5-6845
 WONG, THOS. 33 D'Arcy.....
 WONG, THOS. (Wong's Grocery Store) 200 Carlton.....
 WONG, THOS. (emp Central Airway) 22 Cranleigh Ct..... BE 1-4780
 WONG, THOS. (asst mgr Vogue Grill) 215 Church.....
 WONG, TIMMY 77 Macpherson..... WA 3-7115
 WONG, TIN SIK, 46, 195 Wellesley E.....
 WONG, TIN S. (studt) 1108, 730 Ontario..... WA 5-1029



買賣傢私 電器

CENTER Used Furniture Stores

WE BUY AND SELL USED FURNITURE, T.V., RADIOS
& HOUSEHOLD APPLIANCES

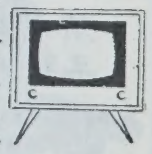
傳真板 收音板

T.V. & RADIO REPAIR

WE DO MOVING

LE. 6-0421

商店 中央 舊傢私



FREE DELIVERY

942 QUEEN ST. WEST

TORONTO, ONTARIO

PIKES MEN'S & BOYS'

SHOES

REPAIRS FOR THE WHOLE FAMILY

辟基男子 小童鞋公司



RES. OX 9-9993 2164 DANFORTH AVE.

HENDRY'S HEARING SERVICE

零器助各 件及裝後



助亨 聽得 器里

ALL MAKES & TYPES OF HEARING AIDS
SUPPLIED AND SERVICED

PH: 924-1235 2 BLOOR ST. E.

WONG, TONY, 470 Bloor West.....	
WONG, V. (mech parkwood Motors) 465 Clinton.....	
WONG, VERNON (genl contr) 156 Mutual.....	368-1230
WONG, VICTOR 187 Dundas W.....	EM 3-9671
WONG, W. 25 Pitt.....	PL 5-8737
WONG, W. D. (cook) 13 Old Forest Hill Rd.....	
WONG, WAH, 298 Dundas West.....	
WONG, WAH HONG, 292 Robert.....	
WONG WAI 31½ Granby.....	
WONG, WAI SHAN 50 Fenwick.....	HO 1-5600
WONG, WALTER (mgr St. Chas. Food Ltd.).....	
WONG, WENDY MRS. (techn Tor Hospt) 166 Spadina.....	
WONG, WESLEY H., 232 Yonge Blvd.....	HU 5-0883
WONG, WILFRED F. (engnr) 20 Independence Dr.....	AM 7-6194
WONG, WM. (Stedman Bros Ltd.) 132 Portland.....	
WONG, WM. 36 preston Rd.....	RU 1-2905
WONG, WM. (mgr Bing Young) 1272 Bloor West.....	LE 4-2111
WONG, WM. (Young's Produce) 2076 Queen East.....	
WONG, WM. (mgr Vogue Grill) 719 Queen East.....	
WONG, WM. C. (under prud of England) 47 Burbank Dr.....	BA 5-5317
WONG, WM. S. (engrn Ont. Hydro) 1012 Kennedy.....	PL 9-0759
WONG, WM. W. (Treas Kwong Hing Chinese Foods Ltd) 64½ Elm.....	
WONG, WILLIE 49 Kuknewton.....	RU 7-2051
WONG, WING (cook) 215A Church.....	
WONG, WING, 51 Nicholas.....	WA 3-7682
WONG, WING, 64 Teraulay.....	
WONG, WING (cook Lichee Gdns) 31½ Granby.....	EM 4-3819
WONG, WING S. (Sam Hing Mkt) 613 Bayview.....	
WONG, WUN SUN 111a Dundas W.....	EM 4-9526
WONG, WUN YOU (Chinese Novelties) 119 Dundas West.....	EM 4-6086
WONG, YEE 118 D'Arcy.....	UN 1-1015
WONG, YEE SHEE (wid Eng K) 92 Torrens Ave.....	
WONG, YEN S. (Wong's Marketeria) 53 Moore Ave.....	HU 5-5297
WONG, YEW (Vogue Indry) 8 St. David.....	EM 3-5398
WONG, YEW WEE, 17 Gerrard West.....	
WONG, YOK TOY, 152 Jarvis.....	

洗補皮精
潔綴衣美

S. SHELTER FURS

FUR REPAIRS
&
CLEANING

店皮沙
草打



PHONE WA 2-3085

439 SPADINA AVE.

TORONTO, ONTARIO

Gem
reations

占古里臣首飾店

WATCH AND JEWELLERY REPAIRS

DIAMONDS, WATCHES & GIFTS 礼品
SOLID GOLD JEWELLERY

鑽石鐘錶並修理

PH: WA 2-4256

1417 YONGE ST. (AT ST. CLAIR) TORONTO

CHAS. L. CARTER

OPTOMETRIST



EYES EXAMINED
PRESCRIPTIONS FILLED

卡他眼鏡店

驗眼配鏡

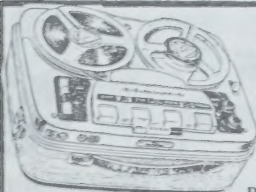
PH: EM 4-1945

EM 4-1732

179 YONGE ST.

TORONTO

WONG, YORK, 199 Mutual.....	368-4284
WONG, YOUNG (Wong's Lunch) 60 Beverley.....	
WONG, YUNG 87 D'Arcy.....	EM 3-5579
WONG & CO. (Grocery & Florist) (Ching Yee Wong) 3211 Yonge.....	HU 3-0006
WONG'S FRUIT STORE (Horace G. Wong) 1920 Gerrard East.....	OX 1-8027
WONG'S GROCERY STORE (Thos. Wong) 200 Carlton.....	WA 1-2426
WONG'S LUNCH (Young Wong) 307 Queen West.....	
WONG'S MARKETERIA (Yen S. Wong & Lincoln Mah) 1524 Yonge.....	924-5311
WONG'S SNACK BAR (Lam Lan) 179 Dundas West.....	EM 4-1987
WONG'S & SON PRODUCE 183 Roncesvalles.....	LE 6-6787
WOO, CHUCK 373 Queen W.....	368-2004
WOO, DON 3826 Bathurst.....	ME 6-1917
WOO, MRS. EILEEN (Stan's Fish & Chips) 128 Jarvis.....	
WOO, FRANK (mkt gdnr) 73 Dalrymple Dr.....	RO 6-3309
WOO, GOON LNDY., 141 Berkeley, res same.....	
WOO, KEN (Canton Terrace) 3381 Bathurst.....	
WOO, LING 159 Beverley.....	EM 4-7949
WOO, LIP 128 Jarvis.....	UN 1-1279
WOO, LOY, 85A Mutual.....	
WOO, MONA (Bank of Nova Scotia) 53 St. Nicholas.....	
WOO, PHILIP (Jasmine Gdns) 132 Huron.....	
WOO, SING 18 Walton.....	EM 6-2312
WOO, SONGYET, 6 Carey Rd.....	
WOO, SUI MAN (gdnr) 1141 Jane.....	
WOO, T.Y. (cook monarch Grill).....	
WOO, TEA RMS 123a Dundas.....	EM 3-7646
WOO, TOM (Tea Gdn. Restr) 2961 Dundas West.....	RO 7-9613
WOO, TOMMY (watch repairer) 201 Dundas West, res same.....	
WOO, TOW MRS., 78 Chryessa Ave.....	
WOO, TUNG HING (Young's Fruit Mkt) 437 Danforth Ave.....	
WOO, YUEN LLOYD 100 Erskine.....	HU 7-2519
WOODBINE CAFE (Ernest Lem) 2093-97 Danforth Ave.....	OX 1-8828
WOODBINE HAND LNDY (Chow Choy) 205 Euclid Ave.....	
WOODBINE SANITARY LNDY. (Geo. Wong) 1864 Queen East.....	
YAT, JOE (wtr. New Nanking) 209 Wheeler Ave.....	
YAT, TOM (wtr Nanking) 209 Wheeler Ave.....	



MAJESTIC SOUND COMPANY

EVERYTHING IN HIGH FIDELITY

TAPE RECORDERS - RECORD PLAYERS - HI FI COMPONENTS,

電唱機
錄音機

CUSTOM INSTALLATIONS

TELEVISION

原音唱機
傳真機

PH: EM 6-2084

235 SPADINA AVE.

TORONTO 2B, ONT.

杭堂
公司
唱

Neville Stoller & Co.
Professional Accountants and Auditors

PRINCIPAL: NEVILLE STOLLER F.L.A.

協辦
管理
商會
業計

TRUSTEE IN BANKRUPTCY
BUSINESS CONSULTANT

HEAD OFFICE STE. 301-305

IMPERIAL BANK BUILDING

530 BLOOR ST. W.

PH: LE 2-5669 - LE 4-3900

BRANCHES THROUGHOUT ONTARIO

士
金
計
師

Judy Florist

CITY WIDE DELIVERY

FLOWERS FOR ALL OCCASIONS

本地花店

鮮花

花圈花球



RES. RU. 9-4845

347 SPADINA AVENUE

BUS. EM. 3-9661

TORONTO, ONT.

YAU, KEE HOP JOHN CO. LTD. (Ming Lee, mgr) 81 Elizabeth.....	EM 3-3883
YAU, PRICILLA 472 Dupont.....	LE 1-7908
YEE, MRS. ANNE (emp Eatons) 234 Keele.....	RO 9-6450
YEE, BAK-YUK, 33 Bright.....	
YEE, BEN 434 Oakwd.....	RU 2-0910
YEE, BEVERLEY 35 Lightbourne.....	LE 5-4262
YEE, CHAS., 257 Queen West.....	
YEE, CHONG (prop Pete's Lndry) 774 Bay.....	
YEE, CHONG CO. (Ng-Hem) 23 Russell.....	
YEE, CHUCK LOCK 1424a Dundas W.....	LE 4-7169
YEE, D., (prop Sam Hing Mkt) 4 D'Arcy.....	
YEE, D. 81 Pine Crest.....	RO 3-2895
YEE, DAN (Ginger Garden Chop Suey) 93 Chestnut.....	UN 1-1897
YEE, DICK, 61 Centre Ave.....	
YEE, DOY (slsmn) 540 Parliament.....	WA 3-2841
YEE, EDWARD (cook) 51 Granby.....	EM 6-4854
YEE, FANG LOCK 31 D'Arcy.....	368-9243
YEE, FRED, 75 Grange Ave.....	
YEE, GEO 177 Dundas W.....	EM 3-6559
YEE, GEORGE B., 35 Nassau.....	
YEE, H. T. 10 Riverwod Pkwy.....	BE 9-4654
YEE, HARRY, B6, 2676 Yonge.....	HU 8-5770
YEE, HARRY (wtr) 18, 146 Dundas W.....	EM 8-1208
YEE, HARRY T. (enrg CN Tel) 204, 3 Laxton.....	
YEE, HENRY Rmg Hse 133 Dunn.....	LE 1-9272
YEE, HENRY, 133 Dunn.....	LE 2-0412
YEE, HENRY (chef) 124 Pembroke.....	
YEE, HENRY (techn) 296 Jarvis.....	
YEE, HING SILK 4 D'Arcy.....	UN 1-1585
YEE, HOM (Lily Lndry) 504 Pape.....	EM 3-5371
YEE, HONG, 29 Granby.....	EM 4-2948
YEE, HUGH L (struct enrg) 92 Torrens.....	HO 6-5939
YEE, HUM, 588 Dundas W.....	
YEE, JAS. (wtr Nanking Rest) 153 Beverley.....	
YEE, JIM (Regal Cafe) 2926 Danforth.....	
YEE, JIM FOY (Jim's Lndry & Clnrs) 2616 Eglinton Ave W.....	

熱帶植物
水族用品
魚及蝦

KINGSTON ROAD AQUARIA,

"EVERYTHING FOR THE ENTHUSIAST"

TROPICAL FISH
PLANTS - AQUARIUMS
ACCESSORIES

熱帶水族
商店



AMherst 1-1831

2390 KINGSTON ROAD,

TORONTO, 13

WESTWOOD BROS.

Toronto's Only Exclusive
Stove Store

Established 1888

GURNEY & TAPPAN
RANGES

第一都
出城
店色唯

威士
尼兄弟
開張百餘年

PHONE EM 3-1518

635 QUEEN STREET WEST

TORONTO

THE
Roxy
SHOE STORE

QUALITY
STYLE - ECONOMY

WALL BROS. PROPS.

羅士鞋店
精美靴鞋

61 Queen St. W.
(opposite City-Hall)

EM 3-3760
TORONTO

YEE, JIMMY (cook Royal Delicatessen) 65 Walton.....	
YEE, JOE, 76 Howard.....	WA 1-9623
YEE, JOHN (cook Lichee Gdn) 68 Harcourt.....	
YEE, JUNE A. (special rep Bank of NS) 386 Glengarry Ave.....	RU 1-1255
YEE, JUNG, 275 Dundas E.....	
YEE, KEN 85 Walton.....	EM 3-3555
YEE, KENNETH (farmer) 2066A Queen E.....	OX 1-6086
YEE, KIM (Pan American) 1, 1549A Eglinton Ave. W.....	
YEE, LEM 2 Armoury.....	UN 1-1909
YEE, LEM (Wah Mae Cafe) 34 Scollard.....	
YEE, LEM YUM (Broadview Tea Rooms) 26 Simpson Ave.....	
YEE, LEN 163 Beverley.....	368-3779
YEE, LEO, 36 Willison Sq.....	
YEE, MRS. M. 124 pembk.....	WA 2-0287
YEE, MAIN (studt) 4 D'Arcy.....	
YEE, MARK, 3234 Walton.....	
YEE, ON TRADING CO. (Jack Lee Jare) 85 Chestnut.....	EM 4-3972
YEE, RONALD 138 Roxborough W.....	924-8893
YEE, SUN (cook Dans Chili Grill) 226, 99 Dowling Ave.....	
YEE, T. L. 700 Ontario.....	924-7820
YEE, TEN 3072 Dundas W.....	RO 7-7060
YEE, THOS. M. (engr Ont. Hydro) 49 Anndale Dr.....	BA 1-8921
YEE, WILLIAM (Golden Grill) 31 Dundas W.....	
YEE, WO (pres Kwong Hing Chinese Food) 64½ Elm.....	
YEE, Y. 75 Grange Ave.....	EM 4-5694
LEE, YUE FOOK (Low Kee) 3072 Dundas W.....	
YEE, YUEN 32 Huntley.....	924-0406
YEEKIN, TONG (wtr Henley Rest).....	
YEE'S RESTR 2244 Bloor W.....	RO 2-3751
YEH, MRS. G. C. 83 Prince Arthur.....	WA 5-1095
YEH, TIN 37 Lester Ave.....	RO 6-2514
YEN, CHIN, 15 Walton.....	
YEN, CHONG LNDRY (Poy Ark Jin) 200½ Carlton.....	
YEN, JON (research Dept. Simpson Chemists) 26 Tiago Ave.....	
YEN, JUI L. (lecturer U of T) 20 Swiftsdale Pl.....	HI 4-1751
YEN, LEM G. LNDRY., 516½ Church,	



REINGEWIRTZ PAINT STORE

油紙裱
漆 牆

Dealer in all kinds of
HIGH GRADE

WALLPAPER, PAINTS and VARNISHES

PH: 368-7971

107 BALDWIN STREET

里治維油漆店

Benjamin
Moore paints

TORONTO, ONT.

Fred A. Wiles Ltd.

Established 1902.

暖裝
爐置
電水
器喉

PLUMBING, HEATING AND
ELECTRICAL CONTRACTORS
REPAIRS AND ALTERATIONS
FREE ESTIMATES

夫列威爾士
公司

PH: WA 3-1177

135 AVENUE RD.

SKROW'S PRODUCE

FRIENDLY CHINESE VEGETABLE HOUSE
MUSHROOMS ALL YEAR ROUND



士魯瓜菜公司
新鮮瓜菜冬菇

PHONES EM 3-1546 EM 8-3372

149-151 DUNDAS ST.

TORONTO, ONT.

YET, CHIN HAY (Sam Wo Lndry) 636 Yonge.....	
YEUN, FON (grocery) 72 Chestnut, res same.....	
YEUNG, DAVID (emp Addison Industries) 106, Unit 4, 415 Lakeshore Rd...	
YEUNG, LINDA (wtrs. Golden Grill) 198 Seaton.....	
YEUNG, SO HING, 109 Dundas West.....	
YEUNG, WM. (constn wkr) 1077 Bathurst.....	
YEUNG-LEM DAISY, MRS. 427 Dundas West.....	
YEW, JOSEPH (cook Can. Inst. for the Blind) 363 Cleveland.....	
YEW, LEE PAK (wtr) 78 Gerrard West.....	
YICK, MACK 9, 100 Carlton.....	924-6443
YICK, YEE (Lndry) 477 Church.....	WA 1-4678
YICKGUNT, GOIE, 10 Walton.....	
YIM, MARY, 15 Ross.....	
YIN, LEN, 192 McCaul.....	
YING, CHAS. (cook Westn Hosp) 660 Euclid Ave.....	
YING, CHONG (Elm Bay Grill) 27 McGill.....	
YING CHOW FRUIT MKT. 371 Jane.....	RO 7-8971
YING, FUNG 9 Grange Ave.....	368-3357
YING, MARK 462 Bloor W.....	LE 6-6436
YING, TOM, 660 Euclid Ave.....	
YIP, BON 10 Armoury.....	
YIP BROS. (Yun & Fun Yip) 598 Annette.....	
YIP CHARLIE, 43 Bernard.....	924-3579
YIP CHAS. LNDRY (Ing Sun & Ing How) 938 Queen East.....	HO 6-6923
YIP, CHEE C., 250 River.....	924-2279
YIP, DAVID (Sunnyside Barber Shop) res port Credit.....	
YIP, DOUGLAS (studt) 2987 Bloor.....	
YIP, EDWARD (treas. Bamboo House Drive-In) 22 Manorwood Rd.....	
YIP, FOON (cook) 3 Centre Ave.....	
YIP, FUN (Yip Bros.) 598A Annette.....	
YIP, GAI (Nam Young Mkt) 2987 Bloor West.....	
YIP, GEO. (Fleet Service Stn) 138 Bedford Rd.....	
YIP, GEORGE 169 Elizabeth.....	EM 6-3209
YIP, H. (clk CP Tel) 197 Prescott Ave.....	
YIP, H. L. (studt) 6 D'Arcy.....	
YIP, HENRY 55 Alcorn.....	WA 5-6075

INTERNATIONAL STORE EQUIPMENT LTD.

用各國區旅餐
品種齊院館館

WHOLESALE
COMPLETE SUPPLIES FOR
* RESTAURANTS * HOTELS * HOSPITALS
* INSTITUTIONS * CLUBS

店器商國
與店際

PH: 368-3436

USED RESTAURANT AND HOTEL EQUIPMENT BOUGHT & SOLD

429 QUEEN WEST

TORONTO

R

Prescription

古里地大藥房

香水品

Claude Halloran

DRUGGIST

專家
配藥

RES. HU 5-2566
BUS. EM 4-5831

200 DUNDAS WEST

BISON STUDIO

照相映
片及家
結庭
婚樂



相比
館孫
映

PH: EM 8-6887

314 YONGE ST.

- YIP, J. (Eastway Restr) 250 River.....
 YIP, JACK (Lab) 250 River.....
 YIP, K. DOCK (barrister) 117A Elizabeth..... EM 4-0848
 Res: 87A Mutual..... EM 3-0880
 YIP, KONG, 228 Bathurst.....
 YIP, KOW LNDRY., 988 Dovercourt, Res same.....
 YIP, KWONG (fruitland) 1600 Eglinton West.....
 YIP, YUN (Yip Bros) 598A Annette..... RO 2-2354
 YIPP, GEORGE (clk Hugh Russell & Sons) 35 Homewood Ave..... 924-1075
 YIPP, MADELINE 35 Homewood Ave..... LE 2-9880
 YIT, SONG 988 Dovecourt.....
 YOCK, JOSEPH (lndry) 225 Jones Ave.....
 YOCK, LEE (lndry. Jos Yock) 225 Jones Ave.....
 YON, MISS SHEILA, 305D. St. Stevens St..... BE 2-0185
 YONG, CHAS., 31 Rochdale Ave.....
 YONG, JAS. 403 Markhlm..... LE 1-2069
 YONG, LEE SHU (Devon Tea Rooms) 61 Elm.....
 YONG, LU, 43 Pembroke.....
 YONGSING, CHANG (Dunsmuir Restr) 785 Queen W.....
 YONGSING CHUNG (emp Dunsmuir Restr) 785 Queen W.....
 YOU, CHUNG (New Deluxe Lndry) 1132 Yonge.....
 YOUNG AH FRUITS (Geo. Wong) 468 Eglinton West..... HU 5-4448
 YOUNG BILL (Hoe Inn) 53 Eglinton West.....
 YOUNG, BING FRUIT, 1108 St. Clair West..... LE 1-1195
 1272 Bloor West ree 1503 Bayview Ave..... LE 2-8095
 YOUNG, BONG 31 Rochdl..... RU 1-4720
 YOUNG BONG (gro) 99 Spencer.....
 YOUNG BROS. (gro Bert Chu) 2057 Avenue Rd..... HU 5-7959
 YOUNG BROS. CO., 3243 Yonge..... HU 9-2168
 YOUNG BROS. CO. (Jan Young) (fruit & veg) 561 Mt. Pleasant..... HU 5-1744
 YOUNG, CHARLIE (Ling Lee Lndry) 511 Oakwood.....
 YOUNG CHINESE RECREATION CENTRE (club) 121B Dundas West..... 368-5013
 YOUNG, CHOUN MARKET (Chong Young) 3425 Yonge..... HU 1-2461
 YOUNG, CHOY, 45 Chicora Ave..... WA 1-9297
 YOUNG, DAT, 79 Chestnut.....
 YOUNG, DAVE FRUIT & VEGS., 528 Eglinton Ave. West..... HU 9-1118
 Res. 530 Eglinton Ave West..... HU 9-1118

修理汽車

SERVICE



STATION

MARTIN

KEYSTONE

上等汽油

COLLISION EXPERTS
SPECIALIZED SERVICE

馬丁企士敦汽油站

TOWING
WHEEL ALIGNMENT

364-7211

(CORNER SPADINA AND RICHMOND ST. W.)

364-7212

SPECIALIZED ELECTRONICS

Service 原長傳
 & 音音真
 Sales 唱板板
 Hi-Fi TV 板
 Radio

PH: 368-0748

320 BATHURST STREET • TORONTO

都著
 城名
 價大
 最地
 低乾

ORIENT
RUG CO.
 LEADER IN BROADLOOM

蘇東
 公亞
 司地

ESTD. OVER 25 YRS.
 LOWEST PRICES IN TORONTO
 RUGS, RUNNERS & WALL TO WALL
 INSTALLATIONS SPECIALISTS
 PHONE LE 6-5813 -975 COLLEGE ST.

YOUNG, DICK MKT. FRUITS (Chow Song) 3180 Yonge.....	HU 5-2810
YOUNG, FRUIT MKT. (Mrs. Buck Young) 1993 Yonge.....	
YOUNG, GAN FRUIT MKT. 843 O'Connor Dr.....	PL 7-4311
YOUNG, GEO. (Young's Bay Groceteria) 36 Walton.....	
YOUNG, GEO. (Millview Sea Foods) 16 Belgravia Ave.....	
YOUNG, GEO. (emp Kai S. Young) 211 Glenwood Cres.....	
YOUNG, GONE IIN, MRS. (clk Jack Young Mkt.) 651 Pleasant Rd.....	
YOUNG, HAM (Que Hing Co.) 89 D'Arcy.....	
YOUNG, HEN JONG 30 Chicora.....	924-9964
YOUNG, HENRY (Y. Young) 4903 Dundas West.....	
YOUNG, JACK MKT., 804 Eglinton East, res same.....	HU 5-0533
YOUNG, JACK (clk Young Bros.) 3243 Yonge.....	
YOUNG, JAN (Young Bros. Co.) 561 Mt. Pleasant.....	
YOUNG, JEAN (clk Jong Young) 132 Ave Rd.....	
YOUNG, JONG MKT. 132 Ave. Rd. Res 30 Chicora Rd.....	WA 2-4421
YOUNG, JOS. (Young's Clnrs) 1311 St. Clair West.....	
YOUNG, JOS. (slsmn Roy Realtor) 286 Dundas East.....	
YOUNG, KAI (clk Harry Chow) 3428 Yonge.....	
YOUNG, KAI S. (fruit & gro) 843 O'Connor Dr., res 211 Glenwood Cres...	
YOUNG, LARRY (emp Young Fruit Mkt.) 1999A Yonge.....	
YOUNG, LEM (chef Letros Grill) 279½ George.....	
YOUNG, LEM (Lndry) 717½ Queen East.....	
YOUNG, LOIS (wtr Hoe Inn) 35 Castlewood Rd.....	
YOUNG, LOUIS, 494 Ontario.....	
YOUNG, MAY JOHN 9 Buttonwood.....	RO 2-7044
YOUNG, NORMAN GRICER, 1198 Bloor West.....	
YOUNG, PHILLIP, (emp Young's Clnrs) 1564 Dupont.....	
YOUNG, PING (studt) 61 Centre Ave.....	
YOUNG, ROYAL (clk Jong Young) 138 Roxborough West.....	
YOUNG, SIM (foremn Supreme Aluminum Industries) 72 Kimbourne Ave.....	
YOUNG, STEVEN (clk Dave Young) 530 Eglinton West.....	
YOUNG, SU, 182 Sherbourne.....	
YOUNG, SUE (wtrs Hoe Inn) 527 Eglinton West.....	
YOUNG, SUE HING (Que Hing Co.) 109 Dundas West.....	
YOUNG, SUN FRUIT (Jong Wong) 1280 Eglinton Ave. West.....	
YOUNG, WO (clk Jack Chong Mkt.) 651 Mt. Pleasant.....	
YOUNG, WONG WING, 15 Walton.....	
YOUNG, Y. FRUIT MKT. (Gordon & Henry Young) 4903 Dundas West.....	

 ROACHES RATS	 Bikoe Registered EST. 1929 GOVERNMENT LICENSED OPERATORS MEMBER OF ONTARIO PEST CONTROL ASSOCIATION AND NATIONAL PEST CONTROL ASSOC. INC.	拜古殺虫藥 註冊特效 殺虫蟻鼠藥 434 QUEEN ST. E.	EXTERMINATING & FUMIGATING Servicing Industrial Plants, Restaurants, Apartments, Stores, Dairies, Homes, Hotels ANTS • OTHER INSECTS • MICE EM. 3-9572 BIKOE MFG. CO. LTD.
---	---	--	--

SANMAR SERVICE STATION		
		
汽車修理 PH: RU 9-3992	麥瑪汽油站 3280 DUFFERIN ST.	汽油等

DAWSON'S LIMITED	
QUALITY PRODUCTION	
PLEATING OF EVERY DESCRIPTION	
COVERED BUTTONS & BUCKLES	
	
早臣公司 各種鈕扣搭邊	
PHONE EM 3-8900	
265 QUEEN ST. W.	TORONTO 2B, ONT.

YOUNG, YEE, (emp Kai S. Young) 57 Pembroke.....	
YOUNG, YICK (wid Yum) 286 Dundas E.....	
YOUNG, YIN, 4903 Dundas West.....	
YOUNG'S BAY GROCETERIA (Gei Young) 689 Bay.....	
YOUNG'S CLNRS. (P. Young) 1564 Dupont.....	RO 6-1063
YOUNG'S CLNG. & PRSG. (Jos. Young) 311 St. Clair West.....	
YOUNG'S DELICATESSEN (Jâs. Young) 355 Jane.....	RO 7-0586
YOUNG'S FRUIT MARKET (Tung Hing Woo) 437 Danforth Ave.....	
YOUNG'S FRUITLAND (Norman Young) 2451 Yonge.....	HU 8-6329
YOUNG'S PRODUCE (Won Wong) 2076 Queen E.....	OX 1-4033
YOUNG'S RESTAURANT, (Iem Lee) 977 O' Connor.....	PL 5-8711
YUE, RONALD C.L., 3388 Bathurst.....	RU 9-4450
YUE, RONALD, 312, 678 Broadview.....	
YUE, SITO (studt) 72 Chestnut.....	
YUEN, ENG (Lee Hop Lndry) 108 Northcote Ave.....	LE 5-7718
YUEN, H. 71 Wenfrd.....	PL 7-0765
YUEN, HING CO. (Hing Yuen) (Mfr. Agt.) 122 Elizabeth.....	EM 6-6722
YUEN, HING (Hing Yuen Co) 122 Elizabeth.....	EM 6-6722
YUEN, ING (Amo Cafe) 2904 Dundas W.....	RO 2-0725
YUEN, JACK 671 Queen W.....	EM 4-6014
YUEN, KENNETH C. (emp Lichee Gdns) 25, 140 Dundas W.....	EM 2-3386
YUEN, LIM (Lakeside Grill) 129 Roncevalles.....	
YUEN, LOON FONG CHOP SUEY (Soo Soon Hom) 178 Dundas W.....	
YUEN, PAUL (sec Bamboo House Drive In Ltd) res Dundas.....	
YUEN, PHILIP 139 Eastbourne Ave.....	HU 3-2491
YUEN, S. H. 139 Livingstone.....	RU 2-9020
YUEN, TOMEY, 117 Rose Ave.....	
YUEN, YEE (chef Woodbine Restr) 32 Huntley.....	
YUK, WING LAUNDRY (Young Gin Chong) 1314 Gerrard E.....	
YUN, JOHN LOW (Cathay Foods) 29 Newland Ave.....	
YUNG, CHAN LI HING (wtr Sea Hi Chop Suey) 176 Beverley.....	
YUNG, KARL, 597 Windermere Ave.....	RO 7-3776
YUNG, LAM (Grange Co. Lndry) 98 Augusta Ave.....	
YUNG, LEE WING TAN (cook Sea Hi Chop Suey) 176 Beverley.....	
YUNG, RUDOLPH (vice-pres Bamboo House Drive-In) 26 Sloane.....	PL 9-0037

路小新
氈地氈
氈大

COSMOPOLITAN RUG SALES



DISCOUNT WAREHOUSE
RUGS, RUNNERS - NEW & USED
WALL TO WALL BROADLOOM
797 COLLEGE STREET .

PHONE 533-8549

大
局
地
氈
公
司

TORONTO, ONT.

Ross and Muir
ENGRAVERS

電
版
雕
刻
STEEL AND COPPERPLATE ENGRAVERS
DIE SINKERS - DESIGNERS
PLATE PRINTERS - EMBOSSESS - ETC.

PHONE EMPIRE 6-5101

14 TEMPERANCE STREET

羅
士
及
苗
亞
公
司

J. Bayko REAL ESTATE Ltd.

MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD



其古安業公司

安業·保險

OFF.: LE. 4-8821

383 RONCESVALLES AVE.
TORONTO, ONT.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

李威廉 LEE, WILLIAM,
301 Huron St..... WA 2-1927

ANTENNA & ACCESSORIES, T.V. 電視機天線

周氏 BEAMA ENGINEERING (G. Chow pres)
76 Densby Ave..... CH 7-5349

APPLIANCES SERVICE 電器服務

炳 HARTFORD ELECTRIC SERVICE CO.,
(Fredk Bing)
1962 Ave. Rd..... RU 2-1279

AUTO PARKING 停車場

再來 LOY JOY CO.,
110 Elizabeth.....
96 Chestnut.....

BAMBOO PRODUCTS 竹器

李廷光 LEE, T.K. CO. LTD. (E. Pon)
公司 2455 Yonge..... HU 3-8556

BANKS 銀行

余先生 BANK OF NOVA SCOTIA,
(J.A. Yee Chinese Rep)
Yonge & Dundas..... EM 4-5213
Queen & Church..... EM 4-0191

BARRISTERS 律師

葉求鐸 YIP, K. DOCK,
117a Elizabeth..... EM 4-0848
Res. 87a Mutual..... EM 3-0880

BARBERS 理髮店

良友 GOOD FRIEND BARBER SHOP,
(Kong Wong, Victor Wong)
187 Dundas West.....

BARBERS 理髮店

劉氏 LEW'S BARBER SHOP,
(Kung Chee Lew)
117 Elizabeth.....

葉大衛 SUNNYSIDE BARBER SHOP,
(David Yip)
7 Roncesvalles.....

馬氏 MAH'S BARBER SHOP,
281 Dundas St. W.....

白宮 WHITE PALACE,
139a Dundas St. W....

BEAUTY SALONS 美容院

愛倫 ELLEN'S BEAUTY SALON,
(Jolly Wong)
140-142 Dundas W.... 368-2076

美寶 MABEL'S BEAUTY SALON,
191 Dundas W..... EM 3-0931

BOOK STORES 書局

福興 FORD HING CO.,
167 McCaul St.....
偉光 QUE KWONG BOOK SHOP,
131 Dundas W..... EM 4-2916

BOWLING ALLEYS 木球場

馬約翰 MAH JONG AUTOMATIC BOWLING
LANES,
3645 Bathurst..... RU 1-3157

BUTCHERS 肉舖

奇香 KAY HONG CO. BUTCHER & GROCER,
(Kay Hong & Jung Suey)
84 Elizabeth..... EM 6-4041

--FAST SERVICE--

Courtice Signs

谷脫格牌店

RES: 796 CARLAW AVE.
APT. 13

PHONE HO 5-6837

TRUCK LETTERING, GOLD LEAF,
OUTDOOR SIGNS, SHOW CARDS

2 McCONNELL AVE.

寫格牌字·名片
特大通格牌

TORONTO, ONT.

BLOOR BAY LETTER SERVICE

製言 EDNA L. SCOTT 代
刻行 Public Stenographer 寫
本錄 MIMEOGRAPHING - DUPLICATING. 書
士谷脫速記 信

TELEPHONE
WA. 3-7657

ROOM 405, 30 BLOOR ST. WEST.

ARGO SERVICES

OPERATED BY
ARGO ROOFING CO. LTD.

DESIGNING - PLANNING - INSTALLING

設計裝置屋頂

RO 9-1141-2

2480 EGLINTON AVE.

BUTCHERS 肉店

- 合棧 HOP, JAN
190 Dundas W..... EM 6-0874
- 萬利 MON LEE CO.,
109 Elizabeth..... EM 3-1921
- 永生 WING SING CO.,
(Harry L. Key, prop)
144 Dundas West..... EM 3-9838

CANNERS CHINESE FOODS 華人罐頭食品

- 僑興 QUE HING FOODS, (Harry & V. Loo
Jas. Lore, Young Ham & S Hing)
127 Dundas West..... EM 4-6680

CARPENTERS 木工

- 陳炳 BING, CHIN,
121 McGill..... EM 8-4361

CARTAGE 搬運

- 劉登 LOWE, DON,
35 Centre Ave..... 364-5526

CASH REGISTERS 銀櫃

- 羅氏 LAU CASH REGISTER CO.,
216 Byng Wilo..... BA 5-3921

CHINESE FOODS 中國食品

- 北京 PEKING FOODS,
2378 Kingston Rd... AM 1-3373

CHOP SUEY SUPPLIES 屠餐館用具

- 廣興 KWONG HING CHINESE FOODS LTD,
64½ Elm..... EM 6-2307

CIGARETTES 香烟

- 生源 SANG YUEN CHONG CO.,
.80-80A Elizabeth...

CLEANERS 洗熨

- 布布 BO-BO CLEANERS,
2585 Eglinton W.... RO 3-2141

CLEANERS 洗衣館

- 趙里 DEL-RAY CLEANERS,
1075 St. Clair W.... 531-1638

- 林先生 DELIGHT CLEANERS (Moon Lum)
1012 Bathurst St.... LE 6-2224

- 李先生 GARDEN CLEANERS,
(Geo. Soo & Eugene Lee)
83 Carlton..... EM 4-4806

- 周先生 GERRARD CUSTOM CLEANERS,
(Jos. Chow)
215 Gerrard E..... EM 6-2307

- 余先生 JIM'S LNDRY & DRY CLNRS,
(Jim Foy yee)
2616 Eglinton W.... RO 6-3053

- 佐民 JOE'S LNDRY & CLEANERS
(David Joe)
900 Kingston Rd....

- 諾丘 KNOB HILL CLEANERS & LAUNDRY,
463 Bloor W..... WA 3-6541

- 方先生 S. & W. CLEANERS (Wayne Fong)
1163 Bloor West..... LE 3-7177

- 黃先生 VOGUE LNDRY & DRY CLEANERS,
(Jas. Wong)
342 Parliament..... 924-1024

- 楊氏 YOUNG'S CLEANERS (Philip Young)
1564 Dupont..... RO 6-1063

- 楊氏 YOUNG'S CLEANERS & PRESSING,
(J. Young)
1311 St. Clair W.... LE 5-4197

- 麥氏 CONCRETE CONTRACTORS 輕毛泥
MARK CONCRETE CONTR,
88 Walker Ave..... WA 1-6561

- 成美 CONFECTIONERY 糖果店
SING, MEE CONFY, (Fung K. How)
107 Dundas W.....



理都
要城
器最
廠大
修

H&F Refrigeration

TORONTO'S LARGEST WHOLESALE & RETAILER
OF FACTORY REBUILT GUARANTEED APPLIANCES

762-7516

2828 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

電
冰
箱

**CALHOUN'S HAT SHOP**

企荷帽廠

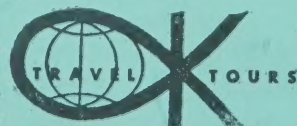
男子氈帽
原料上等

PH: 368-1063 96 YONGE ST. TORONTO

O. K. JOHNSON & CO. LIMITED

WORLD-WIDE TRAVEL SERVICE

旅車代
店票理
房代換
位定報



社粉
翰
旅
行

Empire 6-9488

697 Bay Street

Toronto 2

CONSULTING ENGINEERS 諮詢工程師

劉光英 HOPE YING, L.K.
902, 99 Ave. Rd..... WA 5-1156

關氏 QUAN CARRUTHERS KING & QUAN,
1216 Yonge..... 924-6970

CONTRACTORS & ENGINEERS 建築

建築公司 CONSTRUCTION LTD. (David Farn)
2836 Dufferin St.... RU 7-1311

CONVALESENT HOMES 療養室

吳君微 ING, DR. MOEUY C, (Phys & Surg,
112a Dundas St. W.... 268-9997

CURIOS & GIFT SHOPS 古玩禮品

關先生 CHINA HOUSE LTD, (Butt Quan)
925 Eglinton W..... RU 1-9122

李先生 CHINA PANDA (Durl Lee)
1268 Bay..... 924-3014

中國廟 CHINA TEMPLE (Arthur Lew,
Peter & Mrs. Florence King)
88 Bloor St. W..... 924-1705

中國 CHINA TRADING CO,
145 Dundas West..... 368-8706

CURIOS & NOVELTIES 古玩升物

珍市 JEAN'S GIFT SHOPPE,
林進寧 (Jung Shao Lu & Jennings D Lamb
2915 Dundas St. W.... RO 6-2904

高妹勤 KO'S LINEN & GIFT SHOP,
(Mrs. A. Ko, pres)
(Donald Ko, v-pres)
(Mrs. V. Mark, sec-treas)
374½ Yonge..... 368-8190
Br: 660 Eglth E..... HU 3-8044

洛珠路 ROGERS ROAD VARIETY STORE,
(Chao K. & Mrs. Chang Huang)
300 McRoberts Ave....

CURIOS & NOVELTIES 古玩升物

永生 WING SANG CO. (H. Lou)
132 Dundas W..... EM 4-8010

友挺合 YAU KEE HOP JOHN CO,
棧 (Ming Lee, mgr)
81 Elizabeth..... EM 3-3883

DELICATESSENS 燒腊、熟食品

竹林 BAMBOO HOUSE,
(Kenneth Shih & Thos Jung)
4868 Dundas W..... BE 3-0211

關氏 KWAN'S DELICATESSEN (Jos Kwan)
1026 Pape..... HO 5-9321

楊氏 YOUNG'S DELICATESSEN,
355 Jane..... RO 7-0586

DENTISTS 牙

蔣牙医 CHIANG, DR. DONALD H,
805 Islington N..... CH 9-3141

蔡興 HING, DR. JAMES T,
140 Brown's Line..... CL 9-6597

何牙医 HO, DR. ALFRED Y.K.,
150 Yardley Ave..... PL 9-3911

吳君微 ING, DR. MOEUY C,
112a Dundas W..... 368-9997

盤國恩 PON, DR. FRED H,
192a Dundas W..... EM 6-4595
Res. 390 Islington.. BE 1-7457

DISCOUNT STORES 優價商店

麥氏 MARK DISCOUNT LTD,
564 Bloor W..... LE 5-0514

DOCTORS 医生

張医生 CHEUNG, DR. ONTAK,
21 Fleetwood Ave..... CH 4-1967

高医生 GOW, DR. G.A. (International
Medcn)
170 St. George..... 924-7067



ALBERT G. COMER A.T.C.M., A.C.C.O.

TEACHER OF
PIANO & THEORY

田美教授鋼琴

STUDENTS PREPARED FOR

學理及實用兼備

ROYAL CONSERVATORY OF MUSIC EXAMINATIONS.

可應皇家樂校試

RES. OX 4-7660

292 MAIN ST. (NEAR DANFORTH AVE.)

*TORONTO 13, ONT.

EXPERT TIRE SERVICE

RETRADING - VULCANIZING

NEW AND USED TIRE SALES
& SNOW TIRES

膠新
輪舊

專家膠輪



RO.9-5901

556 ROGERS ROAD

TORONTO

MONTREAL TEXTILE

BARGAIN STORE

WOOLLENS, DRAPERIES, AND
DRESS MATERIALS OF ALL KINDS.

各種衣料

PH: EM 4-3837

799 DUNDAS ST. W.

TORONTO

滿地可織造廠

DOCTORS 醫生

- 何友敬 HO, DR. Y.C.,
150 Yardley..... PL 9-3911
Res. 37 Tulane Cr.. HI 7-9524
- 李均宜 LEE, DR. G.G.,
196 Dundas W..... 368-9592
Res. 441 Glengarry RU 1-0079
- 劉輝 LIU, DR. SIM F,
219 St. Clair W..... WA 3-6201
Res. 58 Moore Ave.. HU 8-7388
- 羅崇耀 LORE, DR. H.W.,
109 Dundas West..... 368-5538
- 麥芝嘉 MARK, DR. FRED G.F.,
1101 Victoria pk.... PL 5-0625
Res. 28 Beechwood..
- 麥芝祥 MARK, DR. IVAN G.C.,
2806 Danforth..... OX 9-8105
Res. 87 Sylvan..... AM 1-2465
- 艾世光 NGAI, DR. SHIH-KUANG,
219-221 St. Clair W WA 3-8262
390 Islington.....
- 譚醫生 TOM, DR. MARY I,
701 Eglinton W..... RU 1-9607
- 謝日光 TSE, DR. Y.T.,
129 Dundas W..... EM 3-8961
Res. 92 College VW HU 8-9439
- 黃醫生 WONG, DR. JOHN C.,
Doctors Hospital.... WA 3-5043
- DRUGGISTS 藥店
- 駱威和 LOCK, TOM DRUGS,
136 Dundas West..... EM 6-3122
224 Rose Park Dr... HU 9-0460

FISH MARKETS 魚店

- 牛仔 COWBOYS FISH MARKET,
111 Elizabeth..... 362-3354
- 海宮 HOY KUN FISH MARKET,
104 Elizabeth..... 368-9015
- 鍾全 JUNG CHIN FISH,
188 Dundas W..... EM 3-0580
- 林棧 LEM JUNG CO.,
181 Dundas St. W... EM 4-9765
- FISH TROPICAL 熱帶魚類
- 劉祖 LOWE, JOE,
108 Gerrard E..... 368-1924
- FLORISTS 花舖
- 林氏 LUMB, JENNING FLORIST,
377 Dundas W..... 368-7226
- 新安 SUN ON FLORIST,
651 Mt. Pleasant.... HU 9-7067
- 黃氏 WONG'S FLORIST,
3211 Yonge..... HU 3-0006
- FLYING SCHOOLS 飛行學校
- 黃氏兄弟 WONG BROS FLYING SCHOOL,
Tor. Is. Airport.... EM 3-2424
- FOOD PRODUCTS 食品
- 百合花 CHINA LILY BRAND,
1233 Queen E..... HO 5-2407
- 廣興 KWONG HING CHINESE FOODS LTD.,
64½ Elm..... EM 6-2307
- 李悅林 LEE'S FOOD PROD. CO., (Yeat Lee)
1233 Queen St. E..... HO 5-2407
- 僑興 QUE HING FOODS,
127 Dundas West..... EM 4-6680
- 好味 TASTY CHIP STEAK PROD LTD.,
Federal Cold Stge.. EM 3-3887

REPAIRS & REWINDING
SERVICE & PARTS
LINCOLN, LELAND, WAGNER

電器修理 設置零件

OX 8-2526

3218 DANFORTH AVE.

Carson Electric
COMPANY LTD.

卡臣電
器店

布各
匹棧

Max Goldstein's
TEXTILE MARKET
'THE CLEARING HOUSE'

麥士哥士丁布匹店

PH: EM 4-9040
382 SPADINA AVE.

TORONTO, ONT.



J. Wheeler & Co.

CUSTOM TAILORS

委拉洋服

精造洋服 補經更改

PHONE HOward 6-4344

682 PAPE AVENUE



FOOD SUPPLIES 伙食店

- 城市 CITY FOOD SUPPLIES,
(Harry Seow mgr)
21 Jarvis St..... 362-4193
- 林文 GASOLINE-OIL AGENT 油油
LUM, MOON,
1012 Bathurst St.... WA 5-7282
- 中央 吳樹芬 張三 周氏父子 周夏利 周英 周氏 伍周 符氏 治安環球 岑先生 唐蜜 唐基
- CENTRAL FRUIT MKT., (See F. Ng)
2134 Danforth.....
- CHONG, SAM (Tong & Harry Chow)
1687 Ave Rd..... RU 3-6222
- CHOW & SON FRUIT MARKET
(Tom Chow)
2833 Weston..... CH 1-3041
- CHOW, HARRY,
3428 Yonge St..... HU 8-7068
- CHOW YING FRUIT MKT (Y. Chow)
371 Jane..... RO 7-8971
- CHOW'S GROCERY (H. S. Chow)
54 Homewood..... WA 3-0584
- ENG CHOW FRUIT (See Eng)
2020 Queen East..... OX 4-9777
- FOY'S GROCERY,
897 Broadview..... HO 3-4341
- GEE, ON WAN KEW CO,
82 Elizabeth.....
- HING, SAM FRUIT MARKET,
1615 Bayview..... 489-8611
- HONG FUTT BROCY,
171 Dundas W..... EM 4-5848
- HONG, K,
84 Elizabeth..... EM 6-4041

GROCERS 雜貨

- 黃先生 HOPKIN'S GROCERY (Jolly Wong)
142 Dundas St. W..... 368-2076
- 吳氏 ING'S GROCERY (Sun On Ing)
2638 Yonge..... HU 3-5210
- 李佐治 KAI, SEN CO (Geo. Lee)
192 Dundas W..... EM 8-1420
- 廣恒泰 KWONG HONG TAI CO,
5 Foster Place..... EM 4-1041
- 廣隆 KWONG LUN GROCERY (Fong Yen)
2030 Dundas W..... EM 6-4491
- 李氏兄弟 LEE BROS. (Alfred Jay)
1859 Eglinton W..... RU 2-3531
- 李先生 LEE CUE CO. (Cue Lee)
138 Dundas West..... EM 6-7030
- 李森 LEE SAM CO. GROCERY & BUTCHER,
(Lem K. Yin)
102 Elizabeth.....
- 李氏 LEE'S FOOD PRODUCTS CO (Y. Lee)
1233 Queen East..... HO 5-2407
- 林先生 LEM, FANG,
586 Centre Ave..... EM 3-6576
- 李先生 LOMBARD FRUIT STORE (L. Lee)
1409 L. Shore Rd.... CL 5-1283
- 鄭先生 LUCI FOOD MKT (A. Jang)
1891 Queen East..... OX 9-8421
- 林氏兄弟 LUM BROS. MARKETERIA,
1439 Gerrard E..... HO 3-7554
- 楊先生 MILLWOOD PRODUCE (Bing Young)
1503 Bayview Ave.... 485-9419
- 萬利 MON LEE CO.,
109 Elizabeth..... EM 3-1921
- 金楊 NAM YOUNG FOOD MKT,
2987 Bloor West..... BE 1-2261

鮮花
盆栽

JOSEPHINE FLYNN

Florist

"Flowers Telegraphed Anywhere"

OXford 4-7835

128 MAIN ST.

TORONTO

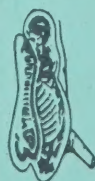
祖士芬夫賴
花鋪
精製花園花球WILLIAM FYSH
REAL ESTATE LTD.

MEMBER OF THE TORONTO REAL ESTATE BOARD

收押保案
租款險業公案菲威
司業士廉

PH: HO 9-1151

1146 DANFORTH AVE.



Kelly's Meat Market

MEAT YOU CAN EAT

LOCAL DELIVERY

奇里肉市場

到類各
門送種
俾肉

PHONE HO 1-5122

729 DANFORTH AVE.

GROCERS 雜貨

- 賁路楊 ROYAL YOUNG FOOD,
1672 Kingston Rd.... OX 1-3366
- 三興 SAM HING FRUIT MKT.,
(Dan Yee, Harry & Wing & Gim)
1615 Bayview..... 489-8611
- 三利 SAM LEE CO.,
102 Elizabeth..... EM 3-9862
- 報務 SERVICE FRUIT MKT.,
(Mrs. F. Gee Wong)
468 Bloor West..... LE 6-7733
- 成偉棧 SHING WAI JAN.,
177 Dundas W..... EM 3-8980
- 新安 SUN-ON FLORIST & FRUITERIA,
(Chee Chan)
651 Mt. Pleasant.... HU 9-7067
- 太陽 SUN PRODUCE CO (Min & Hin Wong)
1096 Yonge..... WA 1-7005
- 山園 SUN YOUNG FRUIT,
1280 Eglinton W.... RU 1-1324
- 日光 SUNLIGHT FRUIT MKT (Lung Hoy &
Tom Wong)
383 Jane..... RO 9-2284
- 光遠 SUNNYSIDE GROCY (Brian Chan)
1623 Queen West.... LE 1-2830
- 泰山 TA SUN MARKETERIA,
1923 Avenue Rd..... RU 3-4255
- 聯合 UNITED PRODUCE (Happy Wong)
1032 Bloor West..... LE 5-6567
- 永久 WAN KEW CO.,
82 Elizabeth..... 368-4229
- 黃炳 WONG BING FRUITS,
468 Bloor W..... LE 6-7733

* * * * *

GROCERS 雜貨

- 黃兄弟 WONG BROS. PROVISIONS,
(Sam Chan & H. Mark)
379 Eglinton W..... HU 1-1191
- 黃祖 WONG, JOE,
132 Portland..... EM 6-1707
- 黃氏 WONG & CO. MARKETERIA,
(C. Wong)
3211 Yonge..... HU 3-0006
- 黃氏父子 WONG & SON FRUIT MKT.,
183 Roncesvalles.... LE 6-6786
- 黃氏 WONG'S FRUIT STORES,
1920 Gerrard E..... OX 1-8027
- 黃先生 WONG'S GROCETERIA,
200 Carlton..... WA 1-2426
- 黃先生 WONG'S MARKETERIA (Yen S. Wong
& Lincoln S. Mah)
1524 Yonge..... 924-5311
- 友記合棧 YAU KEE HOP JOHN CO. LTD.,
81 Elizabeth..... EM 3-3883
- 怡安 YEE ON TRADING CO (Jack K. Jare)
85 Chestnut..... EM 4-3972
- 英洲 YING CHOW FRUIT MKT.,
371 Jane..... RO 7-8971
- 容利 YONG, HENRY FRUIT MKT.,
1907 Western Rd..... CH 1-2481
- 黃先生 YOUNG AH FRUITS (Geo. Wong)
468 Eglinton W..... HU 1-9885
- 楊炳 YOUNG, BING,
1108 St. Clair W.... LE 1-1195
1272 Bloor West..... LE 2-8095
- 楊邦 YOUNG, BONG GROCERY,
99 Spencer.....

* * * * *



船季代
票海理
板往

FOUR SEASONS TRAVEL LTD.

BOOKINGS BY AIR & SEA—GO NOW—PAY LATER PLANS

四季旅行社

SPECIALIZING IN TOURS TO THE FAR EAST.

109 BLOOR ST. W. TORONTO 5, ONT. PH: WA 5-5555 (7 Lines)



剪髮
捲髮

Suzanne's
BEAUTY SALON
O.V. DIPPEL
PROP.

素皮美容室

PH: RO 9-2634

2745 DUNDAS ST. W.

妥供
盡捷

G&C

CARTAGE

運速
輸近

CARTAGE AND EXPRESS
PROMPT AND EFFICIENT CITY WIDE SERVICE

珠詩運輸行

HO. 1-4575
HO. 1-4772

408 EASTERN AVE.

GROCERS 雜貨

- 楊兄弟 YOUNG BROS.,
2057 Avenue Rd..... HU 5-7959
- 楊兄弟 YOUNG BROS. FRUITS,
(John & Burk Chu)
3243 Yonge..... HU 9-2168
- 楊祥 YOUNG BROS. CO. FRUITS
(Jan Young)
561 Mt. Pleasant.... HU 5-1744
- 楊昌 YOUNG CHONG MARKET,
3425 Yonge..... HU 1-2461
- 楊德夫 YOUNG, DAVE FRUIT & VEG,
530 Eglinton West.. HU 9-1118
- 楊的 YOUNG, DICK MKT. FRUITS,
(Chow Song)
3180 Yonge..... HU 5-2810
- 楊氏 YOUNG FRUIT MKT.,
1993 Yonge.....
- 楊晃 YOUNG, JACK MKT (Jack Young)
804 Eglinton..... HU 5-0533
- 楊鐘 YOUNG, JONG FRUIT MKT.,
132 Avenue Rd..... WA 2-4421
- 楊啟 YOUNG, KAI S.,
843 O'Connor Dr.....
- 楊諾曼 YOUNG, NORMAN GROCER,
1198 Bloor West..... LE 3-2411
- 楊新 YOUNG, SUN (Jong Wong)
1280 Eglinton W..... RU 1-1324
- 楊懷 YOUNG Y. FRUIT MKT.,
(G. & A. Young)
4903 Dundas West.....
- 楊市 YOUNG'S BAY GROCETERIA,
(Ge Young)
689 Bay.....

GROCERS 雜貨

- 楊市 YOUNG'S FRUITLAND,
2451 Yonge..... HU 8-6329
- 楊市 YOUNG'S FRUIT MKT.,
3243 Yonge..... HU 9-2168
- 楊市 YOUNG'S FRUIT MKT.,
437 Danforth.....
- 楊氏 YOUNG'S PRODUCE (Wm. Wong)
2076 Queen E..... OX 1-4033

HARDWARE 鐵行

- 麥氏 MARK HARDWARE,
516 Annette..... RU 7-7757

HOTELS 旅店

- 陸海通 LOK HOY HONG,
188 Dundas St. W..... EM 3-0968
- 新亞洲 NEW ASIA HOUSE HOTEL,
650 Bay St..... EM 6-2676

ICE CREAM MANUFACTURERS 雪糕廠

- 片打 PANDA ICE CREAM (Geo. H. Chan)
583 Mt. Pleasant.... HU 8-7472

IMPORTERS & EXPORTERS 出入口貨

- 加華 CANADIAN EXPORT TRADERS LTD.,
(R. Wong)
530 Dundas St. W..... EM 3-6536
- 陳華 CHIN YOKE TRADING CO.,
118 Chestnut.....
- 中國廟 CHINA TEMPLE,
88 Bloor West..... 924-1705
- 中國 CHINA TRADING CO. (Kent Lee)
145 Dundas West..... 368-8706
- 祥發 CHONG FUTT CO.,
91 Elizabeth St..... EM 6-2601



ABEL CHAS PHOTO FINISHING

放大顏
大啡色
林樹

SPECIALISTS IN
DEVELOPING, COLOR FILM DEVELOPING, 材料映
BLACK & WHITE PRINTING & PRINTING 料樹

材士亞
料映比
店相祖

PHONE EM 4-2391

92 LAKESHORE

TORONTO, ONTARIO

CLIFFSIDE TEXTILES

YARD GOODS & REMNANTS

古立夫西織造廠

各種布匹·新款時

2366 KINGSTON RD.

PH: AM 5-8793

BETWEEN STOP 12 & 13

WEST HILL CLEANERS

收精
候王
送洗
候熨

Free Pick-up and Delivery

INSURED COLD STORAGE
DRAPES OUR SPECIALTY

製西
店山
洗

4526 KINGSTON RD.

Stop 34

AT. 2-2830

IMPORTERS & EXPORTERS 出入口貨

- 高詠勤 KO'S LINENS (Ko Wing Kan)
374½ Yonge St..... 368-8190
660 Eglinton E..... HU 3-8044
D. Mills Shpg. Cent HU 7-3621
- 林氏 LING'S ORIENTAL GIFTS,
103 Bloor West..... WA 2-7012
- 萬國 MON KUO TRADING CO. LTD.,
(H. Lem pres)
120 Elizabeth..... 368-8444
- 遠東 ORIENT TRADING CO.,
412A College..... WA 1-2393
- 東亞 ORIENTAL ARTS TRADING CO.,
103 Bloor West..... WA 2-7012
- 北平 PEIPING IMPORTING CO.,
(T. & R. Ko)
374½ Yonge..... 368-8190
- 黃聖友 WONG WUN YOU,
119 Dundas West..... EM 4-6086
- 友記合棧 YAU KEE HOP JOHN CO.,
81 Elizabeth..... EM 3-3883
- 源興 YUEN HING CO. (Hing Yuen)
122 Elizabeth..... EM 6-6722

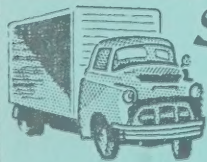
INSURANCE & REAL ESTATE 保險及地產

- 趙里鵬 CHAO, L.P. (National Life)
522 University..... EM 6-2211
- 謝天祿 CHOW, G.L. INSURANCE AGENCY,
21 Dundas Sq..... EM 3-7088
Res. 44 Bimbrok..... AM 1-9082
- 趙夫冷 CHU, FRANK (Empire Life)
623 Wellington.....

For every man 85 years of age there
are seven women. By that time it's
too late.

INSURANCE & REAL ESTATE 保險及地產

- 林雲錦 LAM, ERNEST, M.M.C.
(Montreal Life Ins)
92 Elizabeth..... EM 6-9341
Res. 142 Lwrnce W. HU 3-3911
- 廖崇憲 LEW S. HEIN,
(Pres Edwd. Investors Co)
66 King St. W.....
- 黃衛青 WONG, WM. C. (Prud of England)
47 Burbank Dr..... BA 5-5317
- INVESTMENT DEALERS 投資經紀
- 司徒先生 SETO, KEN Y. (Bache & Co)
360 Bay St..... EM 8-4871
- JEWELLERS 首飾商
- 龔有成 COMMUNITY JEWELLERS (David
Gung & Robert Phillip)
1b Adelaide E..... EM 4-5779
- LADIES' WEAR 婦女衣服
- 中華 CHINESE NOVELTY SHOP LADIES
WEAR,
119 Dundas W..... EM 4-6086
- LAUNDRIES 洗衣
- 廖千遠 ARMOUR HEIGHTS LAUNDERERS &
CLEANERS (Tong C. Suey, mgr)
1933 Avenue Rd.....
- 比比洋 BABY POINT HAND LAUNDRY,
(Youn Lee & Lee Montong)
363 Jane.....
- 竹林 BAMBOO HAND LNDRY (R.N. Chan)
1625 Queen West..... LE 2-0970
- 美麗 BEAUTY HAND LNDRY (Ing Bark Soon)
1360 Bathurst..... LE 1-8515
- 比福柏 BEDFORD PARK LNDRY (Mrs J. Chin)
3181 Yonge.....



SQUARE DEAL CARTAGE LTD.

CARTAGE CONTRACTORS

MACHINERY MOVERS
TRACTORS
STAKE TRUCKS

公平運輸行 遠近運輸
快捷妥當

TOWING SERVICE
DUMP TRUCKS
TAILGATE LOADERS

PH: LE 3-9900

51 NOBLE ST.

TORONTO 3, ONT.

O.K. SERVICE STORE



WASHERS, DRYERS, BICYCLES
TRICYCLES AND
SMALL APPLIANCES 電單車
PARTS IN STOCK 器車快

興企商店

PH: OX 1-2056

2330 DANFORTH AVE.

STAFFORD HIGGINS LIMITED

WHOLESALE FOOD DISTRIBUTORS

CANNED GOODS.
TOBACCOS, CONFECTIONERY,
TEAS, COFFEES AND FROZEN FOODS

冰霜
茶
食品
及

士積夫泰珍公司
發行

香罐
烟罐
糖果
食品

RO. 2-8112

1870 DAVENPORT ROAD

LAUNDRIES 洗衣店

- 炳海 BING HOY LAUNDRY,
292 Brock Ave..... LE 1-5904
- 波羅亞 BLOOR HAND LNDY (Lum Non Chong)
1342 Bloor West.....
- 周連 CHEW LEN LNDY (Len Chew)
437 Queen West.....
- 陳佛令 CHIN, FRANK,
10 Macdonnell Ave...
- 陳鐘 CHIN, JONG,
425 Spadina Ave.....
- 陳美 CHIN MEE HAND LAUNDRY,
960 Queen E.....
- 陳郁兄弟 CHIN YOKE BROS.,
744 Broadview..... HO 3-5606
- 陳大 CHON TAI CO (Hoy Sun & H. Sing)
177 McCaul.....
- 張亞校 CHONG, ALBERT,
24 Vaughan Rd..... LE 3-0074
- 張氏兄弟 CHONG BROS. LNDY (H. Chong)
1940 Yonge..... HU 9-7575
- 張差利 CHONG CHARLIE LNDY,
423 Parliament.....
- 張佛烈 CHONG, FRED,
64 Barton Ave.....
- 張佛烈 CHONG, FRED G.,
978 Bathurst..... LE 2-7878
- 張廣 CHONG, K. LNDY (Kewong Chong)
2150 Dundas W..... LE 3-8289
- 張乾 CHONG KEN LNDY.,
1356 Danforth.....
- 張堅 CHONG KING HAND LNDY.,
699 Queen West.....

LAUNDRIES 洗衣店

- 張相民 CHONG LAI CHEE,
263 Queen East..... 368-2252
- 張堅 CHONG LAUNDRY (Kin Chong & Fee
Yet)
1046 Queen W.....
- 張利 CHONG LEE,
815 Broadview.....
- 張利 CHONG LEE LNDY,
2555 Dundas.....
- 張森 CHONG SAM (Harry Chong)
697 St. Clair W..... LE 1-7447
- 張士利 CHONG STANLEY HAND LNDY.,
3190 Dundas West..... RO 7-6113
- 張先生 CHONG, T.K. LNDY,
216 Chambers..... RO 9-1238
- 張榮 CHONG WING LNDY,
471 Queen West.....
- 張先生 CHONG, Y.N. LNDY.,
668 College..... LE 4-5038
- 張元 CHONG YEN LNDY (Yen Chong)
75 Elm Grove.....
- 陳氏 CHONG'S LNDY.,
978 Bathurst..... LE 2-7878
- 張氏 CHONG'S LNDY,
697 St. Clair W..... LE 1-7447
- 周沅 CHOW, KEONG,
176 Avenue Rd..... WA 2-4818
- 趙受 CHU, JACK,
3102 Yonge St.....
- 趙成 CHU SING LNDY (John Dep)
29 Howard..... WA 1-2628
- 趙黃 CHU WONG LNDY,
1381 Davenport Rd....

A. O. WHITE SUPPLY CO. LIMITED

ENGLISH DISHES, FOOD SERVICE EQUIPMENT, TABLE STAINLESS STEEL

懷特強館用與公司 · 英國盤碗鋼型椅桌強與 ·

PHONE: EM. 6-6536-7-8

TORONTO 1 - CANADA

41 COLBORNE STREET

JAN - ZEN PRODUCTS

BLANCHARD GRINDING SERVICE

板打
器磨
互鎢
程針

STEEL PLATES SUPPLIED

FLAME CUTTING

& MACHINE WELDMENTS

MACHINE SHOP

器振
廠生
板

PH: 766-1129

11 SHEFFIELD ST.

Sovereign Marine Sales



OUTBOARD MOTORS - BOATS

· BOAT TRAILERS, 汽艇

EXPERT REPAIRS 摩打

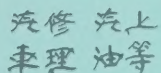
至上汽艇公司

PH: LE 6-1481

2063 DUFFERIN ST.

LAUNDRIES 洗衣店

李興	HING LEE, 27 St. Andrew's.....	
劉興	HING LOW, 233 Roncesvalles....	
伍珍	ING, S. JAN, 106 Main.....	
伍揚	ING, YOUNG, 669 Queen East.....	
占士	JIM'S LNDRY & DRY CLEANERS, 2616 Eglinton W.....	RO 6-3053
佐市	JOE'S LAUNDRY & CLEANERS, 900 Kingston Rd.....	
左夫	JOSEPH GEORGE (Dick Fong), 219 Gerrard E.....	
葉福	JUM, SEE-FOOK YIP, 270 Lippincott.....	
鄭氏	JUNG'S CO. THE (Yin & Wo Jung) 369 Huron.....	WA 2-2315
李福	KAI LEE FOOK, 1303 Queen East.....	
啟利福	KAM CHONG P, 326 Oakwood Ave.....	RU 3-6582
企雷	KAY LOUIE, 2184 Queen East.....	OX 9-8352
鄭記	KEE CHONG, 1253 Queen East.....	
劉錦	KIM LEW, 149 Portland.....	
李璋	KING CHARLIE (Sing & Suey Chung) 276 George.....	
羅先生	LAW LAUNDRY (Lewis Low) 204½ Wellesley E....	WA 1-7756



MAX HELLEBRANDT

WHITE ROSE SERVICE STATION
EXPERT LUBRICATION

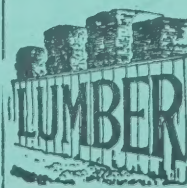
TUNE UPS, BRAKES, MUFFLERS, WHEEL BALANCING,
TIRES AND BATTERIES, GENERAL REPAIRS & LICENCED MECHANIC

馬克思喜連油
思布里汽站

TORONTO, ONT.

137 YONGE ST.

PHONE 302-6 SPADINA AVE.
EM 3-0559 TORONTO



LAUNDRIES 洗衣館

- 林先生 LEASIDE LAUNDRY (L. Geo. Lem)
1624-26 Bayview..... 488-8017
- 李德 LEE, DUCK,
234 Wellesley E..... WA 3-7417
- 李芬 LEE, FON,
53 Mimico.....
- 李佐治 LEE, GEORGE,
169 Niagara.....
- 李夏里 LEE, HARRY G,
328 Danforth Ave... OX 9-6141
- 李合 LEE HOP LAUNDRY (Eng Yuen)
108 Northcote.....
- 李治 LEE, JIM LAUNDRY,
2211 Queen E..... OX 4-8356
- 李佐 LEE, JOE
3269 Dundas W.....
- 李約翰 LEE, JOHN,
262 Boon Ave..... LE 5-4684
- 李廣 LEE, KWONG,
1121 Weston Rd..... RO 3-3314
- 李柏 LEE, PARK,
1980 Yonge..... HU 9-4539
- 李泮 LEE, PON LNDRY,
64 Barton..... LE 1-6690
- 李升 LEE, SING LAUNDRY & DRY CLEANING
1597 Dupont.....
- 李參 LEE, TOM,
357 Queen W.....
- 李華 LEE, WAH,
6 Silverthorn..... RO 2-2520

LAUNDRIES 洗衣館

- 李榮 LEE, WING,
291 Christie.....
- 李益 LEE YICK'S LAUNDRY (Lem Hog &
Lee Yicks)
198½ Davenport..... WA 3-5602
- 李氏 LEE'S LAUNDRY (Geo. Lee)
831 Queen E.....
- 林先生 LEM, A.Y.
347 Keele.....
- 林先生 LEM, F.C. LAUNDRY,
516 Church..... WA 2-6396
- 林与李 LEM & LEE LAUNDRY (Lem Don &
Lee Fong)
275 Dundas St. W.....
- 梁查理 LEUNG, CHARLES,
595 Gerrard E.....
- 廖榮憲 LEW, L.K.,
1240 College..... LE 3-5584
- 廖先生 LEW LAUNDRY (Lew Sing)
1537 Queen W.....
- 李莉 LILY LAUNDRY (Hom Yee)
504 Pape..... HO 1-1031
- 連李 LING LEE LAUNDRY (C. Young)
511 Oakwood.....
- 雷兄弟 LOUIE BROS. (Ching & Yew Louie)
95 Harbord.....
- 劉森 LOW, SAM,
2616 Yonge..... HU 3-1669
- 林益 LUM, YET (Sun Lem)
395 Jarvis.....
- *****



Aimee Dale Flowers

PHONE LE 1-9996
1026 ST. CLAIR AVE. W.

亞美妙花舖 花園
花球

TORONTO



GEORGE A. TAYLOR SUPPLY CO. LIMITED

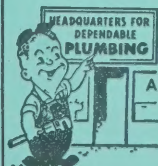
材建各
料築種

EM. 3-3166
208 SHERBOURNE STREET
TORONTO 2, ONTARIO

公材泰佐
司料萊治



JOHN LAVIOLA (ONTARIO) LIMITED



HEADQUARTERS FOR
DEPENDABLE
PLUMBING & HEATING
PLUMBING & WET HEATING
GENERAL CONTRACTORS,
ALTERATIONS & REPAIRS — LICENSED GAS FITTERS

約翰里胡拉公司
裝水龍暖爐煤

RO 9-6804

1620 KEELE STREET
TORONTO 15, ONT.

O. K. JOHNSON
& ASSOCIATES LTD.

各代
種理
保險

GENERAL INSURANCE

Fire • Automobile • Burglary • Plate Glass

Liability • Accident • Health • Life

Commercial & Homeowners Property Floaters

公約
司翰
臣

EMpire 6-8586

697 Bay Street

Toronto 2

LAUNDRIES 洗衣店

- 林氏 LUM'S LAUNDRY (Yee Lum)
34 Scollard..... 924-5182
- 麥朋 MARK, PONG K,
668 College.....
- 毛柏 MOORE PARK LAUNDRY (Quan Butt)
1395 Yonge..... WA 1-7320
- 山鴉 MOUNT PLEASANT HAND LAUNDRY,
(Fred Chong)
737½ Mt. Pleasant..
- 國家 NATIONAL LAUNDRY (Lem Sing)
199 Jarvis..... UN 1-0703
- 新精美 NEW DELUXE LNDRY (Chung You)
1132 Yonge.....
- 新譯 NEW TOM LAUNDRY (Harry Song)
1917B Ave. Rd.....
- 新都城 NEW TORONTO LNDRY (Do Chong Lem)
834 Lake Shore.....
- 林仁 NIN LUM LAUNDRY (Lum Lee)
129½ Sherbourne.....
- 周傑 O.K. LAUNDRY (Henry Joe)
805 Queen West.....
- 歐佐治 OW, GEORGE,
626 College.....
- 柏李 PACK LEE,
2284 Queen East.....
- 皮市 PETE'S LNDRY (Chin Fong Mon &
C. Yee)
774 Bay.....
- 彭享壽 PONG, HEN JOHN,
82 Gladstone.....

~~*~*~*~*~*~*~*~*

LAUNDRIES 洗衣店

- 譚培 POY, TOM LAUNDRY,
164 Portland.....
- 上等 QUALITY LNDRY (Kam Foo Quan)
2429 Yonge..... HU 9-8762
- 盧拔 ROBERT HAND LNDRY (Way Chee Ma)
254 Robert.....
- 蘭尼美 RUNNYMEDE LAUNDRY, THE,
(Non Quan)
2195 Bloor West..... RO 7-5950
- 爹士与打 S. & W. CLEANERS (Sui W. Chong)
步幼 1163 Bloor West..... LE 3-7177
- 三和 SAM WO LNDRY.,
636 Yonge..... WA 3-3096
- 生來 SANG LAI,
1210 King West.....
- 升伍 SING ENG LNDRY (Eng Sing,
H. Quon & Ken Ang)
2594 Danforth.....
- 成源 SHING YUEN,
854 Dovercourt..... LE 4-1969
- 勝庭 SING DOO,
367½ Queen East.....
- 升支爹市 SING, J.S. LAUNDRY,
1083 Weston Rd..... RO 2-9887
- 勝利 SING, LEE
812 Runnymede..... RO 6-1419
- 雪白 SNOW WHITE HAND LNDRY & DRY
CLEANERS (Kem Lee)
225 Macpherson..... WA 2-3037
- 雪白 SNOW WHITE LAUNDRY,
1925 Davenport Rd....

JACK MARTIN

INSURANCE

LIFE AUTO FIRE

吳馬丁保險經紀

代理人壽汽車火燭

RO. 6-7249

2504 EGLINTON AVE. W.
TORONTO 15

The Old Fashioned Baby Shop



古裝嬰兒服店

各種嬰兒衣物

PH: OX 9-8671

2706 DANFORTH AVE.

S. Brogowski, O.D.

EYES EXAMINED OPTOMETRIST PRESCRIPTIONS FILLED

配驗
鏡眼鏡士布
師基羅
眼台

PH: LE 1-4251

420 RONCESVALLES AVE.

BILL SHEPPARD & SON

油表
站汽B.A. GARAGE
PINWOOD AND ST. CLAIRAUTOM. TRANS. REPAIR
COMPL. MOTOR TUNE UPCOLLISION WORKS
MOTOR EXCHANGE上等汽油
修理汽車ALL MECHANICAL
REPAIRS

LE. 3-9122

660 ST. CLAIR AVE. WEST

LAUNDRIES 洗衣店

- 蘇查理 SOO, CHARLIE,
2248 Queen E..... WA 3-3096
- 蘇亨利 SOO, HENRY,
198 Vaughan Rd..... RU 3-8761
- 孫查理 SOON, CHARLIE (My Lum)
531 Parliament.....
- 星光 STARLIGHT LAUNDRY,
199 Danforth Rd.....
- 新利 SUN LEE,
650 Spadina..... WA 2-7835
- 新林 SUN LEM LAUNDRY (Joe On)
520 Pape.....
- 譚昌 TOM CHONG LAUNDRY,
49 McCaul.....
- 雲拿 VIENNA CLEANERS & DYERS,
689 Lansdowne.....
- 鄉村 VILLAGE HAND LAUNDRY,
551 Eglinton W.....
- 流行 VOGUE LAUNDRY & DRY CLEANERS,
348 Parliament..... 924-1024
- 榮士打 WING, C.W.
228 Jones.....
- 步幼 WING, CHAS. LNDRY (Chong Tong)
1909 Weston.....
- 查理榮 WING, CHONG,
1101 Queen E.....
- 永昌 WING, CHUNG,
298½ Kingston Rd...
- 永鄭 WING LEE,
229 Parliament.....
- 永李 WING, YIP,
278 Spadina Ave.....

LAUNDRIES 洗衣店

- 胡心 WO, SAM,
636 Yonge..... WA 3-3096
- 黃邦海 WONG BON HOY LAUNDRY,
445 Dovercourt..... LE 2-9991
- 黃夫列 WONG, FRED LAUNDRY,
234 Queen W.....
- 胡君 WOO, GOON DRY CLNRS & LNDRS.,
141 Berkeley..... EM 4-1814
- 屈本 WOODBINE HAND LAUNDRY,
205 Euclid Ave.....
- 屈本衛 WOODBINE SANITARY LAUNDRY,
(George Wong)
1864 Queen E.....
- 余昌 YEE CHONG CO. (Ng Hem)
23 Russell.....
- 袁昌 YEN CHONG LNDRY (Poy Ark Jin)
200½ Carlton.....
- 袁林 YEN, LEM G.,
516 Church.....
- 余益 YICK YEE,
477 Church..... WA 1-4678
- 葉氏兄弟 YIP BROS (Yun & Fun Yip)
598 Annette.....
- 葉氏 YIP CHAS. LAUNDRY (Sun & How
Ing)
938 Queen E..... HO 6-6923
- 葉求 YIP, KOW,
988 Dovercourt.....
- 約祖瑟 YOCK, JOSEPH,
225 Jones Ave.....
- 楊林 YOUNG, LEM,
717½ Queen E.....

Avril's Flowers

WORLD WIDE DELIVERY

鮮
花亞黎花舖
精製花圈花球

HO 1-5884

860 DANFORTH AVE.

MADISON FURS

'MAKER TO WEARER'

美德臣皮草店 精造皮衣
貯藏乾洗COATS - JACKETS - BOLEROS - STOLERS
CLUTCH CAPES - CHIOR CAPELETS
STORAGE . REPAIRING . CLEANING

PH: WA 2-9464

416 BLOOR ST. W.

MOSSMAN'S SHOPS

MEN'S AND BOYS CLOTHING.
PROP. HENRY G. PAFF摩士縮衣服店
男子小童衣服

PL: OX 9-6594

2033 DANFORTH AVE.

368-6222

Aaron FURNITURE

We Buy & Sell
New and Used Furniture

--EASY PAYMENTS--



亞倫傢俬店

買盡可交
傢俬銀期

354 QUEEN ST. EAST

TORONTO, ONT.

LAUNDRIES 洗衣店

毓永 YUK WING LNDRY (Y.C. Chan)
1314 Gerrard E.....

LAUNDRY EQUIPMENT 洗衣用具

華興 WAH HING LAUNDRY EQUIPMENT,
169 Spadina Rd..... WA 3-2254

NOTARIES PUBLIC 公證人

陳子豪 CHAN, GEORGE,
Off: 180 Dundas W. 368-3531
Res: 254 Woburn.....

NOODLE MFG. 麵廠

香港 HONG KONG NOODLE CO.,
459 Church St..... 922-7070

永興隆 WING HING LUNG,
(Kenneth Lee, Pres)
11 Grange Ave..... 368-6642

永生 WING SING CO.,
144 Dundas W..... EM 3-9838

ORIENTAL ART SUPPLIES 藝家用具

小華埠 LITTLE CHINATOWN TRADING CO.,
(Allan Mark & John Lum)
5257 Yonge St..... BA 1-5841

PHONOGRAPH DISTRIBUTORS 留聲機

安耳由 ONTARIO COIN MACHINE,
79 Harbord Ave..... WA 1-7548

PIANO TEACHERS 鋼琴教師

馬淑英 MA, RUTH
67 Lowther Ave..... WA 3-9696

PUBLICATIONS 刊物

醒報 SHING WAH DAILY NEWS (C. Ying)
12 Hagerman..... 368-9933

RADIO & T.V. 收音機電視

電藝 ELECTRICAL T.V. SERVICE,
93 Chestnut St.....

華菱 QUALITY T.V. & APPLIANCES,
105 Dundas St..... 368-3337
REFRIGERATION 電冰櫃

周天祿 CHOW, C.P.,
385 Dundas E..... EM 4-3716

REAL ESTATE 地產

伍夏里 ING, HARRY J.,
25 Delaney Cres..... LE 2-0424

李佛冷 LEE, FRANK H. REALTY,
2nd Floor, 130 Dundas West
989 Bloor W.....

RESTAURANTS 餐館

一點 ACE GRILL (John Lee)
231a Roncesvalles.. LE 5-8234

特點 ACE RESTAURANT (Ho Fon)
727 Queensway.....

亞店輝 AMO CAFE (Ing Yuen)
2904 Dundas W..... RO 9-0093

亞市打 ASTOR GRILL (Thos Gin)
603 Yonge..... WA 3-0091

綠竹 BAMBOO RESTAURANT (Geo. Lee)
2384 Bloor W..... RO 9-0472

竹屏 BAMBOO GATE RESTAURANT,
(Wm. J. Ho, C. Kooy, P. Wong)
1597 Lakeshore Rd..

表毛 BILTMORE RESTAURANT (G. Lem)
1298 Bloor West.....

布洛和 BLOORVALE REST (C. Chong)
977 Bloor West.....

鐘共 代理
禮應 入口
物小 貨
用百 品
店 品
苗

Dominion Gift Supply
IMPORTERS AND DISTRIBUTORS
— PREMIUM CONSULTANTS —
WE SUPPLY VARIETY STORES, JEWELLERY STORES,
GIFT SHOPS, ETC.
杜緬賓禮品店

PHONE CL. 5-3721 725 THE QUEENSWAY

HALLAM'S HARDWARE
MOORE GLIDDEN PAINTS
EVERYTHING IN HARDWARE
HOUSEHOLD AND GARDEN EQUIPMENT

何廉銅鐵公司 各種油漆 傢具
鋼鐵用具 園具

PH: HO 6-8464 1028 PAPE AVE.

Sorauren Auto Garage
DEPENDABLE AUTO REPAIRS
50 YEARS IN TORONTO

 蘇連汽車房
修理汽車 凡五十年

LE 2-6559 24 SORAUREN AVE. TORONTO

皇冠公司  玻璃·照鏡

'CROWN GLASS & MIRROR CO.
MANUFACTURERS AND DEALERS OF:
MIRRORS AND ANY KIND OF FLAT GLASS
POLISHING WORKS
STOREFRONTS
INTERIOR DECORATING

PH: EM 3-7975 340 BATHURST ST.

RESTAURANTS 餐館

- 藍鳥 BLUE BIRD TEA ROOM,
(Lloyd & Robt Jung, Frank
Lem & Lem Mah)
2579 Yonge..... HU 7-1068
- 藍鳥 BLUE BIRD RESTR. (G. & D. Jung)
1220 King West..... LE 5-7629
- 布洛第 BROADVIEW TEA ROOMS (Chan Ham)
366 Broadview..... RO 5-8535
- 布洛第 BROOKER'S BAR-B-Q (L. Chan, mgr)
47 Lakeshore Rd..... CL 5-5521
- 廣州 CANTON REST,
120 Carlton..... WA 3-0708
- 五羊台 CANTON TERRACE REST,
3381 Bathurst St... RU 1-6664
- 國泰 CATHAY FOODS,
1027 Coxwell Ave... GA 1-2040
- 陳村 CHAN TUNG CHINESE FOODS,
2855 Kingston Rd... AM 1-7139
- 華童 CHINA BOY,
4984 Dundas W..... BE 9-7373
- 華厦 CHINA HOUSE,
925 Eglinton W..... RU 1-9122
- 中國 CHINA LUNCH,
11 Foster Place..... 368-0666
- 陳氏 CHIN'S CAFE (R. Chin)
681 Bloor West.....
- 華華 CHON WAH,
92a Elizabeth..... EM 6-7064
- 筷子 CHOPSTICK FOODS,
3308 Danforth..... OX 1-2104

RESTAURANTS 餐館

- 周氏 CHOW CHINESE FOOD RESTRNT,
(Fred Lowe & Shung Chow Lau)
2869 Dufferin..... RU 7-1773
- 周氏 CHOW'S LUNCH, (Tom Yee)
256½ Queen W..... UN 1-0336
- 美味 DAINTY LUNCH (Eng Tong)
542 Yonge.....
- 進市 DAN'S CHILI GRILL (J.P. Fong)
1504 Queen W..... LE 4-2566
- 妙運 DEVON TEA ROOM (Lee Shu Yong,
Lee Sun & Lee Fook)
554 Church.....
- 頂好 DING-HO CHINESE FOODS,
2873 Lawrence E.... AM 7-8227
- 伊甸 EDEN CHOP SUEY HOUSE,
212 Greenwood..... HO 1-0813
- 依莉沙伯 ELIZABETH CHINESE FOODS,
557 Eglinton W.....
- 紳士 ESQUIRE RESTAURANT,
1142 Danforth..... HO 3-9412
- 索綠 EVERGREEN REST (Wong Chong, Wm
Wong, G. & F. Mark)
535a Bloor W.....
- 化度 FARDO RESTAURANT,
St. Clair Ave. W....
- 佛羅達 FLORIDA TEA ROOM,
1590 Dundas W.....
- 寬說 FONGAY CHINESE FOOD,
(Jack Chung, Nelson Chow &
Ho Hum)
688 The Queensway.. CL 9-8835

抵 通押 融款 貸款 金

'MILLIONS FOR MORTGAGES'
1st & 2nd MORTGAGES
ARRANGED, BOUGHT & SOLD.
REFINANCED
PRIVATE FUNDS - FAST SERVICE

公粉 司翰 麥

JOHN W. MACK & CO.

HO 3-9046. 717 PAPE COR. OF DANFORTH

裝置 暖 爐

A. D. McDONALD

HEATING CONTRACTOR

Authorized Dealer
Consumers' Gas Company

HOT WATER and STEAM HEATING
GAS BURNERS & OIL BURNERS

Phones
Bus. RO. 7-7681
Res. BE. 3-0401

3324 DUNDAS ST. WEST
Toronto 9

麥當 公當 司那

好板修 最理 快傳 最真

FAST & BEST
T V
SERVICE

行電定 器美

Perfecta

ELECTRONIC COMPANY

PH: RO 9-9622 3142 DUNDAS ST. W.

Burlacoff's Furniture

Home & Office Furniture
Electrical Appliances

用電 品器 係列果夫傢俬店

室家 傢庭 傢俬 公

PH: 368-6812 619 QUEEN ST. W.

RESTAURANTS 餐館

- 園門** GARDEN GATE RESTAURANT,
2379 Queen E..... OX 4-3605
- 園景** GARDEN VIEW RESTAURANT,
1505 Bayview Ave.... 483-7041
- 珍皮** GENE'S REST,
1202 Queen W..... WE 5-6273
- 日内瓦** GENEVA REST,
360 Queen E..... 368-0535
- 卷園** GINGER GARDEN CHOP SUEY (Ley
Kee, Bing Chow, Dan Yee)
1059 Eglinton Ave. W. RU 3-9334
- 金市** GOLDEN CITY REST,
1178 Bloor W..... LE 5-5521
- 金龍** GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE,
(Mon Sun Chong)
131a Dundas W..... 368-2475
- 金門** GOLDEN GATE REST,
1074 Bathurst..... LE 4-4994
- 黃金** GOLDEN GRILL (Yudo Chong)
90 Queen E.....
- 好年** GOODYEAR RESTR. (Jean Y. Nam,
Jean S. Shu)
206 Queen West.....
- 軒地** HANDY COFFEE BAR,
238 Queen E.....
- 樂園** HAPPY GARDEN,
1567 Lakeshore Rd.. CL 5-9191
- 各國** HIGH PARK GRILL,
409 Roncesvalles... LE 1-9025

RESTAURANTS 餐館

- 何記** HOE INN,
527 Eglinton W..... HU 1-9121
- 荷里活** HOLLYWOOD RESTR (Walter Lee)
891 Lakeshore... CL 1-1841
- 香港園** HONG KONG GARDENS (Paul Lem &
Fred Lem)
2993 Bloor..... BE 2-2969
- 香江** HONG KWONG CHOP SUEY HOUSE,
175 Dundas West.....
- 湯氏** HONG'S CHOP SUEY REST,
1678 Avenue Rd..... RU 9-3241
- 陳康** HONG'S GRILL (Chen Hong)
159½ Dufferin..... LE 5-7841
- 合心** HOP SAM GARDEN RESTR,
728 Wilson Ave..... ME 5-5866
- 合心** HOP SAM CHOP SUEY HOUSE (Sam Hop)
86 Elizabeth..... EM 3-7994
- 英國** INTERNATIONAL CHOP SUEY HOUSE,
951 Kingston Rd..... OX 8-1661
- 陳家園** HOUSE OF CHAN,
876 Eglinton W..... RU 1-5575
- 泰雷** HY-LOU REST,
1412 Eglinton W..... RU 3-4169
- 素華** JASMINE GARDEN,
1362 Queen E..... HO 6-6691
- 佳市** JONES FISH & CHIPS (Bong W. Jang)
554 Jones Ave..... HO 1-0085
- 金陵** KAM LING CHOP SUEY,
133 Dundas St. W.....
- 聖市** KIN'S GRILL (Kin Quan)
834 Bloor W..... LE 6-3850

DOMINION NAME PLATES LTD.

ETCHED and LITHOGRAPHED
METAL NAMES PLATES

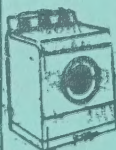
杜緬安電版公司

精製電版刻字刻姓名

PHONE HO 1-2100
HO 1-291524-26 McGEE ST.
Toronto Ont.

DOYLE ELECTRIC LTD.

Specializing in

THE INSTALLATION OF AUTOMATIC WASHERS,
CLOTHES DRYERS, RANGES, 電水箱
WINDOW AIR-CONDITIONERS 洗衣板
and ELECTRICAL ALTERATIONS

早里電器公司

RO 9-1103-4-5-6
RO 7-0647

562 ROGERS RD.

DOVERCOURT PHARMACY

S. TOZMAN, Phm.B.

DISPENSING CHEMISTS

相岳藥
材文品
料與化
映粧

左華脫藥房

配專
藥家

Phone LE 5-5546

1078 Dovercourt Rd.

BELMONT STUDIO

C. E. McCLOCKLIN

WEDDING SPECIALIST

'TOP QUALITY BOTTOM PRICES'
STUDIO, CHURCH & RECEPTION
WEDDING ALBUM
PRESENTED FOR EVERY BRIDE
WITH WEDDING STORY

LE 3-4479

1209 ST. CLAIR AVENUE WEST

表
摩
映
相
館

RESTAURANTS 餐館

- 京華 KING WAH GDNS (Wing Hum)
660 Eglinton...W...N
- 九龍園 KOWLOON GARDENS,
3521 Bathurst..... RU 9-1151
- 關市 KWANS SNACK BAR,
1026 Pape Ave..... HO 5-9321
- 廣州 KWONG CHOW CHOP SUEY HOUSE,
124 Elizabeth.....
- 廣州 KWONG CHOW CHOP SUEY HOUSE,
126 Elizabeth..... EM 2-4322
- 廣寧 KWONG NAN CHINESE FOODS.,
115 Dundas W..... EM 6-3627
- 湖邊 LAKESIDE GRILL (Chong Wing, Lem
Wert, Lim Yuen & Hum Kon)
129 Roncesvalles.....
- 燈籠 LANTERN CAFE,
85 Queen W..... UN 1-0508
- 李市 LEE'S GARDEN RESTR. (Geo & Ben
Lee & Robt Poon)
1597 Lakeshore..... CL 5-6541
- 李市 LEE'S GRILL (Main Lee)
141 Dundas W..... 368-2476
- 林周 LEM CHOW REST,
(Wm & Jos Lem & J.H. K. Chow)
519 Annette..... RO 9-8531
- 林佐治 LEM, GEORGE,
1298 Bloor W..... LE 1-0230
- 自由 LIBERTY RESTR. (Chas. Bow, Foo
Mah & Jas. Mark)
1726 Queen W..... LE 2-4570
- 荔枝園 LICHEE GARDENS (H. Lem mgr)
118 Elizabeth..... EM 4-3481

RESTAURANTS 餐館

- 林市 LIM'S CAFE (Koong Lim)
1846 Queen E..... OX 4-4559
- 聯芳園 LOON FONG YUEN RESTR.,
178 Dundas W..... EM 6-0544
- 蓮花園 LOTUS GARDENS,
105 Elizabeth..... EM 6-2841
- 蓮花 LOTUS GRILL (Yet Qui Quan)
2561 Yonge..... HU 8-2454
- 南昌 MAN CHUNG RESTR (Man Chung Chan)
963 Bloor W..... LE 7-3621
- 麻莊 MAH JONG G. CHINESE FOODS,
3645 Bathurst..... RU 1-7331
- 雲石 MARBLE REST,
1549 Eglinton W..... RU 1-8635
- 中途 MIDWAY RESTAURANT,
662 Yonge..... WA 2-5979
- 月恆 MOONGLO RESTR (Dick Kwan)
3330 Yonge..... HU 1-2285
- 蘭李 NAN YUAN CAFE (W.S. Chan)
1066 St. Clair W....
- 南園 NANKING GARDEN RESTR.,
325 Lakeshore..... CL 9-0265
- 南京園 NANKING TAVERN LTD.,
(Raymond Lee, pres.)
77 Elizabeth..... EM 3-4907
- 南京酒店 NEW DELUXE RESTR. (Thos Hum)
404 College.....
- 新華美 NEW MANHATTEN RESTR (P. Chung)
596 Bay..... EM 6-5155
- 新文鐵橋 NEW MONARCH GRILL,
1413 Danforth Ave.. HO 3-9173
- 新君主

* * * * *

H WILLIAM CARVETH

CHARTERED ACCOUNTANT

威廉卡夫會計師

辦理會計·報入稅

PH: OX 1-8571

2652 DANFORTH AVE.

PALMATIER'S ESSO

代修 國代
車理 汽理
油帝



油打披
站汽麻

IMPERIAL OIL PRODUCTS

PH: LE 1-0131
DAVENPORT & SHAW

TORONTO, ONT.

STENOGRAPHIC and
DUPLICATING SERVICE

PRINTING - MIMEOGRAPHING - DITTO
MAILING - SECRETARIAL

速記及複製公司

大小印刷
速記

SUITE 31

2 BLOOR ST. EAST

PHONE WA 2-0450

J. & J. LAKEVIEW MEAT
MARKET

湖景肉店

各種鮮肉
及醃肉

PH: CL 9-9191

697 THE QUEENSWAY

RESTAURANTS 餐館

- 新維也納 NEW VIENNA REST,
338 Huron..... 924-3491
- 東方 ORIENT LUNCH (Ed. Eng)
834 Bloor West.....
- 奧太瓦 OTTAWA TEA ROOM,
1039 Gerrard E.....
- 巴古打 PAGODA RESTR (Gee Bong Chong)
433 Yonge..... EM 4-6067
- 棕林 PALMGROVE RESTR (Harry Chong)
2938 Danforth..... OX 9-3143
- 皮的 PAPE GRILL,
989 Queen E..... HO 1-0013
- 樂園 PARADISE RESTAURANT (Ernie Lem)
2543 Danforth..... OX 4-2326
- 桃園 PEACH GARDEN TAKE OUT,
(Chong Chukye) 2359 Yonge..... HU 5-4031
- 北京 PEKING FOODS,
2378 Kingston Rd.... AM 1-3373
- 彼得板 PETER PAN LUNCH (Woo Chuck)
373 Queen W.....
- 彼得市 PETER'S CAFE (Peter Fung & Dan Chow)
801 Gerrard E..... HO 1-2511
- 彼得市 PETE'S COFFEE SHOP,
(Peter S. Chan) 1100 Dupont..... LE 1-0102
- 求彼 Q.B. GRILL (Henry Lum)
2072 Queen E..... OX 9-8272
- 美羅店 QUALITY INN (Harry & Tom Lee)
1165 Dundas W..... LE 4-2414

RESTAURANTS 餐館

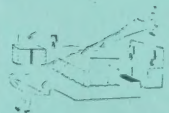
- 雨虹 RAINBOW GRILL (Jas Eng)
136 Dundas E..... EM 4-2952
- 壯麗 REGAL LUNCH (Jim Lem)
1672 St. Clair W.... RO 9-0129
- 東洋車 RICKSHA, THE
5116 Dundas W..... BE 3-3294
- 威市 RITZ RESTR (Hum Sing)
243 Carlton St..... WA 2-0415
- 西湖 SAI WOO,
123A Dundas W..... EM 3-7646
- 海象 SEA BREEZE FISH & CHIPS,
(Geo. Chang) 1280 Yonge..... WA 3-0122
- 四方 SEA FONG FISH & CHIPS,
1748 St. Lwnce E.... PL 5-0028
- 四海 SEA-HI CHOP SUEY,
(K.G. & Geo. H. Chan) 182 Dundas West.... EM 4-7887
- 光明 SPLENDID, THE
1178 Bloor West.....
- 聖約翰 ST. JOHN'S GRILL,
21 St. John's Rd.... RO 6-9521
- 士丹市 STAN'S FISH & CHIPS (Mrs. E. Woo)
384 Keele..... RO 9-0354
- 明星 STAR LUNCH (Charlie Leum)
3346 Dundas W..... RO 9-0453
- 學生 STUDENT COFFEE SHOP,
21 Harbord..... WA 3-9923
- 甘老 SUN RAY RESTR (Yet Chong)
235 Carlton St..... WA 2-2933
- 士姊夫市 STEVE'S COFFEE SHOP (S. Chan)
1383 Yonge..... WA 3-0120

REISMAN, WAGMAN, SKURKA & CO.

CHARTERED ACCOUNTANTS
REISMAN, WAGMAN, SKURKA & CO.
LICENCED TRUSTEE IN BANKRUPTCY
3768 BATHURST ST. SUITE 204.
(CORNER WILSON AVE.)
ME 3-3240

聖
經
會
計
師

Hunter FURNITURE CO.



S-T-R-E-T-C-H YOUR
FURNITURE AND APPLIANCE
DOLLARS AS FAR AS YOU CAN

亨他傢俬公司

PH: CL 1-5207

743 LAKESHORE RD.

HURST'S PHARMACY

DON HURST, Druggist

休士多藥房 藥品食品專家配給

PRESCRIPTIONS CALLED FOR AND DELIVERED

FREE ALL DAY MOTORIZED DELIVERY

PH: GA 1-3131 419 Donlands - at O'Connor Dr.
EAST YORK TORONTO, ONT.



FARREL P. COLE R. O.

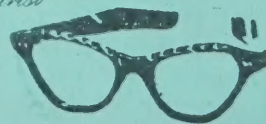
化里眼鏡師 Optometrist

HAVE YOUR EYES
EXAMINED REGULARLY

驗眼配鏡

LE 5-6582

554 ST. CLAIR AVE. W.



RESTAURANTS 餐館

- 新南園 SUN NAM YUEN RESTR.,
(Shiu Shun Wong)
353 St. Johns Rd.... RO 7-0581
- 日光 SUN RAY RESTR (Yet Chong)
235 Carlton St..... WA 2-2933
- 日光邊 SUNNYSIDE GRILL (Geo. & Ken
Quan)
1714 Queen W.....
- 日出 SUNRISE REST.,
818 Danforth Ave.... HO 3-7241
- 大灣 TAI-WAN GARDEN,
2755 Dundas W..... RO 7-7431
- 有味 TASTY OPEN KITCHEN (F. & W. Eng)
1925 Gerrard E..... OX 9-0092
- 茶園 TEA GARDEN RESTR (Tom Woo)
2961 Dundas W.....
- 三星 THREE STAR REST.,
919 Kingston Rd..... OX 1-0398
- 聯盟 UNION LUNCH,
212 Greenwood.....
- 聯合 UNITED LUNCH (H. Chow, Eng Chow)
1518 Dundas W..... LE 1-9607
- 勝利 VICTORY GRILL,
2582 Danforth..... OX 9-0057
- 偉助 VILLA, THE (Wm. Lee, Vera Mark
& Fred Ko)
363 Eglinton W..... HU 3-0320
- 時尚 VOGUE GRILL (Wm. Wong mgr)
719 Queen E.....
- 華美 WAH MAE CAFE (Lem Yee)
96-98 Elizabeth.....
- 華利 WALLY'S CHINESE FOODS,
3041 Bathurst..... RU 7-4991

RESTAURANTS 餐館

- 華威頓 WASHINGTON CAFE (Frank Kwan)
255 Queen West.....
- 白玫瑰 WHITE ROSE GRILL (Don Suey, Gar
Jung, Fong Tong)
1158 Queen W.....
- 衛生 WHOLESOME GRILL (Jim Sun &
Norman Lum)
720 Queen E..... HO 5-2012
- 榮市 WING'S GRILL (Wing Lee)
121 Elizabeth..... EM 8-9352
- 黃泰 WONG, T. RESTR.,
719 Queen E..... HO 5-6845
- 黃市 WONG'S CHOP SUEY RESTR.,
Also Known as:
GINGER GARDEN CHOP SUEY HSE,
1059 Eglinton W..... RU 3-9334
- 黃市 WONG'S LUNCH (Young Wong)
307 Queen W.....
- 黃市 WONG'S SNACK BAR (Lam Lan)
179 Dundas W..... EM 4-1987
- 甜記 WOO TEA ROOMS,
123A Dundas W..... EM 3-7646
- 屈廠 WOODBINE CAFE (Ernest Lem)
2093-97 Danforth... OX 1-8828
- 長江塔 YANGTZE PAGODA RESTR.,
Richmond Hill..... AV 5-4303
- 余市 YEE'S RESTR.,
2244 Bloor W..... RO 2-3751
- 悅園 YONGE GARDEN REST, (John Lum
Allan Lok, Sing Lim)
5185 Yonge St..... BA 5-5432
Take-out Division BA 5-2383
5208 Yonge St..... BA 5-5704
-

BRODY'S JEWELLERS

EXPERT WATCH REPAIRS

DIAMONDS • WATCHES • JEWELLERY

名錶鑲鑽
貴石鑲飾布建飾
羅苗店

EM. 2-4036

414 Spadina Ave.

MORTON'S CITIES SERVICE

上等
理髮
汽車
油油摩
站頓
汽

HU 8-7933

666 MILLWOOD RD. AT BAYVIEW

PENHALE INSURANCE
AGENCY

INSURANCE OF ALL KINDS

片喜代理保險

種代
理保
險各起
談
理
務

PH: RO 6-6811

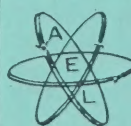
2995 DUNDAS ST. W.

ABLE
ELECTRONICS LTD.

"NO GUESS-WORK"

"We Know How"

亞步電器店

專家修理
電器

CL 5-0371

1517 LAKESHORE RD.

NEW TORONTO 14

RESTAURANTS 餐館

楊市 YOUNG'S RESTR (Lem Lee)
977 O' Connor..... PL 5-8711

RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車序

竹屋 BAMBOO HOUSE DRIVE-IN REST,
2005 Eglinton E..... PL 7-6289

陶陶 HO HO DRIVE-IN RESTR,
2412 Eglinton E..... PL 5-5293

RESTAURANT SUPPLIES 餐館用品

加華 CANADIAN EXPORT TRADERS LIMITED,
530 Dundas St. W..... EM 3-6536

蘇夏里 SEO, HARRY,
252 Logan Ave..... HO 6-1285

ROOMS & HOTELS 客棧旅店

張炳 BONG CHONG ROOMING HOUSE,
74 Gerrard E..... 368-3302

田步 CAMPBELL HOTEL (Sam Lamb)
118½ Queen E..... UN 1-0238

陳樹珍 CHAN, SEECHIN ROOMING HOUSE,
343 Sherbourne.....

平粉 DOLPHIN ROOMS,
(Mark Chu & Yee Chu)
64 Shuter.....

新世界 NEW WORLD HOTEL (Joe Hoe)
147a Church St..... EM 4-2934

比補錄 PEMBROKE HOTEL (Chong Hoy)
117 Pembroke..... 924-0430

關興 QUAN HING ROOMING HOUSE,
249 George..... 368-4976

幼豆 UN HOTEL (Paul Wong)
117 Dundas W..... EM 4-2841

聯合 UNITED ROOMS (C. Ching Law)
81 Shuter..... UN 1-0040

侯榮 WING, H.D. ROOMS,
231 Dundas East..... UN 1-0845

余亨里 YEE, HENRY ROOMING HOUSE,
133 Dunn Ave.....

SERVICE STATIONS 汽油亭

悅華 EDWARD MOTOR SERVICE (L.S. Hein)
132 Chestnut..... EM 6-6192

馬市 MARR'S SERVICE STATION,
(A. & H. Marr)
780 Danforth.....

TAILORS 洋服匠

華人 CHINESE NOVELTY SHOP,
119 Dundas W..... EM 4-6086

國新 KWOK SUN TAILORS (Louis Kwok Sun)
123a Dundas W..... 368-1449

永安 WING ON TAILOR CO.,
565 Bay St..... EM 6-1017

TOBACCO 煙草

誠信 SINCERE TRADING CO. (J. & E. Wong)
143 Dundas W..... EM 3-8144

永盛 WING SHANG CO. (Ken Mark)
192 Dundas W..... EM 3-2713

TRAVEL AGENTS 旅行社

陳佐治 CHIN, GEORGE,
180 Dundas W.....

宇宙 COSMOPOLITAN TRAVEL BUREAU,
(Harry Loo)
132 Dundas St. W..... EM 4-6288

李權 LEE, KENT TRAVEL AGENT,
145 Dundas West.....

萬國 MON KUO TRAVEL SERVICE,
120 Elizabeth..... 368-8583

T.V. & APPLIANCES 收音機電器

陳氏 CHAN TELEVISION (Wm. Chan)
525 Evans Ave..... CL 5-4341

電藝 ELECTRIC T.V. SERVICE,
93 Chestnut St..... UN 1-1897

華美 QUALITY T.V. & APPLIANCES,
(Der H. Gin)
105 Dundas W..... 368-3337

T.V. & RADIO SALES

夫列屈 LING, REG. FLEETWOOD SALES,
9 Haos..... CH 6-7128

VENDING MACHINES 賣貨機

陳士丹利 ONTARIO COIN MACHINES
(Stanley Chin)
79 Harbord..... WA 1-7548

WATCH REPAIRS 修整鐘錶

胡參美 WOO, TOMMY (Clock & Watch rep)
201 Dundas W.....

STREITH PHARMACY

相文化 藥
材與糖 品
料映品



'PRESCRIPTIONS'

專藥士
家房左
配里
藥

166 MAIN STREET

OX 4-1221

J. R. JOSEPHSON

OPTICIANS

特驗
別吸
精配
皮鏡

WE SPECIALIZE IN
MAKING GLASSES OF
THE FINEST QUALITY



鏡祖
師臣
眼

WA 3-9494.

336 BLOOR W.
(AT SPADINA)

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCORDION SALES & SERVICE 手風琴

CARINGI, G. ACCORDION HOUSE,
 "Specialists in Accordion Teaching"
 1036B St. Clair W. LE 3-9127

ACCOUNTANTS, PUBLIC 公共會計員

ACCURATE ACCOUNTING SYSTEMS,
 1567 Eglinton Avenue W. RU 2-4703
 (See Ad Page 63)

CARVETH, H. WILLIAM,
 2652 Danforth Ave. OX 1-8571
 (See Ad Page 169)

HAHN, WARNER, BLACKSTIEN & COMPANY,
 3768 Bathurst St. ME 6-1335
 (See Ad Page 44)

LAWRENCE, C. R.,
 834 Yonge St. WA 2-8081
 (See Ad Page 129)

REISMAN, WAGMAN, SKURKA AND CO.,
 Suite 204,
 3768 Bathurst St. ME 3-3240
 (See Ad Page 170)

STOLLER, NEVILLE & CO.,
 Suite 301-305 Imperial Bank Bldg.,
 530 Bloor St. W. LE 2-5669
 (See Ad Page 146)

ACCOUNTANTS & AUDITORS 會計及核數

KLYMAS, SMITH & COMPANY,
 47 Howard Park Ave. LE 3-0693
 (See Ad Page 187)

AIR CONDITIONING 冷氣設備

BABCOCK, MOORE AND PETERS LTD.,
 85 Marlee Ave. RU 2-5438
 (See Ad Page 62)

WARD AIR CONDITIONING LTD.,
 242 Brooke. RU 9-2322
 (See Ad Page 125)

WILKES, GEO. R.,
 792 Ossington Ave. LE 6-3352
 (See Ad Page 191)

AIR LINES 航空公司

CANADIAN PACIFIC AIRLINES
 Royal York Hotel. EM 6-7531
 (See Ad Page 2)

ALUMINUM WINDOWS & DOORS 鋁型窗

ALUMINUM DOOR OF TORONTO,
 1508 Bayview Ave. 489-6792
 (See Ad Page 119)

ARCHITECTS 建築設計

SILVER, LOUIS J.,
 Suite 1,
 1142 Eglinton W. RU 1-3924

WEST & SWITZER,
 442 Sherbourne St. WA 3-6025
 (See Ad Page 91)

ARCHITECT SUPPLIES 畫財用品

CURRY'S ART STORE LIMITED,
 756 Yonge St. WA 2-2838
 (See Ad Page 88)

ART SUPPLIES 美術用品

TIGERT, E. E. LIMITED,
 296 King St East. EM 4-5232
 (See Ad Page 182)

AUCTIONEERS 拍賣家

AUCTION SERVICES,
 "Anything, Everything at Your
 Own Prices"
 1138 Danforth Ave. HO 5-9846

AUTO ALINEMENT SERVICE 修理汽車

SUNHAWK ALINEMENT SERVICE,
 995 Pape Ave. HO 6-3010
 (See Ad Page 186)

AUTO BATTERIES 汽車電池

CRUICKSHANK BATTERY SERVICE,
 768 Pape Ave. HO 3-1817
 (See Ad Page 47)

EAST END BATTERY EXCHANGE,
 2594 Danforth Ave. OX 8-5077
 (See Ad Page 45)

BEN SHOOM CO. LTD.

WHOLESALE FRUIT - PRODUCE
 (personal Service)
 BUS. CL 1-3368 FREE DELIVERY
 RES. RU 2-5648
 ONTARIO FOOD TERMINAL
 THE QUEENSWAY

生果瓜菜發行
 免費送貨

富榮公司

TORONTO

R. GRAHAM & SONS
HEATING CONTRACTORS

免各
費種
估煖
計爐

DEALERS IN
 GAS, OIL & COAL FURNACES
 FREE ESTIMATES ON ALL
 HEATING EQUIPMENT

格連威父子公司

PH: RO 6-4822

3152 DUNDAS ST. W.

AUTO BATTERIES 汽車電池

TORONTO BATTERY EXCHANGE,
11 Caroline Ave..... HO 6-2229
(See Ad Page 195)

WESTON BATTERY SERVICE,
•All Types Rebuilt*
•Recharging - Rentals*
1 Little Ave..... CH 1-5614

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

BEVERLEY AUTO BODY & MOTORS,
32 Beverley St..... EM 4-9236
(See Ad Page 186)

DUNDAS MOTOR SERVICE,
Rear of 413 Dundas St. W. EM 3-1603
(See Ad Page 189)

FRASER'S AUTO BODY,
105 Richmond St. E..... EM 3-8932
(See Ad Page 182)

JARVIS AUTO BODY,
61 Duchess..... EM 3-7861
(See Ad Page 62)

LITTLE'S AUTO SERVICE,
1138 Dufferin St..... LE 5-3466
(See Ad Page 200)

LONG BRANCH AUTO COLLISION,
•Body Repairs - Low Prices*
1259 Lakeshore Road..... CL 9-9691

MAY'S AUTO BODY REPAIR LIMITED,
257 Queen St. East..... EM 3-4482
(See Ad Page 66)

RELIABLE AUTO BODY,
519 Dundas St. W..... EM 3-0533
(See Ad Page 130)

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

WORRALL'S AUTO REFINISHERS,
123 - 5 Laird Dr..... 421-7121
(See Ad Page 43)

AUTO DEALERS 汽車行

COBY CAR SALES,
2797 Danforth Ave..... OX 1-4121
(See Ad Page 199)

EAST CITY MOTORS LIMITED,
1745 Danforth Ave..... HO 1-2468
(See Ad Page 196)

FLOYD MOTORS,
1419 Danforth Ave..... HO 3-8449
(See Ad Page 126)

GORRIE, A. D. & CO. LTD.,
28 Gerrard St. East..... EM 4-9171
(See Ad Page 42)

LAURIA MOTOR SALES LIMITED,
6167 Yonge St..... BA 2-1121
(See Ad Page 84)

MORTON MOTORS,
1042 Danforth Ave..... HO 5-2491
(See Ad Page 79)

NORTH YORK CHEVROLET LIMITED,
5642 Yonge St..... BA 5-2344
(See Ad Page 82)

RIVERDALE GARAGE CO. LIMITED,
755 Danforth Ave..... HO 6-2103
(See Ad Page 44)

TICKNOR-VOLKSWAGEN LIMITED,
1132 Weston Road..... RO 7-7543
Toronto 9, Ontario.

HENRY KOURY, B.A.
BARRISTER AND SOLICITOR

契簽
批證

亨利律師事務所
辦理
法律事務
代理
案件

TELEPHONE
EM. 6-9601

SUITE 704
NORTHERN ONTARIO BLDG.
330 BAY ST. - TORONTO 1

Don

PH: 368-2222

冬氏汽車零件店

AUTO PARTS LIMITED

修理汽車
裝配零件

SPECIALIZING IN REAR ENDS & TRANSMISSIONS

NEW, USED & REBUILT PARTS - WRECKERS

540 QUEEN ST. EAST

J. H. Lambert

POWER INVESTMENTS-MORTGAGES

林拔公司

電力投資・抵押放款

HO 5-9315

156A DANFORTH AVE.

Vernon's Drug Store

JOHN TANZER, phm. B.

148 AVENUE RD.

COR. DAVENPORT

化妝
粧品
香補
品丸

WA. 2-4547

房穩

PRESCRIPTIONS, VITAMINS

FANCY SOAPS AND PERFUMES

FREE DELIVERY

FILMS DEVELOPED AND PRINTED

藥

AUTO DEALERS 汽車行

WAYFAIR MOTORS,
2407 Danforth Ave..... OX 9-7161
(See Ad Page 194)

AUTO ELECTRIC SERVICE 修車

APEX AUTO ELECTRIC,
*Complete Auto Electric Service,
Electric Motors, Tools Etc. Repaired*
2750 Dundas St. W..... RO 9-7091

AUTO PAINTING 油車

ROE MOTORS,
138 D'Arcy St..... EM 4-1631
(See Ad Page 60)

AUTO PARTS 汽車零件

DON AUTO PARTS LTD.,
540 Queen St. E..... 368-2222
(See Ad Page 174)

AUTO RADIO SALES & SERVICE 汽車收音機

SAFEWAY T. V. & AUTO RADIO SERVICE
& SALES,

New & Used
3195 Danforth Ave..... OX 8-1931

AUTO RADIO & T.V. SERVICE 汽車收音機及傳真機

CENTRAL AUTO RADIO,
5 MacPherson Ave..... 924-8898
(See Ad Page 64)

AUTO REPAIRS 修車

CARL'S COLLISION REPAIRS LTD.,
638 Richmond St. W..... EM 4-7427
(See Ad Page 180)

SHERBOURNE AUTO COLLISION,
57 - 59 Sherbourne St..... EM 2-3135
(See Ad Page 59)

AUTO SEAT COVERS 汽車椅蓋

BOX, W. (BILL)
*Auto Trimmers, Beautiful Plaid
Slipcovers, Custom Made*
1835 Danforth Ave. (rear) HO 1-7818

AUTO SPRINGS MFG. 汽車彈簧

COZENS SPRING SERVICE & MFG. CO. LTD.,
Spring Sales & Service
157 Queen St. East..... EM 3-8812

AUTO SUPPLIES 汽車用品

MOTOR TRADE SUPPLY COMPANY,
280 College St..... WA 5-2113
(See Ad Page 85)

AUTOMOTIVE ENGINE SUPPLIES 汽車機件

KAWNIK AUTOMOTIVE ENGINE & SUPPLIES
LIMITED,
481-482 Dupont St. W..... LE 7-2529
(See Ad Page 185)

AUTOMOTIVE ENGINEERS 修車

CHRISTIE AUTOMOTIVE ENGINEERING,
176 Christie St..... LE 3-6675
(See Ad Page 128)

BABY CARRIAGE, SALES & SERVICE 嬰兒車

SIDLEY, M. LIMITED,
108 Danforth Ave..... HO 3-2040
(See Ad Page 184)

BAKERIES 麵包發行

ANN'S BAKERY,
Party Cakes & Other pastries
1155 Davenport Rd..... LE 2-6644

Morris Custom Tailors

INDIVIDUAL STYLING FOR LADIES AND GENTLEMEN

摩利士洋服店

專做個人款式男女洋服

PHONE WA. 3-5612

149 BLOOR STREET E.

ACE

Bedding & Upholstering

We Specialize In Custom Built Bed and Living Room Furniture
Repairing and Recovering Expertly Done

Spring Mattresses-New or Renovated

埃卑詩床鋪裝飾店·各種傢俱梳化

LE. 4-4018

2A EARNBRIDGE ST.

TORONTO

DANFORTH HEALTH FOODS

Health Literature • Dehydrated Vegetables in Powders
and Tablets

Health Foods and Accessories • Crude Molasses

Soy Bean and Whole Wheat Products

丹福衛生食品店 荳精糖漿
蔬菜麥製品

PH: HO 6-6016

377 DANFORTH AVE.

THE HAT SHOP

CUSTOM HATTERS

HATS CLEANED & BLOCKED

HATS MADE TO ORDER

HATS RETAIL

戴帽總匯

定型 洗帽
修理

207 DANFORTH.

HO 3-6614

BAMBOO PRODUCTS 竹製品

CANADIAN SALES ASSOCIATION,
 'Bamboo Drapes-Venetian Blinds-
 Drapery Materials'
 2032 Dundas St. West..... LE 4-7576

BANKS 銀行

BANK OF MONTREAL,
 50 King St. W..... EM 6-6941
 (See Ad Page 15)

BANK OF NOVA SCOTIA, THE,
 Yonge & Dundas St..... EM 4-5212
 (See Ad Page 8)

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE,
 25 King St. W..... 368-6711
 (See Ad Page O.F.C.)

ROYAL BANK OF CANADA, THE,
 Dundas & Chestnut Branch.. EM 3-0274
 (See Ad Page 16)

TORONTO-DOMINION BANK,
 University & Dundas..... EM 3-5185
 (See Ad Page 46)

BARBERS 理髮店

GOOD FRIEND BARBER SHOP,
 131 Dundas St. W..... EM 3-9671
 (See Ad Page 34)

PHIL'S BARBER SHOP,
 'Professional care for Your Hair'
 71 Elm St.....

BARBER & HAIRDRESSERS, 理髮

TORONTO BARBER & BEAUTY SUPPLY LTD.,
 108-110 Dundas St. W..... EM 4-8743
 (See Ad Page 128)

BARBER & SHOE SHINES 理髮店

TERMINAL SHOP & SHOE SHINE,
 598 Bay St., opp Ford Hotel,
 Toronto, Ontario.

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

ARCHER, WILLIAM L.,
 372 Bay St..... EM 4-1375
 (See Ad Page 36)

BOGART, MacMASTER & FRAM,
 330 Bay Street..... EM 3-4266
 (See Ad Page 90)

CHAMBERS, EDWARD J.,
 2922 Dundas St. W..... RO 9-0991
 (See Ad Page 181)

CREIGHTON, T.M. Q.C.,
 Federal Building,
 85 Richmond St. West..... 368-7311
 (See Ad Page 106)

DANYLIW, W.G., LL.B., DR. rer. pol.,
 'Barrister & Solicitor'
 Suite 300,
 530 Bloor St. W..... LE 4-1414

KALLMEYER, R. BRUCE B. A.,
 2896 Dundas St. W..... RO 3-2297
 Res..... CH 4-9011
 (See Ad Page 195)

KOURY, HENRY. B.A.
 Northern Ontario Bldg.,
 Suite 704,
 330 Bay St..... EM 6-9601
 (See Ad Page 174)

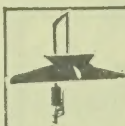
REGAL HARDWARE

COR. BURLTON AND QUEEN
 HARDWARE-GLASS-CIL PAINTS-WALLPAPER
 ELECTRICAL & PLUMBING SUPPLIES
 GIFTWARE



里古銅鐵店 鋤鉄用油
 油漆電器

HO. 6-8577 800 QUEEN ST. EAST



Solar Electrical
 and Mechanical Limited
 Electrical Contractors

蘇拉電器

Specialists in Commercial and Industrial
 Power and Lighting Installations
 President F. H. Sawchuk

PH: HO 5-7825

995 PAPE AVE.

Greenhill Pharmacy

PRESCRIPTIONS PICKED UP AND
 DELIVERED AT NO EXTRA CHARGE

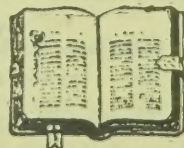
送貨配藥 綠丘大藥房 品化藥
 貨費藥家 粧膏

PRESCRIPTIONS-----RO 2-4747
 RO 2-0088 2636 EGLINTON W. AT KEELE

Rendezvous Bookshop

BOOKS OF ALL PUBLISHERS
 ART, THEATRE,
 SCIENCE, PHILOSOPHY.
 SPEEDY 'SPECIAL ORDER
 SERVICE'
 LP RECORDS

書各
 畧種
 碟圖



OPEN EVENINGS UNTIL 10 P.M.
 734 YONGE (below Bloor)

WA 2-6535

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

- MacLEAN, MacLEAN & DELANEY.**
 'Barrister, Solicitors, Etc.'
 27 Bloor St. East..... 924-7151
- REID, WILMER H., Q.C.**
 2092 Danforth Ave..... OX 9-1131
 (See Ad Page 185)
- RYAN, McALPINE & RYAN,**
 1865 Danforth Ave..... HO 1-6321
 (See Ad Page 93)
- TURNER, J. RALPH A.,**
 'Barrister & Solicitor'
 Suite 301-121,
 Richmond St. West..... EM 6-5849
- VANSTON, FREDERICK H. B.A.,**
 158 Main St..... OX 4-2161
 (See Ad Page 88)
- WALFISH, DAVID,**
 156 Danforth Ave..... HO 1-3583
 Res..... RU 3-4857
 (See Ad Page 189)

BEAN SPROUTS 芽菜

- UNITED BEAN SPROUT,**
 41 D'Arcy St..... 366-3880
 (See Ad Page 40)

BEAUTY & BARBER SUPPLIES 美容理髮用品

- CANADA BARBER & BEAUTY SUPPLY CO.,**
 10 Elm St..... EM 6-5047
 (See Ad Page 127)

BEAUTY PARLOURS 美容院

- CAROL ANN BEAUTY SALON,**
 1411 Danforth Ave..... HO 1-5809
 (See Ad Page 89)

BEAUTY PARLOURS 美容院

- DONOVAN'S BEAUTY PARLOUR,**
 689 Pape Ave..... HO 6-7050
 (See Ad Page 90)
- FREDERIK'S HAIRSTYLING,**
 125 Danforth Ave..... HO 1-8562
 (See Ad Page 129)
- GIOVANNI'S BEAUTY SALONS,**
 1506 Danforth Ave..... HO 1-6688
 (See Ad Page 41)
- INGA & ELSA HOUSE OF BEAUTY,**
 'Specializing in permanents
 & Tinting'
 1337 Danforth Ave..... HO 1-9981
- IRENE HAIRDRESSING,**
 'Specializing in Styling &
 permanent Waves'
 1560 Danforth Ave..... HO 5-1474
- JOY BEAUTY SHOP,**
 189 Dundas St. E. near Jarvis,
 EM 4-1768
 (See Ad Page 59)

- LEONE'S JIMMY BEAUTY SALON,**
 50 Dundas W. at Yonge..... 368-2729
 (See Ad Page 103)

- QUINTO, FRANK,**
 'Hair Stylist'
 2097 Danforth Ave..... OX 4-7271

- SUZANNE'S BEAUTY SALON,**
 2745 Dundas St. West..... RO 9-2634
 (See Ad Page 158)

~~*~*~*~*~*~*~*~*

BOHL'S SERVICE CENTRE

TOPS IN SERVICE

AUTOMATIC TRANSMISSION SERVICE
GENERAL REPAIRS*

本氏修理汽車板件機器

OXFORD 1-9101

3323 DANFORTH AVE.*

Slack Shop (PARKDALE)

BEFORE AFTER

for

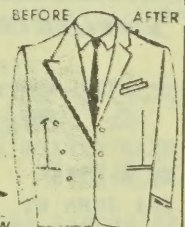
Custom made

Ladies' & Men's Slacks & Suits

精造洋服 男女西裝長褲

LENNOX 5-4434

1512 QUEEN ST. W.

**Norah Lyons Shoppe**SPECIALIZING IN BABY GIFTS
AND FIRST COMMUNION WEAR

娜拉賴安商店

1258 DANFORTH AVE.

HO. 5-3044

社嬰
交宛
衣礼
服品**SAM'S SPORT SHOP**

BICYCLES - TACKLE - GUNS - SKIS

SALES AND REPAIRS

鞋滑獵 岑氏運動用品店 釣車
冰槍 與

SAM PRESUTTI

HU 3-7919

692 MT. PLEASANT RD.

BOWLING ALLEYS 木球坊

Proud little boy in Hollywood boasts that three of his fathers have won Oscars.

CONTINENTAL CAN CO. OF CANADA LTD.,
790 Bay St..... CL 9-6651
(See Ad Page 19)

● — ● — ● — ● — ● — ● — ● — ● — ● — ● — ●



士打令咖啡
公司

CO. LIMITED

HEAD OFFICE & FACTORY:
EM 4-5775

著名咖啡
茶葉食品

191 JOHN ST.

TORONTO 2B, ONT.

Importing and distributing fine coffees - teas - and food specialties

Coulter's Pharmacy

M. NICHOLS, PHM. B.

PREScriptions CALLED FOR AND DELIVERED

文香化藥
興品粧品



古他藥房

HO 6-8422 - HO 6-8705 853 DANFORTH AVE.

Famorg Products

洗衣漂白去污
藥水防蛀藥品

方摩里出品公司

ALL THE CHEMICALS

CLEANING COMPOUND - BLEACHING

DYE REMOVER

FOR LAUNDRIES & DRY CLEANERS

ALSO IN MOTH PROOF SUPPLIES

PH: EM 8-3253

158 PORTLAND ST.

POLLACK SPORTING GOODS

AND LUGGAGE

FISHING TACKLE LIVE BAIT

ICE SKATE EXCHANGE

OPEN EVENINGS

保列運動用與又噫袋店

PH: EM 3-0701

337 QUEEN ST. E.

釣魚竿魚餌
雪展交換

CARTAGE 運輸

- G. & C. CARTAGE,**
408 Eastern Avenue..... HO 1-4575
(See Ad Page 158)
- SQUARE DEAL CARTAGE LTD.,**
51 Noble St..... LE 3-9900
(See Ad Page 160)
- TOMLINSON CARTAGE LIMITED,**
"Cartage Contractors"
787 Ossington..... LE 5-3380

CAR WASH 洗車

- GERRARD IN-N-OUT CAR WASH, THE,**
43 Gerrard Street W..... EM 6-0625
(See Ad Page 36)
- KIPLING KAR WASH LTD.,**
Kipling at Jutland..... CL 5-5516
(See Ad Page 82)

CASH REGISTERS 銀櫃

- NATIONAL CASH REGISTER CO. OF CAN.**
LIMITED,
117 Eglinton Ave E..... 481-5141
(See Ad Page O.B.C.)

CHILDREN'S WEAR 兒童衣服

- CHEZ LUCYNA,**
3064 Dundas St. W..... RO 6-8868
(See Ad Page 180)
- CHILDREN'S SPECIALTY SHOPPE, THE,**
"We Carry From Infant's To Size 14X"
2900 Dundas St. W..... RO 9-7813
- LYONS, NORAH SHOPPE,**
1258 Danforth Ave..... HO 5-3044
(See Ad Page 177)

CHILDREN'S WEAR 兒童衣服

- OLD FASHIONED BABY SHOP, THE**
2706 Danforth Ave..... OX 9-8671
(See Ad Page 164)

CHINA, WHSLE. 瓷器發行

- SMITH, WM. & SON CANADA LTD.,**
113 Merton St. W..... 481-4441
Whsle..... 481-4443
(See Ad Page 45)

CHINESE DELICATESSENS 熟食品店

- KAY HONG CO.,**
84 Elizabeth St..... EM 6-4041
(See Ad Page 54)

CHINESE FOODS 唐餐館

- GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,**
131A Dundas W..... 368-2475
(See Ad Page 14)

- SAI WOO CHOP SUEY,**
123a Dundas St. W..... EM 3-7646
(See Ad Page 53)

CHINESE GROCERS 華人雜貨

- LEE CUE CO.,**
138 Dundas St. W..... EM 6-7030
(See Ad Page 40)

CHINESE NOODLE PRODUCTS 唐人麵條

- WING HING LUNG CO.,**
11 Grange Ave..... 368-6642
(See Ad Page 10)
- WING SING NOODLE CO.,**
393 Weston Rd..... 763-5351
(See Ad Page 13)

H. & R. PLYWOOD and TILE SALES

PLYWOOD AND ARBORITE CUT-TO-SIZE

FLOOR AND CEILING TILES

REPAIRS, ALTERATIONS
& FREE ESTIMATES
CITY WIDE DELIVERY

免費估計送貨

料各
瓦種
仔板

RO. 6-5739

552 ROGERS ROAD

TORONTO

AL'S TEXACO SERVICE

GENERAL REPAIRS



亞士汽油站

德士古汽油·修理汽車

RO 9-4352

500 ROGERS RD.

SIGNS
OF ALL DESCRIPTIONS**SCRAGG'S
STUDIO**

士古里格牌店

製造各種
招牌PH: HO 5-0750
TORONTO, ONT.

817 Queen Street East

Ardley FROCKSIN TORONTO ARDLEY'S
IS THE STORE FOR BRIDES

亞莉文服店 一切新娘衣服

TELEPHONE
HOWARD 3-5991

493 DANFORTH AVE.

CHINESE NOVELTIES 華文玩具

WONG WUN YOU,

119 Dundas St. W..... EM 4-6086

(See Ad Page 86)

CHURCH SUPPLIES 教會用品

UNITED CHURCH PUBLISHING HOUSE, THE,

299 Queen St. West..... EM 3-3711

(See Ad Page 97)

CLEANERS 洗衣館

HAIRE BROS. LIMITED,

Cleaners-Tailors-Shirt Launderers

1119 Davenport Rd..... LE 3-8541

WEST HILL CLEANERS

4526 Kingston Rd..... AT 2-2830

(See Ad Page 159)

CLEANERS & DYERS 洗染

O.K. CLEANERS & DYERS

101½ Queen St. W..... 368-6953

(See Ad Page 106)

CLEANERS SUPPLIES 洗熨用具

CLEANERS SUPPLY COMPANY,

45 Ossington Ave..... LE 1-6192

(See Ad Page 61)

CLEANING COMPOUNDS 洗衣用品

FAMORG PRODUCTS,

158 Portland St..... EM 8-3253

(See Ad Page 178)

CLOTHING 衣物

DUNLOP BROS.,

2090 Danforth Ave..... OX 1-4135

(See Ad Page 180)

DUNLOP BROS.

LADIES' AND MEN'S WEAR

丹路兄弟公司 男女時
衣服用品

PH: OX 1-4135

2090 DANFORTH AVE.

COAL & COKE, RETAIL 煤炭

KENDLE J. & CO. LTD.,

900 Dupont St..... LE 6-2154

(See Ad Page 87)

COFFEE & TEA 茶咖啡

STERLING COFFEE CO. LTD., THE,

191 John St..... EM 4-5775

(See Ad Page 178)

STAMPS & COINS 收買郵票

TORONTO COIN CENTRE,

125 Church St..... 368-6944

(See Ad Page 190)

COLLECTION AGENCIES 收帳客

KAY COLLECTION AGENCIES,

983 Bay St..... 924-0963

(See Ad Page 61)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

CLOKE CONSTRUCTION CO. LTD.,

215 Sherbourne St..... EM 2-4201

(See Ad Page 103)

CRESTS 徽章

QUALITY CRESTS & INDUSTRIAL FLOCKERS

565 King St. W..... EM 6-3644

(See Ad Page 98)

CUSTOM HOUSE BROKERS 報關經紀

THOMPSON, AHERN & CO.,

40 Yonge St..... EM 6-2761

(See Ad Page 58)

DAIRIES 牛奶

ALLIANCE DAIRY LIMITED,

28-30 Palmerston Ave..... EM 6-9503

(See Ad Page 123)

CARL'S COLLISION REPAIRS LTD.

GENERAL REPAIRS ON ALL MAKES OF CARS.

ALL WORK GUARANTEED

FREE ESTIMATES

卡氏修理汽車店 工作保證
免費估計

EM. 4-7427-8

638 RICHMOND ST. WEST

R WARWICK DRUGS

BEN H. KOFSKY, PHM.B.

SAM CHIN, PHM.B.

DISPENSING CHEMISTS

森師藥家
陳藥家

華役大藥房

藥
文
品
具

PHONE EM. 6-2323

COR. DUNDAS AND JARVIS

**Chez Lucyna**CHILDREN'S WEAR AND
LADIES SPORTS WEAR池洛那 兒童衣服
婦女運動衣L. MATYS - PROP.
RES. RO 6-8868

3064 DUNDAS ST. W.

DAIRIES 牛奶

- BORDEN COMPANY, LTD. THE,
Spadina Crescent..... 924-2511
(See Ad Page 58)
- DEVON DAIRY LIMITED,
108 Nassau St..... EM 3-2456
(See Ad Page 38)
- UPLANDS DAIRY LIMITED,
744 Mount Pleasant Rd..... HU 3-1194
(See Ad Page 198)
- VALLEY VIEW DAIRY,
660 Pape Ave..... HO 6-1152
(See Ad Page 57)

DELICATESSENS 熟食品店

- HONG FUTT,
171 Dundas St. W..... EM 4-5848
(See Ad Page 87)
- LEM JAN,
181 Dundas St. W..... EM 4-9765
(See Ad Page 52)
- MON LEE CO.,
109 Elizabeth St..... EM 3-1921
(See Ad Page 52)

DENTISTS 牙医

- PON, DR. F. H.,
192A Dundas St. W..... EM 6-4595
(See Ad Page 86)

DEPARTMENT STORES 百貨店

- SIMPSON'S,
176 Yonge St..... UN 1-8111
(See Ad Page 118)

DETECTIVE AGENCIES 私人偵探

- NIMMO BUREAU OF INVESTIGATION LTD.,
Suite 401,
7 Adelaide St. E..... EM 3-8787
(See Ad Page 57)

DOORS 門扇

- SAMMUT, CHARLES LIMITED,
513 Rogers Road..... RO 9-7762
(See Ad Page 120)

DRAIN CONTRACTORS 疏通水道

- RICHARDSON, E. J. & CO.,
123 Jersey Ave..... LE 2-8077
(See Ad Page 56)

DRESSMAKERS SUPPLIES 縫衣用具

- DRESSMAKERS SUPPLY CO. LTD.,
1173 Bay St..... WA 2-6179
(See Ad Page 89)

DRIVING SCHOOLS 教車

- BROADVIEW DRIVING SCHOOL,
219 Danforth Ave..... HO 5-9283
(See Ad Page 68)
- DOMINION DRIVING SCHOOL,
58 St. Clair E..... WA 3-7959
(See Ad Page 34)

DRUG STORES 藥局

- BODKIN, ROGER S. PHM. B.,
"Dispensing Chemist"
792 Gerrard St. E..... HO 6-1365

WEST HILL SERVICE STATION

BODY SHOP
FRONT END ALIGNMENT

汽車修理

西山汽油站

上等汽油

AT 2-1642

4646 KINGSTON RD.

ROCKY'S SHOE REPAIRS

SHOES
REPAIRED
WHILE
YOU WAIT

THIRTY YEARS EXPERIENCE
SHOE SHINES & REPAIRS

落磯修理鞋店 卅年經驗

PE: 364-8921
16 TEMPERANCE ST.



EDWARD J. CHAMBERS

Barrister & Solicitor

文簽
件證

詹巴士律師

訟辦
事務

PH: RO 9-0991

2922 DUNDAS ST. W.



ARTHUR WILLI
REAL ESTATE BROKER

MORTGAGES
ARRANGED

買賣
物業

放抵
款押

亞打威里實業公司

OFFICE LE. 4-3553
RES. CH. 4-6736

566 ST. CLAIR AVE. W
TORONTO, ONT

DRUG STORES 藥局

- BROWN'S DRUG STORE,**
 "Prescriptions Carefully Filled"
 540 Oakwood Ave At Vaughn Rd.
 RU 2-7528
- COULTER'S PHARMACY,**
 853 Danforth Ave..... HO 6-8422
 HO 6-8705
 (See Ad Page 178)
- DALE BROS. DRUG STORES,**
 200 Wellesley St. E..... WA 1-4333
 WA 1-4983
 (See Ad Page 143)
- DAVENPORT PHARMACY,**
 "Prescriptions called for &
 Delivered"
 1220 Davenport..... LE 2-3351
- DAVIS PHARMACY,**
 "City Wide Delivery"
 410 Roncesvalles at Howard Park,
 LE 2-4449
- DOVERCOURT PHARMACY,**
 1078 Dovercourt Rd..... LE 5-5546
 (See Ad Page 168)
- GOLLOMS PHARMACY (FORMERLY BRESLIN'S)**
 556 Parliament St..... WA 3-4321
 (See Ad Page 140)
- GREENHILL PHARMACY,**
 2636 Eglinton Ave. W..... RO 2-0088
 Prescriptions..... RO 2-4747
 (See Ad Page 176)
- HALLORAN, CLAUDE J.,**
 200 Dundas W..... EM 4-5831
 (See Ad Page 149)
- HURST'S PHARMACY,**
 419 Donlands at O'Connor Dr.
 GA 1-3131
 (See Ad Page 170)
- LOCK, TOM DRUGS,**
 136 Dundas St. W..... EM 6-3122
 (See Ad Page 125)
- LOUTTIT'S PHARMACY & CAMERA SHOP,**
 "Rexall Drugs & Cameras"
 1501 Lakeshore Rd..... CL 9-3777

DRUG STORES 藥局

- MCLEOD'S DRUG STORE,**
 Cnr Coxwell & Queen,..... HO 6-6887
 (See Ad Page 136)
- MARGIS DRUGS,**
 "All Day Motorized Delivery"
 408 Roncesvalles..... LE 5-1944
- MITCHELL'S DRUG STORE,**
 "For Better Service"
 1732 St. Clair Ave. W..... RO 9-5606
- NESBITT'S DRUG STORE,**
 263 Coxwell Ave..... HO 1-4707
 (See Ad Page 35)
- OAKWOOD PHARMACY,**
 "Free Delivery 9 till 9"
 348 Oakwood Ave At Rogers RU 7-1167
- OLIVER'S DRUG STORE,**
 "Dispensing Chemists"
 810 Danforth Ave..... HO 5-2134
- RUSSELL'S DRUG STORES,**
 827 Lakeshore Rd..... CL 1-2205
 (See Ad Page 101)
- SIMPSON CHEMISTS,**
 699 Danforth Ave..... HO 1-7533
 (See Ad Page 71)
- SMITH PHARMACY,**
 499 Church St..... WA 3-3484
 (See Ad Page 183)
- SONLEY'S DRUG STORE,**
 "Rexall Drugs"
 1231 Woodbine Ave..... OX 4-7432
- STILLMAN'S DRUG,**
 "Dispensing Chemists"
 68 Wellesley St. E..... WA 3-4434
- STRADER'S DRUG STORE,**
 "I.D.A. Drugs"
 1182 Danforth..... HO 6-0838
- STREITH PHARMACY,**
 166 Main St..... OX 4-1221
 (See Ad Page 172)
- VERNON'S DRUG STORE,**
 148 Avenue Rd..... WA 2-4547
 (See Ad Page 174)

FRASER AUTO BODY

FREE COURTESY CAR ON LOAN
 WHILE YOUR CAR IS BEING REPAIRED

夫李沙修理汽車身
 公專家修理

PH: EM 3-8932

105 RICHMOND ST. E.

E. E. TIGERT LIMITED

繪美
 畫術
 材料
 用品

ARTISTS' SUPPLIES AND
 DRAUGHTING MATERIALS

泰
 傑
 公
 司

296 KING ST. EAST
 TORONTO, ONT.

EMPIRE 4-5232

DRUG STORES 藥局

- WALDRUFF DRUG STORE,**
465 Bay St..... EM 3-1774
(See Ad Page 108)
- WARWICK DRUGS,**
Cnr. Dundas & Jarvis..... EM 6-2323
(See Ad Page 180)
- WOROBESS PRESCRIPTION PHARMACY**
Prescriptions Picked Up & Delivered
2163 Danforth Ave..... OX 4-9596

DUPLICATING MACHINES 油印機

- A. B. STENOGRAPHIC & DUPLICATING SERVICE,**
Suite 31,
2 Bloor St. E..... WA 2-0450
(See Ad Page 169)

DRY GOODS 衣袋什貨

- DOYLE'S HOLLYWOOD DRY GOODS,**
1534 Yonge St..... 924-5844
(See Ad Page 139)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

- BORGE APPLIANCES,**
1346 Kingston Road..... OX 4-6722
(See Ad Page 85)
- HUTCHINSON RADIO,**
830 Danforth Ave..... HO 6-1155
(See Ad Page 130)
- LAKESHORE APPLIANCE SERVICE,**
833 Lakeshore Rd..... CL 9-2503
(See Ad Page 128)
- RICHARDSON FURNITURE & ELECTRIC CO.,**
1919 Weston Road..... CH 1-9105
(See Ad Page 101)
- DOYLE ELECTRIC LTD.,**
562 Rogers Road..... RO 9-1103
(See Ad Page 168)
- KUDLAK-BAIRD LIMITED,**
1335 Weston Road..... RO 6-7608
(See Ad Page 124)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

- LESLIE ELECTRIC CO. LTD.,**
74 Grange Ave..... EM 4-8412
(See Ad Page 136)
- PERFECT ELECTRIC CO.,**
402 College..... WA 3-3424
(See Ad Page 127)
- SOLAR ELECTRICAL & MECHANICAL LIMITED,**
995 Pape..... HO 5-7825
(See Ad Page 176)
- ABLE ELECTRONICS LTD.,**
1517 Lakeshore Rd..... CL 5-0371
(See Ad Page 171)
- CARSON ELECTRIC COMPANY LTD.,**
3218 Danforth Ave..... OX 8-2526
(See Ad Page 156)

ELECTRICAL REPAIRS 修理電器**ENTERTAINMENT SERVICE 娛樂****BRIAN'S MOTION PICTURE PROTECTION**

Motion Picture at Your Home
call BRIAN

1104 Dundas St. W.....

EXPORTERS 出口商

- CANDIAN EXPORT TRADERS LIMITED,**
530 Dundas St. W..... EM 3-6536
(See Ad Page 116)

FIRE EXTINGUISHERS 滅火板

- WILSON & COUSINS CO. LTD.,**
240 Birmingham St..... CL 1-3341
(See Ad Page 70)

FIRE PROTECTION EQUIPMENT 救火用具

- WILLIAMS, HERBERT,**
52 Jones Ave..... HO 6-7931
(See Ad Page 138)

FISH MARKETS 魚店

- COWBOY'S FISH MARKET,**
111 Elizabeth St..... 362-3354
(See Ad Page 87)
- HOY KUN FISH MARKET,**
104 Elizabeth St..... 368-9015
(See Ad Page 86)

SMITH PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS
Offers Physicians and Patients
ACCURACY - QUALITY - PROMPTNESS

BUY AND LEAVE YOUR FILMS HERE

啡冲 融零 士密夫藥房 香文莉
淋晒 藥家 品真品

WA 3-3484 499 CHURCH ST. TORONTO

**LACEY & SON**

PLUMBING AND HEATING

Water Heaters - Gas Installations

煤氣
裝置

黎士父子公司

暖水
爐

Phone CL. 1-2343

118 Mimico Ave., Mimico

FISH WHOLESALE 魚欄

JAMES THE F. T. FISH COMPANY LTD.,
 "Prompt Delivery"
 7 Small St. EM 4-0131
 Toronto 2. Ont.

ST. LAWRENCE FISH MARKET,
 "Fresh Every Day"
 15 Market..... EM 4-9351

WHITE'S FISH COMPANY,
 "Prompt Delivery"
 307 Lakeshore..... EM 4-9341

FLORISTS 花舖

AIMEE DALE FLOWERS,
 1026 St. Clair Ave. W..... LE 1-9996
 (See Ad Page 163)

AVRIL S FLOWERS,
 860 Danforth Ave..... HO 1-5884
 (See Ad Page 165)

BOLTON BUD FLOWERS,
 587 Sherbourne St..... WA 1-6363
 (See Ad Page 85)

CREST FLORISTS,
 "For Everything in Flowers"
 567 Mount Pleasant Rd..... HU 7-0491

ELEANOR FLOWER SHOPPE,
 649 The Queensway..... CL 1-9828
 (See Ad Page 136)

FLYNN, JOSEPHINE,
 128 Main St..... OX 4-7835
 (See Ad Page 157)

JUDY FLORIST,
 347 Spadina Ave..... EM 3-9661
 (See Ad Page 146)

LOTUS FLORISTS,
 "Flowers for Any Occasion"
 802 Bathurst..... LE 3-3884

FLOUR 麵粉

OGILVIE-FIVE ROSES SALES LIMITED,
 291 Lakeshore Blvd E..... EM 3-7316
 (See Ad Page 17)

.....

FOOD PRODUCTS 食品

LOVE BROS. LIMITED,
 1 Overend St..... EM 4-1629
 (See Ad Page 28)

RELIABLE FOOD SUPPLIES
 48 Abell St..... LE 5-1156
 (See Ad Page I.F.C.)

FOOD WHSLE. 食品發行

STAFFORD HIGGINS LIMITED,
 1870 Davenport Rd..... RO 2-8112
 (See Ad Page 160)

FORMAL WEAR RENTALS 禮服租賃

SILVER, SYD,
 500 Yonge..... WA 3-4611
 83 Bloor W..... WA 3-1281
 (See Ad Page 65)

FOUNDATION GARMENTS 衣服

LORENE CORSET SHOPPE,
 "Custom fitted Foundation Garments
 and Brassiers"
 559½ Bloor St W..... LE 4-2533

FROZEN FOODS 冰霜食品

HANEY-GREENWOOD LIMITED,
 24 Markham St..... EM 6-2238
 (See Ad Page 121)

FRUIT MARKETS 水果

CIRA FRUIT MARKET LIMITED,
 493 Parliament St..... WA 1-7447
 (See Ad Page 134)

SKROW'S PRODUCE,
 149-151 Dundas St..... EM 3-1546
 (See Ad Page 148)

FRUIT & VEGETABLES 生果蔬菜

CONTINENTAL FAMILY CO-OP,
 460 Dundas St W..... EM 6-5589
 (See Ad Page 68)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜批發

ADAMO, GEORGE,
 4378 Kingston Rd..... AT 2-8041
 (See Ad Page 51)



M. Sidley Limited

BABY CARRIAGES • PLAY PENS • CRIBS
 TOYS • BATHINETTES • HIGH CHAIRS • DOLL PRAMS

西里公司 嬰兒車傢俬

108 DANFORTH AVE. 玖興 HO 3-2040
 869 O'CONNOR DR.. PL 9-8881
 NORTH TOWN SHOPPING CENTRE BA 5-5150

BILL DAVIS SERVICE STATION & GARAGE

COMPLETE CAR CARE

表杜維士汽油站

代售帝國汽車·修理汽車



Phone HO. 5-0919

Danforth Ave. at Broadview

Toronto, Ont.

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

CANADA PACKERS LIMITED,
336 Ontario Food Terminal CL 9-5421
(See Ad Page 69)

COSENTINO WHOLESALE FRUIT,
3410 Yonge St..... HU 8-1171
(See Ad Page 137)

DUNDAS PRODUCE CO., THE
3501 Dundas St. West..... RO 7-3191
(See Ad Page 110)

HISEY, S. & SON LIMITED,
Ontario Food Terminal..... CL 9-5039
(See Ad Page 109)

LISTER, F. G. & CO. LIMITED,
226 Ontario Food Terminal CL 9-5151
(See Ad Page 77)

SHOOM, BEN, CO. LTD.,
Ontario Food Terminal..... CL 1-3368
(See Ad Page 173)

SMITH, GORDON PRODUCE LIMITED,
221 Ontario Food Terminal CL 9-5001
(See Ad Page 49)

FUEL OIL 燃料及煤油

HALLIDAY FUELS LIMITED,
480 University Ave..... EM 6-2791
(See Ad Page 78)

MONARCH FUEL OIL LIMITED,
168 Bathurst St..... EM 3-8155
(See Ad Page 81)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

MCDUGALL & BROWN LTD.,
646 St. Clair Ave. N.,
West of Bathurst..... LE 1-2423
Toronto, Ont.

THOMPSON, JOSEPH P. (1957) LTD.,
132 Carlton St..... WA 1-3971
(See Ad Page I.B.C.)

FUR MFG. 皮革

KALLINIKOS BROS.,
225 Spadina Ave..... EM 3-9917
Res..... WA 2-2984
(See Ad Page 100)

FUR MFG. 皮革

MCKENDRICK FUR MFG. CO.,
Score Bldg.,
347 Queen St. W..... EM 4-6707
(See Ad Page 142)

FURNACES REPAIRS 修爐灶

DUPONT HEATING & ROOFING CO.,
753 Dupont St..... LE 1-6716
(See Ad Page 143)

FURNITURE 傢俬

BURLACOFF'S FURNITURE,
619 Queen St. W..... 368-6812
(See Ad Page 167)

DEVINE'S FURNITURE EXCHANGE,
'New & Used Furniture'
1317 Lakeshore Rd..... CL 1-8543

G. & B. FURNITURE CO.,
337-339 Queen St. West..... 368-9797
(See Ad Page 138)

HUNTER FURNITURE CO.,
743 Lakeshore Rd..... CL 1-5207
(See Ad Page 170)

UNITED FURNITURE FACTORIES
511 King W..... 368-7316
(See Ad Page 6)

FURNITURE MFGS. 製造傢俬

UNION FURNITURE FACTORIES,
251 Spadina Ave..... EM 3-9624
(See Ad Page 74)

FURNITURE MFG. WHSLE. 傢俬發行

DELTA TRADING CO.,
3114 & 3116 Dundas St. W. RO 2-6515
(See Ad Page 115)

FURNITURE REPAIRS 傢俬修理

FELIX FURNITURE,
986 Dovercourt Rd..... LE 2-2616
(See Ad Page 99)

FURNITURE USED 旧傢俬

AARON FURNITURE,
354 Queen St. East..... 368-6222
(See Ad Page 165)

Kawnik Automotive

ENGINE & SUPPLIES LTD.

Cylinder Reboring - Transmission Service
Rebuilt Motors on Stock - Complete Valve Service

* SAVE DOLLARS BY QUALITY AT KAWNIK *

企尼板器公司 · 修理板器·摩打·481-483 Dupont St. W.
near Bathurst

PH: LE 7-2529

WILMER H. REID, Q.C.

BARRISTER & SOLICITOR

威馬律師樓**辦理訴訟 · 簽證契稅**2092 DANFORTH AVENUE
DANFORTH AT WOODBINE
TORONTO

OXFORD 9-1131

FURNITURE USED 傢俬

CENTER USED FURNITURE STORES,
942 Queen St. West..... LE 6-0421
(See Ad Page 144)

FURRIERS 皮草

CARDISH, S. R. FURS,
2605 Yonge St..... HU 3-5700
(See Ad Page 138)

DAWES FUR CO. LIMITED,
2802 Danforth..... OX 1-8102
(See Ad Page 114)

DIRECT FUR SALES,
'Jackets, Coats for only \$10.'
218 John St..... EM 4-3245

IMPERIAL FUR CO.,
509 Rogers Road..... RO 7-8811
(See Ad Page 39)

LONDON, H. FURS,
871 Dovercourt Road..... LE 1-5586
(See Ad Page 120)

MacBEAN FUR COMPANY,
'Retail Manufacturing Furriers'
323 Danforth Ave..... HO 6-7716

MADISON FURS,
416 Bloor Street West..... WA 2-9464
(See Ad Page 165)

SHELTER, S. FURS,
439 Spadina..... WA 2-3085
(See Ad Page 145)

GARAGES 車房

BRITTAI'S GARAGE,
75 Cedarvale Ave..... OX 1-9890
(See Ad Page 113)

DAVENPORT & DUFFERIN GARAGE,
1399 Davenport Road..... LE 6-3022
(See Ad Page 99)

HIGH PARK GARAGE,
119 Fermanagh Ave..... LE 5-3101
(See Ad Page 75)

NAIMANS, S. GARAGE,
576 Church..... WA 3-4541
(See Ad Page 196)

GARAGES 車房

SORAUREN AUTO GARAGE,
24 Sorauren Ave..... LE 2-6539
(See Ad Page 166)

GAS COMPANIES 煤汽公司

CONSUMERS' GAS COMPANY, THE,
19 Toronto St..... EM 2-5858
(See Ad page 30)

GIFTWARE 禮品

DOMINION GIFT SUPPLY,
725 The Queensway..... CL 5-3721
(See Ad Page 166)

GLORIA GIFTS,
683 St. Clair Ave W..... LE 2-5331
(See Ad Page 139)

GLASS 玻璃器

CROWN GLASS & MIRROR CO.,
340 Bathurst St..... EM 3-7975
(See Ad Page 166)

GLASS, AUTO 汽車玻璃

AUTO GLASS INSTALLATION CO.,
145 Adelaide St. East..... EM 2-5123
(See Ad Page 187)

TRAIN AUTO GLASS,
1441 Woodbine Ave..... OX 9-6971
(See Ad Page 190)

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 玻璃 汽車玻璃
HALL'S GLASS & MIRRORS,
839 Dovercourt Road..... LE 3-2741
(See Ad Page 192)

GROCERS 雜貨

QUE HING CO.,
127 Dundas Street W..... EM 4-6680
(See Ad Page 35)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

DE LEYSTER, WILLIAM WHOLESALE LTD.,
3449 Dundas St. W..... RO 9-4161
(See Ad Page 32)

HARGRAFT & SONS LIMITED,
Firstbrook Bldg.,
295 King St. East..... EM 3-3401
(See Ad Page 75)

Sunhawk Alinement Service

Frame Straightening-Wheel Balancing
Alignment-Steering-Brakes

信託修理汽車
修理車身及各機件



HO. 6-3010

995 PAPE AVE.

TORONTO

BEVERLEY AUTO BODY & MOTORS
Duco and Dulux Refinishing

比和里

裝修汽車身及摩托

PH: EM 4-9236

32 BEVERLEY ST.

GYMS 健身房

RON'S HEALTH STUDIO.
235 Medland Street..... 763-5381
(See Ad Page 112)

HARDWARE 鐵器

BOYD HARDWARE LTD.,
"Everything in Hardware"
2152 Danforth Ave..... OX 4-1428

CARLTON HARDWARE,
118A Carlton St..... WA 2-5002
(See Ad Page 139)

CAWKER HARDWARES,
"Miller Falls Power Tools
Daily Delivery"
2726 Danforth Ave..... OX 4-3211

ECONOMY HARDWARE,
"Gifts-Household Hardware Electric &
General Repairs- Rentals"
548 Rogers Road..... RO 9-1049

GOODMAN, D. & SONS LIMITED.
428-430 Spadina Ave..... EM 3-0224
(See Ad Page 140)

GRAY'S HARDWARE LTD.,
"Everything in Household Hardware"
537 Mt. Pleasant Rd..... HU 8-6406

GREENWOOD'S HARDWARE,
1233 Woodbine Ave..... OX 4-2085
(See Ad Page 199)

HALLAM'S HARDWARE,
1028 Pape Ave..... HO 6-8464
(See Ad Page 166)

HOBBS HARDWARE,
"Tools & Paints"
1434 Queen St. West..... LE 6-2822

HOWARD PARK HARDWARE
"Electrical Repairs, Plumbing
Supplies, Flo-Glaze Paints,
Housewares"
391 Roncesvalles..... LE 6-0455

OAKRIDGE HARDWARE, LTD.,
"Check with us for your Hardware
needs. Full Line Benjamin Moore
Paints"
3276 Danforth Ave..... OX 1-4612

HARDWARE 鐵行

PHARMACY AVE HARDWARE,
"Quality Hardware at Less-Try Us"
3198 Danforth Ave..... OX 9-3305

REGAL HARDWARE,
800 Queen St. East..... HO 6-8577
(See Ad Page 176)

ROYAL HARDWARE & BABYLAND,
240 Carlton St..... 924-3921
(See Ad Page 90)

SILVER'S HARDWARE,
"Everything in Hardware"
222 Queen St. E..... EM 3-6839

WRIGHTS HARDWARE LIMITED,
2452 Kingston Rd..... AM 1-7393
(See Ad Page 94)

HATS MEN'S & BOY'S 帽

CALHOUN'S HAT SHOP,
96 Yonge St..... 368-1063
(See Ad Page 154)

HAT CLEANERS 洗帽

HAT SHOP, THE,
207 Danforth Ave..... HO 3-6614
(See Ad Page 175)

HEALTH STORES 衛生食品

DANFORTH HEALTH FOODS,
377 Danforth Ave..... HO 6-6016
(See Ad Page 175)

TOOKE NUTRITION DEPOT,
"Health Food Supplies"
2245 Dundas St. W..... LE 4-4456

HEARING AIDS 助聽器

HENDRY'S HEARING SERVICE,
2 Bloor St. E..... 924-1235
(See Ad Page 144)

HEATING CONTRACTORS 暖氣專家

GRAHAM, R. & SONS,
3152 Dundas St. W..... RO 6-4822
(See Ad Page 173)

LIBERTY HEATING LTD.,
2535 Dundas St. W..... RO 6-6853
(See Ad Page 137)

AUTO GLASS INSTALLATION CO.

INSURED WORK, DOOR REPAIRS
WINDSHIELD INSTALLATIONS

汽車玻璃公司
裝汽車玻璃 窓玻璃

EM. 2-5123

145 ADELAIDE ST. EAST

Klymas, Smith & Company

Accountants and Auditors

R.M. KLYMAS & J.W. SMITH, C.P.A.

會計 古賴美士及士密公司
查賬

LE 3-0693

47 HOWARD PARK AVE.
AT RONCESVALLES

HEATING CONTRACTORS 暖氣專家

MCDONALD, A. D.,
3324 Dundas St. West..... RO 7-7681
(See Ad Page 167)

SPRING HEATING,
790 Gerrard St East..... HO 3-7475
(See Ad Page 5)

HERBALISTS 生草藥家

SWISS HERBAL REMEDIES,
479 Queen St. West..... EM 4-5085
(See Ad Page 74)

HI-FI 原音板

DANFORTH HI-FI STEREO SOUND,
1490 Danforth Ave..... HO 1-8631
(See Ad Page 73)

HOBBY SUPPLIES 古玩店

VIC'S HOBBY HOUSE,
'Everything for the Hobbyist'
1138 Bloor St. W..... LE 2-4831

HOME REPAIRS 整屋

ROLAND HOME IMPROVEMENTS,
110 Glencairn..... HU 5-1360
(See Ad Page 72)

HOTELS 旅館

CONTINENTAL HOUSE,
150 Dundas St. West..... EM 6-5198
(See Ad Page 141)

FORD HOTEL,
Bay & Dundas St..... EM 6-9911
(See Ad Page 31)

NEW WORLD HOTEL,
147A Church St..... 362-0207
Toronto, Ontario.

HYDRAULIC EQUIPMENT 泵水板

MOHAWK HYDRAULIC EQUIPMENT,
135 Tecumseth St..... EM 4-9601
(See Ad Page 126)

ICE CREAM 雪糕廠

SILVERWOOD DAIRIES LIMITED,
190 Norseman..... BE 3-5891
(See Ad Page 73)

IMPORTERS & EXPORTERS 出入口公司

FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave..... WA 3-5356
(See Ad Page 71)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

COWAN, ARCHIE M. & SON LTD.,
856 College St..... LE 6-2161
(See Ad Page 124)

GILMOR, JOHN J. INSURANCE AGENCY,
'General Insurance'
126 Roncesvalles..... LE 2-3544

HARWOOD, ROBERT,
'Insurance Agent-Car-Fire-Life'
1557 Lakeshore Rd..... CL 9-1971

JOHNSON, O.K. & ASSOCIATES LTD.,
697 Bay Street..... EM 6-8586
(See Ad Page 163)

KELLY INSURANCE SERVICES LTD.,
46 Woburn Ave..... HU 1-0630
(See Ad Page 55)

LARN, CECIL A.,
60 Yonge St..... EM 2-3898
(See Ad Page 72)

LEM, KENNETH B. NOTARY PUBLIC COM.,
121a Dundas St. W..... EM 4-3081
(See Ad Page 11)

MARTIN, JACK INSURANCE,
2504 Eglinton Ave W..... RO 6-7249
(See Ad Page 164)

PENHALE INSURANCE AGENCY,
2995 Dundas St. W..... RO 6-6811
(See Ad Page 171)

INSURANCE, LIFE 人壽保險

LAM, ERNEST M.M.C.,
92 Elizabeth St..... EM 6-9341
(See Ad Page 54)

INVESTMENTS 投資

BACHE & CO.,
360 Bay St..... 368-4871
(See Ad Page 29)

DON EDMOND'S SERVICE STATION

汽修
車理

CAR REPAIRS
TIRES & BATTERIES
當點文汽油站

洗上
油等

PH: HO 5-0026

184 DANFORTH AVE,

ADAMS MEN'S & BOYS' WEAR

STETSON HATS - ARROW SHIRTS

- TIP TOP TAILORED TO MEASURE CLOTHES -

恤衫 亞當士男子小童 衣定七
衫帽 衣服商店 服造塔

RO 2-5892

1177 WESTON RD.

INVESTMENTS 投資

LAMBERT, J. H.,
156a Danforth Ave..... HO 5-9315
(See Ad Page 174)

INVISIBLE MENDING 織補

ARTISTIC WEAVERS,
'Invisible Mending - Fine Mending'
199 College St..... WA 1-3641

JEWELLERS 首飾商

BIRKS, HENRY & SONS (ONT) LTD.,
134 Yonge St..... EM 6-7511
(See Ad Page 65)

CHAPMAN BROS. LIMITED,
261 Yonge St..... EM 4-7664
(See Ad Page 67)

COURTENAY JEWELLERS,
21 Bloor St. W..... WA 1-0202
(See Ad Page 37)

GEM CREATIONS,
1417 Yonge St..... WA 2-4256
(See Ad Page 145)

LAWRENCE CREDIT JEWELLERS,
83 Queen St. West..... EM 6-6042
(See Ad Page 92)

MCKINNEY, F.J. LTD.,
14 Temperance St..... EM 6-9761
(See Ad Page 48)

MARLBORO JEWELLERY LIMITED,
'Manufacturers of Precious Jewellery'
10 Temperance St..... 368-5241

QUALITY JEWELLERS,
'Nationally Advertised Merchandise'
2917 Dundas St. W..... RO 9-3469

RATAS, J.,
'Omega--Tissot--Official Agent'
169 Danforth Ave..... HO 5-6251

ROGERS, D.M. JEWELLERY
'In All Price Ranges'
551 St. Clair Ave..... LE 4-3605

JEWELLERS 首飾商

SWISS UNITED WATCHMAKERS & CREDIT
JEWELLERS.

382 Bay St..... 368-2863
(See Ad Page 125)

SWISS WATCH HOUSE,
308 Dundas St. West..... EM 4-3809
(See Ad Page 130)

WHITE, LOUIS,
'All Kinds of Repairing'
8 Temperance St..... EM 3-7886

JUKE BOXES 音樂唱機

TAYLOR'S AUTOMATIC PHONOGRAPHS LTD.,
1144 Bloor St. W..... LE 1-7283
(See Ad Page 60)

KNITTING SUPPLIES 織造用品

ARMITAGE'S WOOL SHOP,
'Knitting Wool & Supplies'
2454 Danforth Ave..... OX 1-6694

LADIES' WEAR 婦女衣服

ARDLEY FROCKS,
493 Danforth Ave..... HO 3-5991
(See Ad Page 179)

PARK AVENUE FASHIONS,
433 Danforth Ave..... HO 3-1332
(See Ad Page 46)

LAUNDRIES 洗衣房

PARISIAN LAUNDRY & DRY CLEANING,
241 Bathurst St..... 368-3492
(See Ad Page 63)

LAWN MOWER SERVICE 割草場

WILLISON LAWN MOWER SERVICE
1086 Dufferin..... LE 3-4651
(See Ad Page 122)

LINEN SUPPLY SERVICE 綉布

CANADIAN LINEN SUPPLY CO. LIMITED,
35 Golden Ave..... LE 5-1121
(See Ad Page 26)

LOANS 借款

NATIONAL PLAN CORPORATION
26 Queen St. E..... EM 4-2243
(See Ad Page 133)

DUNDAS MOTOR SERVICE

COLIN MURRAY PROP.

REPAIRS TO ALL MAKES OF CARS & TRUCKS
GUARANTEED WORK PRICES REASONABLE

丹打士汽車公司

精修汽車
保證互作

EMPIRE 3-1603

REAR OF 413 DUNDAS ST. W.
TORONTO

DAVID WALFISH
BARRISTER, SOLICITOR, ETC.

杜維威菲士律師 代理民刑
訴訟事務

TELEPHONES
OFFICE: HO. 1-3583
RES.: RU. 3-4857

156 DANFORTH AVE.

LOCKSMITHS 鎖匠**BIGGAR LOCK & KEY CO.,**

57 Queen St. E..... EM 4-5627
(See Ad Page 96)

LUGGAGE 行李**WHITMORE LUGGAGE SHOP,**

'Trunks, Handbags, Umbrellas'

312 Yonge St..... 368-1505
365 Yonge St..... 368-8534

LUMBER 木材**MANDEL, M. & SONS LIMITED,**

304 Spadina Ave..... EM 3-0559
(See Ad Page 162)

RIVERDALE LUMBER CO. LTD.,

677 Queen St. E..... HO 5-2485
(See Ad Page 50)

MACHINES 機器**JAN-ZEN PRODUCTS,**

11 Sheffield St..... 766-1129
(See Ad Page 161)

RICHMOND MACHINE & TOOL,

'Tools, Dies, Jigs, Fixtures
Turret, Lathe Production'

122 Dundas St. W..... LE 6-4523

MEAT MARKETS 肉店**FRANK'S MEAT MARKET,**

287 Dundas W..... EM 3-9852
(See Ad Page 88)

J. & J. LAKEVIEW MEAT MARKET,

697 The Queensway..... CL 9-9191
(See Ad Page 169)

KELLY'S MEAT MARKET,

729 Danforth Ave..... HO 1-5122
(See Ad Page 157)

MEAT PACKERS 肉商**WHITEFIELD MEAT PACKERS**

1635 Dundas St. West..... LE 3-7901
(See Ad Page 91)

MEDICINES 醫藥**FULFORD, C. E. LIMITED,**

310 Dupont St..... WA 2-8339
(See Ad Page 23)

MEDICINES 醫藥**TEMPLETONS LIMITED,**

56 Colborne St..... EM 4-5981
(See Ad Page 20)

MEN'S WEAR 男人衣服**ADAMS MEN'S & BOYS' WEAR,**

1177 Weston Rd..... RO 2-5892
(See Ad Page 188)

JONES, DOC,

159 Yonge St..... EM 4-3588
(See Ad Page 124)

MEN'S TOGGERY,

830 Lakeshore Road..... CL 1-3421
(See Ad Page 131)

MOSSMAN'S SHOPS,

2033 Danforth Ave..... OX 9-6594
(See Ad Page 165)

SIBERRY'S LIMITED,

629-631 Danforth Ave..... HO 5-4466
(See Ad Page 192)

SWORD'S LIMITED,

292 Yonge St..... EM 8-1201
(See Ad Page 104)

MONUMENTS 石碑**MCINTOSH GRANITE CO.,**

1623 Yonge St..... HU 9-2622
(See Ad Page 135)

MCINTYRE MONUMENT COMPANY,

60 Danforth Ave.,..... HO 3-3747
(See Ad Page 92)

MORTGAGE 抵押**ANDER, MORRIS MORTGAGE AGENT,**

278 Havelock St LE 3-2367
(See Ad Page 102)

GREENAWAY, A. M. & COMPANY LTD.,

169 Yonge St..... EM 4-9454
(See Ad Page 122)

MACK, JOHN W. & CO.,

717 Pape, Cnr Danforth..... HO 3-9046
(See Ad Page 167).

* * *

SUPERLATIVES: Bright, brighter,
brightest. Dull, duller, Dulles.

TORONTO COIN CENTRE

SPECIALISTS IN COINS
& STAMPS OF CANADA

ALSO GOLD & PAPER MONEY

都朗度收集錢幣店

收集加國金銀
錢幣郵票紙幣

PH: 368-6944

125 CHURCH ST.

郊裝
到汽
即車
交玻
貨稿

Train
Auto Glass

Recommended by Insurance Companies

BROKEN WINDSHIELD?

玻璃初
連速
店車

1441 Woodbine Ave. • GUARANTEED
REPAIRS

OX 9-6971

INSTALLATIONS WHILE YOU WAIT
IN MODERN DRIVE-IN SHOP

MUFFLERS 頸中

DOMINION MUFFLER SERVICE LTD.,
201-9th St..... CL 9-5027
(See Ad Page 48)

MUSICAL INSTRUMENTS 樂器

KINDNESS, GEORGE B. & SON,
211 Church St..... EM 4-3654
(See Ad Page 133)

NAME PLATES 名字牌

DOMINION NAME PLATES LTD.,
24-26 McGee St..... HO 1-2100
(See Ad Page 168)

OPTICIANS 配眼鏡

JOSEPHSON, D.R. OPTICIANS,
336 Bloor W..... WA 3-9494
(See Ad Page 172)

SUPERIOR OPTICAL CO.,
236 Bloor St. W..... WA 2-2116
(See Ad Page 107)

SWADRON OPTICIANS,
642A Danforth Ave..... HO 3-2555
(See Ad Page 100)

OPTOMETRISTS 驗眼

BROGOWSKI, S. O.D.,
420 Roncesvalles Ave..... LE 1-4251
(See Ad Page 164)

BROWN, HAL LTD.,
298 Yonge St..... EM 4-9600
(See Ad Page 123)

BROWN, LEO, M., R.O.,
368 Yonge St..... 368-6695
(See Ad Page 102)

CARTER, CHAS. L.,
179 Yonge St..... EM 4-1945
(See Ad Page 145)

COLE, FARREL P., R.O.,
554 St. Clair Ave W..... LE 5-6582
(See Ad Page 170)

LAM, EDWIN L. B.A., O.D.,
600 Bay St..... EM 2-5113
(See Ad Page 53)

OPTOMETRISTS 眼鏡

MCGIE, WILLIAM, JUNE MCGIE ROBERTSON,
1432A Danforth Ave..... HO 6-9159
(See Ad Page 135)

STEFANUK, M.W.,
‘Optometrist’
Bathurst Medical Bldg.,
312 Bathurst St..... EM 3-6373

ORTHOPEDIC APPLIANCES 畸形治療器

SCHILLER'S ORTHOPEDIC SPECIALTIES,
1834 Danforth Ave..... HO 5-9171
(See Ad Page 99)

PAINTS RETAIL & WHSLE. 油漆

TAYLOR, GEORGE A. SUPPLY CO.,
208 Sherbourne St..... EM 3-3166
(See Ad Page 163)

PAPER PRODUCTS 紙料

MARTHUR PAPER PRODUCTS,
3022 Dundas St. W..... RO 3-3331
(See Ad Page 83)

PENS 整筆

PENCRAFT SHOP,
137 Yonge St..... EM 4-8977
(See Ad Page 162)

PEST CONTROL 消滅害蟲

BIKOE MANUFACTURING CO. LIMITED,
434 Queen St. E..... EM 3-9572
(See Ad Page 151)

PET SHOPS 雀鳥店

BUDGIE SHOP, THE,
‘The Home of 1000 Birds’
1825 Danforth Ave..... HO 1-1316

TAYLORS PET SHOP,
‘Budgies-Canaries & Tropical Fish,
Complete Line of Pet Supplies’
1091 Weston Rd..... RO 3-2023

PHOTO FINISHING 沖洗相片

ABEL, CHAS.
92 Lakeshore..... EM 4-2391
(See Ad Page 159)

GEO. R. WILKES

HEATING - VENTILATING - EXHAUST SYSTEMS
AIR CONDITIONING

SHEET METAL WORK

用台
具鉄

威基士公司

氣暖
板爐
換

LE. 6-3352

792 OSSINGTON AVE.

TORONTO

**ROY HUNSLEY**

SHELL SERVICE STATION

萊氏汽油站

修
理
汽
油
車

PHONE AM. 1-8944

3655 KINGSTON RD.

TORONTO, ONT.

PHOTO SUPPLIES 影相用具

HARRISON PHOTO SERVICE LTD.,
11 Boulton Ave..... HO 1-1171
(See Ad Page 101)

MCCUTCHEON'S CAMERA SHOP LIMITED,
62 Carlton St..... EM 3-5129
(See Ad Page 117)

PHOTOGRAPHERS 映相師

BELMONT STUDIO, THE,
1209 St. Clair Ave West.... LE 3-4479
(See Ad Page 168)

BISON STUDIO,
314 Yonge St..... 368-6887
(See Ad Page 149)

HALMARK STUDIO,
861 Lakeshore Rd..... CL 9-1001
(See Ad Page 134)

YAMADA STUDIO,
284-A Yonge St..... EM 6-2411
(See Ad Page 48)

PHOTOSTATS 晒相

CANADIAN PHOTO COPY COMPANY LIMITED,
'Photostats & Xerox Prints'
122 Adelaide St. W..... EM 3-0279

PIANO TEACHERS 鋼琴教師

COMER, ALBERT G. A. T. C. M., A.C.C.O.
292 Main St..... OX 4-7660
(See Ad Page 153)

PIES 批發

HONEY FLAVOR PIES,
'Topped with Honey--
Pies, Danish pastry'
551 Eastern Ave..... HO 1-2973

PICTURES 圖畫

HOUSE OF PRINTS, THE,
'Ancient & Modern Chinese Scrolls'
77 Hayter St..... EM 2-4872

PICTURE FRAMES 相架

SHUTE, FRANK H.,
377 Church St..... 368-2159
(See Ad Page 132)

PICTURE FRAMES 相架

VICTOR'S FINE PICTURE FRAMING,
79 Hayter St..... EM 6-4791
(See Ad Page 49)

PLEATING 衣服作摺

DAWSON'S LIMITED,
265 Queen St. W..... EM 3-8900
(See Ad Page 151)

PLUMBING 裝水喉

BOWES PLUMBING,
'Fixtures & Supplies'
1276 Danforth Ave..... HO 6-9001

LAMPERT PLUMBING LIMITED,
1002 Danforth Ave..... HO 6-3264
(See Ad Page 95)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

BANNERMAN, LEWIS, LTD.,
'New Installations, Alterations
& Repairs'
2735-7 Dundas St. West..... RO 2-7259

BARRETT PLUMBING & HEATING CONTRACTORS,
2763 Dundas St. W..... 763-5881
(See Ad Page 67)

BATHURST PLUMBING & HEATING,
'No Job too Big - No Job Too Small'
450 Bathurst St..... WA 2-7953

KINGSWAY PLUMBING & HEATING,
'No Job too Big or too Small'
5249 Dundas St. W..... BE 1-3111

LACEY & SON,
118 Mimico Ave..... CL 1-2343
(See Ad Page 183)

LAVIOLA, JOHN (ONTARIO) LIMITED,
1620 Keele St..... RO 9-6804
(See Ad Page 163)

PAN-WAL PLUMBING & HEATING,
3095 Dundas St. W..... RO 9-9233
(See Ad Page 132)

RODWELL PLUMBING & HEATING SERVICE
72 Bathurst St..... 368-7700
(See Ad Page 83)

HALL'S GLASS & MIRRORS

Modern Store Fronts
Mirrors, Etc.

Glass for all Purposes Prompt and Efficient Service

喜士玻璃鏡公司 店前玻璃框
快捷妥當

LE 3-2741

839 DOVERCOURT RD.

衣男
服子
小童

Liberry's
LIMITED

CLOTHING STORE
MENS & BOYS WEAR

衣男
服子
小童

HOWARD 5-4466

629-631 DANFORTH AVE.

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

THOMPSON, ALEX.
 'Plumbing, Heating, Drain Work,
 Gas & Electric Heaters'
 832 Dovercourt Rd..... LE 6-3403

WAY, W.H. & COMPANY.
 'Plumbing-Heating-Drain Service'
 215 Parliament St..... EM 4-8584

WESTON PLUMBING & HEATING,
 'Contractors & Repairs'
 6 John St..... CH 1-5661

WILES, FRED A. LTD.,
 135 Ave Rd..... WA 3-1177
 (See Ad Page 148)

PLYWOOD 木板

H. & R. PLYWOOD & TILE SALES.
 552 Rogers Rd..... RO 6-5739
 (See Ad Page 179)

POULTRY DEALERS WHSLE. 鴉片發行

ROYCE DUPONT POULTRY PACKERS LTD.,
 1526 Dupont St..... RO 6-2321
 (See Ad Page O.B.C.)

PRINTING 印刷局

ART PRINTING COMPANY,
 111 Gerrard St. E..... EM 6-2838
 (See Ad Page 105)

ROSS & MUIR,
 14 Temperance St..... EM 6-5101
 (See Ad Page 152)

WILLOW PRESS,
 'Printing - Lithographing'
 1682 Queen St. W..... LE 4-1669

PRODUCE WHSLE. 土產行

ANSPACH, GEO. C., CO. LTD.,
 Ontario Food Terminal..... CL 9-5066
 (See Ad Page 25)

PEOPLE'S PRODUCE CO. LTD.,
 1140 Dupont St..... LE 4-6308
 (See Ad Page 7)

* * *
 Girl: "Am I the first girl you ever
 kissed?"
 Feller: "Now that you mention it,
 you do look familiar."

PUBLIC STENOGRAPHERS 公共書記

BLOOR-BAY LETTER SERVICE,
 30 Bloor St. W..... WA 3-7657
 (See Ad Page 153)

RADIO MFG. 製造收音機

ARROW RADIO COMPANY,
 'Manufacturers of Capacitors'
 1829 Davenport Rd..... RO 6-1421

RADIO SALES & SERVICE 收音機

SKLAR AND WIUN,
 1161 Lakeshore Rd..... CL 1-3395
 (See Ad Page 105)

RADIO & T.V. SALES & SERVICE 收音機電視機

ECLIPSE RADIO, TELEVISION LTD.,
 378 Parliament St..... 924-8397
 (See Ad Page 131)

RADIO & T.V. REPAIRS 修收音機
傳真板

SIMPSON,
 'Television & Radio Service'
 Antenna Installation
 Auto Radio'
 51 Roncesvalles Ave..... LE 5-4768

REAL ESTATE 地產

BOYKO, J. REAL ESTATE LTD.,
 383 Roncesvalles Ave..... LE 4-8821
 (See Ad Page 152)

COWLEY, ALEX & CO. LIMITED
 'Real Estate, Investments
 & Appraisals'
 394 Bay St..... EM 3-2738

FYSH, WILLIAM REAL ESTATE LIMITED,
 1146 Danforth Ave..... HO 9-1151
 (See Ad Page 157)

HAMBROOKE, LOU,
 'Need a House Sold?'
 1367 Lakeshore Rd..... CL 9-5466

MERCER, STUART, REAL ESTATE & INSURANCE
 2837 Dundas St. West..... RO 9-4545
 Toronto, Ontario

•••••

NORMAN GREEN

WHITE ROSE SERVICE STATION

*LUBRICATION 諾曼古鄰汽油站
 *BATTERIES
 *TIRES *LICENCED MECHANICS.
 *TUNE UPS
 *BRAKES RELINED 上等汽油 修理汽車

PH: 366-5102 262-207 QUEEN-ST. W.



裁縫
補造
縫洋

J. A. Urbas
 Custom Tailors
 亞比士洋服



For Ladies
 INDIVIDUAL DESIGNS
 ORIGINAL STYLING

For Men
 FINEST FABRICS
 SKILLED CRAFTSMANSHIP

EXPERT ALTERATIONS

Tel. EM. 3-0900

90 Gerrard St. W.

REAL ESTATE 地產

WILLI, ARTHUR,
566 St. Clair Ave W..... LE 4-3553
(See Ad Page 181)

RECORDS 唱片

DIAMOND RECORD SHOP,
674 Danforth Ave..... HO 5-5281
(See Ad Page 198)

REFRIGERATION 電冰箱

H. & F. REFRIGERATION,
2828 Dundas St. W..... 762-7516
(See Ad Page 154)

MERCO LIMITED,
67-77 Butterworth Ave..... OX 9-1114
(See Ad Page 4)

REFRIGERATION, COMM. & SUPPLIES 商用電冰箱
TORONTO REFRIGERATION FIXTURE CO. LTD.,
937 Queen St. W..... 368-3091
(See Ad Page O.B.C.)

REFRIGERATION, SALES & SERVICE 電冰箱
POLAR SERVICE
3062 Dundas St. W..... RO 2-7484
(See Ad Page 39)

RENT A-TRUCK 貨車租賃

CARMAN'S RENTALS LIMITED,
141 York St. At Adelaide... EM 2-1111
(See Ad Page 22)

RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具

ESQUIRE RESTAURANT EQUIPMENT,
539 King St. West..... 368-0734
(See Ad Page 43)

LYNCH FOODS, LTD., W.T.,
1 Overend St..... EM 6-5464
(See Ad Page 94)

REES, GEORGE E. LIMITED,
263 Adelaide St. W..... EM 3-0785
(See Ad Page 21)

WHITE, A.O. SUPPLY CO. LIMITED,
41 Colborne St..... EM 6-6536
(See Ad Page 161)

RESTAURANT EQUIP. & SUPPLIES 餐館用具
BARLOCK WELDERS,
172 Grange Ave..... 368-4236
(See Ad Page 80)

RESTAURANT EQUIP. & SUPPLIES 餐館用具

DINETZ RESTAURANT EQUIPMENT LTD.,
231 King Street East..... 368-8778
(See Ad Page I.B.C.)

DURABLE EQUIPMENT,
1383 Queen St. E..... HO 1-8965
(See Ad Page 27)

RICE MILLS 米廠

MOUNT ROYAL RICE MILLS LIMITED,
627 Sherbourne St..... WA 1-8572
(See Ad Page 24)

ROOFING 整屋背

ARGO SERVICES
2480 Eglinton Ave. W..... RO 9-1141
(See Ad Page 153)

ROOF CONTRACTORS 整屋背

BOWER BROS. C.,
1308 Dundas E..... HO 6-5609
(See Ad Page 79)

RUBBISH REMOVAL 搬垃圾

MARN, F.,
'Rubbish Removal from Basements &
Yards Etc.'
188 Mutual St..... 368-6343

RUGS & CARPETS 地毯

COSMOPOLITAN RUG SALES,
797 College..... 533-8549
(See Ad Page 152)

ORIENT RUG CO.,
975 College W..... LE 6-5813
(See Ad Page 150)

SAFES 夾萬

STONE, HARRY, SAFE COMPANY LTD.,
47 Booth..... HO 3-1777
(See Ad Page 135)

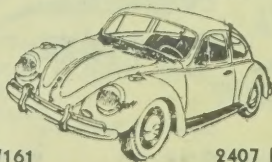
SANITARY PRODUCTS 清潔物品

SANITARY PRODUCTS COMPANY LIMITED,
67 Fredrick St..... EM 6-8549
(See Ad Page 81)

.....

WAYFAIR MOTORS

NEW & USED CARS



威
菲
亞
車
行

經
售
新
舊
車

Phone OX. 9-7161

2407 Danforth Ave.

DIAMOND BP SERVICE

汽車修理
車理油等

LICENSED MECHANICS

AUTO GENERAL REPAIRS

LUBRICATION - BATTERIES - TIRES
SPECIALIZING IN TUNE-UPS

站汽鑽
油石

PH: 368-5888

477 KING ST. EAST

SERVICE STATIONS 汽油亭

AL'S TEXACO SERVICE,
500 Rogers Rd..... RO 9-4352
(See Ad Page 179)

BARRETT'S ESSO SERVICE,
224 Lakeshore Rd..... CL 1-9601
(See Ad Page 197)

BATHURST-SHEPPARD LTD.,
'Specialized Service - Towing'
4384 Bathurst St..... ME 3-3360

BOHL'S SERVICE CENTRE,
3323 Danforth Ave..... OX 1-9101
(See Ad Page 177)

BROWN, LEN, & HERB NYMAN SERVICE
STATION,
'Lubrication-Tune-Ups-Road Service'
453 Wilson Ave..... ME 5-5411

CATALINA, FRANK,
Jarvis & Richmond..... EM 4-2850
(See Ad Page 142)

COLE, R.N.,
'Always LOOK TO IMPERIAL for the
Best'
Royal York & Bloor..... BE 1-2941

COPELAND, JACK,
'Imperial Esso Dealer'
Eglinton & Trethewey Dr.... RO 2-8404

DALY'S JIM,
'White Rose Station'
3587 Kingston Road..... AM 7-1681

DAVIDSON, SAM,
'Specialized Service Lubrication,
Tune-up Brakes & Steering'
Front & Sherbourne..... EM 6-5124

DAVIS, BILL SERVICE STATION & GARAGE,
Danforth Ave at Broadview HO 5-0919
(See Ad Page 184)

DIAMOND B.P. SERVICE,
477 King St. East..... 368-5888
(See Ad Page 194)

Wife to Judge: "Tell him that unless
he keeps up his alimony payments I'm
going to repossess him!"

SERVICE STATIONS 汽油亭

EDMOND'S, DON SERVICE STATION,
184 Danforth Ave..... HO 5-0026
(See Ad Page 188)

EVANS, TOM,
170 Dundas Street West..... 368-5571
(See Ad Page 89)

FALLINGBROOK SUNOCO SERVICE,
'Open 24 Hours'
1161 Kingston Road..... OX 9-0758

GORDON'S, GAREY CITIES SERVICES,
'Gas, oil, Lubrication, Wash'
2871 Bloor St. W..... BE 3-3911

GREEN, NORMAN,
262-207 Queen St. W..... 366-5102
(See Ad Page 193)

GRICE, GARNET SHELL SERVICE STN.
'Service is our Business'
726 Bloor St. West..... LE 5-8725

HELLEBRANDT, MAX,
412 Church St..... EM 6-7100
(See Ad Page 162)

HUNSLEY, ROY,
3655 Kingston Rd..... AM 1-8944
(See Ad Page 191)

JERRY'S B.P. 7 SERVICE,
'Specialized Services'
1295 Weston Road..... RO 9-9972

KEYSTONE, MARTIN,
Cnr Spadina & Richmond St 364-7211
(See Ad Page 150)

LEEDER, BERT,
'Tire-Batteries-Accessories'
Jarvis & Wellesley..... WA 1-5059

MARSDALL'S ESSO SERVICE,
'Imperial Esso Service'
Brown's Line & Evans Ave.. CL 9-0967

MASKELL'S ESSO SERVICE STATION,
'Imperial Esso Service'
Bloor & Parliament Street 924-1222

MICHAEL'S TEXACO SERVICE STATION,
702 The Queensway..... CL 1-1073
(See Ad Page 95)

R. Bruce Kallmeyer, B.A.

BARRISTER AND SOLICITOR

契簽
批發

企美治律師

刑辦
案理
件民

OFFICE RO. 3-2297
HOME CH. 4-9011

2896 DUNDAS ST. W.

TORONTO BATTERY EXCHANGE

ONE YEAR GUARANTEE

一保雷政
年證池裝



司電都
池明
公度

HO 6-2229

11 Caroline Ave. Cor. Eastern Ave.

SERVICE STATIONS 汽油亭

MITCHELL'S EARL ESSO SERVICE,
1869 Yonge St..... HU 8-6826
(See Ad Page 78)

MORTON'S CITIES SERVICE,
666 Millwood Rd..... HU 8-7933
(See Ad Page 171)

PALMATIERS ESSO,
Davenport & Shaw..... LE 1-0131
(See Ad Page 169)

PLUMPTON'S CITIES SERVICE,
7115 Yonge St..... AV 5-1892
Toronto, Ont.

RON'S TEXACO SERVICE,
Amelia & Parliament..... WA 1-2690
(See Ad Page 47)

SANMAR SERVICE STATION,
3280 Dufferin St..... RU 9-3992
(See Ad Page 151)

SHEPPARD, BILL & SON,
660 St. Clair Ave. West.... LE 3-9122
(See Ad Page 164)

VITA SERVICE STATION,
VITA TOWING SERVICE,
'Road Service-24 Hours
(Texaco products)'
Jarvis & Shuter..... EM 6-2952

WEST HILL SERVICE STATION,
4646 Kingston Road..... AT 2-1642
(See Ad Page 181)

WILKY'S SALES & SERVICE,
'Gas, Oil & Automobile Accessories'
2835 Dufferin St..... RU 2-6593

WILTON'S TEXACO SERVICE,
'Tires-Batteries-Road Service-
Car Washing- Brakes- Motor Tune-up'
3115 Kingston Rd..... AM 1-8831

SHAVERS ELECTRIC 電髮器

ELECTRIC SHAVER CLINIC,
1529 Eglinton W..... RU 7-6531
Toronto, Ontario.

SHOE STORES 鞋店

LOHEED, K.B. & SON LTD.,
290 Yonge St..... EM 3-0875
(See Ad Page 35)

MANOR SHOES LIMITED,
'Ladies, Mens & Boys Shoes'
592 Sheppard Ave. West..... ME 5-0251

PIKES MEN'S & BOYS' SHOES,
2164 Danforth Ave..... OX 9-9993
(See Ad Page 144)

ROXY SHOE STORE, THE,
61 Queen St. W..... EM 3-3760
(See Ad Page 147)

SHOE REPAIRS 補靴

MAPLE SHOE SERVICE,
415 Spadina Ave..... WA 2-4898
(See Ad Page 93)

ROCKY'S SHOE REPAIRS,
16 Temperance St..... 364-8921
(See Ad Page 181)

SIGNS 招牌

COURTICE SIGNS,
2 McConnell Avenue..... HO 5-6837
(See Ad Page 153)

SCRAGG'S STUDIO,
817 Queen St..... HO 5-0750
(See Ad Page 179)

SIGNS & HOME DECORATORS 招牌及裝飾

EDWARD'S SIGNS & HOME DECORATING,
534 Clendenan Ave..... RO 7-2663
(See Ad Page 94)

SIGNS, NEON 霓虹燈招牌

DAYTON STEELCRAFT,
1345 Davenport Rd..... LE 3-5303
(See Ad Page 93)

SILKS 絲髮

KWOK SUN SILK CO.,
123 Dundas St. W..... 368-1449
(See Ad Page 201)

S. NAIMANS GARAGE

EXPERT REPAIRS ON ALL MAKES OF CARS

(SUPERTEST PRODUCTS)

TIRES - BATTERIES - LUBRICATION

零件 足福士車房 汽修
件蓋 車理

PH: WA 3-4541

576 CHURCH ST.

EAST CITY MOTORS
LIMITED

New and Used Cars

CANADA'S LARGEST T.R.3, TRIUMPH, HERALD,
VANGUARD AND ENSIGN DEALERS

東方城市汽車公司·各種新舊汽車

1745 DANFORTH AVE
HO 1-2468-9

1290 BAY STREET
WA 4-3778

T.V. & RADIO SALES 傳真收音機

SIMPSON:

'Television & Radio Service
Antenna Installation
Auto Radio'

51 Roncesvalles Ave..... LE 5-4768

T.V. REPAIRS 修傳真機

WOODBINE ELECTRONICS,

629 Pape Avenue..... HO 6-0545
(See Ad Page 98)

TAILORS 洋服匠

BLOOR CLEANERS & CUSTOM TAILORS

858 Bloor St. W..... LE 5-1337
(See Ad Page 51)

FRIEDMAN, N.,

626 Yonge St..... 924-1911
(See Ad Page 50)

HENNESSEY TAILORS,

2656 Danforth Ave..... OX 1-2400
(See Ad Page 108)

HORVATH, JOE

488½ Bloor St. W..... LE 1-2001
(See Ad Page 107)

JUTTA'S DRESS DESIGNS,

450 Danforth Ave.....
(See Ad Page 129)

KIZER TAILORS,

'Ladies & Men's Suits,
Individual Styling'

563 Mt. Pleasant Rd..... HU 3-2051

LAWRENCE TAILORING,

16 Baldwin St..... WA 3-9567
(See Ad Page 49)

MORRIS CUSTOM TAILORS,

149 Bloor St. E..... WA 3-5612
(See Ad Page 175)

POOLE, JOHN MEN'S SHOPS,

399 Bay at Queen opp City Hall
..... EM 4-6572
(See Ad Page 0.F.C.)

A gold digger is a girl who hates
poverty worse than sin.

TAILORS 洋服

SKITCH CLOTHES LIMITED,

137 Church St..... EM 4-4763
(See Ad Page 98)

SLACK SHOP (PARKDALE)

1512 Queen St. W..... LE 5-4434
(See Ad Page 177)

URBAS, J.A.

90 Gerrard St. W..... EM 3-0900
(See Ad Page 193)

WHEELER, J. & CO.,

682 Pape Avenue..... HO 6-4344
(See Ad Page 156)

WING ON TAILOR CO.,

565 Bay St..... EM 6-1017
(See Ad Page 12)

TAPE RECORDERS 錄音機

MAJESTIC SOUND CO.,

235 Spadina Ave..... EM 6-2084
(See Ad Page 146)

TAXICABS 的士車

CO-OP CABS,

560 King W..... EM 4-8161
(See Ad Page 141)

TEA & COFFEE 茶咖啡

HAYHOE, R. B., & CO. LTD.,

1381 Castlefield Ave..... RU 7-1481
(See Ad Page 76)

TEA & COFFEE WHSLE. 茶及咖啡發行

MAJABO COFFEE COMPANY LIMITED,

500 Front St. W..... EM 6-9505
(See Ad Page 131)

TEXTILES 紡織

CLIFFSIDE TEXTILES,

2366 Kingston Rd..... AM 5-8793
(See Ad Page 159)

GOLDSTEIN'S MAX,

382 Spadina Ave..... EM 4-9040
(See Ad Page 156)

MONTREAL TEXTILE,

799 Dundas St. West..... EM 4-3837
(See Ad Page 155)

Uplands
DAIRY LIMITED

"FARM FRESH PRODUCTS"

搭連牛奶公司 鮮奶 雪糕



HUDSON 3-1194

744 MOUNT PLEASANT RD.

Diamond Record Shop

MURRAY THE MUSIC MAN
ALWAYS SELLS THE BEST
FOR LESS

物價 美廉 鑽石唱碟店 唱各 碟種

HOWARD 5-5281

674 DANFORTH AVENUE

TORONTO 6

THEATRES 戲院

CASINO THEATRE,
87-91 Queen St. West..... 368-5880
(See Ad Page 127)

TILE CONTRACTORS 砌瓦仔

ECONO TILE,
1200 Woodbine Ave..... 0X 4-4831
(See Ad Page 97)

TINSMITHS 白鐵工程

SEEBACK & SONS LTD.,
2417 Dundas St..... LE 4-7547
(See Ad Page 124)

TIRES 膠輪 2nd

COLLING TIRE & SERVICE LIMITED,
5870 Yonge St..... BA 1-5567
(See Ad Page 132)

EXPERT TIRE SERVICE,
556 Rogers Road..... RO 9-5901
(See Ad Page 155)

GOOD YEAR SERVICE STORES
'For expert advice & Service on
Your Tires'
79 Davenport St..... 924-6601

GREEN & ROSS TIRE CO.,
15 Gerrard E..... 368-2277
(See Ad Page 97)

TOILET GOODS 化粧品

COLGATE-PALMOLIVE LIMITED,
64 Colgate Ave..... HO 1-8234
(See Ad Page 33)

TOYS 玩具

GIFT & TOY SHOP,
96 Bloor St. W..... WA 2-4817
(See Ad Page 140)

TRANSMISSION REBUILDING 修理自動摩托

MADDOY'S AUTOMATIC TRANSMISSIONS,
39 Jarvis St..... EM 4-5945
(See Ad Page 126)

TRAVEL AGENCIES 旅行社

BRANDWOOD'S TRAVEL SERVICE,
'Travel now Pay Later Plan'
679 Danforth Ave..... HO 1-8171

TRAVEL AGENCIES 旅行社

DANFORTH TRAVEL CENTRE,
179 Danforth Ave..... HO 5-5459
(See Ad Page 133)

DWORKIN & CO. D.,
525 Dundas St. West..... EM 4-9337
(See Ad Page 141)

FOUR SEASONS TRAVEL LTD.,
109 Bloor St. W..... WA 5-5555
(See Ad Page 158)

JOHNSON, O.K. & CO. LIMITED,
697 Bay St..... EM 6-9488
(See Ad Page 154)

VALENTINE TRAVEL SERVICE LIMITED,
'Agents for all Major Airlines,
Steamships, Busses, Hotels, Tours,
Cruises'
1642 Bayview Ave..... 385-9336

YORK TRAVEL BUREAU,
'Air, Land, Sea, passport Service'
1043 Weston Road..... RO 6-1777

TROPICAL FISH 熱帶魚

JERRY'S AQUARIUM SUPPLIES,
609 Pape Ave..... HO 5-1263
(See Ad Page 96)

KINGSTON RD. AQUARIA,
2390 Kingston Rd..... AM 1-1831
(See Ad Page 147)

TYPEWRITERS 打字機

DANFORTH TYPEWRITER SALES & SERVICE,
47 Dawes 0X 8-2011
(See Ad Page 111)

UPHOLSTERING 彈弓傢私

ACE BEDDING & UPHOLSTERING,
2A Earnbridge St..... LE 4-4018
(See Ad Page 175)

AVON UPHOLSTERING,
1814 Danforth Ave..... HO 1-5563
(See Ad Page 96)

BILT-RITE UPHOLSTERING CO. LTD.,
579 Richmond St. West..... EM 6-6431
Toronto, Ont.

COBY CAR SALES

RECONDITIONED USED CARS
FROM \$75.00 UP

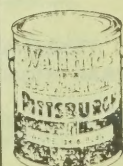
專售汽車
五十碼
七五碼



古拜汽車
行

PHONE 0X 1-4121

2797 DANFORTH AVE.

GREENWOOD'S HARDWARE

鋼鉄用典
油漆

WOODBINE - MORTIMER -
LUMSDEN
PITTSBURGH AND
BRANDRAM-HENDERSON PAINTS
BEAVER POWER TOOLS
HOUSEWARES - GIFTSWARES
Daily Delivery

哥鄰屈鋼鉄

PH: 0X 4-2085

1233 WOODBINE AVE.

UPHOLSTERING 彈弓傢私

KBYSAK, WM. & SONS UPHOLSTERY,
647 The Queensway..... CL 5-5031
(See Ad Page 134)

MT. DENNIS UPHOLSTERING,
'Repairs & Recovering to all
Furniture'
1034 Weston Rd..... RO 2-2706

WILCOX, VIC UPHOLSTERING,
'Chrome Chairs Chesterfield Sets
Recovered & Restyled'
2450 A Kingston Rd..... AM 1-9087

VENDING MACHINES 賣貨機

DUNDAS VENDING & SALES,
1226 College St..... 533-0902
(See Ad Page 51)

WALLPAPERS & PAINTS 裱牆紙及油漆

ONTARIO PAINT & WALLPAPER STORE,
275 Queen St. E..... EM 4-0773
(See Ad Page 95)

REINGEWIRTZ PAINT STORE,
107 Baldwin St..... 368-7971
(See Ad Page 148)

WASHING MACHINES 洗衣機

ASSOCIATED MERCHANDISERS LTD.,
415 A Yonge St..... 368-1124
(See Ad Page 9)

CLENDENAN APPLIANCES,
3060 Dundas St. West..... RO 3-1211
(See Ad Page 47)

TORONTO WASHING MACHINE LTD.
1370 Danforth Ave..... HO 3-2114
(See Ad Page 51)

A man who thinks marriage is a
fifty-fifty proposition doesn't under-
stand anything about women or frac-
tions.

WASHING MACHINE REPAIRS 修理洗衣機

BAYNTON, PETER, -
'All Work Guaranteed'
648 College St..... LE 3-7217

WATCH REPAIRS 修整鐘錶

BRODY'S JEWELLERS,
414 Spadina Ave..... EM 2-4036
(See Ad Page 171)

WATER SOFTENING EQUIP. 軟水用具

LINDSAY SOFT WATER (ONTARIO) LIMITED,
3768 Bathurst St..... RU 7-6147
(See Ad Page 142)

WEDDING CAKES 結婚餅

WEDDING CAKE ENTERPRISE,
282 Parliament St..... 368-3290
(See Ad Page 37)

WELDING 銲鉄

RICHMOND MACHINE & TOOL,
1222 Dundas St. W..... LE 6-4523
Toronto, Ont.....

Y.M.C.A. 男青年會

Y.M.C.A.,
36 College St..... WA 1-5171
(See Ad Page 77)

LITTLE'S AUTO SERVICE

REPAIRS TO ALL MAKES OF CARS

SPECIALISTS IN TUNE-UP, ELECTRICAL and CARBURETOR

小型汽車修理站**精修汽車**

1138 DUFFERIN ST. PH: LE 5-3466

SEEBACK & SONS LTD.**ROOFING
CONTRACTORS**

— Since 1899 —

TINSMITHING - VENTILATING - EAVESTROUGHING
- GENERAL SHEET METAL WORK -

裝修屋頂及簷 換氣板並型台鉄用瓦

子矢
公別
司父

2417 DUNDAS W.

TORONTO, ONT.

PHONE LE 4-7547

本指南之用法

(一) 粉紅色頁：色括有關華埠之各項資料，如歷史、風俗、統計及其他參考資料。

(二) 白色頁：色括所有本市華人戶口及商店之名字與電話。其編排是以英文字先後為次序。

(三) 綠色頁：色括所有本市之華僑商店、醫生、律師、會計師、園林等之電話。及各商號之主人或經理之姓名。

(四) 黃色頁：色括本指南之廣告戶。本指南之能面世，有賴彼等之熱誠公益，登載廣告。為致敬彼等雅量起見，請閱者留意光顧該等商戶。

AN ALPHABETICAL DIRECTORY OF BUSINESS FIRMS AND RESIDENTS

The contents of this directory include the following departments:

1. The pink pages contain reference materials on the Chinese Community, including a resume of its history, Chinese customs and culture, statistical information, story of Vancouver and an index to advertisers.
2. The white pages contain listings of residents indicating occupation, marital status, address and telephone number. Included also are business concerns with indication of owners, managers or executives.
3. The green pages are the classified Chinese Business directory with listing of Chinese business firms, professional services, tradespeople, organizations, schools and social clubs.
4. The yellow pages contain a classified listing of all the advertisers in this directory.

TO ALL RESIDENTS

This directory was made possible through the splendid cooperation of those business firms whose advertisements appear in it. Your patronage of these prominent firms will compensate for their progressive effort on your behalf.

多朗多 司公綢絲新國 大拿加
綢絲綉顧國中 品佳術藝方東



ORIENTAL - ARTS - EMBROIDERIES - NOVELTIES
KWOK SUN SILK CO.

NO. 37, TUNG CHOI STREET KOWLOON.

123, DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT.

HONG KONG

PHONE 368-1449

All kinds of hand embroideries
Chinese silk and brocade appa-
rel, brocade neck-ties embroi-
dered slippers, beaded ladies'
handbags silk weaving pictures
painted bamboo screen rose-
wood carvings ivory carvings
sandalwood fan, fancy colour
plastic fans, palace lanterns,
painted straw hat, straw shopp-
ing bags, Chinese ancient doll
and fancy colour velvet birds,
etc.



聖誕年咭	九彩絨雀	梅木雕刻	龍鳳拖鞋	顧綉枱布	本號專營
價廉物美	民族娃娃	串珠手袋	檀香絹扇	生絲織景	東方藝術
批發零售	彩畫膠扇	油畫草帽	宮燈花串	竹簾名畫	絲綢織錦
一律歡迎	藝術鉄畫	草織提籃	象牙銀器	錦綉領味	綉花旗袍

KWOK SUN SILK CO.

123 DUNDAS ST. WEST

368-1449

TORONTO, ONT.

JOSEPH P. THOMPSON (1957) LTD.

FUNERAL HOME



死葬之以禮人生
大事本館持華貴
禮堂辦理一切殯
殮事務數十年來
為華友服務妥當
週至
如荷委託
請移玉步

參
臣
殯
儀
館

132 CARLTON ST. (East of Jarvis)
OUR ONLY ADDRESS.

PHONE WA 1-3971

TORONTO, ONT.

DINETZ RESTAURANT EQUIPMENT LIMITED

OWNER 丹尼士

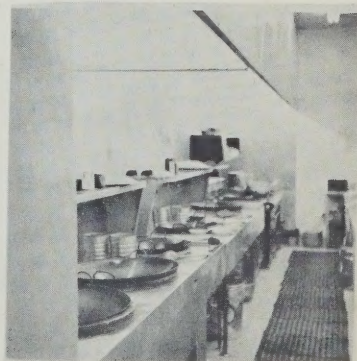
SPECIALIZING IN CHOP SUEY & COMBINATION BAR-B-Q STOVES
ALSO GAS RANGES, ELECTRIC RANGES, FRENCH FRIERS, DISHES, POTS
& ALL KINDS OF SMALL WARES.

EVERYTHING FOR RESTAURANTS

丹尼士餐館用具公司

友
光
顧
歡
迎
華

專辦煮唐餐
廚與燒腊爐
煤氣爐電爐
炒鍋碗碟一
切餐館用品



231 KING STREET EAST TORONTO ONT

368-8778

Royce Dupont Poultry Packers



"For Choice Call Royce"

剗生
發淨動
行鷄鷄
零沽

WHOLESALE AND RETAILERS IN
FRESH KILLED DRESSED POULTRY.

特別服務華人餐館

1526 Dupont St. ----- RO 6-2322
1188 Bloor St. W. ----- LE 3-0067
1320 Eglinton Ave. W. ----- RU 3-3230

黑
士
左
洋
鷄
鴨
店

REGISTERED
POULTRY KILLING
PLANT

REGISTERED
POULTRY GRADING
STATION

PHONE RO. 6-2321

TORONTO, ONTARIO

Toronto Refrigeration Fixture Co. Ltd.

MANUFACTURERS AND SUPPLIERS OF
HOSPITAL, HOTEL, RESTAURANT & INSTITUTIONAL
EQUIPMENT, CHINAWARE, SILVERWARE, SUNDRIES.

都朗度傢具公司

製
造
及
供
應
餐
館
及
醫
院
用
之
傢
具
銀
器
新
式
椅
式
餐
椅
用
品

PH: EM 368-3091
937 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT.

THE NATIONAL CASH REGISTER COMPANY OF CANADA LIMITED

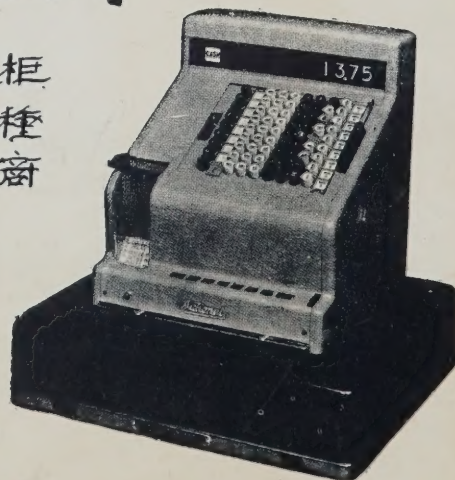
HOME OFFICE AND FACTORY - TORONTO 3, ONTARIO

CASH REGISTERS - ACCOUNTING MACHINES - ADDING MACHINES
SUPPLIES AND BUSINESS FORMS SERVICE

國家收銀櫃公司



大幫收銀櫃
計數板各種
會計板器商
業用品



SALES & SERVICE
117 EGLINTON AVE. EAST
481-5141

FACTORY & HEAD OFFICE
222 LANSDOWNE AVE.
PHONE LE 7-1241

24.14.1.62.

F Metropolitan Toronto Chinese
5547 directory
T6M48
1961

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
